

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«АИГ страховая компания»**

УТВЕРЖДЕНО
Приказом
№0508/19 от «05» августа 2019 года
(Приложение №1)

Президент АО «АИГ»

Р. В. Тихоненко



ПРАВИЛА СТРАХОВАНИЯ ГРУЗОВ

СОДЕРЖАНИЕ:

РАЗДЕЛ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	4
РАЗДЕЛ 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	10
РАЗДЕЛ 3. ОБЪЕКТ и ПРЕДМЕТ СТРАХОВАНИЯ.....	11
РАЗДЕЛ 4. СТРАХОВЫЕ РИСКИ, СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ, СТРАХОВЫЕ ПОКРЫТИЯ.....	11
РАЗДЕЛ 5. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ (СОБЫТИЯ, НЕ ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СТРАХОВЫМИ СЛУЧАЯМИ).....	13
РАЗДЕЛ 6. СТРАХОВАЯ СТОИМОСТЬ. СТРАХОВАЯ СУММА. ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.....	17
РАЗДЕЛ 7. ПЕРИОД ОТВЕТСТВЕННОСТИ СТРАХОВЩИКА.....	18
РАЗДЕЛ 8. СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ И ПОРЯДОК ЕЕ ОПЛАТЫ.....	18
РАЗДЕЛ 9. ФРАНШИЗА.....	19
РАЗДЕЛ 10. ЗАКЛЮЧЕНИЕ, ИСПОЛНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА СТРАХОВАНИЯ.....	20
РАЗДЕЛ 11. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТРАХОВАТЕЛЯ И СТРАХОВЩИКА.....	25
РАЗДЕЛ 12. ДЕЙСТВИЯ СТОРОН ПРИ НАСТУПЛЕНИИ СОБЫТИЯ, ИМЕЮЩЕГО ПРИЗНАКИ СТРАХОВОГО СЛУЧАЯ.....	28
РАЗДЕЛ 13. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРА СТРАХОВОЙ ВЫПЛАТЫ.....	31
РАЗДЕЛ 14. СТРАХОВАНИЕ С ВАЛЮТНЫМ ЭКВИВАЛЕНТОМ.....	36
РАЗДЕЛ 15. ПЕРЕХОД К СТРАХОВЩИКУ ПРАВ ТРЕБОВАНИЯ К ЛИЦУ, ОТВЕТСТВЕННОМУ ЗА УБЫТКИ (СУБРОГАЦИЯ, РЕГРЕСС).....	37
РАЗДЕЛ 16. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.....	37
РАЗДЕЛ 17. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ.....	38
РАЗДЕЛ 18. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.....	38
РАЗДЕЛ 19. ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ.....	40
ПРИЛОЖЕНИЕ №1 Условия страхования Института Лондонских страховщиков ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (А).....	42
ПРИЛОЖЕНИЕ №2 Условия страхования Института Лондонских страховщиков ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (В).....	49
ПРИЛОЖЕНИЕ №3 Условия страхования Института Лондонских страховщиков ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (С).....	56
ПРИЛОЖЕНИЕ №4 УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ).....	63
ПРИЛОЖЕНИЕ №5 УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАБАСТОВОК ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ).....	70
ПРИЛОЖЕНИЕ №6 ОГОВОРКА О СТРАХОВАНИИ ГРУЗОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ) (не распространяется на почтовые отправления).....	76
ПРИЛОЖЕНИЕ №7 УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ) (не распространяется на почтовые отправления).....	82
ПРИЛОЖЕНИЕ №8 УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАБАСТОВОК ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ).....	88
ПРИЛОЖЕНИЕ №9 ОГОВОРКА О ВОЕННЫХ РИСКАХ (почтовые отправления).....	94
ПРИЛОЖЕНИЕ №10 УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (А) (За исключением мороженого мяса).....	97
ПРИЛОЖЕНИЕ №11 ОГОВОРКИ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ О МОРОЖЕНОМ МЯСЕ (А) Полотка на 24 часа (не распространяется на охлажденное или парное мясо).....	104
ПРИЛОЖЕНИЕ №12 ОГОВОРКИ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ О СТРАХОВАНИИ ЗАБАСТОВОЧНЫХ РИСКОВ (МОРОЖЕНОЕ МЯСО) (не распространяется на охлажденное или парное мясо).....	112
ПРИЛОЖЕНИЕ №13 Оговорка о страховании рефрижераторного риска.....	119
ПРИЛОЖЕНИЕ №14 УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ПРИ ЗАМЕНЕ (ИНСТИТУТ ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ).....	120

ПРИЛОЖЕНИЕ №15 ОГОВОРКА О ПРЕКРАЩЕНИИ ПЕРЕВОЗКИ (ТЕРРОРИЗМ)	121
ПРИЛОЖЕНИЕ №16 КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ОГОВОРКА.....	123
ПРИЛОЖЕНИЕ №17 ОГОВОРКА О РАСТОРЖЕНИИ ПОКРЫТИЯ ВОЕННЫХ РИСКОВ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ)	125
ПРИЛОЖЕНИЕ №18 ОГОВОРКА ОБ ИСКЛЮЧЕНИИ РАДИОАКТИВНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ ЗАРАЖЕНИЯ и ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОХИМИЧЕСКОГО, ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ОРУЖИЯ	126
ПРИЛОЖЕНИЕ №19 ОГОВОРКА ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ ОБ ИСКЛЮЧЕНИЯХ ИЗ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ВИРТУАЛЬНОЙ АТАКОЙ.....	127
ПРИЛОЖЕНИЕ №20 Оговорка о соответствии требованиям МКУБ (ISM Code) JC 98/019 1 May 1998	128
ПРИЛОЖЕНИЕ №21 Оговорка о соответствии требованиям Кодекса ISPS (ISPS Code)	129
ПРИЛОЖЕНИЕ №22 Оговорка о страховании выставочных грузов	130
ПРИЛОЖЕНИЕ №22.1. Оговорка о возмещении вреда в связи с защитой торгового знака	131
ПРИЛОЖЕНИЕ №22.2. Оговорка о торговых марках	132
ПРИЛОЖЕНИЕ №22.3. Оговорка о ярлыках	133
ПРИЛОЖЕНИЕ №22.4. Оговорка о картонных коробках с товарным знаком	134
ПРИЛОЖЕНИЕ №23 Оговорка о расчистке мусора	135
ПРИЛОЖЕНИЕ №24 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ «УСКОРЕННОЕ РАССМОТРЕНИЕ ПРЕТЕНЗИИ»	136
ПРИЛОЖЕНИЕ №25 Дополнительные условия страхования грузов по товарным накладным	137
ПРИЛОЖЕНИЕ №26 Условия страхования грузов американского института страховщиков / Условие страховой защиты при перевозке со склада на склад / Warehouse to Warehouse/ Transit Clause.....	141
ПРИЛОЖЕНИЕ № 27 Условия страхования грузов американского института страховщиков ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ ТОЛЬКО ОТ ВОЕННОГО РИСКА (ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДОГОВОР) WAR RISK ONLY OPEN POLICY (CARGO).....	146
ПРИЛОЖЕНИЕ № 28 Условия страхования грузов американского института страховщиков Дополнение для Генеральных договоров страхования грузов от Забастовок, волнений и общественных беспорядков / Endorsement for Open Policies (Cargo) Strikes, Riots & Civil Commotions.....	151
ПРИЛОЖЕНИЕ №29 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАДЕРЖКИ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	153

РАЗДЕЛ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Если иное не предусмотрено конкретным Договором страхования (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях), следующие термины и понятия будут использоваться в настоящих Правилах страхования и Договоре страхования в значениях, указанных в данном разделе, вне зависимости от того, написаны они с заглавной или строчной буквы. В конкретном Договоре страхования или для группы Договоров страхования Страховщик вправе разрабатывать и использовать определения иных отдельных страховых понятий, а также вносить дополнения, уточнения и любые изменения в нижеприведенные определения в той мере, в какой это не противоречит Правилам и действующему законодательству Российской Федерации (далее – «РФ»).

1.1. Договор страхования, или Договор

Договор страхования, заключенный на условиях настоящих Правил. При заключении Договора страхования на условиях, содержащихся в настоящих Правилах, последние становятся неотъемлемой частью Договора и обязательны для исполнения Страхователем, Выгодоприобретателем и Страховщиком.

1.1.1. Договор страхования включает в себя (при наличии):

- а. Заявление на страхование (заявление-анкета),
- б. Основной текст Договора,
- в. Правила страхования,
- г. Страховой сертификат/ полис (если необходим),
- д. Дополнительные условия (полисные условия, условия страхования, оговорки и т.п.),
- е. Дополнительные соглашения, приложения, декларации и иные дополнения.

1.1.2. Стороны Договора страхования (далее – «Стороны») вправе менять состав Договора страхования при условии соответствия таких изменений действующему законодательству РФ.

1.1.3. Страхователь и Страховщик вправе согласовать любые изменения, дополнения, исключения, уточнения к Договору страхования (по сравнению с условиями Правил), не запрещенные действующим законодательством РФ, исключить из текста Договора страхования отдельные положения Правил, не относящиеся к конкретному Договору страхования, закрепив это в Договоре страхования.

1.1.4. Договор страхования считается заключенным на условиях, закрепленных в Правилах страхования, в том случае, если в нем прямо указывается на их применение и сами Правила страхования приложены к Договору.

1.1.5. Договор страхования считается заключенным также на условиях, закрепленных в соответствующих дополнительных условиях страхования, содержащихся в приложениях к настоящим Правилам страхования (далее – «Дополнительные условия», или «Дополнительные условия страхования», или «Оговорки»), а сами Дополнительные условия являются неотъемлемой частью Договора страхования только в том случае, если в нем прямо указывается на их применение и сами Дополнительные условия приложены к Договору. Дополнительные условия могут содержать в числе прочего положения, уточняющие порядок расчета размера Страховой выплаты и/или признания (не признания) события Страховым случаем (Исключения).

1.2. Страховщик

1.2.1. Акционерное общество «АИГ страховая компания» (АО «АИГ»)

125315, город Москва, Ленинградский проспект, д. 72, корп. 2
ИНН 7710541631, ОГРН 1047796329250, Лицензия СИ №3947 от «12» апреля 2017 года.
www.aig.ru, (495) 935 8950.

1.2.2. Переписка между Сторонами также может вестись по адресам электронной почты Страховщика домена @aig.com указанным в Основном тексте Договора страхования или в соответствующем письменном уведомлении Страховщика, полученном Страхователем или Выгодоприобретателем нарочно или по электронной почте.

1.2.3. Способы извещения о Страховом событии:

- а. по электронной почте claims.russia@aig.com, или иному действительному адресу электронной почты @aig.com действующего работника отдела по урегулированию претензий Страховщика, или иному адресу электронной почты, указанному в соответствующем уведомлении Страховщика, в том числе полученном по электронной почте; либо
- б. лично, нарочным (курьером) или Почтой России по адресу: 125315, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 72, корп. 2, этаж 3, БЦ «Алкон»; или (в случае изменения адреса Страховщика) иному адресу, указанному в соответствующем письменном уведомлении Страховщика, полученном Страхователем или Выгодоприобретателем нарочно или по электронной почте.

1.3. Страхователь

Индивидуальный предприниматель или юридическое лицо любой организационно-правовой формы, заключившие со Страховщиком Договор страхования в соответствии с настоящими Правилами

страхования. При этом Страхователями могут выступать как российские, так и иностранные юридические лица и индивидуальные предприниматели.

1.4. Выгодоприобретатель

1.4.1. Лицо, обладающее правом на получение Страхового возмещения по Договору при наступлении Страхового случая.

1.4.2. Выгодоприобретателями по страхованию грузов могут быть назначены исключительно лица, имеющие основанный на законе, ином правовом акте или договоре интерес в сохранении Застрахованного груза (далее – «**Страховой интерес**»).

1.4.3. Право на получение страховой выплаты принадлежит Страхователю (Выгодоприобретателем является Страхователь), если в Договоре или Страхователем не названо в качестве Выгодоприобретателя другое лицо. А в случае отсутствия у Страхователя Страхового интереса Выгодоприобретателем является собственник поврежденного Застрахованного груза, если в Договоре или Страхователем не названо в качестве Выгодоприобретателя другое лицо.

1.4.4. В том случае, когда Выгодоприобретателями являются несколько лиц, Страхователь обязан указать в Заявлении на страхование в отношении какой части Застрахованного груза каждое из таких лиц является Выгодоприобретателем и/или абсолютную либо относительную величину страховых выплат, приходящуюся на каждого Выгодоприобретателя. Если Страхователь (Выгодоприобретатель) не указал такую величину на дату наступления Страхового случая по Договору, то размер страховых выплат, причитающихся каждому из Выгодоприобретателей, определяется Страховщиком в зависимости от размера Убытков, понесенных каждым из Выгодоприобретателей.

1.4.5. Договор страхования может быть заключен без указания имени или наименования Выгодоприобретателя (страхование «за счет кого следует»). При заключении Договора Страхователю выдается Договор (полис, сертификат и т.п.) на предъявителя. При осуществлении Страхователем или Выгодоприобретателем прав по такому Договору необходимо предъявление этого Договора Страховщику.

1.5. Третье лицо

Любое лицо, кроме Страхователя, Выгодоприобретателя, их аффилированных лиц, работников, участников (акционеров), членов органов управления либо исполнительных органов.

1.6. Срок страхования и Период страхования

1.6.1 **Срок страхования** – определенный Договором срок, при наступлении Страховых случаев, в течение которого у Страховщика возникает обязанность по осуществлению Страховых выплат, то есть в течение которого действует страхование (Страховое покрытие) по Договору;

1.6.2 события, имевшие место за пределами Срока страхования, не являются Страховыми случаями, и Страховщик освобождается от обязанности по выплате Страхового возмещения (Исключение из страхового покрытия).

1.6.3 Страхование, обусловленное Договором, распространяется только на Страховые случаи, происшедшие в течение Срока страхования.

1.6.4 Если Срок страхования не указан в Договоре, то он признается равным 1 (Одному) году. При этом датой начала течения Срока страхования (датой начала действия Страхового покрытия) по Договору является дата вступления Договора в силу, если в последнем прямо не закреплено иное.

1.6.5 **Период страхования** – это определенный Договором период (периоды), которому равен Срок страхования. Срок страхования по Договору может состоять из одного или нескольких Периодов страхования. Если прямо не указано иное, признается, что Срок страхования равен Периоду страхования.

1.7. Период ответственности

Условие Договора страхования, согласно которому любые события, произошедшие с Застрахованным грузом вне Периода ответственности или в тот момент, когда Выгодоприобретатель не нес риск случайной гибели в отношении такого Застрахованного груза и/или не имел Страхового интереса в нем, не являются Страховыми случаями (Исключение из страхового покрытия).

Период ответственности по Договору определяется в том числе с учетом положений раздела 7 настоящих Правил и иных положений Договора и действующего законодательства.

1.8. Правила страхования, или Правила

Настоящие Правила страхования грузов.

Стороны могут исключить применение определенных пунктов Правил, или изменить их формулировку, прямо указав это в Основном тексте Договора. В любом случае приоритет имеет формулировка, изложенная в Основном тексте Договора.

1.9. Заявление на страхование, или Заявление

Документ, являющийся неотъемлемой частью Договора, составленный по форме, установленной Страховщиком, в котором потенциальный Страхователь (Выгодоприобретатель) сообщает сведения, запрашиваемые Страховщиком, с целью заключения Договора. Информация и обстоятельства,

содержащиеся в заявлении на страхование, являются существенными для оценки степени риска и заключения Договора страхования.

1.10. Страховая сумма

1.10.1. Определенная Договором страхования сумма, в пределах которой Страховщик несет обязательства по выплате страхового возмещения при наступлении Страхового случая (совокупности Страховых Случаев), исходя из которой, устанавливаются размер Страховой премии.

1.10.2. Если иное не предусмотрено Договором страхования (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях), Страховая сумма является агрегатной (снижаемой), то есть сумма Страховых выплат по всем Страховым случаям, имевшим место в течение Срока страхования, не может превысить размера Страховой суммы; размер Страховой суммы уменьшается на сумму произведенной Страховой выплаты в день наступления Страхового случая.

1.11. Страховая стоимость

Действительная стоимость Застрахованного груза в месте его нахождения на момент (в день) начала Периода ответственности согласно условиям Застрахованной перевозки.

Страховая стоимость (Страховая сумма) может быть определена с учетом подлежащих уплате налогов, таможенных пошлин и иных обязательных платежей, если применимо, Фрахта и иных расходов, связанных с Застрахованным грузом.

1.12. Грузооборот

Сумма Страховых стоимостей или Страховых сумм в отношении всех Застрахованных грузов в течение срока действия Договора.

1.13. Страховая выплата, или Страховое возмещение

1.13.1. Денежная сумма, которая определена в порядке, установленном разделом 13 Правил, если иное не предусмотрено Договором, и выплачивается Страховщиком Выгодоприобретателю (иному лицу, названному в пп.1.4.3. Правил) при наступлении Страхового случая в порядке и сроки, которые предусмотрены Правилами, если иные условия не предусмотрены Договором.

1.13.2. Страховая выплата по Договору производится в валюте Российской Федерации, если иное не предусмотрено действующим законодательством.

1.13.3. Договором или иным письменным соглашением Сторон может предусматриваться замена Страховой выплаты (части Страховой выплаты) предоставлением имущества, аналогичного утраченному (погибшему) Застрахованному грузу, а в случае повреждения Застрахованного груза, не повлекшего его утраты (гибели), – организацией и (или) оплатой Страховщиком в счет Страхового возмещения ремонта поврежденного Застрахованного груза и/или иных необходимых услуг и/или работ (**Страховое возмещение в натуральной форме**).

1.13.4. Если в Договоре указано, что **Страховщик оплачивает от имени Страхователя (Выгодоприобретателя) соответствующие названные в Договоре убытки и/или расходы**, либо что **Страховщик компенсирует (возмещает) Страхователю (иному Выгодоприобретателю) названные в Договоре убытки и/или расходы**, либо что **Страховщик несет ответственность за убытки и/или расходы**, то это означает, что Страховщик при наступлении соответствующего Страхового случая по Договору учитывает такие, прямо названные в Договоре расходы и/или убытки (*с учетом и при условии соблюдения иных положений Договора, в том числе иных положений Правил*) при расчете размера Страхового возмещения по Договору (в денежной и/или натуральной форме).

1.14. Страховой риск

Предполагаемое событие, обладающее признаками вероятности и случайности его наступления, на случай наступления которого производится страхование по Договору.

1.15. Страховые тарифы

Ставки Страховой премии с единицы Страховой суммы с учетом объекта страхования и характера Страхового риска, а также других условий страхования, в том числе наличия Франшизы и ее размера.

1.16. Страховая премия

Плата за страхование, которую Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан уплатить Страховщику в порядке и в сроки, установленные Договором.

Размер Страховой премии (Тарифная ставка) зависит от степени риска и рассчитывается Страховщиком при принятии последнего на страхование на основании актуарно (экономически) обоснованных Страховых тарифов, разработанных Страховщиком в соответствии с методикой расчета Страховых тарифов с учетом статистических данных по Застрахованным событиям.

Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан оплатить Страховую премию в валюте Российской Федерации, за исключением случаев, предусмотренных применимым валютным законодательством или принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами органов валютного регулирования.

Страховая премия может быть фиксированной, т.е. рассчитанной на момент заключения Договора страхования и не подлежащей перерасчету в течение действия Договора или по его окончании.

1.17. Минимальная страховая премия

Часть Страховой премии по Договору, рассчитанная исходя из Страховой суммы, размер которой был определен на основании заявленного Страхователем Грузооборота, оплаченная Страхователем в соответствии с условиями Договора страхования, в котором предусмотрено условие о том, что окончательная сумма Страховой премии и Страховой суммы будет установлена Страховщиком в дальнейшем (на основании фактического Грузооборота).

Минимальная страховая премия не подлежит возврату Страховщиком полностью или частично, если фактический Грузооборот будет меньше заявленного Страхователем Грузооборота, кроме случаев, предусмотренных п. 10.18. Правил.

1.18. Страховой взнос

Взнос (очередной платеж) Страховой премии при её оплате в рассрочку.

1.19. Страховой случай

Совершившееся в течение Срока страхования по Договору событие, предусмотренное Договором (раздел 4 Правил), в результате наступления которого возникает обязанность Страховщика произвести выплату Страхового возмещения Выгодоприобретателю.

1.20. Страховое событие

Событие, обладающее отдельными признаками Страхового случая.

1.21. Лимит ответственности, или Лимит возмещения, или Лимит:

1.21.1. Определенный Договором максимальный размер Страховой выплаты (суммы Страховых выплат), который не может превышать размера Страховой суммы по Договору.

1.21.2. Договором страхования может быть установлены Лимиты ответственности:

- по всем Страховым случаям по Договору за определенный период, или
- по одному (каждому) Страховому случаю по Договору, или
- по одной (каждой) Застрахованной перевозке, или
- по всем Страховым случаями по Договору за весь Срок страхования по виду Застрахованного груза, или
- по виду расходов, или
- по одному транспортному средству,
- по месту Промежуточного хранения,
- по всем Страховым случаям по Договору в рамках конкретного Страхового риска по Договору либо по группе рисков, маршруту перевозки, видам транспорта и т.п.

1.21.3. Договором страхования могут быть предусмотрены и иные Лимиты (Подлимиты) ответственности. Вышеназванные Лимиты ответственности могут устанавливаться по Договору как в качестве самостоятельных Лимитов, так и в качестве Подлимитов к иным Лимитам ответственности (в дополнение к ним).

1.21.4. Если иное прямо не предусмотрено Договором, Лимит ответственности является частью, а не дополнением к общей Страховой сумме (Подлимит – частью, а не дополнением к соответствующему Лимиту ответственности) по Договору.

1.21.5. При упоминании Лимитов в Договоре, если им прямо не предусмотрено иное, Стороны имеют в виду как Лимиты, так и Подлимиты ответственности.

1.21.6. Страховщик освобождается от выплаты Страхового возмещения в части, превышающей размер установленного Договором Лимита (Подлимита) ответственности (Исключение из страхового покрытия).

1.21.7. Если соответствующая Страховая выплата по Договору подпадает одновременно под действие нескольких Лимитов и/или Подлимитов, то применению подлежат все такие Лимиты и Подлимиты, если иное прямо не предусмотрено Договором.

1.21.8. Лимит (Подлимит) ответственности, как и Страховая сумма, может быть агрегатным (снижаемым) или неагрегатным (неснижаемым).

1.21.9. Если иное не предусмотрено Договором страхования, Лимит (Подлимит) является агрегатным (снижаемым), то есть Лимит (Подлимит) по всем, имевшим место в течение Срока страхования по Договору Страховым случаям, подпадающим под действие соответствующего Лимита (Подлимита), не может превысить размера такого Лимита (Подлимита); размер Лимита (Подлимита) считается уменьшенным на сумму произведенной Страховой выплаты в день наступления Страхового случая.

1.22. Представители Страхователя (Представитель Страхователя)

Работники и иные представители Страхователя, Выгодоприобретателя или аффилированного с ними лица, непосредственно ответственные (в силу своих должностных обязанностей, договора, приказа и/или локального акта) за соблюдение тех или иных правил, процедур или норм, установленных действующим законодательством или соответствующими применимыми внутренними документами, а также члены

органов управления, надзорных или исполнительных органов Страхователя, Выгодоприобретателя или аффилированного с ними лица, но исключительно в рамках выполнения ими своих обязанностей, а также акционеры (участники) Страхователя и Выгодоприобретателя.

1.23. Срок действия Договора

Определенный Договором срок его действия.

Срок действия Договора равен Сроку страхования по Договору, если последним не предусмотрено иное.

1.24. Страховое покрытие

Страхование, то есть объем ответственности Страховщика (страховой защиты) по Договору, определяемый с учетом объекта страхования и иных положений Договора о Страховых рисках и Страховых случаях, а также прочих условий Договора страхования, влияющих на признание/непризнание события Страховым случаем и определение размера и сроков Страховой выплаты, а также перечень возмещаемых убытков и расходов, формирующих сумму Страховой выплаты (Исключения из страхового покрытия, основания для отказа в Страховой выплате, Срок страхования, Территория страхования, Франшизы, Страховая сумма, Лимиты и Подлимиты ответственности и т.п.).

1.25. Убыток, или Убытки

Реальный ущерб (а если прямо предусмотрено Договором, то также упущенная выгода и/или соответствующие расходы) Страхователя (иного Выгодоприобретателя), кроме Исключений из страхового покрытия, возникший в течение Периода ответственности и Срока страхования, полностью и/или частично учитываемый при расчете размера Страховой выплаты (покрываемый страхованием по Договору, то есть подлежащий возмещению Страховщиком путем выплаты Страхового возмещения Выгодоприобретателю) согласно условиям Договора, размер которого определяется в соответствии с разделом 13 и иными положениями Правил, а также применимыми к правоотношениям по Договору Дополнительными условиями.

Убытки, если Основным текстом Договора и/или применимыми Дополнительными условиями прямо не предусмотрено иное, не включают в себя косвенные убытки и никакую упущенную выгоду, то есть упущенная выгода не застрахована по Договору, не подлежит возмещению Страховщиком и не учитывается при расчете размера Страховой выплаты (Исключение из страхового покрытия).

1.26. Территория страхования

1.26.1. Указанная в Договоре территория, в пределах которой действует страхование (Страховое покрытие), предусмотренное Договором, то есть территория, на которой могут произойти Страховые случаи. При наступлении на Территории страхования Страхового случая Страховщик несет обязанность по выплате Страхового возмещения по Договору, а любые деяния, факты, обстоятельства и события (в том числе Страховые события), имевшие место за пределами Территории страхования, не являются Страховыми случаями (Исключение из страхового покрытия), и Страховщик освобождается от обязанности по выплате Страхового возмещения (основание для отказа в Страховой выплате).

1.26.2. Если иное прямо не предусмотрено Договором (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях), Территория страхования по Договору в любом случае не включает зоны объявленных или необъявленных военных действий, вооруженных конфликтов, гражданских войн, революций, забастовок, беспорядков, гражданских волнений, бунтов, мятежей, а также страны и территории, в отношении которых действуют санкции Российской Федерации, США, Европейского Союза или ООН.

1.27. Франшиза

1.27.1. Предусмотренная условиями Договора страхования часть Убытка (или весь Убыток) Страхователя (Выгодоприобретателя), который вызван наступлением Страхового случая, которая не подлежит возмещению Страховщиком ни Страхователю, ни иному лицу (иному Выгодоприобретателю) и устанавливается в виде определенного процента от Страховой суммы (Лимита ответственности) или в фиксированном размере.

1.28. Субъекты страхования

1.28.1. Страховщик, Страхователь и Выгодоприобретатель.

1.28.2. В Правилах и Договоре страхования под деяниями (действиями и бездействиями), решениями и т.п., совершенными Страхователем (иным Выгодоприобретателем), понимаются (признаются) в том числе деяния (действия и бездействия), решения и т.п., совершенные, принятые и т.п. кем-либо из Представителей Страхователя и/или других лиц, которым доверены Застрахованные грузы или территория, на которой они находятся.

1.29. Террористический акт, Терроризм

Преступное деяние, выразившееся в совершении человеком или группой лиц (самостоятельно или от лица какой-либо организации либо правительства) взрыва, поджога или иных действий, включая применение силы или насилия устрашающих население и/или государственный орган и создающих опасность гибели человека, причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных тяжких последствий, в политических, религиозных, идеологических целях или в целях дестабилизации деятельности органов власти или международных организаций либо воздействия на принятие ими решений, вне зависимости от того было ли оно квалифицировано уполномоченными правоохранительными органами в качестве преступления, предусмотренного статьей 205 Уголовного кодекса Российской Федерации (или иных аналогичных нормативных актов, действующих в других применимых к Страховому событию юрисдикциях).

1.30. Саботаж, или Диверсия

Преступное деяние, выразившееся в совершении человеком или группой лиц взрыва, поджога или иных действий, направленных на разрушение или повреждение предприятий, сооружений, объектов транспортной инфраструктуры и транспортных средств, средств связи, объектов жизнеобеспечения населения в целях подрыва экономической безопасности и обороноспособности государства, вне зависимости от того было ли оно квалифицировано уполномоченными правоохранительными органами в качестве преступления, предусмотренного статьей 281 Уголовного кодекса Российской Федерации (или иных аналогичных нормативных актов, действующих в других применимых к Страховому событию юрисдикциях).

1.31. Исключения из страхового покрытия, или Исключения

Расходы, убытки и иные события, обстоятельства, явления и юридические факты, которые не являются Страховыми случаями, а также как причинами, так и последствиями наступления Страховых случаев, а также грузы, иное имущество, информация и имущественные интересы, которые не считаются застрахованными по Договору.

То есть любые убытки и расходы, связанные с Исключениями из страхового покрытия (*которые возникли в результате либо послужили причиной Исключения из страхового покрытия (прямая либо косвенная причинно-следственная связь) и/или хотя бы связаны (полностью или частично) с Исключением из страхового покрытия*), не покрываются страхованием по Договору и не учитываются при расчете размера Страхового возмещения.

Исключения из страхового покрытия являются одним из оснований для отказа в Страховой выплате. Страховщик не несет обязательств по Договору в связи с Исключениями из страхового покрытия.

1.32. Компьютерный вирус

Набор искажающих, вредных или иным образом несанкционированных указаний или систем кодирования, включающих набор злонамеренно привнесенных несанкционированных указаний или систем кодирования, программного или любого иного свойства, которые распространяются через компьютерную систему или сеть какой бы то ни было природы, в том числе (но не ограничиваясь) «тройанские кони», «черви», «логические бомбы», «мины с часовым механизмом».

1.33. Электронные данные

Факты, понятия и информация, преобразованные в форме, доступной для передачи, анализа или обработки электронными и электромеханическими средствами обработки данных или оборудованием с электронным управлением, которые включают в себя (в числе прочего) программы, программное обеспечение и другие закодированные команды для обработки и управления данными или для руководства и управления такого рода оборудованием.

1.34. Промежуточное хранение грузов, или Промежуточное хранение

Операции по краткосрочному хранению Застрахованных грузов в ходе обычной Застрахованной перевозки в пунктах, находящихся на маршруте следования Застрахованного груза, с целью последующей перегрузки на другое транспортное средство. Промежуточное хранение не подразумевает операции, в ходе которых происходит переупаковка (не связанная со Страховым случаем), разделение или перераспределение партий перевозимого Застрахованного груза. Продолжительность Промежуточного хранения должна соответствовать обычной практике для данного места, вида (видов) транспорта, условий хранения и перевозки, но в любом случае не должна превышать **30 (Тридцать) календарных дней**, если иное не предусмотрено Договором.

1.35. Общая авария

Убытки, понесенные вследствие намеренно и разумно произведенных чрезвычайных расходов или пожертвований ради общей безопасности, в целях сохранения от общей опасности имущества, участвующего в общем морском предприятии: судна, Фрахта и перевозимого судном груза.

1.36. Условия международных контрактов (INCOTERMS)

Международный перечень базовых условий поставки товара (базис поставки), применяемый при международных и внутренних сделках купли-продажи. Базис поставки определяет, когда и где риски, ответственность и обязательства за товар переносятся с продавца на покупателя. В частности, регулируются такие риски, как повреждение товара, гибель (полная утрата), а также обязательства сторон по оплате транспортных расходов и таможенной очистке товара. Более подробная информация представлена на официальном сайте Международной торговой палаты (International Chamber of Commerce): www.incoterms.com.

1.37. Перевозка, или Застрахованная перевозка

Предусмотренное Договором перемещение Профессиональным перевозчиком Застрахованных грузов в пространстве различными видами транспорта, названными в Договоре, в соответствии с международными и национальными законодательными нормами и правилами.

1.38. Застрахованный маршрут

Маршрут Застрахованной перевозки, указанный в Договоре. Любые события имевшие место с грузом за пределами Застрахованного маршрута не являются страховым случаем (Исключение из страхового покрытия).

1.39. Застрахованный груз (Застрахованные грузы)

Названный в Договоре страхования материальный объект (ценность, товар, вещь), надлежащим образом упакованный и подготовленный к перевозке, принятый к перевозке Профессиональным перевозчиком, видами транспорта, названными в Договоре.

1.40. Профессиональный перевозчик

Индивидуальный предприниматель, или юридическое лицо любой организационно-правовой формы, предусмотренной действующим законодательством Российской Федерации, или иностранное юридическое лицо, осуществляющие на основании специальных разрешений (если получение таких разрешений предусмотрено законодательством) перевозки, и (или) экспедицию, и (или) хранение грузов в качестве основного вида деятельности. Если в Договоре страхования указан перечень Профессиональных перевозчиков, то считается, что соответствующий груз является застрахованным по Договору исключительно в момент осуществления Застрахованной перевозки Профессиональным перевозчиком, названным в таком перечне.

1.41. Кросс-док склад

Терминал (склад) Профессионального перевозчика, в котором происходит перегрузка Застрахованного груза с одного транспортного средства на другое, как с переоформлением товаросопроводительных документов, так и без.

1.42. Фрахт

Плата за предоставленные услуги по перевозке грузов, а также – в зависимости от условий договора перевозки или экспедиции, – плата за погрузку, выгрузку, перегрузку или укладку грузов.

РАЗДЕЛ 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Настоящие Правила страхования разработаны в соответствии с действующим гражданским законодательством Российской Федерации и законодательством Российской Федерации о страховании, а также обычаями и обыкновениями делового оборота.

2.2. В соответствии с Правилами Страховщик заключает Договоры страхования со Страхователями. Страхователь и Страховщик вправе согласовать любые иные изменения, дополнения, исключения, уточнения к Договору страхования, не запрещенные действующим законодательством РФ, исключить из текста Договора страхования отдельные положения настоящих Правил, не относящиеся к конкретному Договору, закрепив это в тексте Договора страхования. Договор считается заключенным на условиях страхования, содержащихся в приложениях к настоящим Правилам, только если это указано в Договоре и сами приложения к нему прилагаются.

2.3. Условия, содержащиеся в Правилах и не включенные в текст Договора страхования, обязательны для Страхователя и Выгодоприобретателей, если в Договоре страхования прямо указывается на применение Правил, и сами Правила приложены к нему. Вручение Страхователю (Выгодоприобретателю) Правил при заключении Договора страхования должно быть удостоверено записью в последнем.

2.4. Страховщик вправе на основе настоящих Правил формировать полисные условия страхования, выдержки из Правил, страховые программы к отдельному Договору или отдельной группе Договоров страхования, заключаемых на основе настоящих Правил, ориентированные на конкретного Страхователя

(Выгодоприобретателя) или сегмент Страхователей (Выгодоприобретателей), - в той мере в какой это не противоречит действующему законодательству РФ и настоящим Правилам. Такие полисные условия или выдержки из Правил прилагаются к Договору страхования и являются его неотъемлемой частью, если в них или Договоре не указано иное.

- 2.5. Страховщик вправе присваивать маркетинговые названия отдельным группам единообразных Договоров страхования, заключаемым на основе настоящих Правил, в той мере, в какой это не противоречит действующему законодательству РФ и в том порядке, как это предусмотрено действующим законодательством РФ.
- 2.6. В случае возникновения противоречий между положениями Правил страхования и Договора, положения последнего имеют преимущественную силу, если в Договоре прямо не указано иное.
- 2.7. В случае возникновения противоречий между основными условиями Правил страхования и применимых к Договору приложений, последние имеют преимущественную силу, если в Договоре прямо не указано иное.
- 2.8. Ошибки и упущения
 - 2.8.1. При толковании условий Договора принимается во внимание буквальное значение содержащихся в нем слов и выражений. При этом такое буквальное значение в случае его неясности устанавливается путем сопоставления с другими условиями и смыслом Договора в целом. Однако если приведенные правила не позволяют определить содержание Договора, должна быть выяснена действительная общая воля Сторон с учетом цели Договора. При этом принимаются во внимание все соответствующие обстоятельства, включая предшествующие Договору переговоры и переписку, практику, установившуюся во взаимных отношениях Сторон, обычаи, последующее поведение Сторон.
 - 2.8.2. Любые незначительные ошибки и упущения при заключении или исполнении Договора, не должны являться причиной освобождения Сторон от обязательств по Договору, как если бы подобные ошибки и упущения не имели бы места, однако такие ошибки и упущения должны быть исправлены в кратчайшие сроки после их обнаружения допустившей их Стороной.
 - 2.8.3. Тем не менее, ничто в настоящем пункте не должно рассматриваться как отвергающее какие-либо конкретные положения настоящего Договора, и обязательства Страховщика не могут быть больше, чем они были бы, если бы ошибка или упущение не произошло.
 - 2.8.4. Ошибки и упущения не могут ухудшать положения ни одной из Сторон и подлежат исправлению допустившей их стороной немедленно после обнаружения.
 - 2.8.5. В любом случае о допущенных ошибках и упущениях допустившая их Сторона обязана немедленно уведомить другую Сторону.

РАЗДЕЛ 3. ОБЪЕКТ и ПРЕДМЕТ СТРАХОВАНИЯ

- 3.1. Объектом страхования по Договору являются не противоречащие законодательству Российской Федерации имущественные интересы Страхователя (Выгодоприобретателя), связанные с риском утраты (гибели), недостачи и/или повреждения Застрахованного груза.
- 3.2. Предметом страхования по Договору являются Застрахованные грузы.

РАЗДЕЛ 4. СТРАХОВЫЕ РИСКИ, СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ, СТРАХОВЫЕ ПОКРЫТИЯ

- 4.1. Страховым риском по Договору является неизвестное Сторонам и Выгодоприобретателю на момент заключения Договора, вероятное событие, обусловленное случайными факторами (причинами), наступление которого может привести к Страховому случаю.
- 4.2. Страховым случаем по Договору страхования является (при условии, что соответствующий риск по нему застрахован) предусмотренное пунктом 4.3. Правил и/или применимыми к правоотношениям по Договору Дополнительными условиями и неизвестное Сторонам и Выгодоприобретателю на момент заключения Договора событие (*кроме тех, что являются Исключениями из страхового покрытия*), наступившее в течение Срока страхования, в результате наступления которого у Страхователя (Выгодоприобретателя) возникли Убытки (не являющиеся Исключениями из страхового покрытия), которые согласно Договору подлежат возмещению (учитываются при расчете размера Страхового возмещения) Страховщиком.
- 4.3. Договор страхования может быть заключен на основании одного из нижеследующих условий, определяющих объем Страхового покрытия (объем обязательств Страховщика):

4.3.1. «А» – с ответственностью за все риски

При страховании на указанных условиях Страховым случаем признается причинение вреда Застрахованному

грузу или его части (утрата, гибель, уничтожение, пропажа, недостача, повреждение), кроме Исключений из страхового покрытия (то есть причинение Убытков) в течение его Застрахованной перевозки по Застрахованному маршруту, включая Промежуточное хранение, но исключая периоды любого иного хранения груза (Страховое покрытие согласно п.4.3.4. Правил), а также в течение Срока страхования и Периода ответственности в результате любого внезапного и непредвиденного на момент заключения Договора события, кроме тех, что являются Исключением из страхового покрытия.

4.3.2. «В» – с ответственностью за поименованные риски (по полному пакету рисков)

При страховании на указанных условиях Страховым случаем признается причинение вреда Застрахованному грузу или его части (утрата, гибель, уничтожение, пропажа, недостача, повреждение), кроме Исключений из страхового покрытия (то есть причинение Убытков), в течение его Застрахованной перевозки по Застрахованному маршруту, включая Промежуточное хранение, но исключая периоды любого иного хранения груза (Страховое покрытие согласно п.4.3.4. Правил), а также в течение Срока страхования и Периода ответственности в результате исключительно следующих событий:

- 4.3.2.1. пожара, взрыва;
- 4.3.2.2. посадки на мель, выброса на берег, затопления или перевертывания морского или речного судна;
- 4.3.2.3. опрокидывания, схода с рельсов наземного перевозочного средства;
- 4.3.2.4. столкновения или соприкосновения морского или речного судна или другого перевозочного средства с любым посторонним предметом, кроме воды;
- 4.3.2.5. падения Застрахованного груза или его столкновения с иным объектом во время его выгрузки в порту вынужденного захода;
- 4.3.2.6. пожертвования Застрахованным грузом при Общей аварии;
- 4.3.2.7. землетрясения, извержения вулкана, удара молнии;
- 4.3.2.8. смывтия Застрахованного груза волной или его выбрасывания за борт судна в целях спасения иных перевозимых на таком судне грузов, людей или самого судна;
- 4.3.2.9. проникновения морской, речной или озерной воды в морское или речное судно или перевозочное средство, контейнер, лифтваг, иное место хранения;
- 4.3.2.10. падения за борт морского или речного судна в ходе погрузки на него или выгрузки с него.

4.3.3. «С» – с ответственностью за поименованные риски

При страховании на указанных условиях Страховым случаем признается причинение вреда Застрахованному грузу или его части (утрата, гибель, уничтожение, пропажа, недостача, повреждение), кроме Исключений из страхового покрытия (то есть причинение Убытков), в течение его Застрахованной перевозки по Застрахованному маршруту, включая Промежуточное хранение, но исключая периоды любого иного хранения груза (Страховое покрытие согласно п.4.3.4. Правил), а также в течение Срока страхования и Периода ответственности в результате следующих событий:

- 4.3.3.1. пожара, взрыва;
- 4.3.3.2. посадки на мель, выброса на берег, затопления или перевертывания морского или речного судна;
- 4.3.3.3. опрокидывания, схода с рельсов наземного перевозочного средства;
- 4.3.3.4. столкновения или соприкосновения морского или речного судна или другого перевозочного средства с любым посторонним предметом, кроме воды;
- 4.3.3.5. падения Застрахованного груза или его столкновения с иным объектом, но исключительно во время его выгрузки в порту вынужденного захода;
- 4.3.3.6. пожертвования Застрахованным грузом при Общей аварии;
- 4.3.3.7. выбрасывания Застрахованного груза за борт судна в целях спасения иных перевозимых на таком судне грузов, людей или самого судна.

4.3.4. Ответственность за риски хранения

4.3.4.1. При страховании на указанных условиях Страховым случаем признается причинение вреда Застрахованному грузу или его части (утрата, гибель, уничтожение, пропажа, недостача, повреждение), кроме Исключений из страхового покрытия (то есть причинение Убытков), но исключительно во время нахождения Застрахованного груза на складах (в местах, предназначенных для хранения соответствующего Застрахованного груза), исключая периоды Промежуточного хранения (дополнительное ограничение Периода ответственности), а также в течение Срока страхования и Периода ответственности в результате любого внезапного и непредвиденного на момент заключения Договора события, кроме тех, что являются Исключением из страхового покрытия.

4.3.4.2. Если иное не предусмотрено Договором или применимыми Оговорками, являющимися приложениями к настоящим Правилам страхования, страхование в соответствии с п. 4.3.4. Правил действует в течение 30 (Тридцати) календарных дней с даты принятия Застрахованного груза на хранение на складе (в месте, предназначенном для хранения соответствующего Застрахованного груза) или с даты начала Срока страхования или Периода ответственности (самая поздняя из трёх дат).

4.3.4.3. Страхователь (Выгодоприобретатель) по требованию Страховщика обязан организовать осмотр мест хранения Застрахованных грузов представителем Страховщика.

4.4. Если это прямо предусмотрено Договором страхования, в рамках Страховых покрытий «В» и/или «С» могут дополнительно покрываться Убытки от утраты (гибели, уничтожения, пропажи) или повреждения всего или части Застрахованного груза (кроме случаев, предусмотренных в разделе 5 настоящих Правил, а также иных Исключений из страхового покрытия), произошедшие вследствие:

- 4.4.1. повреждения льдом морского или речного судна;
- 4.4.2. падения в воду наземного перевозочного средства;
- 4.4.3. падения средства воздушного транспорта;
- 4.4.4. аварийного выброса Застрахованного груза с транспортного средства, а также мер, принятых для тушения пожара;
- 4.4.5. кражи, хищения или недоставки Застрахованного груза;
- 4.4.6. землетрясения;
- 4.4.7. наводнения.

4.5. Во время доставки Застрахованного груза на лихтерах, баржах и других подвозных судах такой соответствующий груз считается застрахованным по Договору лишь при условии, что пользование такими судами является обычным при перевозках аналогичных грузов по такому маршруту, а Страховщик был об этом (о таких перевозках Застрахованных грузов) письменно извещен Страхователем (Выгодоприобретателем) до заключения Договора страхования.

4.6. Страхователь и Страховщик вправе предусмотреть в Договоре страхования применение оговорок Лондонского или Американского института страховщиков. При этом в случае применения указанных оговорок их наименование должно быть указано в Основном тексте Договора страхования с применением соответствующих номеров и аббревиатур, используемых в международной практике, с учетом соблюдения законодательства РФ и как они указаны в соответствующих приложениях к настоящим Правилам страхования. Оговорками могут быть предусмотрены покрытия, исключенные разделом 5 настоящих Правил страхования, и в этом случае, при условии указания о применении оговорки в Основном тексте Договора, приоритет имеет текст оговорки.

РАЗДЕЛ 5. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ (СОБЫТИЯ, НЕ ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СТРАХОВЫМИ СЛУЧАЯМИ)

5.1. Если иное прямо не предусмотрено Договором (в том числе соответствующими применимыми Дополнительными условиями), то расходы, убытки, иные события, обстоятельства, юридические факты, явления, грузы, иное имущество, имущественные интересы, информация, обязательства, названные в настоящем разделе 5 Правил страхования или названные в качестве таковых (в качестве Исключений из страхового покрытия) в Основном тексте Договора, Правилах или Дополнительных условиях, являются **Исключениями из страхового покрытия**.

- 5.1.1. Ионизирующая радиация или радиационное заражение любым ядерным топливом или любыми ядерными отходами от сгорания ядерного топлива;
- 5.1.2. Радиоактивные, токсичные, взрывчатые или другие опасные свойства любого взрывающегося ядерного устройства или его ядерного компонента;
- 5.1.3. Контролируемая или неконтролируемая ядерная реакция, радиация или радиоактивное или иное загрязнение, вне зависимости, были ли убытки от этого прямыми или косвенными, текущими или последующими, даже если они возникли в результате случаев, покрываемых Договором страхования;
- 5.1.4. **Война, беспорядки и забастовки**
 - 5.1.4.1. Враждебные или военные действия или мероприятия, в мирное время или во время войны, включая военное вторжение, гражданскую войну, вооруженный мятеж, революцию, восстание, переворот, насильственный захват или удержание власти, действия по отражению существующей или ожидаемой атаки, а также меры защиты от нее, в том числе:
 - а. органами самой государственной власти де юре (de jure) или властью, распоряжающейся войсками;
 - б. сухопутными, военно-морскими или военно-воздушными силами;
 - в. агентом такой власти или вооруженных сил;
 - 5.1.4.2. Гражданские беспорядки, волнения, бунты,
 - 5.1.4.3. Забастовки, локауты, пикетирование, Саботаж, Диверсия;
 - 5.1.4.4. Взрывы мин, бомб и неразорвавшихся снарядов.Настоящее Исключение также распространяется на убытки, расходы и издержки любого вида прямо или косвенно вызванные, наступившие в процессе или явившийся следствием любых попыток контролировать, предупредить или пресечь вышеуказанные события, воздействия и/или деяния.

- 5.1.5 Конфискация, изъятие, арест, экспроприация, национализация, реквизиция или разрушение (в том числе снос), реконструкция или ущерб имуществу в силу закона или по приказу Правительства или любого уполномоченного государственного, надзорного, городского или местного органа власти государства или территории; захват или ущерб вследствие карантинных или таможенных положений;
Наложение на Страхователя (Выгодоприобретателя) или его работников штрафов, неустоек, пени или иных штрафных санкций, в том числе в денежной форме в соответствии с Договором, законодательством или распоряжениями властей;
- 5.1.6 Умышленные действия (бездействия), а в случаях допустимых законодательством также грубая неосторожность Страхователя, или Выгодоприобретателя, или Представителя Страхователя;
- 5.1.7 Умышленные действия (бездействия), а также грубая неосторожность перевозчика, экспедитора, грузоотправителя, грузополучателя, судовладельца, судового менеджера, судового оператора или других лиц, которым доверена перевозка, хранение или любые другие операции с Застрахованным грузом, в том числе выразившиеся в нарушении установленных законами или иными нормативными актами правил (норм) перевозки или хранения грузов, противопожарной безопасности, охраны помещений, грузов (ценностей), или иные аналогичные либо схожие нормы, если о таких нарушениях Страхователь (Выгодоприобретатель) знал или должен был знать;
- 5.1.8 Особые свойства или естественные качества, присущие грузу или условиям перевозки;
- 5.1.9 Естественная утечка, естественная потеря веса или объема, нормальный износ, потеря качеств и полезных свойств, старение, усушка, утруска, испарение, выдувание груза, изменение его состояния, цвета, текстуры, запаха, или иные естественные процессы (например, нагревание, самовозгорание, сгорание, отпотевание), а также влияние нормальной атмосферной влажности воздуха или естественных температурных колебаний, трюмного воздуха на груз (или его упаковку), гниение, коррозия, окисление, обесцвечивание;
- 5.1.10 Поломка, неисправность, повреждение или не функционирование холодильного оборудования и связанные с ней события, обстоятельства и факты;
- 5.1.11 Непригодная (не обеспечивающая безопасную транспортировку выбранным видом транспорта или не соответствующая ГОСТам, правилам или инструкциям изготовителя) упаковка, тара (включая укладку в контейнер, лифтован или иное грузовое отделение, а также крепление) или иная подготовка Застрахованного груза;
- 5.1.12 Задержка в доставке Застрахованного груза, даже если такая задержка вызвана риском, застрахованным по Договору страхования;
- 5.1.13 Косвенные убытки: падение цен, истечение сроков реализации, штрафные санкции за нарушение сроков доставки и т.п.;
- 5.1.14 Немореходность судна, лихтера или баржи, непригодность судна, лихтера или баржи, другого перевозочного средства (в том числе транспортного средства) или контейнера для безопасной перевозки Застрахованного груза, в том случае, когда Страхователю (Выгодоприобретателю) или их представителям было известно или должно было быть известно о такой немореходности или непригодности на момент погрузки в них Застрахованного груза;
- 5.1.15 Неплатежеспособность, несостоятельность, банкротство, ухудшение платежеспособности либо финансовой устойчивости Страхователя, Выгодоприобретателя, перевозчика, экспедитора, фрахтовщика или иного контрагента Страхователя или Выгодоприобретателя;
- 5.1.16 Невыполнение финансовых обязательств перевозчиками, экспедиторами, фрахтовщиками или иными контрагентами Страхователя или Выгодоприобретателя;
- 5.1.17 Повреждение Застрахованного груза червями, грызунами, насекомыми, птицами, простейшими организмами, микроорганизмами, а также в результате воздействия плесени, грибка, мха, спор, бактерий, мокрой или сухой гнили и/или аналогичных причин;
- 5.1.18 Расхождение в весе и/или количестве Застрахованного груза (недостача) при целостности наружной упаковки, пломб грузоотправителя и/или невозможности обоснования факта нарушения целостности грузового помещения, или факта неправомерного проникновения в грузовое помещение;
- 5.1.19 Террористический акт, Диверсия и/или Саботаж и их последствия, а также антитеррористические мероприятия и их последствия;
- 5.1.20 Несоответствие (по документам или по факту) габаритов, массы или характеристик Застрахованного груза или перевозящего его транспортного средства пропускным способностям элементов инфраструктуры (включая, но не ограничиваясь, лимиты габаритов транспортных путей, ворот склада, мостов, туннелей, ограничения по массе при проезде мостов, эстакад, туннелей, переходов, перевалов, ледовых переправ);
- 5.1.21 Производственные дефекты, недостатки, брак, поломка Застрахованного груза, а также дефекты, недостатки, повреждения или некомплектность/разуккомплектованность, имевшие место на момент начала перевозки Застрахованного груза;
- 5.1.22 Необъяснимое исчезновение Застрахованного груза, его недостача, в том числе обнаруженные при проведении инвентаризации, а также пропажа, кража или иное хищение без признаков взлома, сокрытие;

- 5.1.23 Совершение Страхователем (иным Выгодоприобретателем), или Представителем Страхователя любых видов преступлений прямо или косвенно связанных с Застрахованным грузом или его перевозкой (хранением);
- 5.1.24 Расходы по расчистке, в том числе от мусора, обломков или остатков Застрахованных грузов и иного имущества, слому имущества, разбору и/или уничтожению завалов и т.п.; однако если в Основном тексте Договора указан **Лимит по расчистке**, то считается, что настоящее Искключение к правоотношениям по такому Договору не применяется, но исключительно в части Застрахованного груза, и при наступлении Страхового случая подлежат возмещению Страховщиком (с учетом иных Искключений и прочих положений Договора, в том числе Правил) в пределах соответствующего Лимита обычные, разумные, целесообразные, обоснованные и необходимые расходы по удалению обломков или остатков Застрахованных грузов, а также по уничтожению поврежденного неподлежащего восстановлению Застрахованного груза, если указанные расходы были вызваны Страховым случаем и предварительно согласованы со Страховщиком (далее – **«Расходы по расчистке»**).
При этом, если в Договоре прямо не указано иное, Искключение из страхового покрытия, предусмотренное п. 5.1.24. Правил, в том числе в части расходов по расчистке, связанных с загрязнением окружающей природной среды, к правоотношениям по Договору применяется, даже если в нем указан Лимит по расчистке.
- 5.1.25 Убытки, связанные с причинением вреда окружающей природной среде (в том числе почвам, водам, а также расходы по расчистке (очистке), если такие убытки или расходы возникли в связи с загрязнением окружающей природной среды).
- 5.1.26 Упущенная выгода, а также любые убытки и расходы, связанные с компенсацией (возмещением и/или уменьшением размера) упущенной выгоды, а также убытки от задержки ввода в эксплуатацию и/или пуска объекта строительства (модернизации или реновации), в том числе возникшие в результате утраты, или повреждения, или задержки доставки Застрахованного груза.
Если согласно Договору настоящее Искключение из страхового покрытия не применяется, то при наступлении Страхового случая упущенная выгода подлежит возмещению Страховщиком исключительно в пределах соответствующего Лимита ответственности, и только та часть упущенной выгоды, размер которой определяется в соответствии с применимыми Дополнительными условиями (приложение №29 к Правилам) и/или пунктом 13.4. Правил, а также иными положениями Договора.
- 5.1.27 Убытки, обусловленные нарушением целостности акцизных и/или торговых марок, знаков, логотипов.
- 5.1.28 Компьютерные вирусы.
- 5.1.29 Электронные данные и иная информация.
- 5.1.30 Денежные средства, ценные бумаги, акцизные марки, банкноты, монеты, чеки, документы, чертежи, рукописи, банковские и пластиковые карты и иные средства платежа, антиквариат, предметы искусства и художественные произведения, драгоценные и полудрагоценные металлы или камни, ювелирные изделия, изделия ручной работы, меха или кожа и изделия из них, оружие и боеприпасы, наркотические или психотропные вещества, контейнеры, грузы, бывшие в употреблении (использовавшиеся по целевому назначению или имеющие признаки износа), включая, но не ограничиваясь, личные вещи, живые животные, птицы, рыбы, насекомые, микроорганизмы, срезанные цветы, живые цветы и растения.
- 5.1.31 Убытки, возникшие вследствие того, что Страхователь (Выгодоприобретатель) умышленно не принял разумных и доступных ему мер, чтобы уменьшить возможные Убытки при наступлении Страхового случая (см. также п. 12.5. настоящих Правил).
- 5.1.32 Любые события и убытки, имевшие место с грузом за пределами Застрахованного маршрута, или Периода ответственности, или не во время Застрахованной перевозки.
- 5.1.33 Любые события и убытки, имевшие место с грузом в момент его перевозки или хранения перевозчиком (экспедитором, оператором склада), который не назван в перечне Профессиональных перевозчиков, закрепленном в Договоре.
- 5.1.34 Царапины, сколы, вмятины и/или нарушения лакокрасочного покрытия, не изменяющие функциональные качества Застрахованного груза, а также вызванные ими убытки.
- 5.1.35 Любые убытки и события, имевшие место при железнодорожных перевозках немаршрутными поездами. В целях настоящего Искключения под маршрутным поездом понимается железнодорожный состав, полностью формируемый на одной станции отправления, следующий на одну станцию назначения и не подлежащий каким-либо изменениям по пути следования.
- 5.1.36 Любые убытки и события, имевшие место при (в результате или в связи с) выдаче (передаче) Застрахованного груза неуполномоченному лицу. Настоящее Искключение, если иное не предусмотрено Договором, не применяется к правоотношениям по Договору страхования, Страхователем (Выгодоприобретателем) по которому является лицо, отличное от перевозчика, экспедитора, оператора склада и т.п., выдавшего Застрахованный груз неуполномоченному лицу, при условии, что Страхователь (Выгодоприобретатель) смог предоставить Страховщику доказательства соблюдения всех следующих условий:
а) *при выдаче груза перевозчиком (экспедитором и т.п.):*

- в накладной указано полное и точное название грузополучателя, полный адрес грузополучателя и точный адрес, по которому груз должен быть доставлен;
 - перевозчик (экспедитор и т.п.) располагает схемой подъезда к таможенному терминалу и складу грузополучателя;
 - перевозчик (экспедитор и т.п.) проинструктирован Страхователем (Выгодоприобретателем) или грузоотправителем в письменной форме о том, что Застрахованный груз должен доставляться по точному адресу, указанному в накладной, а если пункт доставки находится на территории огороженного периметра, то также и о том, что Застрахованный груз должен выгружаться внутри этого периметра, таможенная очистка должна осуществляться на указанном таможенном терминале с обязательным заездом транспортного средства внутрь таможенной зоны этого терминала, водитель должен забрать у представителей грузополучателя оригинал доверенности на получение Застрахованного груза с указанием паспортных данных представителей и/или оригинал банкноты-пароля, номер которой был заранее согласован между грузоотправителем и перевозчиком (экспедитором и т.п.), оформление всех документов должно осуществляться в офисе грузополучателя (документов для таможенной очистки - в офисе таможенного поста);
 - Застрахованный груз был выдан в пункт назначения, а при наличии в пункте назначения склада грузополучателя с огороженным периметром – после заезда внутрь периметра такого склада, и факт заезда транспортного средства внутрь периметра склада подтверждается записью в журнале регистрации;
 - представители грузополучателя (последующих экспедиторов, перевозчиков) в служебном помещении предъявили паспорт и передали оригинал соответствующей доверенности на получение Застрахованного груза, которая содержит соответствующие паспортные данные, наименование грузополучателя и заверена печатью последнего;
- б) при выдаче Застрахованного груза со склада и т.п.:*
- получатель Застрахованного груза предварительно оформил в офисе грузовладельца (грузоотправителя) разрешение на выдачу со склада, в котором указано: день и время выдачи Застрахованного груза, вид и количество такого груза, точное название и адрес грузополучателя, фамилии и паспортные данные уполномоченных представителей грузополучателя, регистрационный номер транспортного средства;
 - Застрахованный груз был выдан на складе на основании оригинала такого вышеназванного разрешения, предъявленного получателем, а копия этого разрешения, была получена складом (оператором склада) из офиса грузовладельца (грузоотправителя).

5.2. Событие, имеющее признаки Страхового случая, не является таковым (Исключение из страхового покрытия):

- 5.2.1. в случае если ни Страхователь, ни Выгодоприобретатель не подали перевозчику (экспедитору) в порядке и в сроки, определенные законом, международным договором или непосредственно самим договором перевозки (экспедиции), письменное заявление/претензию/рекламацию об утрате или повреждении всего или части Застрахованного груза, или не предоставил Страховщику другие необходимые документы для осуществления Страховщиком права требования к виновному лицу (см. также п. 15.4. настоящих Правил);
- 5.2.2. если в случае уголовно-наказуемого деяния, пожара или дорожно-транспортного происшествия Страхователь (Выгодоприобретатель) не заявил об этом в соответствующие органы внутренних дел (иные компетентные органы), а также если о таких событиях было заявлено, но компетентные органы эти факты не подтвердили;
- 5.2.3. в случае если Страхователь (Выгодоприобретатель) не предъявил сюрвейеру или иному представителю Страховщика (в т.ч. эксперту, аварийному комиссару, оценщику, диспетчеру, риск-инженеру, юристу, адвокату и т.п.) для осмотра поврежденный Застрахованный груз или его остатки, если они должны были остаться;
- 5.2.4. в случае если Страхователь (Выгодоприобретатель) фальсифицировал документы (умышленно ввел Страховщика в заблуждение) об обстоятельствах, являющихся существенными для определения обстоятельств, причин или размера Убытка;
- 5.2.5. в случае если Страхователь (Выгодоприобретатель) отказался от своего права требования к лицу, ответственному за убытки, возмещенные (подлежащие возмещению) Страховщиком, или осуществление этого права стало невозможным по вине Страхователя, Выгодоприобретателя.

5.3. Страховщик не считается предоставляющим (не предоставляет, освобождается от обязанности предоставлять) страхование (Исключение из страхового покрытия), в том числе освобождается от обязанности осуществлять (не осуществляет и не несет ответственность за неосуществление) страховые выплаты (основание для отказа в страховой выплате) в случаях, когда это может привести к нарушению (признано нарушением) Страховщиком, его материнской компанией или иным лицом, имеющим право давать обязательные для него указания (бенефициаром), каких-либо применимых санкций, запретов или ограничений в рамках решений ООН или торговых или экономических санкций, законов или иных актов Российской Федерации, Европейского Союза, Соединенного Королевства или США.

5.4. Если убытки Страхователя (Выгодоприобретателя) возникли в результате (в связи с) нескольких событий (обстоятельств, фактов), хотя бы одно из которых является Исключением (основанием для отказа в Страховой выплат), то все убытки, которые возникли в момент наступления или после наступления такого Исключения, не являются Страховым случаем, не подлежат возмещению Страховщиком и не учитываются при расчете размера Страховой выплаты, если Договором прямо не предусмотрено иное.

РАЗДЕЛ 6. СТРАХОВАЯ СТОИМОСТЬ. СТРАХОВАЯ СУММА. ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- 6.1.** При страховании грузов Страховая сумма (Лимит ответственности) не может превышать действительной стоимости Застрахованного груза на момент заключения Договора страхования (Страховой стоимости).
- 6.2.** Договором страхования могут быть установлены Лимиты ответственности согласно пп. 1.21.1. – 1.21.9. Правил.
- 6.3.** В том случае, если сумма Убытка в результате наступления Страхового случая (нескольких Страховых случаев) превышает установленный Договором размер Лимита ответственности, Страховое возмещение выплачивается в пределах соответствующего Лимита ответственности, даже если размер Лимита ответственности меньше, чем установленная по Договору страхования Страховая сумма.
- 6.4.** Страховая стоимость груза определяется на основании официальных документов: счета, товарной накладной, счета-фактуры, контракта с указанием базиса поставки или других документов, подтверждающих стоимость Застрахованного груза.
- 6.5.** Договором страхования может быть специально предусмотрено, что Страховая стоимость (Страховая сумма или Лимит ответственности) при страховании груза определяется в размере окончательной стоимости Застрахованного груза в конечном месте/пункте его разгрузки, включая подлежащие уплате налоги, таможенные пошлины и иные обязательные платежи, если применимо, Фрахт и иные расходы, связанные с Застрахованным грузом.
- 6.6.** Страховая сумма и Лимит ответственности могут быть установлены ниже Страховой стоимости (неполное страхование). При таком условии Страховщик с наступлением Страхового случая обязан возместить Страхователю часть понесенных последним убытков пропорционально отношению Страховой суммы (Лимита ответственности) к Страховой стоимости, если иное не предусмотрено Договором страхования.
- 6.7.** Если Основным текстом Договора страхования прямо не предусмотрено иное, то при неполном страховании в случаях, когда размер Убытка (до применения названной в пп.6.6. Правил пропорции и/или безусловной Франшизы) превышает размер соответствующей Страховой суммы и/или соответствующего применимого Лимита ответственности, то при определении размера Страхового возмещения, подлежащего выплате Страховщиком, пропорция, названная в пп.6.6. Правил, применяется к Страховой сумме или Лимиту ответственности (не к указанному размеру Убытка), а уже к получившейся сумме применяется (из получившейся суммы вычитается) размер безусловной Франшизы (если применяется), то есть сначала применяется Страховая сумма (Лимит ответственности), потом пропорция (соотношение Страховой суммы/Лимита ответственности и Страховой стоимости), а затем – безусловная Франшиза (если применяется).
- 6.8.** В период действия Договора страхования Стороны вправе согласовать изменение Страховой суммы (и соответственно, Страховой премии). Увеличение либо уменьшение Страховой суммы (Страховой премии) оформляется дополнительным соглашением или приложением к Договору страхования.
- 6.9.** Если завышение Страховой суммы в Договоре страхования явилось следствием обмана со стороны Страхователя или Выгодоприобретателя, то Страховщик вправе требовать признания Договора недействительным и возмещения причиненных Страховщику убытков в размере, превышающем сумму полученной им Страховой премии.
- 6.10.** Страхователь (Выгодоприобретатель) имеет право за дополнительную Страховую премию восстановить Договор страхования в объеме первоначальной агрегатной Страховой суммы (агрегатного Лимита ответственности).
- 6.11.** Во всех случаях выплаты Страхового возмещения его размер, включая все расходы, не должен в целом превышать размер Страховой суммы (соответствующего Лимита ответственности).

РАЗДЕЛ 7. ПЕРИОД ОТВЕТСТВЕННОСТИ СТРАХОВЩИКА

- 7.1.** Если Договором страхования не предусмотрено иное (см. в числе прочего п. 4.3.4. Правил страхования), Период ответственности начинается с момента, когда риск случайной гибели в отношении Застрахованных грузов перешел к Страхователю (иному Выгодоприобретателю) и/или когда у него возникает Страховой интерес, но в любом случае не ранее момента, когда Застрахованные грузы были взяты Профессиональным перевозчиком в пункте отправления для перевозки по Застрахованному маршруту.
- 7.2.** Если Договором страхования не предусмотрено иное (см. в числе прочего п. 4.3.4. Правил страхования), Период ответственности заканчивается (в зависимости от того, что произойдет ранее):
- 7.2.1.** в момент, когда Застрахованные грузы поступают в согласованное Договором страхования место назначения по адресу, указанному в товарно-транспортных документах (место сдачи Застрахованного груза перевозчиком);
 - 7.2.2.** в момент, когда по распоряжению Страхователя (Выгодоприобретателя) в пункте перегрузки Застрахованные грузы будут взяты для дальнейшей перевозки в место назначения, отличное от указанного в Договоре страхования;
 - 7.2.3.** в момент, когда срок Промежуточного хранения Застрахованного груза превышает 30 (Тридцать) последовательных календарных дней со дня выгрузки Застрахованного груза на склад (место хранения);
 - 7.2.4.** в момент начала не предусмотренных Договором страхования реализации или переработки Застрахованного груза, осуществляемых Страхователем (Выгодоприобретателем) или уполномоченными им лицами;
 - 7.2.5.** по истечении 60 дней после выгрузки Застрахованного груза из морского судна в порту назначения;
 - 7.2.6.** в момент перехода права собственности на Застрахованный груз к иному лицу;
 - 7.2.7.** в момент, когда остатки Застрахованного груза продаются после наступления страхового случая;
 - 7.2.8.** в момент окончания срока, максимально необходимого для перевозки соответствующим видом транспорта согласно применимому законодательству.
- 7.3.** По дополнительному соглашению между Страхователем и Страховщиком Период ответственности может быть продлен при возникновении объективных обстоятельств, увеличивающих срок перевозки, о которых Страхователь своевременно известил Страховщика. Считается, что такое сообщение сделано своевременно, если Страхователь отправил его Страховщику предусмотренным в Договоре способом не позднее 3-х дней с того момента, как Страхователь должен был узнать о возникновении таких обстоятельств, если иное не предусмотрено Договором.
- 7.4.** Не подлежат возмещению (не учитываются при расчете размера Страхового возмещения) по Договору страхования убытки и расходы, если вызвавшее их событие произошло в момент, на который не распространяется Период ответственности Страховщика (Исключение из страхового покрытия).

РАЗДЕЛ 8. СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ И ПОРЯДОК ЕЕ ОПЛАТЫ

- 8.1.** Размер Страховой премии исчисляется, исходя из Страховых сумм и Лимитов ответственности, тарифных ставок, Срока страхования, Франшизы и иных условий страхования.
- 8.2.** Страховщик имеет право применять к тарифным ставкам повышающие и понижающие коэффициенты, исходя из различных обстоятельств, имеющих существенное значение для определения степени Страхового риска (стоимость и характеристика Застрахованного груза, особенности его перевозки, маршрут следования Застрахованного груза, история убытков, применение Франшизы, размер Страховой суммы и лимитов ответственности, а также иные факторы, имеющие значение для определения степени риска).
- 8.3.** Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан оплатить Страховую премию (первый ее Страховой взнос) по Договору страхования не позднее даты начала соответствующего Периода страхования, если иной Срок оплаты не предусмотрен Договором страхования.
- 8.4.** Уплата Страховой премии может производиться наличными деньгами (при условии соблюдения нормативно установленного предельного размера расчета наличными денежными средствами между юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями) или по безналичному расчету.
- 8.5.** Страховая премия по Договору страхования уплачивается Страхователем (Выгодоприобретателем) безналичным платежом по банковским реквизитам Страховщика, указанным в Договоре страхования (если иные реквизиты не указаны в соответствующем счете, выставленном Страховщиком), если иной порядок оплаты не предусмотрен Договором страхования.
- 8.6.** При заключении Договора страхования Страхователю (Выгодоприобретателю) может быть предоставлено право на уплату Страховой премии в несколько этапов (в рассрочку), равновеликими или неравновеликими

частями (взносы), при этом он обязан оплатить Страховую премию в порядке и в сроки, предусмотренные Договором страхования. Страховая премия по Договору страхования уплачивается Страхователем (Выгодоприобретателем) одновременно за весь Срок страхования по Договору, если иной порядок оплаты не предусмотрен Основным текстом Договора страхования.

- 8.7.** Если иное не предусмотрено Договором, в случае неоплаты (неполной или несвоевременной оплаты) Страховой премии или её Страхового взноса по Договору в установленные Договором сроки, Страховщик имеет право досрочно расторгнуть Договор, прекратить все права и обязанности Сторон по нему и отказаться от Договора в одностороннем внесудебном порядке с даты, в которую Страховая премия (соответствующий Страховой взнос) должна была быть оплачена (должен был быть оплачен) или с даты окончания последнего оплаченного Периода страхования по Договору (более ранняя из дат), путем направления соответствующего письменного уведомления Страхователю (Выгодоприобретателю).
- 8.8.** Если иное не предусмотрено Договором, любые денежные средства, полученные от Страхователя (иного плательщика Страховой премии), в том числе после наступления даты оплаты Страховой премии (Страхового взноса) или не в полном объеме, признаются перечисленными в счет оплаты Страховой премии (Страхового взноса) по Договору и не подлежат возврату Страховщиком.
- 8.9.** Если Страховой случай наступил до момента уплаты суммы Страховой премии или Страхового взноса, внесение которой просрочено, Страховщик вправе при определении размера подлежащего выплате Страхового возмещения по Договору зачесть сумму просроченной Страховой премии или просроченного Страхового взноса, то есть Страховщик имеет право выплатить Страховое возмещение Выгодоприобретателю за вычетом суммы Страховой премии (Страхового взноса) по Договору.
- 8.10.** Если иное не предусмотрено действующим законодательством или Договором (в том числе соответствующими применимыми Дополнительными условиями или Правилами), Страховщик при досрочном расторжении (прекращении) Договора имеет право на удержание из суммы возврата **25 (Двадцати пяти) процентов от суммы Страховой премии по Договору.**
- 8.11.** По письменному поручению Страхователя (иного плательщика Страховой премии) Страховую премию может уплатить любое другое лицо, при этом никаких прав по Договору страхования оно не приобретает. О данном поручении Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан предварительно письменно поставить в известность Страховщика, направив письменное уведомление, а также документальное подтверждение оснований для такой оплаты по требованию Страховщика, полученному письменно (нарочным или по электронной почте). Страхователь (Выгодоприобретатель) несет ответственность за действия такого лица, осуществленные в связи с оплатой Страховой премии.
- 8.12.** Если Договором страхования не предусмотрено иное, Страховая премия (Страховой взнос) считается оплаченной(-ым) с даты поступления всей ее (его) суммы в размере, установленном Договором страхования, на расчетный счет Страховщика.

РАЗДЕЛ 9. ФРАНШИЗА

- 9.1.** В Договорах страхования Франшиза может быть установлена в условной либо в безусловной форме.
- 9.1.1. Если в Основном тексте Договора страхования указана условная Франшиза, то Страховое возмещение не выплачивается в случае, если ущерб (убыток), причиненный одним Страховым случаем, не превышает величину условной Франшизы. В противном случае Страховое возмещение выплачивается в полном размере.
- 9.1.2. Если в Основном тексте Договора страхования указана безусловная Франшиза, то Страховое возмещение не выплачивается в случае, если ущерб (убыток), причиненный одним Страховым случаем не превышает сумму (денежное выражение) безусловной Франшизы. В противном случае Страховое возмещение выплачивается за вычетом размера безусловной Франшизы.
- 9.1.3. Если иное не оговорено в Договоре страхования (в том числе соответствующими применимыми Дополнительными условиями), то Франшиза является безусловной.
- 9.2.** Стороны вправе установить:
- 9.2.1. размер Франшизы как в абсолютном выражении, так и в процентах от Страховой суммы, или Лимита ответственности, или размера Страхового возмещения;
- 9.2.2. Франшизу по любому риску, покрытию, виду перевозки, маршруту, виду расходов, предмету страхования или иным категориям;
- 9.2.3. временную Франшизу;
- 9.2.4. иные виды Франшиз.

- 9.3. Договором страхования может быть предусмотрено, что размер безусловной Франшизы может уменьшаться на сумму Страхового возмещения, от которого был освобожден Страховщик в результате применения безусловной Франшизы. В таком случае в Договоре страхования указывается, что **безусловная Франшиза является агрегатной**.
- 9.4. Если в течение срока действия Договора страхования происходит несколько Страховых случаев (в том числе и в рамках одной Перевозки), Франшиза учитывается при расчете возмещения по каждому Страховому случаю, если Основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное.
- 9.5. Если в результате одного Страхового случая повреждается несколько застрахованных по Договору видов грузов (товаров), для которых в Договоре страхования предусмотрены отдельные Франшизы, то Франшизы учитываются при расчете возмещения по каждому виду или группе Застрахованных грузов (товаров).
- 9.6. Если Договором не предусмотрено иное, в случаях, когда размер Убытка (до применения безусловной франшизы) превышает размер соответствующей Страховой суммы и/или соответствующего применимого Лимита ответственности, то размер подлежащего выплате Страховщиком Страхового возмещения определяется как разница между размером соответствующей Страховой суммы и/или соответствующего применимого Лимита ответственности и размером безусловной Франшизы, то есть сначала применяется Страховая сумма (Лимит ответственности), а потом безусловная Франшиза.

РАЗДЕЛ 10. ЗАКЛЮЧЕНИЕ, ИСПОЛНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА СТРАХОВАНИЯ

- 10.1. По Договору страхования, заключенному на основании настоящих Правил, Страховщик обязуется за обусловленную Договором плату (Страховую премию) при наступлении предусмотренного в Договоре события (Страхового случая), выплатить Выгодоприобретателю Страховое возмещение в пределах определенной Договором Страховой суммы или применимого Лимита ответственности.
- 10.2. Договор оформляется на основании Заявления на страхование.
- 10.3. Для заключения Договора страхования Страхователь (Выгодоприобретатель) или его уполномоченный представитель подает Страховщику письменное Заявление на страхование (в том числе по указанию Страховщика заявление в свободной форме по электронной почте). В Заявлении на страхование он обязан указать точные и полные сведения об объекте и предметах страхования и другую необходимую информацию в соответствии с реквизитами бланка заявления (вопросника, анкеты) или в иной форме по указанию Страховщика.
- 10.4. При подаче Заявления на страхование или в иной момент до заключения Договора (распространения действия Договора на иных лиц, на грузы или на Перевозки) Страхователь (Выгодоприобретатель) также обязан предоставить Страховщику (обеспечить получение Страховщиком) следующие сведения:
- 10.4.1 сведения о Страхователе (Выгодоприобретателе), включая все документы и сведения, получение которых необходимо Страховщику для осуществления проверки и/или идентификации клиентов (Страхователей), выгодоприобретателей¹, конечных бенефициаров, а также их представителей в соответствии с требованиями действующего законодательства по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма или внутренними документами Страховщика; а также
- 10.4.2 сведения обо всех заключенных или заключаемых договорах страхования в отношении объекта страхования, а также иных Аналогичных договорах страхования (см. пп.11.2. м. Правил);
- 10.4.3 сведения о перевозимых грузах: вид перевозимых грузов, состояние груза (новый, бывший в употреблении (б/у)), наличие класса опасности, наличие негабаритных грузов, необходимость особых условий перевозки, упаковка груза, включая погрузку в контейнер или транспортное средство, а также крепление;
- 10.4.4 сведения о перевозке и хранении груза: направление перевозок, маршрут, пункты перегрузки/пункты временного хранения, материалы конструктивных элементов, наличие охранной, пожарной сигнализации, наличие систем мониторинга;
- 10.4.5 сведения о виде транспорта (при морской перевозке: название, год постройки, регистр судна, договор страхования ответственности) и способе перевозки груза (в трюме или на палубе, навалом, насыпью, наливом), в том числе об использовании барж и/или лихтеров;
- 10.4.6 история убытков;

¹ термин «выгодоприобретатель» здесь используется в значении, определенном в законодательстве о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, и означает лицо, не являющееся непосредственно участником операции, к выгоде которого действует Страхователь при проведении операций с денежными средствами и иным имуществом (при заключении или исполнении Договора), в том числе (но не ограничиваясь) на основании агентского договора, договоров поручения, комиссии или доверительного управления.

- 10.4.7 назначение Перевозки;
- 10.4.8 сведения о перевозчиках/экспедиторах;
- 10.4.9 сведения о Грузообороте;
- 10.4.10 максимальной и средней стоимости перевозки по каждому виду транспорта;
- 10.4.11 иные сведения и документы, предусмотренные Договором или применимым законодательством.

10.5. Помимо сведений, предусмотренных Заявлением на страхование, Страхователь и Выгодоприобретатель также обязаны до заключения Договора страхования письменно (нарочным или по электронной почте) сообщить Страховщику любую иную запрашиваемую Страховщиком информацию, а также всю иную информацию об обстоятельствах, имеющих существенное значение для определения вероятности наступления Страхового случая и размера возможных Убытков от его наступления (Страхового риска). Существенными признаются во всяком случае обстоятельства, определенно оговоренные Страховщиком в стандартной форме Договора страхования, в Заявлении на страхование или в письменном запросе Страховщика, направленном нарочным или по электронной почте. Страхователь (Выгодоприобретатель) несет ответственность за достоверность и полноту предоставленных сведений, включая ответы на письменные запросы (в том числе по электронной почте) Страховщика.

10.5.1. Если Договор страхования заключен при отсутствии ответов Страхователя и Выгодоприобретателя на какие-либо вопросы Страховщика, Страховщик не может впоследствии требовать расторжения Договора либо признания его недействительным на том основании, что соответствующие обстоятельства не были сообщены Страхователем и Выгодоприобретателем.

10.5.2. Если после заключения Договора страхования будет установлено, что Страхователь или Выгодоприобретатель сообщили Страховщику заведомо ложные сведения об обстоятельствах, указанных выше, Страховщик вправе потребовать признания Договора недействительным в предусмотренном действующим законодательством порядке. Страховщик не может требовать признания Договора страхования недействительным, если обстоятельства, о которых умолчали Страхователь и Выгодоприобретатель, уже отпали.

10.5.3. Если иное не предусмотрено Договором страхования, в период действия Договора страхования Страхователь (Выгодоприобретатель), без напоминания и запроса Страховщика, обязан незамедлительно, но в любом случае не позднее, чем в течение 3 (Трех) рабочих дней с даты, когда это стало ему известно, письменно (нарочным или по электронной почте) уведомлять Страховщика о ставших ему известными существенных изменениях в обстоятельствах, сообщенных им, или его работником, или иным его представителем (в том числе агентом или страховым брокером) Страховщику при заключении Договора страхования, в том числе тех, которые могут существенно повлиять на изменение Страхового риска. Существенными, во всяком случае, признаются обстоятельства, определенно оговоренные Страховщиком в форме Заявления на страхование, форме Договора или письменном запросе Страховщика, в том числе, переданном посредством электронной почты. Непредставление уведомления о таких изменениях является гарантией (заверением Страхователя/Выгодоприобретателя в) неизменности данных, предоставленных ранее.

10.5.4. Такие изменения будут покрываться Договором страхования только после получения соответствующего письменного подтверждения от Страховщика. Страховщик, уведомленный об обстоятельствах, влекущих увеличение степени риска, вправе потребовать изменения условий Договора страхования и/или уплаты дополнительной Страховой премии соразмерно увеличению степени риска, направив письменное уведомление об изменении условий Договора страхования и/или размере дополнительной Страховой премии.

10.5.5. Если Страхователь возражает против изменения условий Договора страхования или доплаты Страховой премии, Страховщик вправе потребовать расторжения Договора (отказаться от Договора в одностороннем внесудебном порядке) с даты таких изменений (или более поздней даты указанной в уведомлении) путем направления соответствующего письменного уведомления Страхователю.

10.5.6. При несообщении Страхователем (Выгодоприобретателем) о таких обстоятельствах, Страховщик вправе потребовать расторжения Договора страхования (отказаться от Договора в одностороннем внесудебном порядке с даты таких изменений (или более поздней даты указанной в уведомлении) путем направления соответствующего письменного уведомления Страхователю) и возмещения убытков, причиненных расторжением Договора.

10.5.7. Страховщик не вправе требовать расторжения Договора страхования, если обстоятельства, влекущие увеличение Страхового риска, уже отпали.

10.6. Страхователь (Выгодоприобретатель) и Страховщик согласны, что в рамках правоотношений по Договору страхования, если последним (в том числе Правилами) не предусмотрено иное, допускается применение и использование Сторонами и Выгодоприобретателями:

10.6.1. факсимильного воспроизведения подписи их уполномоченных представителей с помощью средств механического или иного копирования, усиленных электронных подписей, порядок использования и применения которых (за исключением усиленных квалифицированных электронных подписей) подлежит согласованию Сторонами в Договоре страхования или отдельно, кроме тех случаев, когда согласно требованиям бухгалтерского учета или применимого законодательства, документы подлежат оформлению на бумажных носителях, при подписании в процессе заключения, исполнения, изменения, расторжения

(прекращения) Договора любых приложений, дополнительных соглашений, актов и иных дополнений к Договору, а также прочих документов, кроме заявлений на Страховую выплату (о выплате страхового Возмещения), которое должно быть составлено по форме Страховщика, а оригинал которого в обязательном порядке должен быть передан Страховщику на бумажном носителе.

Такие вышеуказанные документы, подписанные соответствующим аналогом собственноручной подписи уполномоченных представителей Сторон, считаются подписанными ими лично и совершенными (заключенными) Сторонами в простой письменной форме.

10.6.2. Также электронная почта является надлежащим (допустимым) способом передачи друг другу Сторонами по Договору и Выгодоприобретателями уведомлений, обращений, заявлений, писем и иных сообщений, а также копий документов, не заверенных нотариально, но кроме заявления на Страховую выплату (о выплате страхового Возмещения), которое должно быть составлено по форме Страховщика, а оригинал которого в обязательном порядке должен быть передан Страховщику на бумажном носителе, а также кроме тех случаев, когда согласно требованиям бухгалтерского учета или применимого законодательства, документы подлежат оформлению на бумажных носителях.

Такие вышеуказанные документы (и копии), полученные согласно Договору по электронной почте, считаются подписанными (заверенными) уполномоченным представителем (Стороны или Выгодоприобретателя) лично и совершенными (заверенными) в простой письменной форме.

- 10.7.** Если иное не предусмотрено Договором страхования (в том числе соответствующими применимыми Дополнительными условиями), в случае неисполнения Страхователем либо Выгодоприобретателем обязанностей, предусмотренной п.п. 10.3.-10.5. Правил, Страховщик имеет право досрочно расторгнуть Договор, прекратить все права и обязанности Сторон по нему и отказаться от Договора страхования в одностороннем внесудебном порядке путем направления соответствующего письменного уведомления Страхователю, при этом Договор страхования считается расторгнутым, а все права и обязанности Сторон по нему прекращены с даты получения такого уведомления Страхователем, если иная дата не указана в самом уведомлении.
- 10.8.** При заключении и/или исполнении Договора страхования Страховщик вправе проверять сообщенные ему Страхователем и/или Выгодоприобретателем сведения и предоставленные документы, производить осмотр страхуемого или Застрахованного груза или места его хранения, назначать экспертизу (направить независимого эксперта, и/или своего работника, и/или иного представителя) в целях осмотра груза, установления его действительной стоимости и оценки степени риска, а также установления факта, причин, обстоятельств наступления Страхового случая, а также размера причиненных убытков (в том числе с учетом возможных скрытых повреждений или дефектов) и подлежащего выплате Страхового возмещения. Страхователь и Выгодоприобретатель обязаны предоставить груз для осмотра и экспертизы, а также иным образом содействовать Страховщику и эксперту (иному представителю).
- 10.9.** Договор страхования может быть заключен на любой согласованный Сторонами срок.
- 10.10.** Договор страхования, если в нем не указано иное, считается заключенным со дня его подписания Сторонами и скрепления его их печатями (при наличии). С этого момента у Страхователя (Выгодоприобретателя) возникает обязанность уплатить Страховую премию или ее первый взнос в определенные Договором страхования сроки. В остальной части Договор страхования вступает в силу в соответствии с п.10.11. Правил, если иное не предусмотрено Договором.
- 10.11.** За исключением обязанности Страхователя (Выгодоприобретателя) по оплате Страховой премии (п.10.10. Правил) Договор страхования вступает в силу одновременно с началом Периода ответственности или Срока страхования (более поздняя из дат), если иное не предусмотрено Договором, а если Период ответственности и Срок страхования не указаны в Договоре, то – с момента оплаты Страховой премии (первого страхового взноса).
- 10.12.** Договор страхования может быть заключен как на единичную Перевозку или конкретные Перевозки, так и на все Перевозки в течение определенного Срока страхования, оговоренного в Договоре. При этом, если Договором прямо не предусмотрено иное, застрахованными считаются Перевозки (то есть соответствующие Застрахованные грузы во время Перевозок), которые начались во время Срока страхования.
- 10.13.** Период ответственности по каждой отдельной партии Застрахованного груза, застрахованной по Договору страхования, определяется, если иное не предусмотрено Договором, согласно пп. 7.1.-7.2. настоящих Правил.
- 10.14.** Договора страхования прекращает свое действие (обязательства Сторон по нему прекращаются) в случае:
- 10.14.1. истечения срока действия Договора;
- 10.14.2. исполнения Страховщиком обязательств перед Страхователем (Выгодоприобретателем) по

Договору в полном объеме, то есть осуществление Страховой выплаты (суммы нескольких Страховых выплат) в размере Страховой суммы, а также осуществление Страховщиком любой Страховой выплаты при страховании по Договору на условиях «первого риска» (п.13.12. Правил);

10.14.3. досрочного расторжения Договора страхования по соглашению Сторон или в одностороннем порядке, в том числе отказ от Договора, по основаниям, предусмотренным Договором (в том числе Правилами);

10.14.4. если после вступления его в силу возможность наступления Страхового случая отпала и существование Страхового риска прекратилось по обстоятельствам иным, чем Страховой случай (например, утрата Застрахованного груза по причинам иным, чем наступление Страхового случая);

при этом Страховщик имеет право на часть Страховой премии пропорционально времени, в течение которого действовало страхование по Договору;

при этом если существование Страхового риска, прекратилось по обстоятельствам иным, чем Страховой случай, только в отношении какого-либо из объектов страхования или вида Застрахованных грузов, то Договор страхования прекращается в отношении соответствующего объекта страхования или Застрахованного груза;

10.14.5. отказа Страхователя (Выгодоприобретателя) от Договора страхования;

10.14.6. перехода прав на застрахованное имущество (груз) от лица, в интересах которого был заключен Договор страхования, к другому лицу, не указанному в Договоре страхования в качестве другого Страхователя (Выгодоприобретателя);

10.14.7. смерти Страхователя (физического лица, в том числе индивидуального предпринимателя);

10.14.8. ликвидации Страхователя-юридического лица;

10.14.9. ликвидации Страховщика в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации; при этом действие Договора страхования не прекращается в случае передачи третьим лицам обязательств, принятых Страховщиком по Договору страхования (страховой портфель) в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации;

10.14.10. в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации или Договором.

10.15. Страхователь вправе отказаться от Договора страхования в любое время, если к моменту отказа возможность наступления Страхового случая не отпала по обстоятельствам, указанным в п.10.14.4. настоящих Правил; при этом уплаченная Страховщику страховая премия не подлежит возврату, если Договором страхования не предусмотрено иное.

10.16. Если Договором или действующим законодательством не предусмотрено иное, при досрочном прекращении (расторжении) Договора уплаченная Страховщику Страховая премия не подлежит возврату.

10.17. Если Договором не предусмотрено иное, при досрочном прекращении Договора по обстоятельствам, указанным в п.п. 10.14.3. и 10.14.9. настоящих Правил, действует следующий порядок:

10.17.1. при отсутствии произведенных Страховых выплат и заявленных Страховых случаев (Убытков) по Договору с фиксированной Страховой премией:

а. Страхователь имеет право на часть оплаченной Страховой премии за неистекший срок действия Договора **за вычетом 25 (Двадцати пяти) процентов от суммы Страховой премии** по Договору;

б. Расчет оплаченной Страховой премии за неистекший срок действия Договора производится с учетом количества дней, оставшихся до окончания срока действия Договора страхования;

10.17.2. при отсутствии произведенных Страховых выплат и заявленных Страховых случаев (Убытков) по Договору со Страховой премией, рассчитываемой в соответствии с фактическим Грузооборотом:

а. Страховщик имеет право на Страховую премию, рассчитанную на основании фактического Грузооборота за период, в течение которого действовало страхование по Договору, если иное не предусмотрено Договором страхования;

б. В случае, если Договором предусмотрена Минимальная страховая премия, то в случае досрочного расторжения, расчет Страховой премии за неистекший срок действия Договора производится с учетом количества дней, оставшихся до окончания срока действия Договора страхования. При этом, если Страховая премия, рассчитанная на основании фактического Грузооборота за период действия Договора, окажется больше Минимальной страховой премии, то возврат Страховой премии не производится, а Страховщик имеет право потребовать доплаты Страховой премии Страхователем (Выгодоприобретателем). Если Страховая премия, рассчитанная на основании фактического Грузооборота за период действия Договора, окажется меньше Минимальной страховой премии за количество дней фактического действия Договора, то возврату подлежит часть Минимальной страховой премии за неистекший срок действия Договора.

10.17.3. Страховщик вправе зачесть часть Страховой премии за неистекший срок действия Договора, подлежащей возврату, в счет оплаты Страховой премии по новому Договору страхования, заключаемому с тем же Страхователем. При этом Страховщик вправе не удерживать расходы на ведение дела, указанные в п.10.17.1. а. Правил.

10.17.4. При наличии по Договору Страховых выплат либо заявленных Страховых случаев (Убытков) уплаченная Страховщику Страховая премия не подлежит возврату.

- 10.18.** При досрочном прекращении Договора по обстоятельствам, указанным в п. 10.14.4. настоящих Правил, Страховщик имеет право на часть Страховой премии пропорционально времени, в течение которого действовало страхование по Договору.
- 10.19.** Если Страхователь (Выгодоприобретатель), Представитель Страхователя, иной его работник, член органа управления или иной представитель нарушает установленные законами или иными нормативными актами правила или нормы перевозки и хранения грузов, противопожарной безопасности, охраны помещений, грузов (ценностей), или иные аналогичные либо схожие нормы, или если такие нарушения осуществляются с ведома Страхователя (Выгодоприобретателя), Страховщик имеет право досрочно расторгнуть и отказаться от Договора (от обязательств по Договору) в одностороннем внесудебном порядке путем направления Страхователю (Выгодоприобретателю) письменного уведомления об отказе от Договора. При этом Договор страхования считается расторгнутым, а права и обязанности Сторон прекращены по истечении 10 (Десяти) календарных дней с даты направления соответствующего уведомления Страховщиком, если более поздняя дата не указана в таком уведомлении. При условии отсутствия страховых случаев по Договору Страховщик возвращает Страхователю (Выгодоприобретателю) внесенную им Страховую премию за неистекший период, **за вычетом 25 (Двадцати пяти) процентов от суммы Страховой премии** по Договору.
- 10.20.** Возврат части Страховой премии производится в течение **15 (Пятнадцати) рабочих дней с даты получения соответствующего письменного требования (заявления) и счета от Страхователя** (иного плательщика Страховой премии), если иное не будет особо согласовано Сторонами.
- 10.21.** Страхователь имеет право заменить Выгодоприобретателя, названного в Договоре страхования, другим лицом, письменно уведомив об этом Страховщика.
Выгодоприобретатель не может быть заменен другим лицом после того, как он выполнил какую-либо из обязанностей по Договору страхования или предъявил Страховщику требование о выплате Страхового возмещения.
- 10.22.** Заключение Договора страхования в пользу Выгодоприобретателя не освобождает Страхователя от выполнения обязанностей по этому Договору, если только Договором страхования не предусмотрено иное, либо обязанности, лежащие на нем, не выполнены Выгодоприобретателем.
- 10.23.** Страховщик вправе требовать от Выгодоприобретателя выполнения обязанностей по Договору страхования, включая обязанности, лежащие на Страхователе, но не выполненные им. Риск последствий невыполнения или несвоевременного выполнения обязанностей, которые должны были быть выполнены ранее, несет в том числе Выгодоприобретатель.
- 10.24.** Все изменения и дополнения к Договору оформляются в письменной форме и скрепляются печатями обеих Сторон (при наличии). При этом такие изменения могут подписываться соответствующим аналогом собственноручной подписи уполномоченных представителей Сторон в соответствии с требованиями действующего законодательства, если Договором прямо не предусмотрено иное.
- 10.25.** При расторжении (прекращении) Договора страхования все обязательства (права и обязанности) его Сторон прекращаются.
- 10.26.** Договор страхования, а также все обязательства (права и обязанности) Сторон по нему прекращаются по истечении срока действия Договора, если Основным текстом Договора страхования прямо не предусмотрено иное.
- 10.27.** Стороны вправе установить, что условия заключенного ими Договора применяются к их правоотношениям, возникшим до даты его заключения в соответствии со статьей 425 Гражданского кодекса Российской Федерации (Срок страхования начинается ранее даты заключения Договора страхования), однако Страховое покрытие по такому Договору страхования распространяется исключительно на (могут быть признаны Страховыми случаями или причинами наступления последних только) события, обстоятельства, явления и факты, о которых Страхователь и Выгодоприобретатель, а также их единоличный исполнительный орган, члены органов управления или исполнительных органов, акционеры (участники), работники и иные Представители Страхователя узнали (должны были узнать) после даты заключения Договора страхования, иные события обстоятельства, явления и факты являются Исключениями из страхового покрытия.
- 10.28.** Расходы, связанные с перечислением любых платежей (банковские комиссии и т.п.) обязан нести (принимает на себя) плательщик, если Сторонами прямо не согласовано иное.

РАЗДЕЛ 11. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТРАХОВАТЕЛЯ И СТРАХОВЩИКА

11.1. Страховщик обязан:

- а. ознакомить Страхователя (Выгодоприобретателя) с положениями настоящих Правил страхования и условиями Договора;
- б. проинформировать Страхователя о факте просрочки уплаты очередного страхового взноса или факте его уплаты не в полном объеме, а также о последствиях таких нарушений способом, указанным в п. 1.2.2. настоящих Правил;
- в. при Страховом случае произвести Страховую выплату в установленный Договором страхования срок после получения от Страхователя (Выгодоприобретателя) всех документов, необходимых для подтверждения факта, причин и обстоятельств наступления Страхового случая, а также размера ущерба и Страхового возмещения, причитающегося Выгодоприобретателю;
- г. в случае если получателем Страховой выплаты не является лицо, обратившееся к Страховщику с заявлением на Страховую выплату, и при не предоставлении таким лицом банковских реквизитов, а также других сведений, необходимых для осуществления Страховой выплаты в безналичном порядке, – уведомить обратившееся лицо о факте продления срока осуществления Страховой выплаты, и запросить у него недостающие сведения;
- д. исполнять иные обязанности, предусмотренные Правилами или Договором страхования.

11.2. Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан:

- а. своевременно и в полном объеме уплачивать Страховую премию (Страховые взносы);
- б. сообщать Страховщику о Страховом случае и Страховом событии в сроки и способами, установленными Договором страхования, с последующим письменным подтверждением факта и размера Убытка согласно Договору (см. п.12.1.1. Правил);
- в. сохранять поврежденные и оставшиеся части Застрахованного груза в течение не менее, чем 30 (Тридцати) календарных дней с даты письменного уведомления Страховщика об Убытке и представлять их Страховщику для осмотра (представлять Страховщику возможность проводить их осмотр), а при невозможности сохранения предмета страхования (Застрахованного груза) в поврежденном состоянии до прибытия Страховщика соответствующим образом зафиксировать его состояние на момент наступления Страхового события при помощи фото- (видео-) съемки, составления и подписания актов осмотра с участием незаинтересованной организации, и/или независимого эксперта и т.д. и т.п.;
- г. позволять Страховщику проводить расследование причин и размера Убытков, помогать и способствовать Страховщику в таком расследовании; предоставить (содействовать) Страховщику в получении всей доступной информации о причинах и размере Убытков, по запросу Страховщика выдать доверенность, указанному Страховщиком лицу с правом получения любых документов по рассматриваемому случаю;
- д. за свой счет принимать все разумные и необходимые меры предосторожности и соблюдать все разумные рекомендации Страховщика по предотвращению убытков, а также установленные законами или иными нормативными актами правила (нормы) перевозки и хранения грузов, противопожарной безопасности, охраны помещений, грузов (ценностей);
- е. незамедлительно извещать Страховщика о каждом существенном изменении в степени Страхового риска по Договору и за свой счет принимать все дополнительные меры предосторожности, необходимые в сложившейся обстановке.
Страховщик, уведомленный об обстоятельствах, влекущих увеличение Страхового риска, вправе потребовать изменения условий Договора страхования и/или уплаты дополнительной Страховой премии соразмерно увеличению степени риска.
Если Страхователь или Выгодоприобретатель возражают против изменения условий Договора страхования и/или доплаты Страховой премии, Страховщик вправе потребовать расторжения Договора с момента наступления изменений в риске в соответствии с правилами, предусмотренными действующим законодательством;
- ж. в течение 15 (Пятнадцати) календарных дней с даты получения Страхового возмещения по Договору передать Страховщику все права требования по возмещению убытков Третьими лицами и иные права требования к Третьим лицам в пределах уплаченной суммы Страховой выплаты, а также все имеющиеся и необходимые документы (информацию), обосновывающие передаваемые права требования и/или размер и обстоятельства наступления соответствующих убытков и необходимые для реализации Страховщиком права требования в порядке суброгации и/или регресса;
- з. в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты получения возмещения (в денежной и/или натуральной форме) за причиненный ему вред от Третьих лиц (компенсации Убытков Третьими лицами), включая государство, уведомить об этом Страховщика письменно (в том числе по электронной почте), а также вернуть Страховщику осуществленную Страховую выплату или её часть (перечислить денежные средства) в размере возмещения, полученного от Третьих лиц;
- и. в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты, когда Страхователю (Выгодоприобретателю) стало известно о том, что размер Убытков был определен неверно (завышен), а также с даты возникновения обстоятельств, которые уменьшают размер Убытков, например, возврат (спасение) утраченного или

- похищенного Застрахованного груза (его части), уведомить об этом Страховщика письменно (в том числе по электронной почте), а также вернуть Страховщику осуществленную Страховую выплату или её часть (перечислить денежные средства) в соответствующем размере (в размере завышения);
- к. получать, хранить и по требованию Страховщика в течение 3 (Трех) рабочих дней с даты его получения нарочным или по электронной почте предоставлять последнему соответствующие сведения и/или документы (по форме, удовлетворяющей требованиям действующего законодательства), необходимые Страховщику в связи с заключением, исполнением, изменением и/или расторжением Договора страхования, если наличие таких сведений и/или документов необходимо согласно действующему законодательству, в том числе законодательству о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, о персональных данных и т.д.;
 - л. не позднее момента заключения Договора (а в случае назначения Выгодоприобретателя – не позднее 5 дней с даты извещения о его назначении) письменно (в том числе по электронной почте) уведомлять Страховщика о действующих или заключенных на момент заключения Договора договорах страхования грузов и иных договорах страхования, по которым подлежат возмещению полностью или частично Убытки и/или схожие либо аналогичные расходы или убытки, заключенных с иными страховщиками (далее – «**Аналогичные договоры страхования**»), а также в период действия Договора незамедлительно (в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты заключения) уведомлять письменно, в том числе по электронной почте, Страховщика об Аналогичных договорах страхования, заключенных или вступивших в силу после заключения Договора;
 - м. поступать всегда добросовестно, с должной заботой и осмотрительностью, а также за свой счет соблюдать (и обеспечивать соблюдение своими контрагентами, поставщиками, Представителями Страхователя и субподрядчиками) всех необходимых мер предосторожности, включая (но не ограничиваясь) меры, направленные на защиту Застрахованных грузов и соответствующих имущественных интересов, застрахованных по Договору, чтобы избежать или минимизировать любой возможный ущерб и Убытки;
 - н. в надлежащих случаях немедленно извещать соответствующий компетентный (государственный, контрольный, надзорный, правоохранительный и т.п.) орган;
 - о. своевременно предоставлять Страховщику сведения и/или документы об изменениях в идентификационных данных и/или документах Страхователя, выгодоприобретателей*, их представителей и/или бенефициарных владельцев (п. 10.4. Правил), предоставленных в рамках требований действующего законодательства по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма;
- * термин «*выгодоприобретатель*» здесь используется в значении, определенном в законодательстве о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, и означает лицо, не являющееся непосредственно участником операции, к выгоде которого действует Страхователь при проведении операций с денежными средствами и иным имуществом (при заключении или исполнении Договора), в том числе (но не ограничиваясь) на основании агентского договора, договоров поручения, комиссии или доверительного управления.
- Непредставление Страхователем уведомления об изменении идентификационных сведений и/или документов считается заверением в (гарантией) неизменности таких сведений и документов, предоставленных Страховщику ранее;
- п. обеспечить упаковку Застрахованных грузов в соответствии с условиями перевозки и принятыми торговыми обычаями и её исправное состояние;
 - р. исполнять иные обязанности, предусмотренные Договором, в том числе Правилами страхования.

11.3. Страховщик имеет право:

- а. проверить достоверность сообщаемых Страхователем (Выгодоприобретателем) сведений, касающихся Договора и его исполнения, в том числе обращаться с запросами к любым лицам и организациям, получать документы, связанные со Страховым событием;
- б. потребовать признания Договора недействительным полностью или частично в соответствии с гражданским законодательством, условиями Договора страхования и настоящих Правил, если после заключения Договора будет установлено, что Страхователь (Выгодоприобретатель) сообщил Страховщику заведомо ложные сведения или нарушил соответствующие положения Договора страхования или настоящих Правил;
- в. по своему усмотрению в любое время проводить осмотры Застрахованного груза, мест его хранения, перевозочных средств и иных объектов, указанных в Заявлении на страхование, знакомиться с состоянием груза и условиями их перевозки и хранения, соответствующей документацией, проводить экспертизы самостоятельно или привлекать экспертов специализированной организации (направлять независимого эксперта, и/или своего работника, и/или иного представителя), в том числе в целях осмотра Застрахованного груза, установления его действительной стоимости, а также установления факта, причин, последствий и обстоятельств наступления Страхового случая, а также размера причиненных Убытков (в том числе с учетом возможных скрытых повреждений или дефектов) и подлежащего выплате Страхового возмещения); Любые акты, отчеты, заключения подготовленные

- по результатам таких осмотров, и иные их результаты, являются собственностью Страховщика. Страховщик вправе, но не обязан раскрывать Страхователю содержание таких актов, отчетов и заключений;
- г. для принятия решения о выплате Страхового возмещения направлять запросы и запрашивать у Страхователя, Выгодоприобретателя, любых компетентных органов и организаций информацию и документы, необходимые для установления факта, причин, последствий и обстоятельств Страхового случая и/или размера причиненных Убытков и подлежащего выплате Страхового возмещения, а также самостоятельно выяснять причины и обстоятельства наступления Страхового случая, проводить экспертизу (направлять независимого эксперта, и/или своего работника, и/или иного представителя), в том числе в отношении возможных скрытых повреждений или дефектов;
 - д. давать указания Страхователю (Выгодоприобретателю) обязательные для последних о совершении необходимых действий в связи со Страховым событием;
 - е. назначать (определять) и нанимать сюрвейеров, аварийных комиссаров, оценщиков, диспетчеров, риск-инженеров, юристов, адвокатов и т.п.;
 - ж. проводить совместные со Страхователем (Выгодоприобретателем) расследования, экспертные проверки факта, причин, последствий и обстоятельств наступления Страхового случая и размера причинения ущерба;
 - з. Страховщик, уведомленный об обстоятельствах, влекущих увеличение Страхового риска, вправе потребовать изменения условий Договора и/или уплаты дополнительной Страховой премии соразмерно увеличению риска. Если Страхователь (Выгодоприобретатель) возражает против изменения условий Договора и/или доплаты Страховой премии, то Страховщик вправе потребовать расторжения Договора и возмещения убытков, причиненных расторжением Договора;
 - и. требовать от Страхователя (Выгодоприобретателя) выполнения обязанностей, предусмотренных Договором и Правилами;
 - к. отсрочить на срок до 45 (Сорока пяти) рабочих дней с момента получения от Страхователя (Выгодоприобретателя) последнего из документов, позволяющих судить о размере и причине Страхового события, решение о признании события Страховым случаем и выплату Страхового возмещения в случае необходимости получения письменных ответов на запросы, направленные Страховщиком в компетентные (государственные, муниципальные, надзорные, исполнительные, правоохранительные, судебные или иные) органы и организации, письменно (по электронной почте) уведомив об этом Страхователя (иного Выгодоприобретателя);
 - л. отсрочить решение о признании события Страховым случаем и выплату Страхового возмещения до окончания уголовного дела, дела об административном правонарушении или судебного процесса в отношении Страхователя или Выгодоприобретателя по факту наступления Страхового случая или по связанным с наступлением Страхового случая обстоятельствам, если такое дело было возбуждено, письменно (по электронной почте) уведомив об этом Страхователя (иного Выгодоприобретателя);
 - м. при возникновении у Страховщика в результате анализа документов, предоставленных Страхователем или Выгодоприобретателем, обоснованных сомнений в надлежащем подтверждении факта или причин наступления события, обладающего признаками Страхового случая, и/или размера Страхового возмещения (Страховой выплаты), Страховщик имеет право, предварительно письменно (нарочным или по электронной почте) уведомив Страхователя (иного Выгодоприобретателя), в целях проведения внутреннего расследования (более тщательного и подробного изучения и анализа предоставленных документов, запроса и сбора иных документов, проведения оценок и экспертиз) в отношении факта, причин, обстоятельств наступления события, обладающего признаками Страхового случая, а также определения размера Страхового возмещения, отсрочить принятие решения о признании или непризнании события Страховым случаем и соответственно выплату Страхового возмещения, но не более чем на 45 (Сорок пять) рабочих дней со дня, в который Страховое возмещение должно быть выплачено согласно условиям Договора; при этом Страхователь и Выгодоприобретатель обязаны предоставить Страховщику всю доступную им информацию, возможность проводить осмотр или обследование поврежденного Застрахованного имущества, расследование причин и размера Убытков и Страхового возмещения;
 - н. на односторонний внесудебный досрочный отказ от Договора (от обязательств по Договору) в соответствии со статьей 450.1. ГК РФ и его досрочное расторжение (прекращение) в любое время путем направления Страхователю письменного уведомления об отказе от Договора; при этом Договор страхования считается расторгнутым, а права и обязанности Сторон прекращенными по истечении 30 (Тридцати) календарных дней с даты направления соответствующего уведомления Страховщиком, если более поздняя дата не указана в таком уведомлении; при условии отсутствия Страховых случаев по Договору Страховщик возвращает Страхователю (Выгодоприобретателю) внесенную им Страховую премию за истекший период, **за вычетом 25 (Двадцати пяти) процентов от суммы Страховой премии по Договору в течение 15 (Пятнадцати) рабочих дней с даты получения соответствующего письменного требования от Страхователя**, (иного плательщика Страховой премии) если иное не будет особо согласовано Сторонами;
 - о. реализовывать иные права, предусмотренные, Правилами, Договором или законом.

11.4. Страхователь имеет право:

11.4.1. Назначить Выгодоприобретателем иное лицо, имеющее основанный на законе, ином правовом акте или договоре интерес в сохранении Застрахованного груза, письменно уведомив об этом Страховщика. Однако Выгодоприобретатель не может быть заменен другим лицом, если после наступления Страхового случая он выполнил какую-либо из обязанностей по договору страхования и/или предъявил Страховщику требование о выплате страхового возмещения.

11.4.2. Заключение договора страхования в пользу Выгодоприобретателя не освобождает Страхователя от выполнения им обязанностей по этому договору, если только Договором страхования не предусмотрено иное или обязанности Страхователя выполнены лицом, в пользу которого заключен договор.

Страховщик вправе направлять Выгодоприобретателю извещение о его назначении или извещение о произведенной Страхователем замене Выгодоприобретателя.

11.4.3. Отказаться от Договора страхования в любое время, если к моменту отказа возможность наступления страхового случая не отпала по обстоятельствам иным, чем наступление страхового случая.

11.4.4. Запросить информацию о размере вознаграждения, выплачиваемого Страховщиком страховому агенту и/или страховому брокеру.

11.5. Договором страхования могут быть установлены и иные обязанности Сторон, не противоречащие законодательству Российской Федерации.

РАЗДЕЛ 12. ДЕЙСТВИЯ СТОРОН ПРИ НАСТУПЛЕНИИ СОБЫТИЯ, ИМЕЮЩЕГО ПРИЗНАКИ СТРАХОВОГО СЛУЧАЯ

12.1. Если иное не предусмотрено Договором страхования (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях), если Страхователю и/или Выгодоприобретателю стало известно о наступлении Страхового события и/или обстоятельств, которые повлекли или могут повлечь наступление Страхового случая, он обязан:

12.1.1

а. Незамедлительно (в день, когда ему стало об этом известно) письменно уведомить Страховщика об этом, сообщив ему все известные сведения и факты, относящиеся к таким событиям и обстоятельствам, их причинам и последствиям и/или к предполагаемым размерам Убытков и подлежащего выплате Страховщиком Страхового возмещения, посредством электронной почты (по адресу, указанному в п.1.2. Правил). Такое уведомление, направленное по электронной почте, должно быть в течение 72 часов с момента его направления также подтверждено письменно на бумажном носителе.

б. Данная обязанность будет считаться исполненной надлежащим образом, если сообщение о Страховом событии сделано с учетом реквизитов (контактных данных) Страховщика или структурного подразделения Страховщика, в которое необходимо обратиться при наступлении Страхового события согласно информации в Договоре.

в. Факт надлежащего исполнения данной обязанности в случае возникновения спора подтверждается письменными доказательствами (квитанцией, распиской и т. п.);

12.1.2 Незамедлительно, после обнаружения ущерба, причиненного Застрахованным грузам:

а. подать письменное заявление о произошедшем событии (с получением документов, удостоверяющих факт регистрации данного заявления) в соответствующие компетентные органы (полиция, противопожарная служба, иные компетентные органы и организации), исходя из характера произошедшего события и территории, на которой оно произошло;

б. вызвать на место происшествия представителей компетентных органов для регистрации и расследования произошедшего события. Факт и обстоятельства произошедшего события и связанного с ним ущерба должны подтверждаться официальными документами установленной формы, выдаваемыми компетентными (государственными и иными) органами в установленном местным законодательством порядке;

12.1.3 Незамедлительно привлечь к осмотру для установления обстоятельств и суммы ущерба независимого сюрвейера (здесь и далее термин **«сюрвейер»** включает в т.ч. экспертов, аварийных комиссаров, оценщиков, диспетчеров, риск-инженеров, юристов, адвокатов и т.п.), указанного в Договоре страхования, а, если независимый сюрвейер не указан в Договоре страхования, обратиться к Страховщику за инструкциями по организации независимого осмотра и расследования;

12.1.4 Принять все возможные разумные меры для предотвращения или уменьшения ущерба и/или для спасения Застрахованного груза. Если позволяют обстоятельства, Страхователь обязан обратиться за инструкциями об указанных мерах и дальнейших действиях к Страховщику.

12.1.5 Сохранить пострадавший Застрахованный груз в том виде, в котором он был после наступления Страхового события, до его осмотра назначенным Страховщиком сюрвейером или иным специалистом или представителем Страховщика.

В исключительных случаях Страхователь (Выгодоприобретатель) имеет право изменять место причинения ущерба, если это диктуется соображениями безопасности, уменьшением размеров Убытков или если на это получено письменное согласие Страховщика. В этом случае Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан принять все разумные меры для максимально подробной фиксации

состояния Застрахованного груза: выполнить фото и видеосъемку, составить акты с участием независимого сюрвейера или при объективной невозможности привлечения независимого сюрвейера - незаинтересованной организации (иной независимой стороны);

12.1.6 Представить Страховщику заявление о наступлении Страхового события с приложением документов, подтверждающих полномочия лица, подписывавшего такое заявление (за исключением случаев, когда такое заявление направлено с адреса электронной почты Страхователя или Выгодоприобретателя, указанного в Договоре), а также документы, в том числе полученные в компетентных государственных, судебных, контрольных или надзорных органах, необходимые для установления факта, обстоятельств и причин наступления Страхового случая, а также размера Убытков, в соответствии с п. 12.8. Правил. Кроме вышеназванных Страховщик имеет право также запрашивать и получать самостоятельно у иных лиц и государственных, контрольных, надзорных, правоохранительных и судебных органов, органов местного самоуправления другие документы для установления факта и/или обстоятельств наступления Страхового случая или определения размера Убытков.

12.1.7 Подать Страховщику (но не ранее момента предоставления Страховщику документов, названных в п.п. 12.1.6. и 12.8. Правил) письменное заявление установленной Страховщиком формы о выплате Страхового возмещения с приложением документов, подтверждающих полномочия лица, подписывавшего такое заявление.

12.1.8 Предоставить Страховщику (его представителям) возможность проводить осмотр и обследование поврежденного Застрахованного груза, расследование причин и размера Убытков и/или организовать проведение такого осмотра, обследования и расследования.

12.1.9 Выполнить незамедлительно или в согласованный Сторонами дополнительно срок все рекомендации и указания, сделанные сюрвейером, в том числе в отношении всех возможных мер по спасанию или сохранению поврежденного груза, минимизации убытка, обеспечению прав Страховщика на регресс или суброгацию к виновной стороне, должны быть.

- 12.2. Факт подачи заявления о выплате Страхового возмещения и исполнения других обязанностей Страхователя (Выгодоприобретателя) подтверждается распиской уполномоченного лица Страховщика или подтверждением последнего, полученным по электронной почте.
- 12.3. Бремя доказывания факта наступления Страхового случая, обстоятельств его возникновения и размера Убытков, а также причинно-следственной связи между Страховым случаем и Убытками лежит на Страхователе (Выгодоприобретателе).
- 12.4. Отказ от выплаты или снижение (уменьшение) суммы Страхового возмещения при невыполнении Страхователем (Выгодоприобретателем) обязанностей при наступлении Страхового случая возможен в той мере, в которой это привело к Страховому случаю и/или увеличению размера Убытков, если иное не предусмотрено Договором.
- 12.5. Страховщик освобождается от возмещения той части убытков, которые возникли вследствие того, что Страхователь и/или Выгодоприобретатель умышленно не принял разумных и доступных мер, чтобы уменьшить возможные убытки (Исключение из страхового покрытия).
- 12.6. Если иное не оговорено в Договоре страхования (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях), Страховое возмещение выплачивается Страховщиком при условии наступления Страхового случая и соблюдения иных условий Договора страхования **в течение 15 (Пятнадцати) рабочих дней с даты получения Страховщиком от Страхователя или Выгодоприобретателя последнего из запрошенных Страховщиком документов и сведений, подтверждающих (доказывающих) факт, обстоятельства, причины наступления Страхового случая, наличие Страхового интереса, размер соответствующих Убытков и причитающегося Выгодоприобретателю Страхового возмещения, а также уведомление о наступлении Страхового события и заявления о выплате Страхового возмещения в соответствии с п.п. 12.1.6., 12.1.7. и 12.8. Правил.** Срок выплаты страхового возмещения увеличивается, если выплата не может быть произведена по вине Страхователя (Выгодоприобретателя).
- 12.7. При полной гибели Страхователь (Выгодоприобретатель) имеет право отказаться от остатков принадлежащего ему на праве собственности Застрахованного груза после Страхового случая, пригодных для дальнейшего использования по целевому назначению или продажи (далее – **«годные остатки»**), для чего он должен подать Страховщику письменное заявление с приложением **абандона** (то есть документа, подтверждающего отказ Страхователя (Выгодоприобретателя) от годных остатков и переход права собственности на них к Страховщику, которым в т.ч. может выступать соответствующий договор и/или иная сделка). **Остаточной стоимостью** является стоимость пригодных для дальнейшего использования по целевому назначению или продажи, оставшихся от поврежденного в результате Страхового случая Застрахованного груза материалов, частей или деталей, в том числе и поврежденных, определяемая по обычным ценам, применяющимся при продаже или их сдаче в металлолом или утиль, за вычетом расходов, которые понесет (может понести) Страховщик в связи с

получением, хранением или продажей (реализацией) таких годных остатков, и/или владением, пользованием или распоряжением такими годными остатками, и/или переходом права собственности на них, и/или получением доступа к ним, а также иных сопутствующих или связанных расходов.

12.8. В подтверждение причины и факта наступления Страхового события и для признания Страховщиком заявленного Страхователем (Выгодоприобретателем) Страхового события Страховым случаем, Страхователь, в дополнение к заявлению о наступлении Страхового события и иным документам, обязан предоставить Страховщику в виде заверенных копий и/или оригиналов (если не указано иное) документы, подтверждающие наличие страхового интереса в Застрахованном грузе, факт наступления Страхового события, размер убытка, а также документы, обеспечивающие Страховщику возможность обращения к виновному лицу с требованием в порядке суброгации и/или регресса. **Основными подтверждающими документами являются:**

12.8.1. документы, подтверждающие имущественный интерес Страхователя (Выгодоприобретателя, если он был назначен) в сохранении Застрахованного груза (включая, но не ограничиваясь, договоры, контракты, соглашения, документы бухгалтерского учета, в том числе: товарные накладные, накладные на внутреннее перемещение, накладные на отпуск материалов на сторону);

12.8.2. документы, подтверждающие факт осуществления перевозки Застрахованного груза: договоры транспортной экспедиции/перевозки, коносаменты, накладные, поручения экспедитору, заявки на перевозку, доверенности на получение/выдачу груза, путевые листы, иные перевозочные документы, другие документы, дающие Страхователю право на владение, пользование и/или распоряжение Застрахованным грузом (*транспортные накладные, поручения экспедитору, заявки на перевозку, доверенности на получение/выдачу груза, путевые листы, иные перевозочные документы предоставляются Страхователем Страховщику только в оригиналах*);

12.8.3. документы, подтверждающие факт наступления Страхового события (включая, но не ограничиваясь):

а. при морских перевозках: морской протест, акт Регистра (если применимо), выписка из судового журнала, акт диспашера об Общей аварии (если применимо), сохраненные расписки по Общей аварии, ведомость о разгрузке судна, грузовой манифест, сюрвейерский акт, коммерческий акт или акт общей формы, упаковочный лист (если оформляется);

б. при железнодорожных перевозках: коммерческий акт и акт общей формы, выданный железной дорогой; железнодорожная накладная с отметками об убытке, требование об оформлении коммерческого акта, упаковочный лист (если оформляется);

в. при авиаперевозках: коммерческий акт авиакомпании, перевозящей груз; авианакладная с отметками о происшествии, упаковочный лист (если оформляется);

г. при автомобильных перевозках: протокол ГИБДД (полиции) о ДТП, протокол полиции о хищении либо совершении иного противоправного действия (бездействия) в отношении принятого на страхование груза, акт независимого эксперта/сюрвейера о наличии, характере, количестве и размере ущерба в пункте назначения, автонакладная (ТрН, ТТН, СМР) с отметками о происшествии и подписями водителя, объяснительная записка водителя о произошедшем событии, предусмотренный законом документ органов внутренних дел о возбуждении уголовного дела в случае пропажи перевозочного средства, кражи или ограбления перевозочного средства; упаковочный лист (если оформляется);

12.8.4. документы, подтверждающие стоимость Застрахованного груза (счета, счета-фактуры, инвойсы, товарные накладные и т.п.), а также размер Убытка и понесенные Страхователем (Выгодоприобретателем) расходы в связи с наступлением Страхового события: акты осмотра Застрахованного груза аварийным комиссаром, акты экспертизы, оценки и т.п. документы, составленные согласно законам и обычаям того места, где определяется убыток; документы, подтверждающие произведенные расходы (счета, квитанции, платежные поручения), счета-фактуры, инвойсы, документально обоснованный расчет ущерба или диспаша, а также иные документы, подтверждающие размер причиненного ущерба (понесенного убытка);

12.8.5. документы, сведения и иные доказательства, необходимые Страховщику для реализации его права на суброгацию и/или на предъявление регрессного требования, в том числе для перехода к Страховщику таких прав требования к стороне, виновной в наступлении Убытка, а также документы, регламентированные договорными обязательствами Страхователя (Выгодоприобретателя) с контрактным перевозчиком (экспедитором) и иными вовлеченными лицами;

12.8.6. внутренние акты, протоколы, объяснительные (служебные, докладные и т.п.) записки сотрудников Страхователя (Выгодоприобретателя), обслуживающего персонала и охраны, имеющих прямое или косвенное отношение к заявленному Страховому событию;

12.8.7. постановление о возбуждении или об отказе в возбуждении уголовного дела, постановление об административном правонарушении, протокол об административном правонарушении, постановление по делу об административном правонарушении, определение о возбуждении или об отказе в возбуждении дела об административном правонарушении, справка из ОВД, справка о ДТП;

12.8.8. техническое заключение испытательной пожарной лаборатории (ИПЛ) по факту пожара (если ИПЛ привлекалась для установления причин пожара);

- 12.8.9. оригинал акта специализированных служб, эксплуатирующих водопроводные сети и другие аналогичные сети, с описанием причины выхода из строя данных систем и определением виновной стороны, если таковая установлена, заключение специализированной организации о причинах срабатывания спринклерных и дренчерных систем;
- 12.8.10. оригинал справки из метеорологической службы с описанием природных событий (на дату наступления Страхового события в районе происшествия), явившихся причиной повреждения или уничтожения Застрахованного груза. В случае бури справка должна содержать сведения о скорости ветра;
- 12.8.11. термограмма транспортировки (хранения) Застрахованного груза за весь период транспортировки (хранения);
- 12.8.12. заключение специализированной организации о причинах поломки холодильного оборудования;
- 12.8.13. выписку из журнала регистрации режима работы холодильной камеры, о состоянии температурного режима в холодильной камере;
- 12.8.14. справку из регионального предприятия энергоснабжения о прекращении подачи электрического тока потребителям, при наличии в Договоре условия о возмещении убытков, связанных с прекращением подачи электроэнергии (оригинал);
- 12.8.15. акт внутреннего расследования о причине прекращения подачи электроэнергии от автономного источника электроснабжения, при наличии в Договоре условия о возмещении убытков, связанных с прекращением подачи электроэнергии (оригинал).

- 12.9. Страховщик вправе в одностороннем внесудебном порядке сократить предусмотренный настоящими Правилами перечень документов и/или изменить форму предоставления сведений и документов путем направления соответствующего письменного уведомления Страхователю или Выгодоприобретателю (наличным или по электронной почте).
- 12.10. Для подтверждения факта наступления Страхового случая и определения размера Убытков:
 - 12.10.1. Страховщик имеет право принять к рассмотрению иные документы, не предусмотренные настоящими Правилами, запрошенные и/или полученные самим Страховщиком;
 - 12.10.2. Страхователь (Выгодоприобретатель) имеет право представить Страховщику любые другие дополнительные документы, не предусмотренные настоящими Правилами, а Страховщик обязан рассмотреть данные документы.
- 12.11. Страховщик имеет право потребовать от Страхователя (Выгодоприобретателя) предоставить любой документ, представленный Страховщику в виде заверенной копии, в виде копии, заверенной нотариально согласно требованиям действующего законодательства, а также вправе требовать передачи ему оригиналов документов.
- 12.12. Если Страховщиком письменно (в том числе по электронной почте) не будет согласовано иное, Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан предоставлять Страховщику все документы и сведения на русском языке или с приложением их нотариально заверенного перевода на русский язык.
- 12.13. Если Страховщиком письменно (в том числе по электронной почте) не будет согласовано иное, Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан предоставлять Страховщику все документы, выданные на территории иностранного государства, в апостилированном виде (с апостилем) согласно требованиям действующего законодательства.
- 12.14. Если получателем Страховой выплаты не является лицо, обратившееся к Страховщику с заявлением на Страховую выплату, то такое лицо обязано предоставить документ, удостоверяющий личность получателя Страховой выплаты, а также предоставить Страховщику документы, подтверждающие полномочия на получение Страховой выплаты. В этом случае срок принятия решения (единый срок урегулирования требования о Страховой выплате) начинает течь не ранее получения Страховщиком такого документа.

РАЗДЕЛ 13. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАЗМЕРА СТРАХОВОЙ ВЫПЛАТЫ

- 13.1. При наступлении Страхового случая Страховщик учитывает при расчете размера Страхового возмещения (с учетом иных положений Договора) следующие Убытки:
 - 13.1.1 Убытки от утраты (гибели, уничтожения, пропажи, недостачи) или повреждения всего или части Застрахованного груза, которые являются Страховым случаем;
 - 13.1.2 Расходы по минимизации убытков, размер которых определяется в соответствии с п. 13.18. Правил, если соответствующий Убыток возмещается Страховщиком по условиям Договора страхования;
 - 13.1.3 расходы и взносы по Общей аварии (в случае перевозки водным транспортом), исключительно по Договорам страхования, заключенным на условиях п. 4.3.1. Правил (условие «А» – с ответственностью за все риски).

- 13.2.** Если это прямо предусмотрено Договором страхования, в случае наличия в договоре перевозки Застрахованного груза оговорки «**О столкновении по вине обеих сторон договора перевозки**», в случае выплаты Страховщиком в рамках условий (Страховых покрытий) «А», «В» или «С» Страхового возмещения Страхователю (Выгодоприобретателю) и взыскания Страховщиком в порядке суброгации и/или регресса с виновной стороны (судовладельца) убытков в размере такой Страховой выплаты, при последующем взыскании судовладельцем со Страхователя (Выгодоприобретателя) в соответствии с оговоркой «**О столкновении по вине обеих сторон договора перевозки**» части (соответствующей доли) причиненных убытков, Страховщик дополнительно возмещает (учитывает при расчете размера Страховой выплаты) Страхователю (Выгодоприобретателю) по требованию последнего такую долю ответственности Страхователя (Выгодоприобретателя). В случае любой претензии со стороны судовладельца по указанной оговорке Страхователь (Выгодоприобретатель) согласен и обязан известить об этом Страховщика, который в свою очередь имеет право за свой счет защищать Страхователя (Выгодоприобретателя) от такой претензии.
- 13.3.** Если это специально предусмотрено Договором страхования, страхованием могут также покрываться Расходы по расчистке в соответствии с п.5.1.24. Правил.
- 13.4.** При наступлении Страхового случая Страховая выплата, если это прямо предусмотрено в Договоре страхования, может дополнительно включать в себя разницу между ожидаемой и фактической прибылью Страхователя (Выгодоприобретателя) от реализации утраченного и/или поврежденного Застрахованного груза, возникшую в результате Страхового случая, в определенном Договором страхования размере, но только в том случае, если Страховая стоимость (Страховая сумма и/или Лимит ответственности) была определена с учетом такой прибыли.
- 13.5.** Если вследствие наступления Страхового случая Застрахованная перевозка закончилась до прибытия Застрахованного груза в пункт назначения, до которого Застрахованный груз был застрахован (пункт назначения Застрахованного маршрута), но была продолжена, Страховщик (если Договором не предусмотрено иное) возмещает (учитывает при расчете размера Страховой выплаты) в пределах стоимости соответствующего Застрахованного груза и применимых Лимитов ответственности все предварительно согласованные с ним обычные, разумные, целесообразные, обоснованные и необходимые дополнительные расходы по продолжению Застрахованной перевозки Застрахованного груза по Застрахованному маршруту, кроме Фрахта, к месту, до которого он был застрахован, в том числе по разгрузке, хранению, перегрузке, переупаковке и/или простоя транспортного средства, на котором перевозился Застрахованный груз. Настоящий пункт не относится к расходам и взносам по Общей аварии и спасанию, а также подчиняется Исключениям, изложенным в разделе 5 настоящих Правил.
- 13.6.** Если Застрахованные грузы в момент начала Периода ответственности или Срока страхования уже находились в поврежденном состоянии, то Страховщик при наступлении Страхового случая выплачивает Страховое возмещение только в тех случаях, когда ранее имевшееся повреждение не оказало влияния на факт наступления Страхового случая и размер Убытков.
- 13.7.** 13.7.1. При наступлении Страхового случая размер Убытков в случае утраты (гибели, пропажи, уничтожения или недостачи) Застрахованного груза определяется с учетом иных положений Договора (Франшиз, Исключений и т.д.) в размере применимого к конкретному утраченному Застрахованному грузу Лимита ответственности (Страховой суммы), соответствующего его Страховой стоимости (а при отсутствии такого Лимита в размере его действительной стоимости на момент наступления Страхового случая), но не более Страховой суммы и применимого Лимита ответственности, за вычетом стоимости годных остатков (см. также **п.12.7. Правил**).
- 13.7.2. Если иное не предусмотрено Договором, такая действительная стоимость нового (не бывшего в употреблении) утраченного Застрахованного груза определяется в размере рыночной стоимости аналогичного имущества, приобретенного взамен утраченного Застрахованного груза в пункте назначения Застрахованной перевозки (Застрахованного маршрута) или в другом месте (наименьшая из двух сумм).
- 13.7.3. Если иное не предусмотрено Договором, такая действительная стоимость бывшего в употреблении утраченного Застрахованного груза определяется в размере его остаточной балансовой стоимости (с учетом амортизации) на момент наступления Страхового случая (наименьшая из двух сумм).
- 13.7.4. При этом, если иное не предусмотрено Договором, такая действительная стоимость бывшего в употреблении утраченного Застрахованного груза, принадлежащего физическому лицу, кроме индивидуального предпринимателя, определяется в размере рыночной стоимости аналогичного имущества, приобретенного взамен утраченного Застрахованного груза в пункте назначения Застрахованной перевозки (Застрахованного маршрута) или в другом месте (наименьшая из двух сумм), но в любом случае не более 0,1 (Ноль целых одной десятой) процента от Страховой суммы и Лимита по перевозке по Договору (**Лимит ответственности на физических лиц**).

- 13.8.** Застрахованный груз считается утраченным (погибшим, уничтоженным), если в результате Страхового случая груз физически уничтожен без остатка (фактическая конструктивная гибель) или если остатки Застрахованного груза не могут быть использованы по прямому назначению и их восстановление до состояния, в котором Застрахованный груз находился до наступления Страхового случая, невозможно или экономически нецелесообразно (конструктивная полная гибель). При этом конструктивной полной гибелью считается такое повреждение Застрахованного груза, когда стоимость восстановления поврежденного Застрахованного груза до состояния, в котором он находился до наступления Страхового случая, больше или равна Страховой стоимости Застрахованного груза, если иное прямо не предусмотрено Договором страхования.
- 13.9.** Застрахованный груз считается утраченным (пропавшим) при выполнении хотя бы одного из нижеследующих условий:
- 13.9.1. если транспортное средство с Застрахованным грузом пропало без вести, кроме случаев, когда причиной его пропажи или убытков является Исключение из страхового покрытия или риск, не включенный (событие не включенное) в Страховое покрытие по Договору страхования, в том числе когда точная причина пропажи и убытков не известна, но можно обоснованно предположить, что такой причиной является Исключение из страхового покрытия или риск, не включенный (событие не включенное) в Страховое покрытие по Договору страхования, и такое предположение подтверждено документально либо иными видами доказательств;
- 13.9.2. если Застрахованный груз не доставлен перевозчиком получателю в сроки, по истечении которых в соответствии с действующим международным соглашением или национальным законодательством, регламентирующим Застрахованную перевозку, груз может считаться утраченным, кроме случаев, когда причиной его не доставки или убытков является Исключение из страхового покрытия или риск, не включенный (событие не включенное) в Страховое покрытие по Договору страхования, в том числе когда точная причина не доставки и убытков не известна, но можно обоснованно предположить, что такой причиной является Исключение из страхового покрытия или риск, не включенный (событие не включенное) в Страховое покрытие по Договору страхования, и такое предположение подтверждено документально либо иными видами доказательств;
- 13.9.3. если Застрахованный груз похищен (в том числе украден);
- 13.9.4. если доставка Застрахованного груза (его части) в пункт назначения (место окончания) Застрахованной перевозки (Застрахованного маршрута) является экономически нецелесообразной в результате наступления Страхового случая;
- 13.9.5. если Застрахованный груз перевозится водным транспортом, то также при захвате Застрахованного груза, застрахованного от такой опасности (от такого риска), продолжающегося более, чем 6 месяцев.
- 13.10.** Если Договором страхования не предусмотрено иное, при наступлении Страхового случая расчет размера Убытков в случае повреждения Застрахованных грузов производится с учетом иных положений Договора (Франшиз, Исключений, Лимитов и т.д.):
- 13.10.1. в размере суммы, на которую снизилась их стоимость при продаже в поврежденном состоянии, либо
- 13.10.2. в размере произведенных обычных, разумных, целесообразных, обоснованных и необходимых расходов (с учетом НДС, если прямо не указано иное) на их восстановление (ремонт) до того состояния, в котором они находились в момент, непосредственно предшествовавший наступлению Страхового случая, и/или на замену поврежденных или утраченных частей (стоимость недостачи Застрахованного груза) за вычетом (с учетом) износа, а также на транспортировку к месту восстановления (ремонта) или на проведение выездного ремонта, либо
- 13.10.3. в размере произведенных обычных, разумных, целесообразных, обоснованных и необходимых расходов (с учетом НДС, если прямо не указано иное) на приобретение имущества, аналогичного Застрахованному грузу, поврежденному в результате Страхового случая, – в зависимости от того, что окажется меньше.
- 13.11.** Если это прямо предусмотрено Договором, то сумма Убытков при наступлении Страхового случая, рассчитываемая в соответствии с пп.13.10.2. Правил, может быть увеличена на сумму, на которую понизилась стоимость Застрахованного груза в результате его восстановления / ремонта (утрата товарной стоимости).
- 13.12.** 13.12.1. Договором страхования может быть предусмотрено возмещение Убытков на условиях **«первого риска»** («по первому риску», или **«до первого страхового случая»**). Указанное условие предполагает, что Страховщик обязан осуществить Страховую выплату только по одному (первому) Страховому случаю, заявленному Страхователем (Выгодоприобретателем) и произошедшему в течение Срока страхования.

13.12.2. Условие страхования «первого риска» может действовать в отношении конкретному Страхового риска (Страхового покрытия) или по Договору страхования в целом. Если в Договоре, заключенном на условиях «первого риска», прямо не указано иное, то считается, что такое условие действует в отношении всего Договора.

13.12.3. При страховании на условиях «первого риска» с момента осуществления Страховщиком любой Страховой выплаты он считается исполнившим свои обязательства по Договору страхования в полном объеме (по определенному Страховому риску или по Договору страхования в целом в зависимости от условий Договора) и страхование по Договору в отношении всех объектов и предметов (грузов или расходов), застрахованных на базе данного условия, прекращается.

13.12.4. В случае продления Договора и/или уплаты согласованной Сторонами дополнительной Страховой премии страхование на базе «первого риска» восстанавливается в прежнем объеме.

13.12.5. Такое условие может быть предусмотрено также в отношении более чем одного Страхового случая (например, «до второго страхового случая»).

13.12.6. При заключении Договора на условиях «первого риска» положения о неполном страховании и выплате Страхового возмещения по пропорции (п.6.6. Правил) не применяются, если Договором прямо не предусмотрено иное.

13.13. Если это прямо предусмотрено Договором страхования (соответствующими применимыми Дополнительными условиями), при наступлении Страхового случая также подлежат возмещению (учитываются при расчете размера Страховой выплаты) уплаченные Страхователем (Выгодоприобретателем):

13.13.1. налоги, таможенные пошлины и/или иные обязательные платежи,

13.13.2. Фрахт (если применимо), и/или

13.13.3. иные обычные, разумные, целесообразные, обоснованные и необходимые дополнительные расходы,

связанные с утраченным и/или поврежденным в результате наступления Страхового случая Застрахованным грузом, которые понесены Страхователем (Выгодоприобретателем) повторно в результате наступления Страхового случая, но только, если Страховая стоимость и Лимит ответственности (и/или Страховая сумма) были определены с учетом таких налогов, пошлин, обязательных платежей, Фрахта и/или расходов.

Если Страхователь (Выгодоприобретатель) уже получил Страховую выплату, включавшую такие платежи (налоги, пошлины, Фрахт и/или расходы), а впоследствии получил возмещение по ним из других источников (от государства или любых иных лиц), то он обязан вернуть соответствующую часть Страхового возмещения Страховщику в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты получения возмещения от иных лиц.

13.14. По Договору страхования, если это прямо предусмотрено последним (соответствующими применимыми Дополнительными условиями), при наступлении Страхового случая также подлежат возмещению (учитываются при расчете размера Страховой выплаты) Упущенная выгода (её часть) Страхователя (иного Выгодоприобретателя) вследствие утраты (гибели, пропажи, уничтожения или недостачи), повреждения и/или несвоевременной поставки Застрахованного груза, признанного Страховым случаем (далее – «Упущенная выгода»), но исключительно та часть Упущенной выгоды, размер которой определяется в соответствии с применимыми к Договору Дополнительными условиями страхования от задержки ввода в эксплуатацию (приложение №29 к Правилам) и/или в соответствии п. 13.4. Правил, а также иными положениями Договора.

13.15. Если после получения Страхового возмещения:

13.15.1. Застрахованный груз окажется неутраченным и/или будет возвращен Страхователю (Выгодоприобретателю),

13.15.2. Страхователю (Выгодоприобретателю) стало известно а) о том, что размер Убытков был завышен и/или б) о наличии обстоятельств, которые уменьшают размер Убытков, и/или

13.15.3. Страхователь (Выгодоприобретатель) получил возмещение (в денежной и/или натуральной форме) за причиненный вред от Третьих лиц (компенсация Убытков Третьими лицами), включая государство, или страховую выплату по иным договорам страхования, в том числе по Аналогичным договорам страхования,

то Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан незамедлительно (в том числе по электронной почте) уведомить об этом Страховщика и в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты, когда Страхователю (Выгодоприобретателю) стало об этом известно (должно было стать известно), вернуть Страховщику сумму Страхового возмещения или её часть (перечислить денежные средства) в соответствующем размере (в размере стоимости обнаруженного (возвращенного) Застрахованного груза, исчисленную согласно условиям Договора, в размере завышения, в размере возмещения, полученного от Третьих лиц).

- 13.16.** В случае наступления обстоятельств, указанных в пп.13.15.1., 13.15.2. и/или 13.15.3. Правил, до осуществления Страховщиком Страховой выплаты последний выплачивает Страховое возмещение согласно условиям Договора, но за вычетом соответствующих сумм, на которые уменьшился размер Убытков).
- 13.17.** Размер убытков и Страховой выплаты, если соответствующее событие является Страховым случаем (входит в Страховое покрытие) по Договору, определяется (рассчитывается) Страховщиком самостоятельно и/или с привлечением (по его усмотрению) независимого оценщика, эксперта (путем проведения экспертизы / оценки) и/или иных лиц по усмотрению Страховщика.
- 13.18.** Страховое возмещение всегда выплачивается в пределах Страховой суммы, а также применимого (применимых) Лимита (Лимитов) ответственности, а также с учетом установленных Франшиз, Исключений из страхового покрытия и иных условий Договора страхования.
- 13.19. Расходы по минимизации убытков**
- 13.19.1. **Расходы по минимизации убытков**, или **Расходы на минимизацию убытка(-ов)**, или **Расходы по уменьшению убытка(-ов)**, или **Расходы на уменьшение убытка(-ов)** – это предварительно согласованные со Страховщиком, обычные, разумные, целесообразные, обоснованные, необходимые, непредвиденные на момент заключения Договора и подтвержденные документами расходы Страхователя (иного Выгодоприобретателя), понесенные последним в целях уменьшения Убытков, вызванных наступлением Страхового случая (уменьшения размера Страховой выплаты), в том числе в целях спасения и/или сохранения Застрахованного груза.
- 13.19.2. При наступлении Страхового случая Страхователь и Выгодоприобретатель обязаны незамедлительно (в день, когда им стало об этом известно) направить Страховщику по электронной почте уведомление с описанием разумных и доступных в сложившихся обстоятельствах мер, направленных на то, чтобы предотвратить, а если не возможно, то – уменьшить возможные Убытки, вызванные наступлением Страхового случая (далее – **«Меры по минимизации убытков»**), а также принять их.
- 13.19.3. Принимая такие Меры по минимизации убытков, Страхователь и Выгодоприобретатель обязаны следовать указаниям Страховщика, если они сообщены по электронной почте или иным способом.
- 13.19.4. При наступлении Страхового случая, если такие Расходы по минимизации убытков были произведены для выполнения указаний Страховщика, должны быть возмещены Страховщиком, даже если соответствующие Меры по минимизации убытков оказались безуспешными.
- 13.19.5. Размер Расходов по минимизации убытков определяется Страховщиком в соответствии с документами, представленными Страхователем и/или Выгодоприобретателем и свидетельствующими о разумности, целесообразности, необходимости и размерах Расходов по минимизации убытков, а также Страховым покрытием и иными условиями Договора страхования.
- 13.19.6. Страховщик освобождается от обязанности по выплате Страхового возмещения и компенсации убытков, возникших вследствие того, что Страхователь или Выгодоприобретатель умышленно не принял разумных и доступных ему мер, чтобы уменьшить возможные убытки (основание для отказа в Страховой выплате и/или уменьшения размера Страхового возмещения).
- 13.19.7. **Расходы по минимизации убытков** включают обычные, разумные, целесообразные, необходимые и предварительно согласованные со Страховщиком расходы Страхователя (иного Выгодоприобретателя), связанные с предъявлением исковых заявлений к лицам, ответственным за наступление Страхового случая, то есть за причинение вреда Застрахованному грузу, а также с участием Страхователя (Выгодоприобретателя) в соответствующих досудебном и/или судебном процессах.
- 13.20.** В дополнение к иным положениям Правил и Договора для Застрахованных грузов, которые не принадлежат Страхователю (Выгодоприобретателю) на праве собственности, но за сохранность которых он несет ответственность (риск случайной гибели), по Договору установлен Лимит ответственности в размере *(то есть размер Страховой выплаты (обязательств Страховщика) ограничен размером)* имущественной (гражданской) ответственности Страхователя (Выгодоприобретателя) перед третьим лицом (например, собственником такого Застрахованного груза).
- 13.21.** В случае недостаточности суммы Страхового возмещения при Страховом возмещении в натуральной форме и при отсутствии согласия Страхователя (Выгодоприобретателя) на доплату разницы между стоимостью возмещения вреда в натуре и суммой Страхового возмещения, Страховое возмещение выплачивается в денежной форме. Возмещение вреда в натуре осуществляется, в том числе посредством финансирования:
- проведения (организации) ремонтных (восстановительных) работ поврежденного Застрахованного груза и/или иных необходимых услуг и/или работ;
 - приобретения имущества, аналогичного утраченному или поврежденному Застрахованному грузу;

В случае финансирования ремонтных (восстановительных) работ приемку выполненных работ (иных связанных услуг) производит Страхователь (Выгодоприобретатель), если иное не установлено законом или Договором страхования.

При этом выбор организации для проведения ремонтных (восстановительных) работ и/или приобретения имущества, а также порядок определения места и срока осуществления ремонтных (восстановительных) работ и приобретения имущества остаются на усмотрение Страховщика, если иное не установлено законом.

При Страховом возмещении в натуральной форме Страховая выплата осуществляется посредством перечисления соответствующей суммы на счет поставщика (имущества, работ и/или услуг).

13.22. Размер Убытков и Страхового возмещения (в случае признания события Страховым случаем) определяется Страховщиком на основании представленных Страхователем (Выгодоприобретателем) документов, данных проведенной экспертизы (анализа, оценки) Страхового события, причин и обстоятельств возникновения Убытков, осмотра поврежденного Застрахованного груза, а также документов, полученных от компетентных государственных и иных органов (гидрометеорологии, пожарного надзора, аварийной службы, полиции, следственных органов, суда и др.) и организаций.

13.23. Каждая из Сторон и Выгодоприобретатель вправе потребовать проведения (организовать проведение) независимой экспертизы (в т.ч. независимой оценки) в целях наиболее точного установления причин утраты или повреждения Застрахованного груза, а также размера возникших в связи с этим Убытков. Независимая экспертиза проводится только экспертом (экспертной комиссией), назначенным (назначенной) по согласованию Сторон. Расходы по проведению независимой экспертизы первоначально несет лицо организовавшее ее проведение (потребовавшее проведения).

При этом оплатившая её Сторона (Выгодоприобретатель) имеет право потребовать возмещения стоимости проведения такой независимой экспертизы:

- со Страхователя или Выгодоприобретателя, если впоследствии (в т.ч. в результате проведения такой экспертизы) будут полностью или частично подтверждены выводы Страховщика или проведенной (организованной) им экспертизы (оценки и т.п.);

- со Страховщика, если впоследствии будут подтверждено и установлено, что уничтожение или повреждение Застрахованного груза произошло по причинам иным, чем те, которые были определены (установлены) Страховщиком (по результатам его экспертизы), или что размер подлежащего выплате Страхового возмещения значительно превышает его размер, определенный (рассчитанный) Страховщиком (по результатам его экспертизы);

Другая Сторона или Выгодоприобретатель обязаны возместить соответствующие расходы по оплате такой экспертизы в течение 15 (Пятнадцати) календарных дней с даты получения соответствующего требования от Страховщика или Страхователя (Выгодоприобретателя).

При этом расходы по оплате организации и проведения независимой экспертизы по событиям, которые не были признаны Страховыми случаями, всегда несет Страхователь (Выгодоприобретатель).

Независимыми экспертами не могут быть лица, являющиеся конкурентами или аффилированными лицами Страхователя или Выгодоприобретателя, или лица, имеющие с ними деловые контакты (коммерческие взаимоотношения), а также их работники и иные представители.

13.24. Оговорка об урегулировании убытков от повреждения труб

В случае если в результате наступления Страхового случая повреждены трубы, являющиеся Застрахованным грузом, и их ремонт невозможен или экономически нецелесообразен, то каждая поврежденная секция такой трубы будет вырезана и Страховщик учтет при расчете размера Страховой выплаты лишь часть стоимости трубы, пропорциональную длине вырезанной секции, а также стоимость обоснованных, необходимых, обычных, разумных и целесообразных работ по такому вырезанию. При этом Страховщик имеет право на получение дохода от реализации вырезанных секций.

РАЗДЕЛ 14. СТРАХОВАНИЕ С ВАЛЮТНЫМ ЭКВИВАЛЕНТОМ

14.1. Страховая сумма (Лимиты ответственности), Франшиза и Страховая премия (Страховые взносы) устанавливаются в российских рублях. По соглашению Сторон в Договоре страхования Страховая сумма (Лимиты ответственности), Франшиза и Страховая премия (Страховые взносы) могут быть установлены в иностранной валюте, эквивалентом которой является соответствующая сумма в рублях, рассчитываемая, если иное прямо не предусмотрено Договором, по курсу Центрального банка Российской Федерации (в дальнейшем – «**Страхование с валютным эквивалентом**»).

14.2. При страховании с валютным эквивалентом, Страховая премия (Страховой взнос) уплачивается в рублях по курсу Центрального Банка РФ, установленному для соответствующей иностранной валюты на дату уплаты (перечисления), если Договором не предусмотрен иной способ расчета.

14.3. В случаях, когда законодательством Российской Федерации разрешены расчеты между Сторонами Договора в иностранной валюте, Страховая премия (Страховой взнос) может быть оплачена в

иностранной валюте.

- 14.4.** Если иное не предусмотрено Договором страхования, при страховании с валютным эквивалентом Страховая выплата осуществляется и Франшиза рассчитывается в рублях по курсу Центрального Банка Российской Федерации, установленному для соответствующей валюты на дату наступления Страхового случая. При этом с целью осуществления контроля за валютным риском Страховщик применяет ограничения на величину изменения курса валют, принимаемого Страховщиком в качестве допустимого для применения страхования с валютным эквивалентом.
Применение таких ограничений означает, что при расчете суммы Страховой выплаты и Франшизы условие о выплате по курсу Центрального Банка Российской Федерации применяется в случае, если курс установленной в Договоре страхования валюты не превышает максимального курса для выплат.

Под максимальным курсом для выплат понимается курс соответствующей валюты, установленный Центральным Банком РФ на дату перечисления Страховой премии (первого Страхового взноса), увеличенный на 15 (Пятнадцать) процентов, если Договором страхования не предусмотрено иное ограничение.
Если курс иностранной валюты, установленный Центральным Банком РФ, превысит максимальный курс, размер Страховой выплаты и Франшизы (если применяются) определяется исходя из максимального курса.
- 14.5.** В случаях, разрешенных законодательством РФ, выплата Страхового возмещения производится в иностранной валюте.
- 14.6.** При досрочном расторжении Договора страхования с валютным эквивалентом часть Страховой премии, подлежащая возврату Страховщиком в соответствии с условиями Договора, рассчитывается по тому же курсу Центрального Банка РФ, по которому соответствующая Страховая премия (Страховой взнос) была оплачена.

РАЗДЕЛ 15. ПЕРЕХОД К СТРАХОВЩИКУ ПРАВ ТРЕБОВАНИЯ К ЛИЦУ, ОТВЕТСТВЕННОМУ ЗА УБЫТКИ (СУБРОГАЦИЯ, РЕГРЕСС)

- 15.1.** Если иное не предусмотрено в Договоре страхования (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях), к Страховщику, выплатившему Страховое возмещение по Договору, переходит в пределах уплаченной суммы право требования, которое Страхователь и/или Выгодоприобретатель имеет(-ют) или имел(-и) к лицу, ответственному за убытки (вред), возмещенные в результате страхования (выплаты Страхового возмещения), или к страховщику по иному договору страхования.
- 15.2.** Перешедшее к Страховщику право требования осуществляется им с соблюдением правил, регулирующих отношения между Страхователем (Выгодоприобретателем) и лицом, ответственным за убытки (вред), возмещенные в результате страхования (выплаты Страхового возмещения).
- 15.3.** Страхователь и Выгодоприобретатель обязаны передать Страховщику все документы и иные доказательства и сообщить ему все сведения, а также совершить все необходимые действия, необходимые для осуществления Страховщиком перешедшего к нему вышеназванного права требования, а также перехода к нему такого права.
- 15.4.** Если Страхователь или Выгодоприобретатель отказались от своего права требования к лицу, ответственному за убытки, возмещенные (подлежащие возмещению) Страховщиком путем выплаты Страхового возмещения по Договору, или осуществление этого права стало невозможным по вине Страхователя или Выгодоприобретателя, то соответствующие убытки не подлежат возмещению Страховщиком (Исключение из страхового покрытия), а также Страховщик вправе потребовать возврата уже уплаченной суммы Страхового возмещения (полностью или в соответствующей части).
- 15.5.** Договором страхования может быть специально предусмотрено, что Страховщик отказывается от права суброгации и/или регресса по отношению к Страхователю, Выгодоприобретателю, их дочерним компаниям, аффилированным лицам, представителям и/или работникам, за исключением Убытков, возникших в результате действий или бездействий названных лиц, которые не связаны с деятельностью Страхователя или Выгодоприобретателя.

РАЗДЕЛ 16. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

- 16.1.** Исковое заявление по требованиям, вытекающим из Договора страхования и/или связанным с ним, может быть предъявлен в течение срока исковой давности, установленной действующим законодательством РФ.
- 16.2.** Страхователь и Выгодоприобретатель имеют право устно, письменно и по электронной почте обратиться к Страховщику с жалобой на его действия в отношении качества предоставленных услуг, обслуживания, сроков выплаты Страхового возмещения. Жалоба направляется по адресу Страховщика, указанному в Договоре. Страхователь и Выгодоприобретатель также вправе обратиться с жалобой в орган страхового надзора. Реквизиты указанного органа содержатся на его сайте по адресу www.cbr.ru, а также сообщаются Страховщиком по запросу Страхователя (Выгодоприобретателя).
- 16.3.** Для всех споров, вытекающих из Договора страхования или связанных с ним, установлен обязательный досудебный претензионный порядок урегулирования. При невозможности достижения Сторонами и/или Выгодоприобретателями согласия в течение 60 (Шестидесяти) календарных дней с даты получения претензии (требования) одной из Сторон, спор передается на рассмотрение Арбитражного суда г. Москвы в порядке, предусмотренном действующим материальным и процессуальным законодательством Российской Федерации, если иное не предусмотрено Договором (в том числе в соответствующих применимых Дополнительных условиях).
- 16.4.** Страховщик и Страхователь (Выгодоприобретатель) в конкретном Договоре страхования могут предусмотреть арбитражную (третейскую) оговорку, а также специальные условия подсудности споров, вытекающих из Договоров страхования, в той мере, в какой это не противоречит действующему законодательству РФ, а также международному частному праву.

РАЗДЕЛ 17. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

- 17.1.** Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом исполнившая обязательство по Договору страхования, несет ответственность, если не докажет, что надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств (форс-мажора).
- 17.2.** При наступлении обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора) Страховщик вправе (путем направления соответствующего письменного уведомления Страхователю или Выгодоприобретателю) задержать (отсрочить) исполнение обязательств по Договору страхования до момента прекращения таких обстоятельств или отказаться от Договора в одностороннем внесудебном порядке (ст. 450.1. ГК РФ) со дня наступления таких обстоятельств путем направления соответствующего уведомления.
- 17.3.** Под обстоятельствами непреодолимой силы Стороны понимают в том числе:
- 17.3.1 военные действия (объявленные и необъявленные), гражданские волнения, забастовки, мятежи, введение чрезвычайного или особого положения, бунты, путчи, государственные перевороты, заговоры, восстания, революции и их последствия и т.п.;
 - 17.3.2 стихийные бедствия, в том числе наводнения, землетрясения, извержения вулканов, оползни, сходы лавин, бури, вихри, ураганы, смерчи, иные движения воздушных масс, вызванные естественными процессами в атмосфере, иные природные катастрофы и катаклизмы;
 - 17.3.3 ядерные или радиоактивные заражения, загрязнения, излучения, аварии или взрывы;
 - 17.3.4 санкции, запреты или ограничения в рамках решений ООН; или торговые либо экономические санкции, законы, иные ограничивающие акты Российской Федерации, Европейского Союза, или США;
 - 17.3.5 иные чрезвычайные, непредвиденные и непреодолимые обстоятельства, не зависящие от воли Сторон.

РАЗДЕЛ 18. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- 18.1.** Под термином «**Конфиденциальная информация**» в Договоре, Правилах и иных документах понимается вся (любая) охраняемая и конфиденциальная коммерческая, финансовая, техническая или иная (устная, письменная, машиночитаемая или в любой иной форме, в том числе электронной) информация, сведения, данные, документы Раскрывающей стороны и ее клиентов или партнеров (иных контрагентов), а также материалы (в электронной, письменной или иной форме), которые в силу своего характера должны рассматриваться в качестве секретной и конфиденциальной информации и которые Раскрывающая сторона намерена защитить от неограниченного раскрытия или использования конкурентами, а также любая информация (кроме общественно доступной) которая указана в качестве таковой.
- 18.2.** К Конфиденциальной информации (в том числе, но не ограничиваясь) относится:

- 18.2.1. информация, составляющая коммерческую тайну;
- 18.2.2. информация, составляющая тайну страхования;
- 18.2.3. информация, составляющая банковскую, врачебную, адвокатскую или иную тайну;
- 18.2.4. персональные данные.
- 18.3.** Стороны и Выгодоприобретатели обязуются предпринять все соответствующие правовые, технические и организационные меры безопасности для обеспечения защиты **Конфиденциальной информации** от случайной потери, уничтожения или повреждения, а также от неразрешенного или незаконного доступа, использования, изменения, раскрытия, распространения или иного ненадлежащего использования.
- 18.4.** Получающая сторона соглашается не раскрывать какую-либо **Конфиденциальную информацию**, предоставленную Раскрывающей стороной, какому-либо иному лицу, кроме своих соответствующих аффилированных лиц, акционеров (участников, учредителей), директоров, членов органов управления или исполнительных органов, служащих, работников, представителей, экспертов, оценщиков, сюрвейеров, аварийных комиссаров, риск-инженеров, аудиторов, юристов, адвокатов и консультантов (совместно далее именуются «**Представители**»), за исключением случаев предоставления:
- 18.4.1. по приказу и требованию суда или иного уполномоченного надзорного, и/или государственного, и/или правоохранительного органа надлежащей юрисдикции; в случае получения такого приказа или требования Получающая сторона обязуется незамедлительно уведомить Раскрывающую сторону о таких обстоятельствах для того, чтобы предпринять такие меры, которые считаются целесообразными и необходимыми, до осуществления любого раскрытия, если иное не предусмотрено соответствующим применимым законодательством;
- 18.4.2. на основании соответствующего согласия Раскрывающей стороной.
- 18.5.** Получающая сторона также соглашается с тем, что любое раскрытие Конфиденциальной информации любому из своих Представителей осуществляется на тех же самых условиях конфиденциальности, и каждое из таких лиц будет официально уведомлено о своих обязательствах в отношении Конфиденциальной информации или будет иным образом связано обязательствами по не раскрытию Конфиденциальной информации, аналогичными тем, что предусмотрены в настоящем разделе Правил.
- 18.6.** **Раскрывающая сторона**, или **Передающая сторона** означает Сторону и/или Выгодоприобретателя, которые предоставляют Конфиденциальную информацию.
- 18.7.** **Получающая сторона**, или **Принимающая сторона** означает Сторону и/или Выгодоприобретателя, которые получают Конфиденциальную информацию.
- 18.8.** **Коммерческая тайна**, или **Информация, составляющая коммерческую тайну, или Сведения, составляющие коммерческую тайну** – это информация, составляющая коммерческую тайну, то есть сведения любого характера (производственные, технические, экономические, организационные и другие), в том числе о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере, а также сведения о способах осуществления профессиональной деятельности, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их Третьим лицам, к которым у Третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и в отношении которых обладателем таких сведений введен режим коммерческой тайны, то есть режим конфиденциальности информации, позволяющий ее обладателю при существующих или возможных обстоятельствах увеличить доходы, избежать неоправданных расходов, сохранить положение на рынке товаров, работ, услуг или получить иную коммерческую выгоду.
- 18.9.** Право на отнесение информации к Коммерческой тайне и на определение перечня и состава такой информации принадлежит обладателю такой информации с учетом положений действующего законодательства.
- Режим коммерческой тайны не может быть установлен в отношении следующих сведений:
- 18.9.1. содержащихся в учредительных документах юридического лица, документах, подтверждающих факт внесения записей о юридических лицах и об индивидуальных предпринимателях в соответствующие государственные реестры;
- 18.9.2. содержащихся в документах, дающих право на осуществление предпринимательской деятельности;
- 18.9.3. о составе имущества государственного или муниципального унитарного предприятия, государственного учреждения и об использовании ими средств соответствующих бюджетов;
- 18.9.4. о загрязнении окружающей среды, состоянии противопожарной безопасности, санитарно-эпидемиологической и радиационной обстановке, безопасности пищевых продуктов и других факторах, оказывающих негативное воздействие на обеспечение безопасного функционирования производственных объектов, безопасности каждого гражданина и безопасности населения в целом;
- 18.9.5. о численности, о составе работников, о системе оплаты труда, об условиях труда, в том числе об охране труда, о показателях производственного травматизма и профессиональной заболеваемости, и

о наличии свободных рабочих мест;
18.9.6. о задолженности работодателей по выплате заработной платы и по иным социальным выплатам;
18.9.7. о нарушениях законодательства Российской Федерации и фактах привлечения к ответственности за совершение этих нарушений;
18.9.8. об условиях конкурсов или аукционов по приватизации объектов государственной или муниципальной собственности;
18.9.9. о размерах и структуре доходов некоммерческих организаций, о размерах и составе их имущества, об их расходах, о численности и об оплате труда их работников, об использовании безвозмездного труда граждан в деятельности некоммерческой организации;
18.9.10. о перечне лиц, имеющих право действовать без доверенности от имени юридического лица;
18.9.11. обязательность раскрытия, которых или недопустимость ограничения доступа, к которым установлена иными федеральными законами.

- 18.10.** Стороны обязуются обеспечивать правомерную передачу персональных данных друг другу, которая может осуществляться в целях:
- 18.10.1. выполнения Сторонами своих обязательств по заключенным или заключаемым договорам страхования или иным сделкам;
 - 18.10.2. участия одной из Сторон в процедурах закупок другой Стороны;
 - 18.10.3. ведения деловых переговоров между Сторонами;
 - 18.10.4. проявления Сторонами должной осмотрительности.
- 18.11.** Сторона, передающая персональные данные, на основании соответствующего запроса, поступившего от получающей их Стороны письменно (нарочным или по электронной почте), обязана предоставить получающей Стороне подтверждение либо факта получения согласия субъектов на осуществление передачи и иной обработки их персональных данных, либо подтверждение наличия иных законных оснований для осуществления передачи и иной обработки персональных данных субъектов и подтверждение факта надлежащего уведомления субъектов о передаче и/или иной обработке их персональных данных.
- 18.12.** Стороны обязуются обеспечивать конфиденциальность и безопасность передаваемых друг другу персональных данных при их обработке.
- 18.13.** Одна Сторона обязуется возместить другой Стороне убытки, причиненные этой Стороне вследствие нарушения по вине другой Стороны конфиденциальности и (или) безопасности передаваемых последней персональных данных при их обработке, или вследствие разглашения Конфиденциальной информации, или вследствие не соблюдения обязательств, предусмотренных настоящим разделом Правил.

РАЗДЕЛ 19. ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

19.1. Поручение на сбор согласий на обработку персональных данных.

Страхователь обязан в случаях, предусмотренных действующим законодательством о персональных данных, обеспечить должное и своевременное получение от имени Страховщика письменных согласий на обработку Страховщиком персональных данных физических лиц, чьи персональные данные обрабатываются Страховщиком в связи с заключением, исполнением, изменением, прекращением (расторжением) Договора в необходимом объеме (в том числе на трансграничную передачу их персональных данных в США), составленных по форме приложения к Договору или иной форме полученной от Страховщика нарочным (курьером) или по электронной почте. Страховщик имеет право в любой момент вносить в одностороннем внесудебном порядке изменения в положения Договора в части формы согласия на обработку персональных данных путем направления новой редакции формы Страхователю.

19.2. Поручение на обработку персональных данных

Страховщик поручает Страхователю обработку персональных данных физических лиц в целях получения от имени Страховщика сведений и (или) документов, необходимых в целях проведения Страховщиком идентификации в соответствии с требованиями действующего законодательства по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также в целях сбора (получения) от имени Страховщика согласий физических лиц на обработку их персональных данных Страховщиком (если это требуется согласно действующему законодательству). В целях исполнения данного поручения Страхователь:

19.2.1. вправе осуществлять с персональными данными такие действия как сбор, запись, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передача (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение с использованием средств автоматизации и без использования средств автоматизации;

19.2.2. обязуется обеспечивать конфиденциальность и безопасность персональных данных при их обработке по Договору, а также обязуется выполнять следующие требования к защите персональных данных, обрабатываемых в соответствии с Договором:

- а) установить перечень лиц, допущенных к обработке персональных данных, в том числе в информационных системах персональных данных, и ограничить доступ к персональным данным для иных лиц;
- б) организовать режим безопасности помещений, в которых осуществляется обработка персональных данных и (или) размещены информационные системы персональных данных;
- в) определить места хранения материальных носителей персональных данных, а также обеспечить учет и сохранность материальных носителей персональных данных;
- г) обеспечить восстановление персональных данных, модифицированных или уничтоженных вследствие несанкционированного доступа к ним;
- д) определять угрозы безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных;
- е) установить правила доступа к персональным данным, обрабатываемым в информационных системах персональных данных, а также обеспечить регистрацию и учет всех действий, совершаемых с персональными данными в информационной системе персональных данных;
- ж) применять средства защиты информации, в случае, когда применение таких средств необходимо для нейтрализации актуальных угроз;
- з) назначить лицо, ответственное за обеспечение безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных;
- и) ограничить доступ к содержанию электронного журнала сообщений информационных систем персональных данных;

19.2.3. обязуется осуществить обработку персональных данных в рамках Договора лично, без привлечения третьих лиц, либо привлечь к обработке (перепоручить обработку) персональных данных третьих лиц, оставаясь ответственным перед Страховщиком за выполнение своих обязательств по Договору;

19.2.4. обязуется осуществлять или обеспечить осуществление сбора и последующей обработки (запись, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение) персональных данных граждан Российской Федерации с использованием баз данных, находящихся на территории Российской Федерации;

19.2.5. обязуется надлежащим образом уведомлять Страховщика о следующих событиях в течение трёх рабочих дней (с даты получения и/или обнаружения):

- а) получение запроса субъекта (представителя субъекта) персональных данных на доступ, уточнение, блокирование или уничтожение его персональных данных, обрабатываемых в рамках Договора;
- б) получение запроса уполномоченного органа государственной власти в отношении надлежащей организации обработки и обеспечения безопасности персональных данных, обрабатываемых в рамках Договора;
- в) обнаружение факта нарушения конфиденциальности или подозрение о нарушении конфиденциальности и безопасности обработки персональных данных, обрабатываемых в рамках Договора;

19.2.6. обязуется в течение трёх рабочих дней с даты получения соответствующего требования Страховщика письменно или по электронной почте, проводить блокирование, удаление, уничтожение, уточнение, обезличивание или предоставление определённых в таком требовании персональных данных, обрабатываемых в рамках Договора;

19.2.7. обязуется возместить Страховщику убытки, причиненные последнему вследствие нарушения конфиденциальности и (или) безопасности персональных данных, обрабатываемых в рамках Договора, или иного нарушения (неисполнения) Договора.

ПРИЛОЖЕНИЕ №1
Условия страхования Института Лондонских страховщиков
ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (А)

**ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (А) ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ/
INSTITUTE CARGO CLAUSES (A) Clause 382 01/01/2009**

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Оговорка о рисках

1. Настоящее страхование распространяется на все риски утраты или повреждения Застрахованного груза, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4, 5, 6 и 7.

Оговорка об общей аварии

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избеганием гибели по любой причине, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4, 5, 6, и 7.

Оговорка «О столкновении по вине обеих сторон»

3. Настоящее страхование предусматривает возмещение Страхователю такой доли его ответственности по договору перевозки в соответствии с оговоркой "О столкновении по вине обеих сторон", в которой убыток подлежит возмещению по настоящему страхованию.

В случае любой претензии со стороны перевозчиков по указанной оговорке Страхователь согласен известить об этом Страховщиков, которые имеют право за свой собственный счет защищать Страхователя от такой претензии.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

4. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

4.1 утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

4.2 естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ застрахованного груза;

4.3 утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых

RISKS COVERED

Risks

1. This insurance covers all risks of loss of or damage to the subject-matter insured except as excluded by the provisions of Clauses 4, 5, 6 and 7 below.

General Average

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of carriage and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 below.

“Both to Blame Collision” Clause

3. This insurance indemnifies the Assured, in respect of any risk insured herein, against liability incurred under any Both to Blame Collision Clause in the contract of carriage. In the event of any claim by carriers under the said Clause, the Assured agree to notify the Insurers who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

EXCLUSIONS

4. In no case shall this insurance cover

4.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

4.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

4.3. loss, damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

подрядчиков);

4.4 утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами застрахованного груза;

4.5 утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);

4.6 утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки;

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

4.7. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действию радиации или радиоактивного вещества.

5.

5.1. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

5.1.1. немореходностью судна или баржи или непригодностью судна или баржи для безопасной перевозки Застрахованного груза в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза;

5.1.2. непригодностью контейнера или транспортного средства для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки;

5.2. Исключение, указанное в пункте 5.1.1., не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

5.3. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения.

6. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

6.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием,

4.4. loss, damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

4.5. loss, damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above);

4.6. loss, damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.

4.7. loss, damage or expense directly or indirectly caused by or arising from the use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

5.

5.1. In no case shall this insurance cover loss, damage or expense arising from:

5.1.1. unseaworthiness of vessel or craft or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein;

5.1.2. unfitness of container or conveyance for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading;

5.2. Exclusion 5.1.1. above shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.

5.3 The Insurers waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination.

6. In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by:

6.1. war civil war revolution rebellion insurrection, or

мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

6.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием (исключая пиратство) и их последствиями или любыми попытками таких действий;

6.3 блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

7. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы:

7.1. причиненные действиями забастовщиков, рабочих, участвующих в локауте, или лиц, участвующих в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

7.2. являющиеся следствием забастовок, локаутов, рабочих беспорядков, бунтов или гражданских волнений;

7.3. причиненные любым террористическим актом со стороны любых лиц, действующих по поручению или в связи с организациями, осуществляющими деятельность, направленную на свержение или на воздействие с использованием силы или насилия любого государственного режима, вне зависимости от того легально оно создано или нет;

7.4. причиненные любыми лицами, действующими по политическим, идеологическим или религиозным мотивам.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

8. Оговорка о перевозке

8.1. С учетом положений пункта 11 настоящее страхование начинается с момента, когда Застрахованный груз будет взят для перевозки со склада или места хранения (как указано в договоре страхования) и незамедлительно размещается в или на транспортном средстве или ином средстве транспортировки и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

8.1.1. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения в пункте назначения, указанном в договоре страхования;

8.1.2. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения, предшествующем либо находящемся в указанном в Договоре страхования пункте назначения, которое Страхователь или его сотрудники выбрали либо в качестве места хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, либо в качестве места размещения или распределения; или

8.1.3. когда Страхователь или его сотрудники решили использовать любое другое транспортное средство или любой другой контейнер для хранения, иной, чем при обычном порядке перевозки или; или

8.1.4. по истечении 60 дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из морского судна в конечном порту разгрузки, в зависимости от того, что произойдет раньше.

civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

6.2. capture, seizure, arrest, restraint or detainment (piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat;

6.3 derelict mines, torpedoes, bombs or other derelict weapons of war.

7. In no case shall this insurance cover loss damage or expense:

7.1. caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

7.2. resulting from strikes, lock-outs, labor disturbances, riots or civil commotions;

7.3. caused by any act of terrorism being an act of any person acting on behalf of, or in connection with, any organization which carries out activities directed towards the overthrowing or influencing, by force or violence, of any government whether or not legally constituted;

7.4. caused by any person acting from a political, ideological or religious motive.

DURATION

8. Transit Clause

8.1. Subject to Clause 11 below, this insurance attaches from the time the subject-matter insured is first moved in the warehouse or at the place of storage (at the place named in the contract of insurance) for the purpose of the immediate loading into or onto the carrying vehicle or other conveyance for the commencement of transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either:

8.1.1. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse or place of storage at the destination named in the contract of insurance;

8.1.2. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution, or

8.1.3. when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit, or

8.1.4. on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the subject-matter insured from the overseas vessel at the final port of discharge,

whichever shall first occur.

8.2. Если после выгрузки из морского судна в конечном порту разгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, указанным в пунктах 8.1.1. - 8.1.4., будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

8.2. If, after discharge overseas from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is to be forwarded to a destination other than that to which it is insured, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided in Clauses 8.1.1. to 8.1.4., shall not extend beyond the time the subject-matter insured is first moved for the purpose of the commencement of transit to such other destination.

8.3. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в пунктах 8.1.1. - 8.1.4., и условиям указанного ниже пункта 9) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в связи с использованием судовладельцами или фрахтователями своих прав, вытекающих из договора перевозки.

8.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for in Clauses 8.1.1. to 8.1.4. above and to the provisions of Clause 9 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to carriers under the contract of carriage.

Оговорка об окончании договора перевозки

9. Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в порту или пункте, ином чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 8, то настоящее страхование также закончится при условии, *если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик)*, или

Termination of Contract of Carriage

9. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before unloading of the subject-matter insured as provided for in Clause 8 above, then this insurance shall also terminate *unless prompt notice is given to the Insurers and continuation of cover is requested when this insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Insurers, either*

9.1. до тех пор, пока Застрахованный груз не продан и не доставлен в такой порт или пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 60 (шестидесяти) дней после прибытия Застрахованного груза в такой порт или пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или

9.1. until the subject-matter insured is sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after arrival of the subject-matter insured at such port or place, whichever shall first occur,
or

9.2. если Застрахованный груз перевозится в течение указанных 60 (шестидесяти) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 8.

9.2. if the subject-matter insured is forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the contract of insurance or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

10. Изменение маршрута следования

10.1. Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению. Если Убыток произойдет до согласования такой дополнительной Страховой премии, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

10. Change of Voyage

10.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

10.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается, как это предусмотрено Договором страхования, в соответствии с пунктом 8.1, но Застрахованный груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает, тем не менее, действовать в отношении такой транспортировки Застрахованного груза.

11. ПРЕТЕНЗИИ

Оговорка о страховом интересе

11.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

11.2. При условии соблюдения пункта 11.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

Оговорка о расходах по перевозке

12. Если в результате влияния Страхового риска, покрываемого настоящим страхованием, Застрахованная перевозка оканчивается в порту или пункте ином, чем тот, до которого предоставлено настоящее страхование, Страховщик возместит Страхователю все необходимые и целесообразно произведенные расходы по разгрузке, хранению и перевозке Застрахованного груза к месту, до которого он застрахован.

Положения настоящего пункта 12 не затрагивают расходов по общей аварии и спасанию и подчиняются исключениям, содержащимся в вышеуказанных пунктах 4,5,6 и 7 и не включают расходы вследствие ошибок, небрежности, неплатежеспособности и невыполнения финансовых обязательств Страхователем или его сотрудниками.

Оговорка о конструктивной полной гибели

13. Не подлежат возмещению Убытки по полной конструктивной гибели Застрахованного груза, кроме случаев, когда Страхователь обоснованно и своевременно откажется от своего Застрахованного груза в пользу Страховщика по причине неизбежной действительной полной гибели Застрахованного груза или в связи с тем, что стоимость его восстановления, ремонта и перевозки в пункт назначения, до которого он был застрахован, превысит его стоимость по прибытии в этот пункт назначения.

Оговорка об увеличении стоимости

14.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

10.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 8.1.), but, without the knowledge of the Assured or their employees the ship sails for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

11. CLAIMS

Insurable Interest

11.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

11.2. Subject to Clause 11.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

Forwarding Charges

12. Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a port or place other than that to which the subject-matter insured is covered under this insurance, the Insurers will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured. This Clause 12, which does not apply to general average or salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 4, 5, 6 and 7 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their employees.

Constructive Total Loss

13. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

Increased Value

14.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured. In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

14.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

15. Настоящее страхование действует:

15.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получение выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования.

15.2. Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

Оговорка об обязанностях Страхователя

16. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

16.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

16.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

Оговорка об отказе от прав

17. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасения, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

18. Условием настоящего страхования является то, что

evidence of the amounts insured under all other insurances.

14.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured. In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

15. This insurance

15.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

15.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

16. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder:

16.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss, and

16.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver

17. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

18. It is a condition of this insurance that the Assured

Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 9 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 10, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

NOTE: Where a continuation of cover is requested under Clause 9, or a change of destination is notified under Clause 10, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

Оговорка CL382
01/01/2009

Настоящий текст является переводом на русский язык английского текста INSTITUTE CARGO CLAUSES (A) 01/01/2009

В случае разногласий при толковании оговорок следует руководствоваться оригинальным английским текстом.

© Copyright: 11/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).
CL382 01/01/2009

ПРИЛОЖЕНИЕ №2
Условия страхования Института Лондонских страховщиков
ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (B)

**ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (B) ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ/
INSTITUTE CARGO CLAUSES (B) Clause 383 01/01/2009**

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Оговорка о рисках

1. Настоящее страхование покрывает, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4,5,6 и 7:
- 1.1. Утрату или повреждение Застрахованного груза, о которых можно обоснованно судить как о произошедших в результате:
- 1.1.1. огня или взрыва;
- 1.1.2. посадки на мель, выброса на берег, затопления или перевертывания судна, лихтера или баржи;
- 1.1.3. опрокидывания или схода с рельсов наземного перевозочного средства;
- 1.1.4. столкновения или соприкосновения судна, лихтера или баржи или другого перевозочного средства с любым посторонним предметом кроме воды;
- 1.1.5. выгрузки груза в порту вынужденного захода или порту-убежище;
- 1.1.6. землетрясения, извержения вулкана или удара молнии.
- 1.2. Утрату или повреждение Застрахованного груза, вызванные:
- 1.2.1. пожертвованием при общей аварии;
- 1.2.2. смытием волной или выбрасыванием за борт палубного груза;
- 1.2.3. проникновением морской, речной или озерной воды в судно, лихтер или баржу, трюм, прочее перевозочное средство, контейнер, лифтваг или место хранения.
- 1.3. Полную гибель целого места груза, упавшего за борт или уроненного в ходе погрузки на судно, лихтер или баржу или выгрузки с них.

Оговорка об общей аварии

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избеганием гибели по любой причине, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4, 5, 6, и 7.

Оговорка "О столкновении по вине обеих сторон"

3. Настоящее страхование предусматривает возмещение Страхователю такой доли его ответственности по договору перевозки в соответствии с оговоркой "О столкновении по

RISKS COVERED

Risks

1. This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clauses 4, 5, 6 and 7 below:
- 1.1. loss of or damage to the subject-matter insured reasonably attributable to:
- 1.1.1. fire or explosion;
- 1.1.2. vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized;
- 1.1.3. overturning or derailment of land conveyance;
- 1.1.4. collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water;
- 1.1.5. discharge of cargo at a port of distress;
- 1.1.6. earthquake volcanic eruption or lightning.
- 1.2. loss of or damage to the subject-matter insured caused by:
- 1.2.1. general average sacrifice;
- 1.2.2. jettison or washing overboard;
- 1.2.3. entry of sea lake or river water into vessel craft hold conveyance container or place of storage.
- 1.3. total loss of any package lost overboard or dropped whilst loading on to, or unloading from, vessel or craft.

General Average

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of carriage and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 below.

"Both to Blame Collision" Clause

3. This insurance indemnifies the Assured, in respect of any risk insured herein, against liability incurred under any Both to Blame Collision Clause in the

вине обеих сторон", в которой убыток подлежит возмещению по настоящему страхованию.

В случае любой претензии со стороны перевозчиков по указанной оговорке Страхователь согласен известить об этом Страховщиков, которые имеют право за свой собственный счет защищать Страхователя от такой претензии.

ИСКЛЮЧЕНИЯ / ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

4. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

4.1 утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

4.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ Застрахованного груза;

4.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков);

4.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами застрахованного груза;

4.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);

4.6. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки;

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

4.7. намеренное повреждение или уничтожение застрахованного груза или его части неправомерными действиями любого лица или лиц;

4.8. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действия

contract of carriage. In the event of any claim by carriers under the said Clause, the Assured agree to notify the Insurers who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

EXCLUSIONS

4. In no case shall this insurance cover

4.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

4.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

4.3 loss, damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

4.4. loss, damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

4.5. loss, damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above);

4.6. loss, damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

4.7 deliberate damage to or deliberate destruction of the subject-matter insured or any part thereof by the wrongful act of any person or persons;

4.8 loss, damage or expense directly or indirectly caused by or arising from the use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

радиации или радиоактивного вещества.

5.

5.1. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

5.1.1. немореходностью судна или баржи или непригодностью судна или баржи для безопасной перевозки Застрахованного груза в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза;

5.1.2. непригодностью контейнера или транспортного средства для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки;

5.2. Исключение, указанное в пункте 5.1.1., не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

5.3. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения.

6. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

6.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

6.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием (исключая пиратство) и их последствиями или любыми попытками таких действий;

6.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

7. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы:

7.1. причиненные действиями забастовщиков, рабочих, участвующих в локауте, или лиц, участвующих в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

7.2. являющиеся следствием забастовок, локаутов, рабочих беспорядков, бунтов или гражданских волнений;

7.3. причиненные любым террористическим актом со стороны любых лиц, действующих по поручению или в связи с организациями, осуществляющими деятельность, направленную на свержение или на воздействие с использованием силы или насилия любого государственного режима, вне зависимости от того легально оно создано или нет;

7.4. причиненные любыми лицами, действующими по политическим, идеологическим или религиозным мотивам.

5.

5.1 In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from

5.1.1. unseaworthiness of vessel or craft or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein

5.1.2. unfitness of container or conveyance for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

5.2. Exclusion 5.1.1. above shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.

5.3. The Insurers waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination.

6. In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by:

6.1. war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

6.2. capture, seizure, arrest, restraint or detainment (piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat;

6.3. derelict mines, torpedoes, bombs or other derelict weapons of war.

7. In no case shall this insurance cover loss damage or expense:

7.1. caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

7.2. resulting from strikes, lock-outs, labor disturbances, riots or civil commotions;

7.3. caused by any act of terrorism being an act of any person acting on behalf of, or in connection with, any organization which carries out activities directed towards the overthrowing or influencing, by force or violence, of any government whether or not legally constituted;

7.4. caused by any person acting from a political, ideological or religious motive.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

8. Оговорка о перевозке

8.1. С учетом положений пункта 11 настоящее страхование начинается с момента, когда Застрахованный груз будет взят для перевозки со склада или места хранения (как указано в Договоре страхования) и незамедлительно размещается в или на транспортном средстве или ином средстве транспортировки и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

8.1.1. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения в пункте назначения, указанном в договоре страхования;

8.1.2. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения, предшествующем либо находящемся в указанном в Договоре страхования пункте назначения, которое Страхователь или его сотрудники выбрали либо в качестве места хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, либо в качестве места размещения или распределения; или

8.1.3. когда Страхователь или его сотрудники решили использовать любое другое транспортное средство или любой другой контейнер для хранения, иной, чем при обычном порядке перевозки или; или

8.1.4. по истечении 60 дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из морского судна в конечном порту разгрузки, в зависимости от того, что произойдет раньше.

8.2. Если после выгрузки из морского судна в конечном порту разгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, указанным в пунктах 8.1.1. - 8.1.4., будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

8.3 Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в пунктах 8.1.1. - 8.1.4., и условиям указанного ниже пункта 9) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в связи с использованием судовладельцами или фрахтователями своих прав, вытекающих из договора перевозки.

Оговорка об окончании договора перевозки

9. Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в порту или пункте, ином чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как

DURATION

8. Transit Clause

8.1. Subject to Clause 11 below, this insurance attaches from the time the subject-matter insured is first moved in the warehouse or at the place of storage (at the place named in the contract of insurance) for the purpose of the immediate loading into or onto the carrying vehicle or other conveyance for the commencement of transit continues during the ordinary course of transit and terminates either

8.1.1. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse or place of storage at the destination named in the contract of insurance,

8.1.2. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution, or

8.1.3. when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit or

8.1.4. on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the subject-matter insured from the over-sea vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.

8.2 If, after discharge overseas from the over-sea vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is to be forwarded to a destination other than that to which it is insured, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided in Clauses 8.1.1. to 8.1.4., shall not extend beyond the time the subject-matter insured is first moved for the purpose of the commencement of transit to such other destination.

8.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for in Clauses 8.1.1. to 8.1.4. above and to the provisions of Clause 9 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, re-shipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to carriers under the contract of carriage.

Termination of Contract of Carriage

9. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before

предусмотрено в вышеуказанном пункте 8, то настоящее страхование также закончится при условии, если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик), или

9.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой порт или пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 60 (шестидесяти) дней после прибытия Застрахованного груза в такой порт или пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или

9.2. если Застрахованный груз перевозится в течение указанных 60 (шестидесяти) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 8.

10. Изменение маршрута следования

10.1. Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению. Если Убыток произойдет до согласования такой дополнительной Страховой премии, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

10.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается как это предусмотрено Договором страхования в соответствии с пунктом 8.1, но Застрахованный груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает, тем не менее, действовать в отношении такой транспортировки Застрахованного груза.

ПРЕТЕНЗИИ

11. Оговорка о страховом интересе

11.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

11.2. При условии соблюдения пункта 11.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

Оговорка о расходах по перевозке

Если в результате влияния Страхового риска, покрываемого настоящим страхованием, Застрахованная перевозка оканчивается в порту или пункте ином, чем тот, до которого

unloading of the subject-matter insured as provided for in Clause 8 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Insurers and continuation of cover is requested when this insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Insurers, either

9.1. until the subject-matter insured is sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after arrival of the subject-matter insured at such port or place, whichever shall first occur, or

9.2. if the subject-matter insured is forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the contract of insurance or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

10. Change of Voyage

10.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.

10.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 8.1), but, without the knowledge of the Assured or their employees the ship sails for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

CLAIMS

11. Insurable Interest

11.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

11.2. Subject to Clause 11.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

Forwarding Charges

Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a port or place other than that to which the subject-

предоставлено настоящее страхование, Страховщик возместит Страхователю все необходимые и целесообразно произведенные расходы по разгрузке, хранению и перевозке Застрахованного груза к месту, до которого он застрахован.

Положения настоящего пункта 12 не затрагивают расходов по общей аварии и спасанию и подчиняются исключениям, содержащимся в вышеуказанных пунктах 4,5,6 и 7 и не включают расходы вследствие ошибок, небрежности, неплатежеспособности и невыполнения финансовых обязательств Страхователем или его сотрудниками.

Оговорка о конструктивной полной гибели

13. Не подлежат возмещению Убытки по полной конструктивной гибели Застрахованного груза, кроме случаев, когда Страхователь обоснованно и своевременно откажется от своего Застрахованного груза в пользу Страховщика по причине неизбежной действительной полной гибели Застрахованного груза или в связи с тем, что стоимость его восстановления, ремонта и перевозки в пункт назначения, до которого он был застрахован, превысит его стоимость по прибытии в этот пункт назначения.

14. Оговорка об увеличении стоимости

14.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме. В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

14.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

15. Настоящее страхование действует:

15.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получении выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования.

matter insured is covered under this insurance, the Insurers will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured.

This Clause 12, which does not apply to general average or salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 4, 5, 6 and 7 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their employees.

Constructive Total Loss

13. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

14. Increased Value

14.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured. In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

14.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

15. This insurance:

15.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

15.2. Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

15.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

MINIMISING LOSSES

Оговорка об обязанностях Страхователя

Duty of Assured

16. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

16. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder:

16.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

16.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss, and

16.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

16.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Оговорка об отказе от прав

Waiver

17. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасения, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

17. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

AVOIDANCE OF DELAY

18. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

18. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 9 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 10, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

NOTE: Where a continuation of cover is requested under Clause 9, or a change of destination is notified under Clause 10, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

Оговорка CL383

CL383 01/01/2009

Настоящий текст является переводом на русский язык английского текста INSTITUTE CARGO CLAUSES (B) 01/01/2009

В случае разногласий при толковании оговорок следует руководствоваться оригинальным английским текстом.

© Copyright: 11/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).

ПРИЛОЖЕНИЕ №3
Условия страхования Института Лондонских страховщиков
ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (С)

**ОГОВОРКИ ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ (С) ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ/
INSTITUTE CARGO CLAUSES (C) Clause 384 01/01/2009**

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

RISKS COVERED

Оговорка о рисках

Risks

1. Настоящее страхование покрывает, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4,5,6 и 7:

1. This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clauses 4, 5, 6 and 7 below:

1.1. Утрата или повреждение Застрахованного груза, о которых можно обоснованно судить как о произошедших в результате:

1.1. loss of or damage to the subject-matter insured reasonably attributable to:

1.1.1. огня и взрыва;

1.1.1. fire or explosion;

1.1.2. посадки на мель, выброса на берег, затопления или опрокидывания судна, лихтера или баржи;

1.1.2. vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized;

1.1.3. опрокидывания или схода с рельсов наземного перевозочного средства;

1.1.3. overturning or derailment of land conveyance;

1.1.4. столкновение или соприкосновение судна, лихтера или баржи или другого перевозочного средства с любым посторонним предметом, кроме воды;

1.1.4. collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water;

1.1.5. выгрузки груза в порту вынужденного захода или порту-убежище.

1.1.5. discharge of cargo at a port of distress.

1.2. Утрата или повреждение Застрахованного груза, вызванные:

1.2 loss of or damage to the subject-matter insured caused by

1.2.1. пожертвованием при общей аварии;

1.2.1 general average sacrifice;

1.2.2. выбрасыванием за борт палубного груза.

1.2.2 jettison.

Оговорка об общей аварии

General Average

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избеганием гибели по любой причине, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4, 5, 6, и 7.

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of carriage and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 below.

Оговорка "О столкновении по вине обеих сторон"

"Both to Blame Collision" Clause

3. Настоящее страхование предусматривает возмещение Страхователю такой доли его ответственности по договору перевозки в соответствии с оговоркой "О столкновении по вине обеих сторон", в которой убыток подлежит возмещению по настоящему страхованию.

3. This insurance indemnifies the Assured, in respect of any risk insured herein, against liability incurred under any Both to Blame Collision Clause in the contract of carriage.

В случае любой претензии со стороны перевозчиков по указанной оговорке Страхователь согласен известить об этом Страховщиков, которые имеют право за свой собственный счет защищать Страхователя от такой претензии.

In the event of any claim by carriers under the said Clause, the Assured agree to notify the Insurers who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

EXCLUSIONS

4. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

4. In no case shall this insurance cover

- 4.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя; 4.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;
- 4.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ застрахованного груза; 4.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;
- 4.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков); 4.3. loss, damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);
- 4.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами застрахованного груза; 4.4. loss, damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
- 4.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2); 4.5. loss, damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
- 4.6. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.
Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора; 4.6. loss, damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.
This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;
- 4.7. намеренное повреждение или уничтожение застрахованного груза или его части неправомерными действиями любого лица или лиц; 4.7. deliberate damage to or deliberate destruction of the subject-matter insured or any part thereof by the wrongful act of any person or persons;
- 4.8. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действию радиации или радиоактивного вещества. 4.8. loss, damage or expense directly or indirectly caused by or arising from the use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.
- 5.**
5.1 Настоящее страхование ни в коем случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:
5.
5.1. In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from
- 5.1.1. немореходностью судна или баржи или непригодностью судна или баржи для безопасной перевозки Застрахованного груза в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза; 5.1.1. unseaworthiness of vessel or craft or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein
- 5.1.2. непригодностью контейнера или транспортного 5.1.2. unfitness of container or conveyance for the

средства для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки.

5.2. Исключение, указанное в пункте 5.1.1., не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

5.3. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения.

6. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрата, повреждение или расходы, вызванные:

6.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

6.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием (исключая пиратство) и их последствиями или любыми попытками таких действий;

6.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

7. Настоящее страхование в любом случае не покрывает гибель/утрату, повреждение или расходы:

7.1. причиненные действиями забастовщиков, рабочих, участвующих в локауте, или лиц, участвующих в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

7.2. являющиеся следствием забастовок, локаутов, рабочих беспорядков, бунтов или гражданских волнений;

7.3. причиненные любым террористическим актом со стороны любых лиц, действующих по поручению или в связи с организациями, осуществляющими деятельность, направленную на свержение или на воздействие с использованием силы или насилия любого государственного режима, вне зависимости от того легально оно создано или нет;

7.4. причиненные любыми лицами, действующими по политическим, идеологическим или религиозным мотивам.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

8. Оговорка о перевозке

8.1. С учетом положений пункта 11 настоящее страхование начинается с момента, когда Застрахованный груз будет взят для перевозки со склада или места хранения (как указано в договоре страхования) и незамедлительно размещается в или на транспортном средстве или ином средстве транспортировки и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

5.2. Exclusion 5.1.1. above shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.

5.3. The Insurers waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination.

6. In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by

6.1. war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power

6.2 capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or any attempt thereat;

6.3 derelict mines, torpedoes, bombs or other derelict weapons of war.

7. In no case shall this insurance cover loss damage or expense:

7.1. caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions

7.2. resulting from strikes, lock-outs, labor disturbances, riots or civil commotions

7.3. caused by any act of terrorism being an act of any person acting on behalf of, or in connection with, any organization which carries out activities directed towards the overthrowing or influencing, by force or violence, of any government whether or not legally constituted

7.4. caused by any person acting from a political, ideological or religious motive.

DURATION

8. Transit Clause

8.1. Subject to Clause 11 below, this insurance attaches from the time the subject-matter insured is first moved in the warehouse or at the place of storage (at the place named in the contract of insurance) for the purpose of the immediate loading into or onto the carrying vehicle or other conveyance for the commencement of transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either:

8.1.1. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения в пункте назначения, указанном в Договоре страхования;

8.1.2. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения, предшествующем либо находящемся в указанном в Договоре страхования пункте назначения, которое Страхователь или его сотрудники выбрали либо в качестве места хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, либо в качестве места размещения или распределения; или

8.1.3. когда Страхователь или его сотрудники решили использовать любое другое транспортное средство или любой другой контейнер для хранения, иной, чем при обычном порядке перевозки или; или

8.1.4. по истечении 60 дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из морского судна в конечном порту разгрузки, в зависимости от того, что произойдет раньше.

8.2. Если после выгрузки из морского судна в конечном порту разгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, указанным в пунктах 8.1.1. - 8.1.4., будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

8.3. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в пунктах 8.1.1. - 8.1.4., и условиям указанного ниже пункта 9) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переотправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в связи с использованием судовладельцами или фрахтователями своих прав, вытекающих из договора перевозки.

Оговорка об окончании договора перевозки

9. Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в порту или пункте, ином чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 8, то настоящее страхование также закончится при условии, *если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик),* или

9.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой порт или пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 60 (шестидесяти) дней после прибытия Застрахованного груза в такой порт или пункт (в зависимости

8.1.1. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse or place of storage at the destination named in the contract of insurance,

8.1.2. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution, or

8.1.3. when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit or

8.1.4. on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the subject-matter insured from the overseas vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.

8.2. If, after discharge overseas from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is to be forwarded to a destination other than that to which it is insured, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided in Clauses 8.1.1. to 8.1.4., shall not extend beyond the time the subject-matter insured is first moved for the purpose of the commencement of transit to such other destination.

8.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for in Clauses 8.1.1. to 8.1.4. above and to the provisions of Clause 9 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to carriers under the contract of carriage.

Termination of Contract of Carriage

Termination of Contract of Carriage

9. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before unloading of the subject-matter insured as provided for in Clause 8 above, then this insurance shall also terminate *unless prompt notice is given to the Insurers and continuation of cover is requested when this insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Insurers,* either

9.1. until the subject-matter insured is sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after arrival of the subject-matter insured at such port or

от того, что произойдет раньше), или

9.2. если Застрахованный груз перевозится в течение указанных 60 (шестидесяти) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 8.

10. Изменение маршрута следования

10.1. Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению. Если Убыток произойдет до согласования такой дополнительной Страховой премии, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

10.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается как это предусмотрено Договором страхования в соответствии с пунктом 8.1., но Застрахованный груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает, тем не менее, действовать в отношении такой транспортировки Застрахованного груза.

11. ПРЕТЕНЗИИ

Оговорка о страховом интересе

11.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

11.2. При условии соблюдения пункта 11.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

Оговорка о расходах по перевозке

12. Если в результате влияния Страхового риска, покрываемого настоящим страхованием, Застрахованная перевозка оканчивается в порту или пункте ином, чем тот, до которого предоставлено настоящее страхование, Страховщик возместит Страхователю все необходимые и целесообразно произведенные расходы по разгрузке, хранению и перевозке Застрахованного груза к месту, до которого он застрахован. Положения настоящего пункта 12 не затрагивают расходов по общей аварии и спасанию и подчиняются исключениям, содержащимся в вышеуказанных пунктах 4,5,6 и 7 и не включают расходы вследствие ошибок, небрежности, неплатежеспособности и невыполнения финансовых обязательств Страхователем или его сотрудниками.

place, whichever shall first occur,
or

9.2. if the subject-matter insured is forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the contract of insurance or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

10. Change of Voyage

10.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

10.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 8.1.), but, without the knowledge of the Assured or their employees the ship sails for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

11. CLAIMS

Insurable Interest

11.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

11.2. Subject to Clause 11.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

Forwarding Charges

12. Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a port or place other than that to which the subject-matter insured is covered under this insurance, the Insurers will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured. This Clause 12, which does not apply to general average or salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 4, 5, 6 and 7 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their employees.

Оговорка о конструктивной полной гибели

13. Не подлежат возмещению Убытки по полной конструктивной гибели Застрахованного груза, кроме случаев, когда Страхователь обоснованно и своевременно откажется от своего Застрахованного груза в пользу Страховщика по причине неизбежной действительной полной гибели Застрахованного груза или в связи с тем, что стоимость его восстановления, ремонта и перевозки в пункт назначения, до которого он был застрахован, превысит его стоимость по прибытии в этот пункт назначения.

Оговорка об увеличении стоимости

14.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

14.2 Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

15. Настоящее страхование действует:

15.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получении выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования;

15.2. настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

Оговорка об обязанностях Страхователя

16. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

16.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения

Constructive Total Loss

13. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

Increased Value

14.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

14.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

This insurance

15.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

15.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

16. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder:

16.1. to take such measures as may be reasonable

или минимизации ущерба; и;

for the purpose of averting or minimizing such loss, and

16.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

16.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Оговорка об отказе от прав

Waiver

17. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасания, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

17. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

AVOIDANCE OF DELAY

18. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

18. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 9 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 10, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

NOTE: Where a continuation of cover is requested under Clause 9, or a change of destination is notified under Clause 10, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

Оговорка CL384

Настоящий текст является переводом на русский язык английского текста INSTITUTE CARGO CLAUSES (C) 01/01/2009

© Copyright: 11/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).
CL384 01/01/2009

В случае разногласий при толковании оговорок следует руководствоваться оригинальным английским текстом

ПРИЛОЖЕНИЕ №4
УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ)

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ)/
INSTITUTE WAR CLAUSES (CARGO) (1/1/09) Clause 385

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

RISKS COVERED

Оговорка о рисках

Risks

1. Настоящее страхование распространяется на риски утраты или повреждения Застрахованного груза за исключением случаев, указанных в нижеследующих в пунктах 3 и 4, вызванные:

This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clauses 3 and 4 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by

1.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

1.1. war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

1.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием, являющиеся следствием рисков, покрытых п. 1.1 выше, и их последствиями или любыми попытками таких действий;

1.2. capture, seizure, arrest, restraint or detainment, arising from risks covered under 1.1 above, and the consequences thereof or any attempt thereat;

1.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

1.3. derelict mines, torpedoes, bombs or other derelict weapons of war.

Оговорка об общей аварии

General Average

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избеганием гибели вследствие рисков, покрытых данными условиями страхования.

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of carriage and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from a risk covered under these Clauses.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

EXCLUSIONS

3. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

3. In no case shall this insurance cover

3.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

3.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ Застрахованного груза;

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

3.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер, и понятие «сотрудники» не

3.3. loss, damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

включает в себя независимых подрядчиков);

3.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами Застрахованного груза;

3.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);

3.6. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.
Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

3.7. любую претензию, связанную со срывом или невозможностью осуществления дальнейшей перевозки;

3.8. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действию радиации или радиоактивного вещества.

4.

4.1 Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

4.1.1. немореходностью судна или баржи или непригодностью судна или баржи для безопасной перевозки Застрахованного груза в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза;

4.1.2. непригодностью контейнера или транспортного средства для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки;

4.2. Исключение, указанное в пункте 4.1.1., не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически

3.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

3.5. loss, damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)

3.6. loss, damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.
This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

3.7. any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure;

3.8. loss, damage or expense directly or indirectly caused by or arising from any hostile use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

4.

4.1. In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from:

4.1.1. unseaworthiness of vessel or craft or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein;

4.1.2. unfitness of container or conveyance for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

4.2. Exclusion 4.1.1. above shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.

обязательного договора.

4.3. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

5. Оговорка о перевозке

5.1 Настоящее страхование:

5.1.1. вступает в силу, только когда Застрахованный груз погружен на борт морского судна (в отношении части Застрахованного груза – с момента погрузки соответствующей части),

и

5.1.2. прекращает действие, при условии соблюдения пунктов 5.2. и 5.3. ниже, либо с момента выгрузки Застрахованного груза или любой его части с борта морского судна в конечном порту или месте выгрузки, или

по истечении 15 дней с 00:00 часов дня, следующего за днем прибытия судна в конечный порт или пункт выгрузки, в зависимости от того, что произойдет ранее;

однако,

при условии незамедлительного уведомления Страховщика и оплаты дополнительной Страховой премии, такое страхование

5.1.3. вновь вступает в силу, когда судно покидает конечный порт или место выгрузки без выгрузки Застрахованного груза в указанном пункте, и

5.1.4. прекращает действие при условии соблюдения пунктов 5.2. и 5.3. ниже, либо с момента выгрузки Застрахованного груза или любой его части с судна в конечном порту (или порту, заменяющем его) или месте выгрузки, или

по истечении 15 дней, с 00:00 часов дня, следующего за днем возвращения судна в конечный порт или место выгрузки или прибытия судна в иной заменяющий порт или место разгрузки в зависимости от того, что произойдет ранее.

5.2. Если во время транспортировки, застрахованной на данных условиях, морское судно прибывает в промежуточный порт или место для разгрузки Застрахованного груза с целью дальнейшей транспортировки морем или по воздуху, , или если судно разгружается в порту или порту-убежище, то то, при условии соблюдения пункта 5.3. ниже, и при условии оплаты дополнительной Страховой премии, если таковая потребуется, настоящее страхование действует в течение 15 дней, начиная с полуночи дня прибытия

4.3. The Insurers waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination.

DURATION

5. Transit Clause

5.1. This insurance:

5.1.1. attaches only as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on an oversea vessel, and

5.1.2. terminates, subject to 5.2. and 5.3. below, either as the subject-matter insured and as to any part as that part is discharged from an oversea vessel at the final port or place of discharge, or

on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the vessel at the final port or place of discharge, whichever shall first occur;

nevertheless,

subject to prompt notice to the Insurers and to an additional premium, such insurance

5.1.3. reattaches when, without having discharged the subject-matter insured at the final port or place of discharge, the vessel sails therefrom, and

5.1.4. terminates, subject to 5.2. and 5.3. below, either as the subject-matter insured and as to any part as that part is thereafter discharged from the vessel at the final (or substituted) port or place of discharge,

or

on expiry of 15 days counting from midnight of the day of re-arrival of the vessel at the final port or place of discharge or arrival of the vessel at a substituted port or place of discharge, whichever shall first occur.

5.2. If during the insured voyage the oversea vessel arrives at an intermediate port or place to discharge the subject-matter insured for on-carriage by oversea vessel or by aircraft, or the subject-matter insured is discharged from the vessel at a port or place of refuge, then, subject to 5.3. below and to an additional premium if required, this insurance continues until the expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the vessel at such port or place, but thereafter reattaches as the subject-matter insured and as to any part as that part is

судна в такой порт или порт-убежище, но затем его действие возобновляется с момента, когда Застрахованный груз, а в отношении отдельной части груза – эта его отдельная часть, будет погружена на морское или воздушное судно. Настоящее страхование остается в силе в течение 15-ти дневного срока после разгрузки при условии, что Застрахованный груз, а в отношении отдельной части груза – эта его отдельная часть, находится в указанном порту или порту-убежище. Если Застрахованный груз взят для дальнейшей транспортировки в течение 15 дневного срока, или если страхование возобновляется, как это предусмотрено п. 5.2., то:

5.2.1. при дальнейшей перевозке морским транспортом – данное страхование продолжается в соответствии с настоящими условиями страхования, или

5.2.2. при дальнейшей перевозке воздушным транспортом – страхование продолжается в соответствии с Условиями страхования от военных действий (Воздушные перевозки) (не распространяется на почтовые отправления) Лондонского Института Страховщиков, которые будут считаться частью настоящего Договора страхования и будут применяться к дальнейшей перевозке воздушным транспортом.

5.3. Если транспортировка заканчивается в ином порту или месте, чем конечный пункт назначения, указанный в договоре перевозки, то такой порт или место будут считаться конечным портом разгрузки и такое страхование прекращает действие в соответствии с п. 5.1.2. Если Застрахованный груз впоследствии будет отправлен в первоначальный или иной пункт назначения, то, *при условии уведомления Страховщика до начала такой дальнейшей транспортировки и уплаты дополнительной Страховой премии*, страхование возобновляется:

5.3.1. если Застрахованный груз был разгружен, а в отношении части этого груза – его часть была разгружена – с момента окончания загрузки на судно для дальнейшей перевозки;

5.3.2. если Застрахованный груз не разгружался – с момента выхода судна из данного условного конечного пункта разгрузки;

после чего такое страхование прекращает действие в соответствии с пунктом 5.1.4.

5.4. Страхование от рисков, связанных со взрывами блуждающих мин, торпед, находящихся на поверхности воды или под водой, распространяется на случаи, когда Застрахованный груз или любая его часть находится на лихтере, барже или другом несамходном судне на пути к морскому судну или от него, но в любом случае ограничивается 60-ти дневным сроком с момента выгрузки с морского судна, если иное специально не предусмотрено Страховщиком.

5.5. *При условии немедленного уведомления Страховщика и уплаты дополнительной Страховой премии (если требуется)*, настоящее страхование остается в силе в соответствии с настоящими условиями

loaded on an on-carrying oversea vessel or aircraft. During the period of 15 days the insurance remains in force after discharge only whilst the subject-matter insured and as to any part as that part is at such port or place. If the subject-matter insured is oncarried within the said period of 15 days or if the insurance reattaches as provided in this Clause 5.2.:

5.2.1. where the on-carriage is by oversea vessel this insurance continues subject to the terms of these Clauses, or

5.2.2. where the on-carriage is by aircraft, the current Institute War Clauses (Air Cargo) (excluding sendings by Post) shall be deemed to form part of the contract of insurance and shall apply to the on-carriage by air.

5.3. If the voyage in the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination agreed therein, such port or place shall be deemed the final port of discharge and this insurance terminates in accordance with 5.1.2. If the subject-matter insured is subsequently reshipped to the original or any other destination, then *provided notice is given to the Insurers before the commencement of such further transit and subject to an additional premium*, this insurance reattaches:

5.3.1. in the case of the subject-matter insured having been discharged, as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on the on-carrying vessel for the voyage;

5.3.2. in the case of the subject-matter not having been discharged, when the vessel sails from such deemed final port of discharge;

thereafter this insurance terminates in accordance with 5.1.4.

5.4. The insurance against the risks of mines and derelict torpedoes, floating or submerged, is extended whilst the subject-matter insured or any part thereof is on craft whilst in transit to or from the oversea vessel, but in no case beyond the expiry of 60 days after discharge from the oversea vessel unless otherwise specially agreed by the Insurers.

5.5. *Subject to prompt notice to Insurers, and to an additional premium if required*, this insurance shall remain in force within the provisions of these Clauses during any deviation, or any variation of the adventure

страхования во время любого отклонения или любого изменения маршрута перевозки в рамках прав судовладельца или перевозчика по договору перевозки. (Для более точного понимания пункта 5 "прибытие" означает, что судно бросило якорь, пришвартовалось или иным образом закрепилось у причала или места в пределах акватории порта. В тех случаях, когда такой причал или место недоступно, «прибытием» считается момент, когда судно впервые спустило якорь, пришвартовалось или иным образом закрепилось в пределах или вне пределов предполагаемого порта или места разгрузки. "Морское судно" означает судно, перевозящее Застрахованный груз из одного порта или места в другое, в тех случаях, где такое путешествие включает пересечение судном морского пространства).

6. Изменение маршрута следования

6.1. Если после начала действия настоящего страхования пункт назначения изменен Страхователем, он должен незамедлительно уведомить Страховщика для дальнейшего согласования условий страхования. Если Убыток произойдет до согласования условий страхования, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

6.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается на условиях, предусмотренных п. 5.1., но груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает действовать в отношении такой транспортировки.

7. Любые положения настоящего договора, противоречащие положениям пункта 3.7., 3.8. или 5., будут считаться недействительными и не имеющими юридической силы.

ПРЕТЕНЗИИ

Страховой интерес

8.
8.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

8.2. При условии соблюдения пункта 8.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

Оговорка об увеличении стоимости

9.
9.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по

arising from the exercise of a liberty granted to carriers under the contract of carriage. (For the purpose of Clause 5 "arrival" shall be deemed to mean that the vessel is anchored, moored or otherwise secured at a berth or place within the Harbour Authority area. If such a berth or place is not available, arrival is deemed to have occurred when the vessel first anchors, moors or otherwise secures either at or off the intended port or place of discharge "oversea vessel" shall be deemed to mean a vessel carrying the subject-matter from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that vessel).

6. Change of Voyage

6.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

6.2 Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 5.1.), but, without the knowledge of the Assured or their employees the ship sails for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit

7. Anything contained in this contract which is inconsistent with Clauses 3.7., 3.8. or 5. shall, to the extent of such inconsistency, be null and void.

CLAIMS

Insurable Interest

8.
8.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

8.2. Subject to Clause 8.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

Increased Value

9.
9.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value

настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

9.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

10. Настоящее страхование действует:

10.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получение выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования.

10.2. Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

Оговорка об обязанностях Страхователя

11. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

11.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

11.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

Оговорка об отказе от прав

12. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасания, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ

insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

9.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

10. This insurance

10.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

10.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder

11.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss, and

11.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver

12. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the

Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

rights of either party.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

13. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 5 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 6, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

CL. 385. Продано компанией *Wetherby & Co Ltd., Лондон.*
– Авторское право – *The Institute of London Underwriters*

AVOIDANCE OF DELAY

13. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE: Where a reattachment of cover is requested under Clause 5, or a change of destination is notified under Clause 6, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

© Copyright: 11/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).

CL385 / 01/01/2009

**ПРИЛОЖЕНИЕ №5
УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАБАСТОВОК ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ)**

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАБАСТОВОК ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ГРУЗЫ)/
INSTITUTE STRIKES CLAUSES (CARGO) Clause 386 1/1/09

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Оговорка о рисках

1. Настоящее страхование распространяется, за исключением положений, предусмотренных пунктами 3 и 4 ниже, на утрату или повреждение Застрахованного груза, причиненные:

1.1. забастовщиками, рабочими, участвующими в локауте, или лицами, участвующими в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

1.2. любым террористическим актом со стороны любых лиц, действующих по поручению или в связи с организациями, осуществляющими деятельность, направленную на свержение или на воздействие с использованием силы или насилия любого государственного режима, вне зависимости от того легально оно создано или нет;

1.3. любыми лицами, действующими по политическим, идеологическим или религиозным мотивам.

Оговорка об общей аварии

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избежанием утраты вследствие рисков, покрытых настоящими условиями страхования.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

3. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

3.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ застрахованного груза;

3.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков);

RISKS COVERED

Risks

1. This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clauses 3 and 4 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by:

1.1. strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

1.2. any act of terrorism being an act of any person acting on behalf of, or in connection with, any organization which carries out activities directed towards the overthrowing or influencing, by force or violence, of any government whether or not legally constituted;

1.3 any person acting from a political, ideological or religious motive.

General Average

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of carriage and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from a risk covered under these Clauses.

EXCLUSIONS

3. In no case shall this insurance cover

3.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

3.3. loss, damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of this Clause 3.3. "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

- 3.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами Застрахованного груза;
- 3.4. loss, damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;
- 3.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);
- 3.5. loss, damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
- 3.6. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.
Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;
- 3.6. loss, damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.
This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;
- 3.7. утрату, повреждение или расходы, понесенные в результате отсутствия, нехватки или не предоставления рабочей силы в связи с забастовкой, локаут, трудовыми конфликтами, мятежами или гражданскими беспорядками;
- 3.7. loss, damage or expense arising from the absence shortage or withholding of labor of any description whatsoever resulting from any strike, lockout, labor disturbance, riot or civil commotion;
- 3.8. претензий по поводу несостоявшейся или сорванной поездки или мероприятия;
- 3.8; any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure;
- 3.9. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действии радиации или радиоактивного вещества;
- 3.9. loss, damage or expense directly or indirectly caused by or arising from the use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter;
- 3.10. утрату, повреждение или расходы, понесенных в результате войны, гражданской войны, революции, мятежа, восстания или гражданских волнений, а также любых враждебных действий со стороны воюющих держав или направленных против них.
- 3.10. loss, damage or expense caused by war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power.
- 4.
- 4
- 4.1. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:
- 4.1. In no case shall this insurance cover loss, damage or expense arising from
- 4.1.1. немореходностью или непригодностью судна, лихтера или баржи для безопасной перевозки застрахованного груза в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза;
- 4.1.1. unseaworthiness of vessel or craft or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein;
- 4.1.2. непригодностью контейнера или транспортного средства для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки;
- 4.1.2. unfitness of container or conveyance for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

4.2. Исключение, указанное в пункте 4.1.1., не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

4.3. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

5. Оговорка о перевозке

5.1. С учетом положений пункта 8 настоящее страхование начинается с момента, когда груз будет взят для перевозки со склада или места хранения (как указано в договоре страхования) и незамедлительно размещается в/на транспортном средстве или ином средстве транспортировки и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

5.1.1. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения в пункте назначения, указанном в договоре страхования;

5.1.2. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения, предшествующем либо находящемся в указанном в Договоре страхования пункте назначения, которое Страхователь или его сотрудники выбрали либо в качестве места хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, либо в качестве места размещения или распределения; или

5.1.3. когда Страхователь или его сотрудники решили использовать любое другое транспортное средство или любой другой контейнер для хранения, иной, чем при обычном порядке перевозки или; или

5.1.4. по истечении 60 (шестидесяти) дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из морского судна в конечном порту разгрузки, в зависимости от того, что произойдет раньше.

5.2. Если после выгрузки из морского судна в конечном порту разгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, указанным в пунктах 5.1.1. - 5.1.4., будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

5.3. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в пунктах 5.1.1. - 5.1.4., и условиям указанного ниже пункта 9) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной

4.2. Exclusion 4.1.1. above shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.

4.3. The Insurers waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination.

DURATION

5. Transit Clause

5.1. Subject to Clause 8 below, this insurance attaches from the time the subject-matter insured is first moved in the warehouse or at the place of storage (at the place named in the contract of insurance) for the purpose of the immediate loading into or onto the carrying vehicle or other conveyance for the commencement of transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either:

5.1.1. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse or place of storage at the destination named in the contract of insurance,

5.1.2. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution, or

5.1.3. when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit or

5.1.4. on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the subject-matter insured from the overseas vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.

5.2. If, after discharge overseas from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is to be forwarded to a destination other than that to which it is insured, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided in Clauses 5.1.1. to 5.1.4., shall not extend beyond the time the subject-matter insured is first moved for the purpose of the commencement of transit to such other destination.

5.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for in Clauses 5.1.1. to 5.1.4. above and to the provisions of Clause 6 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the

выгрузки, переотправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в связи с использованием судовладельцами или фрахтователями своих прав, вытекающих из договора перевозки.

Оговорка об окончании договора перевозки

6. Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в порту или пункте, ином чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 8, то настоящее страхование также закончится при условии, *если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик)*, или

6.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой порт или пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 60 (шестидесяти) дней после прибытия Застрахованного груза в такой порт или пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или

или;

6.2. если груз перевозится в течение указанных 60 (шестидесяти) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 5.

7. Изменение маршрута следования

7.1. Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению. Если Убыток произойдет до согласования такой дополнительной Страховой премии, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

7.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается как это предусмотрено Договором страхования в соответствии с пунктом 5.1. настоящих условий страхования, но Застрахованный груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает, тем не менее, действовать в отношении такой транспортировки Застрахованного груза.

ПРЕТЕНЗИИ

exercise of a liberty granted to carriers under the contract of carriage.

Termination of Contract of Carriage

6. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before unloading of the subject-matter insured as provided for in Clause 5 above, then this insurance shall also terminate *unless prompt notice is given to the Insurers and continuation of cover is requested when this insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Insurers,*

either

6.1. until the subject-matter insured is sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after arrival of the subject-matter insured at such port or place, whichever shall first occur,

or

6.2 if the subject-matter insured is forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the contract of insurance or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 5 above.

7. Change of Voyage

7.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

7.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 5.1), but, without the knowledge of the Assured or their employees the ship sails for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

CLAIMS

8. Оговорка о страховом интересе

8.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

8.2. При условии соблюдения пункта 8.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

9. Оговорка об увеличении стоимости

9.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

9.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

10. Настоящее страхование действует:

10.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получение выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования.

10.2. Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УБЫТКОВ

Оговорка об обязанностях Страхователя

8. Insurable Interest

8.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

8.2. Subject to Clause 8.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

9. Increased Value

9.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured. In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

9.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

10. This insurance:

10.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

10.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

11. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

11.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

11.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

Оговорка об отказе от прав

12. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасения, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

13. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 6 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 7, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

CL. 386. *Sold by Witherby & Co. Ltd., London. — © Copyright — The Institute of London Underwriters*

11. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder:

11.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss, and

11.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver

12. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

13. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE: Where a continuation of cover is requested under Clause 6, or a change of destination is notified under Clause 7, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

© Copyright: 11/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).
CL386 01/01/2009

ПРИЛОЖЕНИЕ №6
ОГОВОРКА О СТРАХОВАНИИ ГРУЗОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ) (не распространяется на почтовые отправления)

ОГОВОРКА О СТРАХОВАНИИ ГРУЗОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ) (не распространяется на почтовые отправления)/ INSTITUTE CARGO CLAUSES (AIR) (excluding sendings by Post) Clause 387

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Оговорка о рисках

1. Настоящее страхование распространяется на все риски утраты или повреждения Застрахованного груза, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 3, 4 и 5.

Спасание судна

2. Настоящее страхование покрывает риски, связанные со спасанием судна во избежание наступления убытков по любым причинам, за исключением случаев, описанных ниже в параграфах 3, 4 и 5.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ПРОИЗВЕСТИ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

3. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

3.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ застрахованного груза;

3.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков);

3.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами застрахованного груза;

3.5. утрату, повреждение или расходы, вызванные непригодностью воздушного судна или контейнера для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки.

Данное исключение не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе

RISKS COVERED

Risks

1. This insurance covers all risks of loss of or damage to the subject-matter insured except as excluded by the provisions of Clauses 3, 4 and 5 below.

Salvage Charges

2. This insurance covers salvage charges incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 3, 4 and 5 below.

EXCLUSIONS

3. In no case shall this insurance cover

3.1. loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured;

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

3.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

3.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

3.5. loss damage or expense arising from unfitness of aircraft conveyance or container for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding

юридически обязательного договора;

3.6. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования;

3.7. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

3.8. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действию радиации или радиоактивного вещества.

4. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

4.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

4.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием (исключая пиратство) и их последствиями или любыми попытками таких действий;

4.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

5. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы:

5.1. причиненные действиями забастовщиков, рабочих, участвующих в локауте, или лиц, участвующих в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

5.2. являющиеся следствием забастовок, локаутов, рабочих беспорядков, бунтов или гражданских волнений;

5.3. причиненные любым террористическим актом со стороны любых лиц, действующих по поручению или в связи с организациями, осуществляющими деятельность, направленную на свержение или на воздействие с использованием силы или насилия любого государственного режима, вне зависимости от того легально оно создано или нет;

5.4. причиненные любыми лицами, действующими по политическим, идеологическим или религиозным мотивам.

contract;

3.6. loss damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against;

3.7. loss damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the aircraft where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the aircraft, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the transit.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

3.8. loss damage or expense directly or indirectly caused by or arising from the use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

4. In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by:

4.1. war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

4.2. capture seizure arrest restraint or detainment (piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat;

4.3. derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

5. In no case shall this insurance cover loss damage or expense

5.1. caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

5.2. resulting from strikes, lock-outs, labor disturbances, riots or civil commotions;

5.3. caused by any act of terrorism being an act of any person acting on behalf of, or in connection with, any organization which carries out activities directed towards the overthrowing or influencing, by force or violence, of any government whether or not legally constituted;

5.4. caused by any person acting from a political, ideological or religious motive.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

6. Оговорка о перевозке

6.1. С учетом положений пункта 9 настоящее страхование начинается с момента, когда Застрахованный груз будет взят для перевозки со склада или места хранения (как указано в договоре страхования) и незамедлительно размещается в или на транспортном средстве или ином средстве транспортировки и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

6.1.1. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения в пункте назначения, указанном в договоре страхования;

6.1.2. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения, предшествующем либо находящемся в указанном в Договоре страхования пункте назначения, которое Страхователь или его сотрудники выбрали либо в качестве места хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, либо в качестве места размещения или распределения; или

6.1.3. когда Страхователь или его сотрудники решили использовать любое другое транспортное средство или любой другой контейнер для хранения, иной, чем при обычном порядке перевозки или; или

6.1.4. по истечении 30 дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из воздушного судна в конечном месте разгрузки, в зависимости от того, что произойдет раньше.

6.2. Если после выгрузки с борта воздушного судна в месте выгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, указанным в пунктах 6.1.1. - 6.1.4., будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

6.3. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в пунктах 6.1.1. - 6.1.4., и условиям указанного ниже пункта 7) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переотправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в рамках прав перевозчика по договору перевозки.

Оговорка об окончании договора перевозки

7. Если, вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в пункте ином, чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 6, то настоящее страхование также закончится при условии, *если*

DURATION

6. Transit Clause

6.1. Subject to Clause 9 below, this insurance attaches from the time the subject-matter insured is first moved in the warehouse, premises or at the place of storage (at the place named in the contract of insurance) for the purpose of the immediate loading into or onto the carrying vehicle or other conveyance for the commencement of transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either

6.1.1. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse, premises or place of storage at the destination named in the contract of insurance;

6.1.2. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse, premises or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution; or

6.1.3. when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit; or

6.1.4. on the expiry of 30 days after completion of unloading of the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur.

6.2. If, after unloading from the aircraft at the final place of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is to be forwarded to a destination other than that to which it is insured, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided in Clauses 6.1.1. to 6.1.4., shall not extend beyond the time the subject-matter insured is first moved for the purpose of the commencement of transit to such other destination.

6.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for in Clauses 6.1.1. to 6.1.4. above and to the provisions of Clause 7 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carriers under the contract of carriage.

Termination of Contract of Carriage

7. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before unloading of the subject-matter insured as provided for in Clause 6 above, then this insurance shall also terminate *unless*

Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик), или

7.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 30 (тридцати) дней после прибытия Застрахованного груза в такой пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или

или

7.2. если груз перевозится в течение указанных 30 (тридцати) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 6.

8. Изменение маршрута следования

8.1. Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению. Если Убыток произойдет до согласования такой дополнительной Страховой премии, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

8.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается как это предусмотрено Договором страхования в соответствии с пунктом 6.1. настоящих условий страхования, но Застрахованный груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает, тем не менее, действовать в отношении такой транспортировки Застрахованного груза.

ПРЕТЕНЗИИ

9. Оговорка о страховом интересе

9.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

9.2. При условии соблюдения пункта 9.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

Оговорка о расходах по перевозке

10. Если в результате влияния Страхового риска, покрываемого настоящим страхованием, Застрахованная

prompt notice is given to the Insurers and continuation of cover is requested when this insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Insurers, either

7.1. until the subject-matter insured is sold and delivered at such place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the subject-matter insured at such place, whichever shall first occur,

or

7.2. if the subject-matter insured is forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the contract of insurance or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 6 above.

8. Change of Transit

8.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

8.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 6.1.), but, without the knowledge of the Assured or their employees the aircraft leaves for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

CLAIMS

9. Insurable Interest

9.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

9.2 Subject to Clause 9.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

Forwarding Charges

10. Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is

перевозка оканчивается в порту или пункте ином, чем тот, до которого предоставлено настоящее страхование, Страховщик возместит Страхователю все необходимые и целесообразно произведенные расходы по разгрузке, хранению и перевозке Застрахованного груза к месту, до которого он застрахован.

Положения настоящего пункта 10 не затрагивают расходов по общей аварии и спасанию и подчиняются исключениям, содержащимся в вышеуказанных пунктах 3, 4 и 5 и не включают расходы вследствие ошибок, небрежности, неплатежеспособности и невыполнения финансовых обязательств Страхователем или его сотрудниками.

Оговорка о конструктивной полной гибели

11. Не подлежат возмещению Убытки по полной конструктивной гибели Застрахованного груза, кроме случаев, когда Страхователь обоснованно и своевременно откажется от своего Застрахованного груза в пользу Страховщика по причине неизбежной действительной полной гибели Застрахованного груза или в связи с тем, что стоимость его восстановления, ремонта и перевозки в пункт назначения, до которого он был застрахован, превысит его стоимость по прибытии в этот пункт назначения

12. Оговорка об увеличении стоимости

12.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

12.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

terminated at a place other than that to which the subject-matter insured is covered under this insurance, the Insurers will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured.

This Clause 10, which does not apply to salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 3, 4 and 5 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their employees.

Constructive Total Loss

11. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter insured to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

12. Increased Value

12.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

12.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

13. Настоящее страхование действует

13.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получение выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования;

13.2. не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УБЫТКОВ

Оговорка об обязанностях Страхователя

14. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

14.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

14.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

Оговорка об отказе от прав

15. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасания, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

16. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 7 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 8, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

© Копирайт: 12/08 – Торговая Ассоциация Ллойд-с (ТАЛ) и Международная Лондонская Ассоциация Андеррайтеров (МЛАА).
CL387
01/01/2009

13. This insurance

13.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

13.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

14. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder

14.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss; and

14.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver

15. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

16. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE: Where a continuation of cover is requested under Clause 7, or a change of destination is notified under Clause 8, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

© Copyright: 12/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).
CL387
01/01/2009

**ПРИЛОЖЕНИЕ №7
УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ
(ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ) (не распространяется на почтовые отправления)**

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ
(ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ) (не распространяется на почтовые отправления) /
INSTITUTE WAR CLAUSES (AIR CARGO) (excluding sendings by Post) Clause 388

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Оговорка о рисках

1. Настоящее страхование распространяется на риски утраты или повреждения Застрахованного груза за исключением случаев, указанных в нижеследующем пункте 3, вызванные:

1.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

1.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием, являющиеся следствием рисков, покрытых п. 1.1. выше, и их последствиями или любыми попытками таких действий;

1.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

Расходы на спасание

2. Настоящее страхование покрывает расходы на спасание, произведенные во избежание или в связи с избеганием утраты по любой причине, за исключением случаев, указанных в нижеследующем пункте 3.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

3. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

3.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ Застрахованного груза;

3.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в

RISKS COVERED

Risks

1. This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clause 3 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by

1.1. war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power

1.2. capture seizure arrest restraint or detainment, arising from risks covered under 1.1 above, and the consequences thereof or any attempt thereat

1.3. derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

Salvage Charges

2. This insurance covers salvage charges, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clause 3 below.

EXCLUSIONS

3. In no case shall this insurance cover

3.1. loss damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

3.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков);

3.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами Застрахованного груза;

3.5. утрату, повреждение или расходы, вызванные непригодностью воздушного судна или контейнера для безопасной перевозки Застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки.

Данное исключение не применяется, в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

3.6. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования;

3.7. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами воздушного судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на воздушное судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

3.8. любую претензию, связанную со срывом или невозможностью осуществления дальнейшей перевозки;

3.9. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действию радиации или радиоактивного вещества.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

4. Оговорка о перевозке

4.1. Настоящее страхование:

4.1.1. вступает в силу, только когда Застрахованный груз погружен на борт воздушного судна (в отношении части Застрахованного груза – с момента погрузки соответствующей части)

и

4.1.2. прекращает действие, при условии соблюдения

3.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

3.5 loss damage or expense arising from unfitness of aircraft conveyance or container for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract.;

3.6. loss damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against;

3.7. loss damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the aircraft where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the aircraft, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the transit.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

3.8. any claim based upon loss of or frustration of the transit or adventure;

3.9. loss damage or expense directly or indirectly caused by or arising from any hostile use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

DURATION

4. Transit Clause

4.1. This insurance

4.1.1. attaches only as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on the aircraft for the commencement of the air transit insured

and

4.1.2. terminates, subject to 4.2 and 4.3 below, either

пунктов 4.2. и 4.3. ниже, либо с момента выгрузки Застрахованного груза или любой его части с борта воздушного судна в конечном месте выгрузки,

as the subject-matter insured and as to any part as that part is discharged from the aircraft at the final place of discharge

или

or

по истечении 15 дней с 00:00 часов дня, следующего за днем прибытия судна в конечный пункт выгрузки, в зависимости от того, что произойдет ранее;

on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur;

однако,

nevertheless,

при условии незамедлительного уведомления Страховщика и оплаты дополнительной Страховой премии, такое страхование

subject to prompt notice to the Insurers and to an additional premium, such insurance

4.1.3. вновь вступает в силу, когда воздушное судно покидает конечный пункт назначения без выгрузки Застрахованного груза в указанном пункте

4.1.3. reattaches when, without having discharged the subject-matter insured at the final place of discharge, the aircraft departs therefrom,

И

and

4.1.4. прекращает действие при условии соблюдения пунктов 4.2. и 4.3. ниже, либо с момента выгрузки Застрахованного груза или любой его части с воздушного судна в конечном пункте назначения (или пункте, заменяющем его),

4.1.4. terminates, subject to 4.2. and 4.3. below, either as the subject-matter insured and as to any part as that part is thereafter discharged from the aircraft at the final (or substituted) place of discharge,

либо

or

по истечении 15 дней, с 00:00 часов дня, следующего за днем возвращения воздушного судна в конечное место выгрузки или прибытия воздушного судна в иное заменяющее место разгрузки

on expiry of 15 days counting from midnight of the day of re-arrival of the aircraft at the final place of discharge or arrival of the aircraft at a substituted place of discharge,

в зависимости от того, что произойдет ранее.

whichever shall first occur.

4.2. Если во время транспортировки, застрахованной на данных условиях, воздушное судно прибывает в промежуточное место для разгрузки Застрахованного груза с целью дальнейшей транспортировки морем или по воздуху, то, при условии соблюдения пункта 4.3. ниже, и при условии оплаты дополнительной Страховой премии, если таковая потребуется, настоящее страхование действует в течение 15 дней, начиная с полуночи дня прибытия воздушного судна в такое место, но затем его действие возобновляется с момента, когда Застрахованный груз, а в отношении отдельной части груза – эта его отдельная часть, будет погружена на морское или воздушное судно.

4.2. If during the insured transit the aircraft arrives at an intermediate place to discharge the subject-matter insured for on-carriage by aircraft or oversea vessel, then, subject to 4.3 below and to an additional premium if required, this insurance continues until the expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the aircraft at such place, but thereafter reattaches as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on an on-carrying aircraft or oversea vessel.

Настоящее страхование остается в силе в течение 15-ти дневного срока после разгрузки при условии, что Застрахованный груз, а в отношении отдельной части груза – эта его отдельная часть, находится в указанном промежуточном месте выгрузки.

During the period of 15 days the insurance remains in force after discharge only whilst the subject-matter insured and as to any part as that part is at such intermediate place.

Если Застрахованный груз взят для дальнейшей транспортировки в течение 15 дневного срока, или если страхование возобновляется, как это предусмотрено п. 4.2., то:

If the subject-matter insured is on-carried within the said period of 15 days or if the insurance reattaches as provided in this Clause 4.2.

4.2.1. при дальнейшей перевозке воздушным транспортом – данное страхование продолжается в соответствии с настоящими условиями страхования,

4.2.1. where the on-carriage is by aircraft this insurance continues subject to the terms of these Clauses,

или

or

4.2.2. при дальнейшей перевозке воздушным транспортом – страхование продолжается в соответствии с Условиями страхования от военных действий (Грузы) Лондонского Института Страховщиков, которые будут считаться частью настоящего Договора страхования и будут применяться к дальнейшей перевозке морским транспортом.

4.2.2. where the on-carriage is by oversea vessel, the current Institute War Clauses (Cargo) shall be deemed to form part of the contract of insurance and shall apply to the on-carriage by sea.

4.3. Если воздушная перевозка заканчивается в ином месте, чем конечный пункт назначения, указанный в договоре перевозки, то такое место будет считаться конечным местом разгрузки и такое страхование прекращает действие в соответствии с п. 4.1.2.

4.3. If the air transit in the contract of carriage is terminated at a place other than the destination agreed therein, that place shall be deemed to be the final place of discharge and this insurance terminates in accordance with 4.1.2.

Если Застрахованный груз впоследствии будет отправлен в первоначальный или иной пункт назначения, то, *при условии уведомления Страховщика до начала такой дальнейшей транспортировки и уплаты дополнительной Страховой премии*, страхование возобновляется:

If the subject-matter insured is subsequently consigned to the original or any other destination, then, *provided notice is given to the Insurers before the commencement of such further transit and subject to an additional premium*, this insurance reattaches

4.3.1. если Застрахованный груз был разгружен, а в отношении части этого груза – его часть была разгружена – с момента окончания загрузки на воздушное судно для дальнейшей перевозки;

4.3.1. in the case of the subject-matter insured having been discharged, as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on the on-carrying aircraft for the transit;

4.3.2. если Застрахованный груз не разгружался – с момента вылета воздушного судна из данного условного конечного пункта разгрузки; после чего такое страхование прекращает действие в соответствии с пунктом 4.1.4.

4.3.2. in the case of the subject-matter insured not having been discharged, when the aircraft departs from such deemed final place of discharge; thereafter this insurance terminates in accordance with 4.1.4.

4.4. *При условии немедленного уведомления Страховщика и уплаты дополнительной Страховой премии (если требуется)*, настоящее страхование остается в силе в соответствии с настоящими условиями страхования во время любого отклонения или любого изменения маршрута перевозки в рамках прав перевозчика по договору перевозки.

4.4. *Subject to prompt notice to Insurers, and to an additional premium if required*, this insurance shall remain in force within the provisions of these Clauses during any deviation, or any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carriers under the contract of carriage.

(Для более точного понимания пункта 4 "Морское судно" означает судно, перевозящее Застрахованный груз из одного порта или места в другое, в тех случаях, где такое путешествие включает пересечение судном морского пространства).

(For the purpose of Clause 4 "oversea vessel" shall be deemed to mean a vessel carrying the subject-matter from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that vessel).

5. Изменение маршрута следования

5. Change of Transit

5.1. Если после начала действия настоящего страхования пункт назначения изменен Страхователем, *он должен незамедлительно уведомить Страховщика для дальнейшего согласования условий страхования. Если Убыток произойдет до согласования условий страхования, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.*

5.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

5.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается на условиях, предусмотренных п. 4.1., но груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает действовать в отношении такой транспортировки.

5.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 4.1.), but, without the knowledge of the Assured or their employees the aircraft leaves for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

6. Любые положения настоящего договора, противоречащие положениям пункта 3.8., 3.9. или 4., будут считаться недействительными и не имеющими юридической силы.

ПРЕТЕНЗИИ

Страховой интерес

7.

7.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

7.2. При условии соблюдения пункта 7.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

Оговорка об увеличении стоимости

8.

8.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

8.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

9. Настоящее страхование действует:

9.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получение выплаты, либо лица,

6. Anything contained in this contract which is inconsistent with Clauses 3.8., 3.9. or 4. shall, to the extent of such inconsistency, be null and void.

CLAIMS

Insurable Interest

7.

7.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

7.2. Subject to Clause 7.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

Increased Value

8.

8.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

8.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

9. This insurance

9.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an

которому уступлены права по Договору страхования,

assignee,

9.2. не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

9.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

MINIMISING LOSSES

Оговорка об обязанностях Страхователя

Duty of Assured

10. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

10. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder

10.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

10.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss,

а также

and

10.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

10.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and Exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Оговорка об отказе от прав

Waiver

11. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасания, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

11. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

AVOIDANCE OF DELAY

12. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

12. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 4 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 5, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

NOTE: Where a reattachment of cover is requested under Clause 4, or a change of destination is notified under Clause 5, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

© Копирайт: 12/08 – Торговая Ассоциация Ллойд-с (ТАЛ) и Международная Лондонская Ассоциация Андеррайтеров (МЛАА).

© Copyright: 12/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).

CL388
01/01/2009

CL388
01/01/2009

**ПРИЛОЖЕНИЕ №8
УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАБАСТОВОК ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ)**

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАБАСТОВОК ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (ВОЗДУШНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ)/ INSTITUTE STRIKES CLAUSES (AIR CARGO) Clause 389

ПОКРЫТИЕ УБЫТКОВ

Риски

1. Настоящее страхование распространяется, за исключением положений, предусмотренных пунктом 3 ниже, на утрату или повреждение Застрахованного груза, причиненные:

1.1. забастовщиками, рабочими, участвующими в локауте, или лицами, участвующими в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

1.2. любым террористическим актом со стороны любых лиц, действующих по поручению или в связи с организациями, осуществляющими деятельность, направленную на свержение или на воздействие с использованием силы или насилия любого государственного режима, вне зависимости от того легально оно создано или нет;

1.3. любыми лицами, действующими по политическим, идеологическим или религиозным мотивам.

Расходы на спасание

2. Настоящее страхование покрывает расходы на спасание, произведенными во избежание или в связи с избеганием утраты по любой причине, за исключением случаев, указанных в нижеследующем пункте 3.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

3. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

3.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ застрахованного груза;

3.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в

RISKS COVERED

Risks

1. This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clause 3 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by:

1.1. strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

1.2. any act of terrorism being an act of any person acting on behalf of, or in connection with, any organization which carries out activities directed towards the overthrowing or influencing, by force or violence, of any government whether or not legally constituted;

1.3. any person acting from a political, ideological or religious motive.

Salvage Charges

2. This insurance covers salvage charges incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clause 3 below.

EXCLUSIONS

3. In no case shall this insurance cover

3.1. loss damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured

3.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of this Clause 3.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors)

контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков);

3.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами Застрахованного груза;

3.5. утрату, повреждение или расходы, вызванные непригодностью воздушного судна или контейнера для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки.

Данное исключение не применяется, в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

3.6. утрату, повреждение или расходы, непосредственно вызванные задержкой, даже если причиной задержки является застрахованный риск

3.7. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами воздушного судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на воздушное судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

3.8. утрату, повреждение или расходы, понесенные в результате отсутствия, нехватки или не предоставления рабочей силы в связи с забастовкой, локаут, трудовыми конфликтами, мятежами или гражданскими беспорядками;

3.9. претензий по поводу несостоявшейся или сорванной поездки или мероприятия;

3.10. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действии радиации или радиоактивного вещества;

3.11 утрату, повреждение или расходы, понесенные в результате войны, гражданской войны, революции, мятежа, восстания или гражданских волнений, а также любых враждебных действий со стороны воюющих держав или направленных против них.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

3.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured

3.5. loss damage or expense arising from unfitness of aircraft conveyance or container for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein or thereon is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their employees and they are privy to such unfitness at the time of loading.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

3.6. loss damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against

3.7. loss damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the aircraft where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the aircraft, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the transit.

This exclusion shall not apply where the contract of insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

3.8 loss damage or expense arising from the absence shortage or withholding of labor of any description whatsoever resulting from any strike, lockout, labor disturbance, riot or civil commotion;

3.9. any claim based upon loss of or frustration of the transit or adventure;

3.10. loss damage or expense directly or indirectly caused by or arising from the use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter

3.11 loss damage or expense caused by war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power.

DURATION

4. Оговорка о перевозке

4.1. С учетом положений пункта 7 настоящего страхования начинается с момента, когда груз будет взят для перевозки со склада или места хранения (как указано в договоре страхования) и незамедлительно размещается в/на транспортном средстве или ином средстве транспортировки и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

4.1.1. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения в пункте назначения, указанном в договоре страхования;

4.1.2. по окончании разгрузки с транспортного средства или иного средства транспортировки на конечном складе или конечном месте хранения, предшествующем либо находящемся в указанном в Договоре страхования пункте назначения, которое Страхователь или его сотрудники выбрали либо в качестве места хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, либо в качестве места размещения или распределения; или

4.1.3. когда Страхователь или его сотрудники решили использовать любое другое транспортное средство или любой другой контейнер для хранения, иной, чем при обычном порядке перевозки или; или

4.1.4. по истечении 30 (тридцати) дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из воздушного судна в конечном месте разгрузки, в зависимости от того, что произойдет раньше.

4.2. Если после выгрузки с борта воздушного судна в месте выгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, указанным в пунктах 4.1.1. - 4.1.4., будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

4.3. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в пунктах 4.1.1. - 4.1.4., и условиям указанного ниже пункта 5) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переотправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в рамках прав перевозчика по договору перевозки.

Оговорка об окончании договора перевозки

5. Если, вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в пункте ином, чем тот, что указан в договоре перевозки, или

4. Transit Clause

4.1. Subject to Clause 7 below, this insurance attaches from the time the subject-matter insured is first moved in the warehouse, premises or at the place of storage (at the place named in the contract of insurance) for the purpose of the immediate loading into or onto the carrying vehicle or other conveyance for the commencement of transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either:

4.1.1. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse, premises or place of storage at the destination named in the contract of insurance,

4.1.2. on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse, premises or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution, or

4.1.3. when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit or

4.1.4. on the expiry of 30 days after completion of unloading of the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur.

4.2. If, after unloading from the aircraft at the final place of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is to be forwarded to a destination other than that to which it is insured, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided in Clauses 4.1.1. to 4.1.4., shall not extend beyond the time the subject-matter insured is first moved for the purpose of the commencement of transit to such other destination.

4.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for in Clauses 4.1.1. to 4.1.4. above and to the provisions of Clause 5 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carriers under the contract of carriage.

Termination of Contract of Carriage

5. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a place other than the destination named therein or the

перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 4, то настоящее страхование также закончится при условии, *если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик),* или

5.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 30 (тридцати) дней после прибытия Застрахованного груза в такой пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или

или

5.2. если груз перевозится в течение указанных 30 (тридцати) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 4.

6. Изменение маршрута следования

6.1. Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению. Если Убыток произойдет до согласования такой дополнительной Страховой премии, то страховое покрытие остается в силе только на рыночно приемлемых условиях и по рыночным тарифным ставкам.

6.2. Если транспортировка Застрахованного груза начинается как это предусмотрено Договором страхования в соответствии с пунктом 4.1. настоящих условий страхования, но Застрахованный груз без ведома Страхователя или его сотрудников доставляется перевозчиком в иной пункт назначения, настоящее страхование продолжает, тем не менее, действовать в отношении такой транспортировки Застрахованного груза.

ПРЕТЕНЗИИ

7. Оговорка о страховом интересе

7.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

7.2. При условии соблюдения пункта 7.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

transit is otherwise terminated before unloading of the subject-matter insured as provided for in Clause 4 above, then this insurance shall also terminate *unless prompt notice is given to the Insurers and continuation of cover is requested when this insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Insurers, either.*

5.1. until the subject-matter insured is sold and delivered at such place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the subject-matter insured at such place, whichever shall first occur,

or

5.2. if the subject-matter insured is forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the contract of insurance or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 4 above.

6. Change of Transit

6.1. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *this must be notified promptly to Insurers for rates and terms to be agreed. Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable market terms.*

6.2. Where the subject-matter insured commences the transit contemplated by this insurance (in accordance with Clause 4.1.), but, without the knowledge of the Assured or their employees the aircraft leaves for another destination, this insurance will nevertheless be deemed to have attached at commencement of such transit.

CLAIMS

7. Insurable Interest

7.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

7.2. Subject to Clause 7.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

8. Оговорка об увеличении стоимости

8.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

8.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

9. Настоящее страхование действует

9.1. в пользу Страхователя, который обращается за получением страховой выплаты, либо лица, уполномоченного им на получение выплаты, либо лица, которому уступлены права по Договору страхования;

9.2. не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УБЫТКОВ

Оговорка об обязанностях Страхователя

10. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

10.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

8. Increased Value

8.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the subject-matter insured under this insurance the agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

8.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the subject-matter insured shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the subject-matter insured by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured under this insurance bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Insurers with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

9. This insurance

9.1. covers the Assured which includes the person claiming indemnity either as the person by or on whose behalf the contract of insurance was effected or as an assignee,

9.2. shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

10. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder

10.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss, and

10.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

Оговорка об отказе от прав

11. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасения, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

12. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с пунктом 5 или известно изменение пункта назначения в соответствии с пунктом 6, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

© Копирайт: 12/08 – Торговая Ассоциация Ллойд-с (ТАЛ) и Международная Лондонская Ассоциация Андеррайтеров (МЛАА).
CL389
01/01/2009

10.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver

11. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

12. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE: Where a continuation of cover is requested under Clause 5, or a change of destination is notified under Clause 6, there is an obligation to give prompt notice to the Insurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

© Copyright: 12/08 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).
CL389
01/01/2009

**ПРИЛОЖЕНИЕ №9
ОГОВОРКА О ВОЕННЫХ РИСКАХ (почтовые отправления)**

ОГОВОРКА О ВОЕННЫХ РИСКАХ (почтовые отправления)/
INSTITUTE WAR CLAUSES (Sendings by Post) Clause 390 1/3/09

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

RISKS COVERED

Оговорка о рисках

Risks

1. Настоящее страхование распространяется на риски утраты или повреждения Застрахованного груза за исключением случаев, указанных в нижеследующем пункте 3, вызванные:

1. This insurance covers, except as excluded by the provisions of Clause 3 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by:

1.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

1.1. war, civil war, revolution, rebellion, insurrection or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

1.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием, являющиеся следствием рисков, покрытых п. 1.1 выше, и их последствиями или любыми попытками таких действий;

1.2. capture seizure arrest restraint or detainment, arising from risks covered under 1.1. above, and the consequences thereof or any attempt thereat;

1.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

1.3. derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

Оговорка об общей аварии

General Average

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избеганием гибели вследствие рисков, покрытых данными условиями страхования.

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of carriage and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from a risk covered under these Clauses.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

EXCLUSIONS

3. Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

3. In no case shall this insurance cover:

3.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.1. loss damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

3.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ Застрахованного груза;

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

3.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза для противостояния обычному инциденту в рамках Застрахованных перевозок, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу (для более точного толкования настоящей оговорки под «упаковкой» следует понимать также укладку в

3.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured to withstand the ordinary incidents of the insured transit where such packing or preparation is carried out by the Assured or their employees or prior to the attachment of this insurance (for the purpose of these Clauses "packing" shall be deemed to include stowage in a container and "employees" shall not include independent contractors);

контейнер, и понятие «сотрудники» не включает в себя независимых подрядчиков);

3.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами Застрахованного груза;

3.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);

3.6. любую претензию, связанную со срывом или невозможностью осуществления дальнейшей перевозки;

3.7. утрату, повреждение или расходы, напрямую или косвенно вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действию радиации или радиоактивного вещества.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

4. Оговорка о перевозке

4.1. Настоящее страхование вступает в силу с момента, когда Застрахованный груз будет взят для перевозки (в отношении части Застрахованного груза – с момента погрузки соответствующей части) из помещений отправителя, как указано в Договоре страхования, и продолжается (за исключением любого периода времени, в течение которого Застрахованный груз находится в помещении для упаковки) до момента когда застрахованный груз (в отношении части Застрахованного груза – такая его часть) доставлен по адресу на почтовом отправлении (-ях), когда настоящее страхование заканчивается.

5. Любые положения настоящего договора, противоречащие положениям пункта 3.6., 3.7. или 4., будут считаться недействительными и не имеющими юридической силы.

ПРЕТЕНЗИИ

6. Страховой интерес

6.1. Для получения возмещения по Убытку Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

6.2. При условии соблюдения пункта 6.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

3.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

3.5. loss damage or expense caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above);

3.6. any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure;

3.7. loss damage or expense directly or indirectly caused by or arising from any hostile use of any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

DURATION

4. Transit Clause

4.1. This insurance attaches only as the subject-matter insured and as to any part as that part is first moved in the premises of the senders at the place named in the contract of insurance for the immediate commencement of the transit and continues, but with the exclusion of any period during which the subject-matter insured is in packers' premises, until the subject-matter insured and as to any part as that part is delivered to the address on the postal package(s) when this insurance shall terminate.

5. Anything contained in this contract which is inconsistent with Clauses 3.6, 3.7 or 4 shall, to the extent of such inconsistency, be null and void.

CLAIMS

6. Insurable Interest

6.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

6.2. Subject to Clause 6.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Insurers were not.

BENEFIT OF INSURANCE

7. Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

Оговорка об обязанностях Страхователя

8. Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

8.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

8.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

Оговорка об отказе от прав

9. Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасения, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

10. Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

– *Автоспское право 2/09 Lloyd's Market Association (LMA) and The Institute of London Underwriters*

CL390
01/03/2009

7. This insurance shall not extend to or otherwise benefit the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured

8. It is the duty of the Assured and their employees and agents in respect of loss recoverable hereunder

8.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss; and

8.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Insurers will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver

9. Measures taken by the Assured or the Insurers with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

10. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

© *Copyright: 2/09 - Lloyd's Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).*

CL390 / 01/03/2009

ПРИЛОЖЕНИЕ №10
УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ
СТРАХОВЩИКОВ (А) (За исключением мороженого мяса)

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ИНСТИТУТА
ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ (А) (за исключением мороженого мяса)/
INSTITUTE FROZEN FOOD CLAUSES (A) (Excluding Frozen Meat) **Clause 263 01/01/86**

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

RISKS COVERED

Оговорка о рисках

Risks

1. Настоящее страхование покрывает, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4,5,6 и 7:

1. This insurance covers, except as provided in Clauses 4, 5, 6 and 7 below,

1.1. все риски утраты или повреждения Застрахованного груза, за исключением случаев утраты или повреждения Застрахованного груза, вызванных нарушением температурного режима;

1.1. all risks of loss of or damage to the subject-matter insured, other than loss or damage resulting from any variation in temperature howsoever caused;

1.2. утрату или повреждение Застрахованного груза, вызванное нарушением температурного режима вследствие:

1.2. loss of or damage to the subject-matter insured resulting from any variation in temperature attributable to:

1.2.1. неисправности морозильной установки, с последующей остановкой на период не менее 24 последовательных часов.

1.2.1. breakdown of refrigerating machinery resulting in its stoppage for a period of not less than 24 consecutive hours;

1.2.2. огня или взрыва;

1.2.2. fire or explosion;

1.2.3. посадки на мель, выброса на берег, затопления или перевертывания судна, лихтера или баржи;

1.2.3. vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized;

1.2.4. опрокидывания или схода с рельсов наземного перевозочного средства;

1.2.4. overturning or derailment of land conveyance;

1.2.5. столкновения или соприкосновения судна, лихтера или баржи или другого перевозочного средства с любым посторонним предметом кроме воды;

1.2.5. collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water;

1.2.6. выгрузки груза в порту вынужденного захода или порту-убежище

1.2.6. discharge of cargo at a port of distress.

Оговорка об общей аварии

General Average

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или назначенные в соответствии с договором перевозки и/или действующими законами и обычаями, произведенными во избежание или в связи с избеганием гибели по любой причине, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4, 5, 6, и 7 или в других положениях Договора страхования.

2. This insurance covers general average and salvage charges adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 or elsewhere in this insurance.

Оговорка "О столкновении по вине обеих сторон"

"Both to Blame Collision" Clause

3. Настоящее страхование предусматривает возмещение Страхователю такой доли его ответственности по договору перевозки в соответствии с оговоркой "О столкновении по вине обеих сторон", в которой убыток подлежит возмещению по настоящему страхованию.

3. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder. In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the

В случае любой претензии со стороны перевозчиков по

указанной оговорке Страхователь согласен известить об этом Страховщиков, которые имеют право за свой собственный счет защищать Страхователя от такой претензии.

Assured against such claim.

ИСКЛЮЧЕНИЯ / ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАННОСТИ ОСУЩЕСТВИТЬ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

EXCLUSIONS

4. Общие исключения

4. General Exclusions Clause

Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

In no case shall this insurance cover

4.1 утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

4.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

4.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ Застрахованного груза;

4.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

4.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза (для более точного толкования настоящей оговорки 4.3 под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер или на подъемное устройство, но лишь в тех случаях, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу);

4.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 4.3. "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants);

4.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами застрахованного груза (за исключением утраты, повреждения или расходов, вызванных температурными отклонениями, описанными выше в Оговорке 1.2.);

4.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured (except loss damage or expense resulting from variation in temperature specifically covered under Clause 1.2. above);

4.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);

4.5. loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above);

4.6. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна;

4.6. loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel;

4.7. утрату, повреждение или расходы, вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действии радиации или радиоактивного вещества;

4.7. loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter;

4.8. утрату, повреждение или расходы, вызванные несоблюдением Страхователем или его сотрудниками всех разумных предосторожностей для обеспечения хранения Застрахованного груза в замороженном состоянии или же, в установленных случаях, в изолированном надлежащим образом и охлажденном помещении;

4.8. loss damage or expense arising from any failure of the Assured or their servants to take all reasonable precautions to ensure that the subject-matter insured is kept in refrigerated or, where appropriate, properly insulated and cooled space;

4.9. любые убытки или расходы, оплачиваемые в

4.9. any loss damage or expense otherwise recoverable

соответствии с настоящим страхованием в случае, если Страховщик не был незамедлительно уведомлен об этом, и во всех случаях не позже 30 дней со дня окончания срока действия настоящего страхования.

hereunder unless prompt notice thereof is given to the Underwriters and, in any event, not later than 30 days after the termination of this insurance.

5. Оговорка об исключении немореходности и непригодности

5. Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause

5.1. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

5.1. In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from:

- немореходностью судна или баржи,
 - непригодностью контейнера или транспортного средства для безопасной перевозки застрахованных грузов,
- в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза.

- unseaworthiness of vessel or craft,
- unfitness of vessel craft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured,

where the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein.

5.2. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения, если Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза

5.2. The Underwriters waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination, unless the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness.

6. Оговорка об исключении военных рисков

6. War Exclusion Clause

Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by:

6.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

6.1. war, civil war, revolution, rebellion, insurrection or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

6.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием (исключая пиратство) и их последствиями или любыми попытками таких действий;

6.2. capture, seizure, arrest, restraint or detainment (piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat;

6.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

6.3. derelict mines, torpedoes, bombs or other derelict weapons of war.

7. Оговорка об исключении забастовочных рисков

7. Strikes Exclusion Clause

Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы:

In no case shall this insurance cover loss damage or expense:

7.1. причиненные действиями забастовщиков, рабочих, участвующих в локауте, или лиц, участвующих в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

7.1. caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

7.2. являющиеся следствием забастовок, локаутов, рабочих беспорядков, бунтов или гражданских волнений;

7.2. resulting from strikes, lock-outs, labor disturbances, riots or civil commotions;

7.3. причиненные террористом или любыми лицами, действующими по политическим мотивам.

7.3. caused by any terrorist or any person acting from a political motive.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

DURATION

8. Оговорка о перевозке

8. Transit Clause

8.1. Настоящее страхование начинается с момента, когда Застрахованный груз будет погружен для перевозки в морозильную установку или в холодильную камеру, в месте, указанном в Договоре страхования, и продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту и заканчивается:

8.1.1. при доставке в холодильную камеру или в место хранения в указанном в Договоре страхования пункте назначения;

8.1.2. при доставке в любую другую холодильную камеру или другое место хранения, если это произойдет до прибытия груза в пункт назначения или непосредственно в пункте назначения при условии, что такое место будет выбрано Страхователем:

8.1.2.1. для хранения иного, чем при обычном порядке перевозки, или

8.1.2.2 для распределения или продажи груза,

или

8.1.3. по истечении 5 дней после окончания выгрузки Застрахованного груза из морского судна в конечном порту разгрузки, -

в зависимости от того, что произойдет раньше.

8.2. Если после выгрузки из морского судна в конечном порту разгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

8.3. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в вышеуказанных пунктах и пункте 9 ниже) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в связи с использованием судовладельцами или фрахтователями своих прав, вытекающих из договора фрахта.

9. Оговорка об окончании договора перевозки

Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в порту или пункте, ином чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 8, то настоящее страхование также закончится при условии, *если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться*

8.1. This insurance attaches from the time the goods are loaded into the conveyance at freezing works or cold store at the place named herein for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either:

8.1.1. on delivery to the cold store or place of storage at the destination named herein;

8.1.2. on delivery to any other cold store or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either:

8.1.2.1. for storage other than in the ordinary course of transit, or

8.1.2.2. for allocation or distribution,

or

8.1.3. on the expiry of 5 days after discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge, -

whichever shall first occur.

8.2. If, after discharge overseas from the overseas vessel at the port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance, whilst reminding subjects to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

8.3. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 9 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

9. Termination of Contract of Carriage Clause

If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 8 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either

в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик), или

9.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой порт или пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 30 (тридцати) дней после прибытия Застрахованного груза в такой порт или пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или
или

9.2. если Застрахованный груз перевозится в течение указанных 30 (тридцати) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 8.

10. Изменение маршрута следования

Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению.

ПРЕТЕНЗИИ

11. Оговорка о страховом интересе

11.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

11.2. При условии соблюдения пункта 11.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

12. Оговорка о расходах по перевозке

Если в результате влияния Страхового риска, покрываемого настоящим страхованием, Застрахованная перевозка оканчивается в порту или пункте ином, чем тот, до которого предоставлено настоящее страхование, Страховщик возместит Страхователю все необходимые и целесообразно произведенные расходы по разгрузке, хранению и перевозке Застрахованного груза к месту, до которого он застрахован

Положения настоящего пункта 12 не затрагивают расходов по общей аварии и спасанию и подчиняются исключениям, содержащимся в вышеуказанных пунктах 4,5,6 и 7 и не включают расходы вследствие ошибок, небрежности, неплатежеспособности и невыполнения финансовых обязательств Страхователем или его сотрудниками.

13. Оговорка о конструктивной полной гибели

9.1. until the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the goods hereby insured at such port or place, whichever shall first occur,

or

9.2. if the goods are forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

10. Change of Voyage Clause

Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.*

CLAIMS

11. Insurable Interest Clause

11.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

11.2. Subject to 11.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

12. Forwarding Changes Clause

Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a port or place other than that to which the subject-matter is covered under this insurance, the Underwriters will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured hereunder.

This Clause 12, which does not apply to general average or salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 4,5,6 and 7 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their servants.

13. Constructive Total Loss Clause

Не подлежат возмещению Убытки по полной конструктивной гибели Застрахованного груза, кроме случаев, когда Страхователь обоснованно и своевременно откажется от своего Застрахованного груза в пользу Страховщика по причине неизбежной действительной полной гибели Застрахованного груза или в связи с тем, что стоимость его восстановления, ремонта и перевозки в пункт назначения, до которого он был застрахован, превысит его стоимость по прибытии в этот пункт назначения.

14. Оговорка об увеличении стоимости

14.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

14.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

15. Оговорка о непредоставлении страхования перевозчику

Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

16. Оговорка об обязанностях Страхователя

Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

16.1. принятие всех разумных мер с целью

No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding subject-matter to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

14. Increased Value Clause

14.1. If any Increased Value insurance effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all increased Value insurances covering the loss. and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

14.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriter with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

15. Not to Insure Clause

This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

16. Duty of Assured Clause

It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder

16.1. to take such measures as may be reasonable for the

предотвращения или минимизации ущерба;

16.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

17. Оговорка об отказе от прав

Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасения, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

18. Оговорка о разумной поспешности

Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с условиями настоящего страхования, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

ОСОБОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящее страхование не распространяется на убытки и расходы, вызванные эмбарго, отказом от приобретения, запретом или наложением ареста на груз со стороны страны импорта или ее компаний и органов, но покрывает утрату, повреждение застрахованного груза, явившиеся следствием рисков, покрытых настоящим страхованием, и произошедших до введения такого эмбарго, отказа от приобретения, запрета или наложения ареста на груз.

Оговорка CL263

Продано компанией Witherby & Co Ltd., Лондон.
Настоящий текст является переводом на русский язык английского текста INSTITUTE FROZEN FOOD CLAUSES (A) (Excluding Frozen Meat) 01/01/1986
В случае разногласий при толковании оговорок следует руководствоваться оригинальным английским текстом.

purpose of averting or minimizing such loss, and

16.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

17. Waiver Clause

Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

18. Reasonable Despatch Clause

It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

SPECIAL NOTE: This insurance does not cover loss damage or expense caused by embargo, or by rejection prohibition or detention by the government of the country of import or their agencies or departments, but does not exclude loss of or damage to the subject-matter insured caused by risks insured hereunder and sustained prior to any such embargo rejection prohibition or detention.

CL. 263. Sold by Witherby & Co Ltd., London.

ПРИЛОЖЕНИЕ №11
ОГОВОРКИ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ О МОРОЖЕНОМ МЯСЕ (А)
Поломка на 24 часа (не распространяется на охлажденное или парное мясо)

ОГОВОРКА ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ О МОРОЖЕНОМ МЯСЕ (А) Поломка на 24 часа (не распространяется на охлажденное или парное мясо)/ INSTITUTE FROZEN MEAT CLAUSES (A) – 24 Hours Breakdown (not suitable for chilled, cooled or fresh meat) Clause 324

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

RISK COVERED

Оговорка о рисках

Risk Clause

1. Настоящее страхование покрывает, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах 4, 5, 6 и 7:

1. This insurance covers, except as provided in Clauses 4, 5, 6 and 7 below.

1.1. все риски утраты или повреждения застрахованного груза, кроме утраты или повреждения вызванные нарушением температурного режима;

1.1. all risks of loss of or damage to the subject-matter insured, other than loss or damage resulting from any variation in temperature howsoever caused;

1.2. утрату или повреждение застрахованного груза, вызванное нарушением температурного режима вследствие:

1.2. loss of or damage to the subject-matter insured resulting from any variation in temperature attributable to:

1.2.1. неисправности морозильной установки, с последующей остановкой на период не менее 24 последовательных часов;

1.2.1. breakdown of refrigerating machinery resulting in its stoppage for a period of not less than 24 consecutive hours;

1.2.2. огня или взрыва;

1.2.2. fire or explosion;

1.2.3. посадки на мель, выброса на берег, затопления или перевертывания судна, лихтера или баржи;

1.2.3. vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized;

1.2.4. опрокидывания или схода с рельсов наземного перевозочного средства;

1.2.4. overturning or derailment of land conveyance;

1.2.5. столкновения или соприкосновения судна, лихтера или баржи или другого перевозочного средства с любым посторонним предметом кроме воды;

1.2.5. collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water;

1.2.6. выгрузки груза в порту вынужденного захода или порту-убежище.

1.2.6. discharge of cargo at a port of distress.

Оговорка об общей аварии

General Average Clause

Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию судна, рассчитанные или определенные в соответствии с договором фрахтования и/или применимыми правом и практикой и произведенные с целью избежать или в связи с уклонением от гибели по любой причине, за исключениями, предусмотренными Оговорками 4, 5, 6 и 7 или другими условиями настоящего страхования.

This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 or elsewhere in this insurance.

Оговорка "О столкновении по вине обеих сторон"

"Both to Blame Collision" Clause

3. Настоящее страхование предусматривает возмещение Страхователю такой доли его ответственности по договору перевозки в соответствии с оговоркой "О столкновении по вине обеих сторон", в которой убыток подлежит возмещению по настоящему страхованию.

3. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder. In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

В случае любой претензии со стороны перевозчиков по указанной оговорке Страхователь согласен известить об этом Страховщика, который имеют право за свой собственный счет защищать Страхователя от такой претензии.

ИСКЛЮЧЕНИЯ/ ОСНОВАНИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ

EXCLUSIONS

ОБЯЗАННОСТИ ПРОИВЗВЕСТИ СТРАХОВУЮ ВЫПЛАТУ

4. Общие исключения

Настоящее страхование в любом случае не покрывает:

4.1. утрату, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

4.2. естественную утечку, естественную потерю веса или объема, естественный износ Застрахованного груза;

4.3. утрату, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой, или подготовкой Застрахованного груза (для более точного толкования настоящей оговорки 4.3. под «упаковкой» следует понимать также укладку в контейнер или на подъемное устройство, но лишь в тех случаях, когда такая упаковка или подготовка Застрахованного груза осуществляется Страхователем или его сотрудниками или до вступления настоящего покрытия в силу);

4.4. утрату, повреждение или расходы, причиненные особыми качествами или естественными свойствами застрахованного груза (за исключением утраты, повреждения или расходов, вызванных температурными отклонениями, описанными выше в Оговорке 1.2);

4.5. утрату, повреждение или расходы, причиненные в результате задержки доставки, даже если задержка вызвана риском, застрахованным в рамках настоящего страхования (исключая расходы, возмещаемые согласно п. 2);

4.6. утрату, повреждение или расходы, вызванные неплатежеспособностью или невыполнением финансовых обязательств владельцами, управляющими, фрахтователями или операторами судна, когда в момент погрузки Застрахованных грузов на судно Страхователь знал или при обычном ведении бизнеса должен был знать, что такая неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств могут препятствовать нормальному течению перевозки.

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора;

4.7. утрату, повреждение или расходы, вызванные или вытекающие из применения любого оружия или приспособления, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действии радиации или радиоактивного вещества;

4.8. утрату, повреждение или расходы, прямо или косвенно вызванные землетрясением, извержением вулкана и/или возникшим в его результате пожаром;

4. General Exclusions Clause

In no case shall this insurance cover

4.1. loss, damage or expense attributable to willful misconduct of the Assured;

4.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

4.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 4.3. "Packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants);

4.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured (except loss damage or expense resulting from variation in temperature specifically covered under Clause 1.2. above);

4.5. loss, damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above);

4.6. loss, damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charters or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

4.7. loss, damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter;

4.8. loss, damage or expense on shore caused directly or indirectly by earthquake, volcanic eruption and/or fire resulting therefrom;

4.9. утрату, повреждение или расходы, вызванные несоблюдением Страхователем или его сотрудниками всех разумных предосторожностей для обеспечения хранения Застрахованного груза в замороженном состоянии или же, в установленных случаях, в изолированном надлежащим образом и охлажденном помещении.

5. Оговорка об исключении немореходности и непригодности

5.1. Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы, вызванные:

5.1.1. немореходностью судна или баржи или непригодностью судна или баржи для безопасной перевозки Застрахованного груза в том случае, когда Страхователю было известно о такой немореходности или непригодности во время погрузки на них Застрахованного груза;

5.1.2. непригодностью контейнера или транспортного средства для безопасной перевозки застрахованных грузов, когда погрузка на них осуществляется до вступления настоящего покрытия в силу или Страхователем или его сотрудниками и им было известно о такой непригодности в момент погрузки;

5.2. Исключение, указанное в пункте 5.1.1., не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

5.3. Страховщик не возмещает ущерб, вызванный нарушением условий мореходности судна и пригодности судна для перевозки Застрахованного груза в пункт назначения.

6. Оговорка об исключении военных рисков

Настоящее страхование ни в коем случае не покрывает убыток, ущерб или расходы, вызванные:

6.1. войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшим в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих держав или направленными против них;

6.2. захватом, конфискацией, арестом, запретом передвижения или задержанием (исключая пиратство) и их последствиями или любыми попытками таких действий;

6.3. блуждающими минами, торпедами, бомбами или другими брошенными орудиями войны.

7. Оговорка об исключении забастовочных рисков

Настоящее страхование в любом случае не покрывает утрату, повреждение или расходы:

7.1. причиненные действиями забастовщиков, рабочих,

4.9. loss, damage or expense arising from any failure of the Assured or their servants to take all reasonable precautions to ensure that the subject-matter insured is kept in refrigerated or, where appropriate, properly insulated and cooled space.

5. Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause

5.1. In no case shall this insurance cover loss of or damage or expense arising from:

5.1.1. unseaworthiness of vessel or craft, or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein;

5.1.2. Unfitness of container liftvan or land conveyance for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants.

5.2. Where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract, exclusion 5.1.1. above shall not apply.

5.3. The Underwriters waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject matter insured to destination.

6. War Exclusion Clause

In no case shall this insurance cover loss of or damage or expense caused by:

6.1. war, civil war, revolution, rebellion, insurrection or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

6.2. capture, seizure, arrest, restraint or detainment (piracy excepted) and the consequences thereof or any attempt thereat

6.3. derelict mines, torpedoes, bombs or other derelict weapons of war.

7. Strikes Exclusion Clause

In no case shall this insurance cover loss damage or expense:

7.1. caused by strikers, locked-out workmen, or persons

участвующих в локауте, или лиц, участвующих в рабочих беспорядках, бунтах или гражданских волнениях;

7.2. являющиеся следствием забастовок, локаутов, рабочих беспорядков, бунтов или гражданских волнений;

7.3. причиненные террористом или любыми лицами, действующими по политическим мотивам.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

8. Оговорка о перевозке

8.1. Настоящее страхование вступает в силу (Период ответственности начинается) с момента, когда:

8.1.1. Застрахованный груз помещается в холодильные или морозильные камеры предприятия в пункте, предусмотренном настоящим Договором страхования, при условии, что период их пребывания в таких камерах до погрузки на борт морского судна не превышает 60 дней, за исключением случаев, когда Страховщику направляется своевременное уведомление и вносится дополнительная премия за дополнительный период продолжительностью 30 дней или его часть;

8.1.2. Застрахованный груз погружен на транспортное средство в морозильную или холодильную камеру в пункте, предусмотренном настоящим Договором страхования, для начала перевозки;

8.1.3. Застрахованный груз погружен на борт морского судна.

8.2. Настоящее страхование продолжается в течение обычной перевозки по установленному маршруту до и в период нахождения на:

8.2.1. холодильном складе в пункте, предусмотренном настоящим страхованием, или

8.2.2. на любом другом холодильном складе, который Страхователь принимает решение использовать после разгрузки товаров с морского судна в порту разгрузки:

8.2.2.1. для хранения, иного, чем при обычном порядке перевозки, или

8.2.2.2. для распределения или сбыта.

8.3. Действие настоящего страхования прекращается:

8.3.1. для перевозки в пункт назначения на территории Европы (включая Республику Ирландия и Соединенное Королевство), США или Канады – по истечении 30 дней;

8.3.2. для перевозки в пункт назначения на другой территории – по истечении 5 дней после окончательной разгрузки товаров с морского судна в порту разгрузки.

8.4. Любое хранение Застрахованного груза в иной форме, нежели помещение на склад согласно пункту 8.2.1. или 8.2.2. (кроме случаев получения

taking part in labor disturbances, riots or civil commotions;

7.2. resulting from strikes, lock-outs, labor disturbances, riots or civil commotions;

7.3. any terrorist or any person acting from a political motive.

DURATION

8. Transit Clause

8.1. This insurance attached from the time:

8.1.1. the goods pass into the cooling and/or freezing chambers of the works at the place named herein, provided that the period in such chambers prior to shipment on board the oversea vessel shall not exceed 60 days unless prompt notice be given to the Underwriters and an additional premium paid for each further period of 30 days or part thereof;

8.1.2. the goods are loaded into the conveyance at the freezing works or cold storage at the place named herein for the commencement of the transit;

8.1.3. of loading of the goods into the oversea vessel.

8.2. This insurance continues during the ordinary course of transit to and whilst in:

8.2.1. cold store at the destination named herein, or

8.2.2. any other cold store which the Assured elect to use following discharge of the goods from the oversea vessel at the port of discharge either:

8.2.2.1. for storage other than in the ordinary course of transit, or

8.2.2.2. for allocation or distribution.

8.3. This insurance terminates:

8.3.1. for transit to a destination in the Continent of Europe (including Erie and the United Kingdom), U.S.A. or Canada on the expiry of 30 days;

8.3.2. for transit to a destination elsewhere on the expiry of 5 days after final discharge of the goods from the oversea vessel at the point of discharge.

8.4. Any disposal of the goods other than by storage as in 8.2.1. or 8.2.2. above (except with the prior consent of the Underwriters) or any removal from cold storage before the

предварительного согласия Страховщика), или любое перемещение с холодильного склада до истечения срока, указанного в пункте 8.3.1. или 8.3.2., влечет за собой прекращение страхового покрытия.

8.5. Если после выгрузки из морского судна в конечном порту разгрузки, но до окончания действия настоящего страхования, Застрахованный груз должен быть отправлен в другой пункт назначения, нежели оговоренный в Договоре страхования, при этом настоящее страхование, продолжая подчиняться вышеуказанным условиям о прекращении действия страхования, будет продолжаться лишь до начала перевозки в указанный другой пункт назначения.

8.6. Настоящее страхование остается в силе (продолжая подчиняться условиям о прекращении действия, указанным в вышеуказанных пунктах и пункте 9 ниже) во время задержки груза по обстоятельствам, не зависящим от Страхователя, либо отклонения от маршрута следования, вынужденной выгрузки, переправки или перегрузки, а также во время любого изменения в перевозке в связи с использованием судовладельцами или фрахтователями своих прав, вытекающих из договора фрахта.

9. Оговорка об окончании договора перевозки

Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки закончится в порту или пункте, ином чем тот, что указан в договоре перевозки, или перевозка закончится прежде, чем груз доставлен, как предусмотрено в вышеуказанном пункте 8, то настоящее страхование также закончится при условии, *если Страховщику не будет дано немедленное извещение об этом и Страхователь не заявит о продлении страхования. Если же это будет сделано, настоящее страхование будет оставаться в силе (при условии уплаты дополнительной Страховой премии, если того потребует Страховщик)*, или

9.1. до тех пор, пока груз не продан и не доставлен в такой порт или пункт, или же если специально не согласовано иное до истечения 30 (тридцати) дней после прибытия Застрахованного груза в такой порт или пункт (в зависимости от того, что произойдет раньше), или

9.2. если Застрахованный груз перевозится в течение указанных 30 (тридцати) дней (или специально согласованного более длительного периода) в оговоренный при этом пункт назначения или в любой другой пункт назначения до тех пор, пока страхование не закончится по причинам, указанным в пункте 8.

10. Изменение маршрута следования

Если после начала транспортировки пункт назначения груза изменяется по воле/с ведома Страхователя, Страховщик должен быть уведомлен об этом надлежащим образом, а Страхователь должен уплатить соответствующую дополнительную Страховую премию согласно достигнутому между сторонами соглашению.

expiry of the relevant period in 8.3.1. or 8.3.2. above shall terminate the insurance on such goods.

8.5. If, after discharge oversea from the oversea vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

8.6. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 9 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

9. Termination Of Contract of Carriage Clause

If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 8 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either

9.1. until the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the goods hereby insured at such port or place, whichever shall first occur, or

9.2. if the goods are forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

10. Change of Voyage Clause

Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.

ПРЕТЕНЗИИ

11. Оговорка о страховом интересе

11.1. Для получения возмещения Убытка по настоящему страхованию Страхователь должен иметь имущественный интерес в Застрахованном грузе в момент наступления Страхового случая.

11.2. При условии соблюдения пункта 11.1. Страхователь получает право на возмещение Убытка, произошедшего в период, покрываемый настоящим страхованием, независимо от того, что Убыток мог возникнуть до заключения Договора страхования, за исключением случая, когда Страхователь знал о таком Убытке, а Страховщик не был о нем осведомлен.

11.3. Страховщик должен быть незамедлительно уведомлен о порче, утрате или повреждении застрахованного груза сразу же после их обнаружения, и возмещение порчи или повреждения зависит от того была ли Страхователю предоставлена возможность проверки порчи или ущерба до прекращения действия настоящего страхования.

12. Оговорка о расходах по перевозке

Если в результате влияния Страхового риска, покрываемого настоящим страхованием, Застрахованная перевозка оканчивается в порту или пункте ином, чем тот, до которого предоставлено настоящее страхование, Страховщик возместит Страхователю все необходимые и целесообразно произведенные расходы по разгрузке, хранению и перевозке Застрахованного груза к месту, до которого он застрахован.

Положения настоящего пункта 12 не затрагивают расходов по общей аварии и спасанию и подчиняются исключениям, содержащимся в вышеуказанных пунктах 4,5,6 и 7 и не включают расходы вследствие ошибок, небрежности, неплатежеспособности и невыполнения финансовых обязательств Страхователем или его сотрудниками.

13. Оговорка о конструктивной полной гибели

Не подлежат возмещению Убытки по полной конструктивной гибели Застрахованного груза, кроме случаев, когда Страхователь обоснованно и своевременно откажется от своего Застрахованного груза в пользу Страховщика по причине неизбежной действительной полной гибели Застрахованного груза или в связи с тем, что стоимость его восстановления, ремонта и перевозки в пункт назначения, до которого он был застрахован, превысит его стоимость по прибытию в этот пункт назначения.

14. Оговорка о корректировке сумм

Если Застрахованный груз или какая-либо его часть не отгружены, связанное с ними требование о страховом возмещении рассчитывается на основе страховой стоимости за минусом, если они включены, фрахта,

CLAIMS

11. Insurable Interest Clause

11.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

11.2. Subject to 11.1. above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

11.3. Prompt notice of any deterioration loss or damage shall be given to Underwriters upon first discovery and any claim for depreciation or damage is conditional upon Underwriters having been given an opportunity to inspect such depreciation or damage before termination of the insurance.

12. Forwarding Charges Clause

Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a port or place other than that to which the subject-matter is covered under this insurance, the Underwriters will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured hereunder.

This clause 12, which does not apply to general average or salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 4, 5, 6 and 7 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their servants.

13. Constructive Total Loss Clause

No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of it actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

14. Adjustment Clause

Should the subject-matter insured or any part thereof not be shipped any claim in respect thereto shall be adjusted on the basis of its insured value less, where included, freight, duty and all charges not incurred.

пошлины и всех расходов, которые не были оплачены.

15. Оговорка об увеличении стоимости

15.1. Если Страхователем произведено какое-либо страхование на повышенную стоимость в отношении Застрахованного груза, то считается, что согласованная стоимость Застрахованного груза увеличивается до общей Страховой суммы, застрахованной по настоящему Договору, а также всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток; и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

15.2. Если настоящее страхование осуществляется на основе увеличенной стоимости, применяется следующая оговорка:

Согласованная стоимость Застрахованного груза считается равной общей Страховой сумме, застрахованной по Договору страхования и всем другим договорам страхования на повышенную стоимость, покрывающим убыток и произведенным Страхователем по Застрахованному грузу, и ответственность по настоящему страхованию будет пропорциональна отношению указанной в Договоре страхования Страховой суммы к такой общей страховой сумме.

В случае претензии Страхователь обязан информировать Страховщика о страховых суммах, застрахованных по всем другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

16. Оговорка о непредоставлении страхования перевозчику

Настоящее страхование не действует в отношении перевозчика или другого лица, ответственного за сохранность груза.

МИНИМИЗАЦИЯ УЩЕРБА

17. Оговорка об обязанностях Страхователя

Обязанностью Страхователя, его сотрудника или уполномоченного представителя (агента) является в соответствии с положениями настоящей оговорки:

17.1. принятие всех разумных мер с целью предотвращения или минимизации ущерба; и

17.2. обеспечение права на регресс к перевозчикам, лицам, ответственным за сохранность груза, и прочим третьим лицам; при этом Страховщик в дополнение к покрытым настоящим страхованием убыткам возместит Страхователю также все необходимые и целесообразно произведенные расходы, понесенные в связи с выполнением им этих обязанностей.

18. Оговорка об отказе от прав

15. Increased Value Clause

15.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurance covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

15.2. Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

BENEFIT OF INSURANCE

16. Not to Inure Clause

This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

17. Duty of Assured Clause

It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder:

17.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing such loss, and

17.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

18. Waiver Clause

Меры, предпринятые Страхователем или Страховщиками с целью спасания, защиты или восстановления застрахованного груза, не должны рассматриваться как отказ от прав или согласие на отказ Страхователем от застрахованного груза в пользу Страховщиков или иное ограничение прав любой из сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖКИ

19. Оговорка о разумной поспешности

Условием настоящего страхования является то, что Страхователь должен действовать с разумной поспешностью во всех зависящих от него обстоятельствах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае, если требуется продолжение покрытия в соответствии с условиями настоящего Договора, Страхователь обязан немедленно известить Страховщика, и его право на продолжение действия страхования зависит от выполнения этого обязательства.

ОСОБОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящее страхование не распространяется на убытки и расходы, вызванные эмбарго, отказом от приобретения, запретом или наложением ареста на груз со стороны страны импорта или ее компаний и органов, но покрывает утрату, повреждение застрахованного груза, явившиеся следствием рисков, покрытых настоящим страхованием, и произошедших до введения такого эмбарго, отказа от приобретения, запрета или наложения ареста на груз.

Оговорка 324.

Продается Witherby & Co. Ltd., Лондон. — © Копирайт — Институт лондонских страховщиков.

Настоящий текст является переводом на русский язык английского текста INSTITUTE FROZEN MEAT CLAUSES (A) – 24 Hours Breakdown (not suitable for chilled, cooled or fresh meat) 01/01/1986

В случае разногласий при толковании оговорок следует руководствоваться оригинальным английским текстом.

Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

19. Reasonable Despatch Clause

It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation

SPECIAL NOTE: This insurance does not cover loss damage or expense caused by embargo, or by rejection prohibition or detention by the government of the country of import or their agencies or departments, but does not exclude loss of or damage to the subject-matter insured caused by risks insured hereunder and sustained prior to any such embargo rejection prohibition or detention.

ПРИЛОЖЕНИЕ №12
ОГОВОРКИ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ О СТРАХОВАНИИ ЗАБАСТОВОЧНЫХ РИСКОВ
(МОРОЖЕНОЕ МЯСО) (не распространяется на охлажденное или парное мясо)

ОГОВОРКИ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ О СТРАХОВАНИИ ЗАБАСТОВОЧНЫХ РИСКОВ
(МОРОЖЕНОЕ МЯСО) (не распространяется на охлажденное или парное мясо)/ INSTITUTE STRIKES CLAUSES
(FROZEN MEAT) (not suitable for chilled, cooled or fresh meat) Clause 326

ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Оговорка о рисках

1. Настоящее страхование покрывает, за исключением случаев, указанных в оговорках 3 и 4, утрату или повреждение объекта страхования, вызванные:

1.1. действиями участников забастовок, работников, подвергшимися локауту, а также лиц, участвующих в трудовых или уличных беспорядках или гражданских волнениях;

1.2. любой террористический акт или любое лицо, действующее по политическим мотивам.

Оговорка об общей аварии

2. Настоящее страхование покрывает расходы по общей аварии и спасанию, распределенные или установленные в соответствии с договором фрахта и/или действующими законами и обычаями, произведенные с целью предотвращения гибели по любой причине от рисков, покрываемых по условиям настоящей Оговорки.

ИСКЛЮЧЕНИЯ

3. Настоящее страхование ни в коем случае не покрывает:

3.1. Гибель, повреждение или расходы, вызванные умыслом или грубой неосторожностью Страхователя;

3.2. Естественную утечку, естественную потерю веса или объёма, естественный износ застрахованного груза;

3.3. Гибель, повреждение или расходы, причиненные недостаточной или непригодной упаковкой или подготовкой застрахованного груза (в целях настоящей оговорки 4.3 под «упаковкой» подразумевается укладка товара в контейнеры или на подъемное устройство, но лишь в тех случаях, когда такая укладка происходит до вступления в силу действия договора страхования, или же если она производится Застрахованными лицами или лицами, подчиненными им);

3.4. Гибель, повреждение или расходы, причиненные особыми свойствами или естественными качествами застрахованного груза;

3.5. Гибель, повреждение или расходы,

RISKS COVERED

Risks Clause

1. This insurance covers, except as provided in Clauses 3 and 4 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by

1.1. strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions;

1.2. any terrorist or any person acting from a political motive.

General Average Clause

2. This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from a risk covered under these clauses.

EXCLUSIONS

3. In no case shall this insurance cover:

3.1. loss, damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured;

3.2. ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured;

3.3. loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 3.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants);

3.4. loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured;

3.5. loss damage or expense proximately caused by delay,

непосредственно вызванные задержкой доставки, даже если задержка вызвана риском, покрытым настоящим страхованием (исключая расходы, возмещаемые согласно вышеуказанной оговорке 2);

3.6. Гибель, повреждение или расходы, явившиеся следствием неплатежеспособности владельцев, фрахтователей или лиц, управляющих судном, или невыполнением ими своих финансовых обязательств, если в момент погрузки объекта страхования на борт судна Страхователю было или должно было стать известно в порядке обычной деятельности, что неплатежеспособность или невыполнение финансовых обязательств может помешать нормальному выполнению перевозки.

Данное исключение не применяется, если настоящее страхование переуступлено стороне, предъявляющей по нему требования, которая добросовестно приобрела или согласилась приобрести объект страхования по юридически обязательному договору;

3.7. Утрату, ущерб или расходы, вызванные отсутствием, нехваткой или отказом оборудования, электроэнергии, топлива, охлаждающей жидкости или предоставления какой-либо рабочей силы, вызванные любой забастовкой, локаутотом, трудовыми уличными беспорядками или гражданскими волнениями;

3.8. Любую претензию, связанную со срывом или невозможностью осуществления дальнейшей перевозки;

3.9. Гибель, повреждение или расходы, возникшие в связи с применением любого оружия или орудия, основанного на использовании атомного или ядерного деления и/или синтеза и других подобных реакциях, или действии радиации или радиоактивного вещества;

3.10. Гибель, повреждение или расходы, вызванные войной, гражданской войной, революцией, восстанием, мятежом или возникшими в их результате гражданскими беспорядками, или любыми враждебными актами воюющих государств или направленными против них;

3.11. убыток, ущерб или расходы, прямо или косвенно вызванные землетрясением, извержением вулкана и/или возникшим в его результате пожаром.

4. Оговорка об исключениях в связи с не мореходностью и непригодностью перевозочного средства

4.1. Настоящее страхование ни в коем случае не покрывает убыток, ущерб или расходы, вызванные

4.1.1. непригодностью судна или плавучего средства к плаванию или непригодностью судна или плавучего средства для безопасной перевозки объекта страхования в момент погрузки на него объекта страхования;

even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above);

3.6. loss damage or expense caused by insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel where, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Assured are aware, or in the ordinary course of business should be aware, that such insolvency or financial default could prevent the normal prosecution of the voyage.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract;

3.7. loss damage or expense arising from the absence shortage or withholding of equipment, power, fuel, coolant refrigerant or labour of any description whatsoever resulting from any strike, lockout, labour disturbance, riot or civil commotion;

3.8. any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure;

3.9. loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter;

3.10. loss damage or expense caused by war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power;

3.11. loss damage or expense on shore caused directly or indirectly by earthquake, volcanic eruption and/or fire resulting.

4. Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause

4.1. In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from

4.1.1. unseaworthiness of vessel or craft or unfitness of vessel or craft for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein

4.1.2. непригодностью контейнера или сухопутного транспортного средства для безопасной перевозки объекта страхования, если погрузка осуществляется до вступления в силу настоящего страхования или Страхователем или его служащими.

4.2. Если настоящее страхование переуступлено стороне, предъявляющей по нему требования, которая добросовестно приобрела или согласилась приобрести объект страхования по юридически обязательному договору, исключение, предусмотренное выше в пункте 4.1.1, не применяется.

4.3. Страховщик отказывается от санкций за нарушение подразумеваемой гарантии мореходности судна и пригодности судна для перевозки объекта страхования до пункта назначения.

4.1.2. unfitness of container liftvan or land conveyance for the safe carriage of the subject-matter insured, where loading therein is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants.

4.2. Where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract, exclusion 4.1.1 above shall not apply.

4.3. The Underwriters waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination

СРОК ДЕЙСТВИЯ

5. Оговорка о перевозке

5.1. Настоящее страхование вступает в силу с момента, когда:

5.1.1. товары помещаются в холодильные или морозильные камеры предприятия в пункте, предусмотренном настоящим страхованием, при условии, что период их пребывания в таких камерах до доставки на борт морского судна не превышает 60 дней, за исключением случаев, когда Страховщику направляется своевременной уведомление и вносится дополнительная премия за дополнительный период продолжительностью 30 дней или его часть;

5.1.2. товары грузятся на транспортное средство на холодильном предприятии или складе-холодильнике в пункте, предусмотренном настоящим страхованием, для начала их перевозки;

5.1.3. товары грузятся на морское судно.

5.2. Настоящее страхование продолжается в ходе нормальной перевозки до и в период нахождения на:

5.2.1. складе-холодильнике в пункте, предусмотренном настоящим страхованием, или

5.2.2. на любом другом складе-холодильнике, который Страхователь принимает решение использовать после разгрузки товаров с морского судна в порту разгрузки:

5.2.2.1. для хранения, не связанного с нормальным ходом перевозки, или

5.2.2.2. для распределения или сбыта.

5.3. Действие настоящего страхования

DURATION

5. Transit Clause

5.1. This insurance attaches from the time

5.1.1. the goods pass into the cooling and/or freezing chambers of the works at the place named herein, provided that the period in such chambers prior to shipment on board the oversea vessel shall not exceed 60 days unless prompt notice be given to the Underwriters and an additional premium paid for each further period of 30 days or part thereof.

5.1.2. the goods are loaded into the conveyance at the freezing works or cold store at the place named herein for the commencement of the transit.

5.1.3. of loading of the goods into the oversea vessel

5.2. This insurance continues during the ordinary course of transit to and whilst in:

5.2.1. cold store at the destination named herein

or

5.2.2. any other cold store which the Assured elect to use following discharge of the goods from the oversea vessel at the port of discharge either:

5.2.2.1. for storage other than in the ordinary course of transit or

5.2.2.2. for allocation or distribution.

5.3. This insurance terminates:

прекращается:

5.3.1. для перевозки в пункт назначения на территории Континентальной Европы (включая Республику Ирландия и Соединенное Королевство), США или Канады — по истечении 30 дней;

5.3.2. для перевозки в пункт назначения на другой территории — по истечении 5 дней после окончательной разгрузки товаров с морского судна в порту разгрузки.

5.4. Любое использование товаров в иной форме, нежели помещение на склад согласно пункту 5.2.1 или 5.2.2 (кроме случаев получения предварительного согласия Страховщика), или вывоз со склада-холодильника до окончания периода, указанного в пункте 5.3.1 или 5.3.2, влечет за собой прекращение страхования товаров.

5.5. Если после разгрузки с морского судна в конечном порту разгрузки, но до прекращения действия настоящего страхования товары подлежат отправке в иной пункт назначения, нежели тот, до которого они застрахованы по настоящему страхованию, то настоящее страхование подлежит прекращению в соответствии с изложенными выше условиями и не действует после начала перевозки в другой пункт назначения.

5.6. Настоящее страхование остается в действии (с учетом описанных выше условий прекращения и положений изложенной далее Оговорки 9) в период задержки по не зависящим от Страхователя причинам, отклонения от маршрута, принудительной разгрузки, перегрузки или перевалки, а также в период изменения адвенчера, вызванного реализацией свободы действий, предоставленной судовладельцам или фрахтователям по договору фрахтования.

Оговорка об окончании договора перевозки

6. Если вследствие обстоятельств, не зависящих от Страхователя, договор перевозки прекращается в ином порту или пункте, нежели пункт назначения, указанный в настоящем страховании, или перевозка по иной причине прекращается до доставки товаров в соответствии с Оговоркой 8, действие настоящего страхования также прекращается за исключением случаев, когда Страховщику направляется своевременное уведомление с просьбой о продлении страхового покрытия, при котором страхование остается в действии при условии внесения дополнительной премии, если этого требует Страховщик,

6.1. до продажи товаров и их поставки в соответствующий порт или пункт или, в отсутствие иной договоренности, до истечения 30 дней после прибытия застрахованных товаров в соответствующий порт или пункт в зависимости от того, что происходит ранее,

или

6.2. если товары отправлены в течение вышеупомянутых 30 дней (или согласованного

5.3.1. *for transit to a destination in the Continent of Europe (including Eire and the United Kingdom), U.S.A. or Canada on the expiry of 30 days*

5.3.2. *for transit to a destination elsewhere on the expiry of 5 days after final discharge of the goods from the oversea vessel at the port of discharge.*

5.4. Any disposal of the goods other than by storage as in 5.2.1 or 5.2.2 above (except with the prior consent of the Underwriters) or any removal from cold store before the expiry of the relevant period in 5.3.1 or 5.3.2 above shall terminate the insurance on such goods.

5.5. If, after discharge oversea from the oversea vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

5.6. This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 6 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

Termination of Contract of Carriage Clause

6. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 5 above, then this insurance shall also terminate *unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either*

6.1. until the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the goods hereby insured at such port or place, whichever shall first occur,

or

6.2. if the goods are forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination

большого срока) в пункт назначения, указанный в настоящем страховании, или другой пункт назначения, — до прекращения действия согласно условиям Оговорки 8.

Оговорка об изменении порта назначения

7. В случае изменения Страхователем пункта назначения после вступления в силу настоящего страхования, действие настоящего страхования распространяется на другой пункт назначения за дополнительную премию и на условиях, согласованных сторонами, при условии своевременного уведомления Страховщика.

ПРЕТЕНЗИИ

8. Оговорка о страховом интересе

8.1. Для получения возмещения по настоящему страхованию Страхователь должен иметь страхуемый интерес в объекте страхования в момент возникновения убытков.

8.2. С учетом оговорки 8.1 Страхователь имеет право на возмещение застрахованного убытка, возникшего в период, охваченный настоящим страхованием, невзирая на то, что убыток возник до заключения договора страхования, за исключением случаев, когда Страхователю было известно об убытке, а Страховщику нет.

8.3. Незамедлительное уведомление о порче, гибели или повреждении направляется Страховщику после их обнаружения, и наличие права на возмещение снижения стоимости или ущерба зависит от того была ли Страхователю предоставлена возможность проверки снижения стоимости или ущерба до прекращения действия настоящего страхования.

Оговорка о корректировке сумм

9. Если объект страхования или какая-либо его часть не отгружены, связанное с ними требование о страховом возмещении рассчитывается на основе страховой стоимости за минусом, если они включены, фрахта, пошлины и всех расходов, которые не были оплачены.

10. Оговорка о повышенной стоимости

10.1. Если Страхователь осуществляет страхование застрахованного груза с Увеличивающейся стоимостью, договорная стоимость груза считается увеличенной до полной страховой суммы по настоящему страхованию и все страхование с Увеличенной стоимостью, покрывающее убыток и ответственность по настоящему страхованию, относится к настоящему страхованию, как его страховая сумма относится к полной страховой сумме.

В случае предъявления страхового требования Страхователь предоставляет Страховщику подтверждение сумм, застрахованных по всем

named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 5 above.

Change of Voyage Clause

Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, *held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.*

CLAIMS

8. Insurable Interest Clause

8.1. In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.

8.2. Subject to 8.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

8.3. Prompt notice of any deterioration loss or damage shall be given to Underwriters upon first discovery and any claim for depreciation or damage is conditional upon Underwriters having been given an opportunity to inspect such depreciation or damage before termination of the insurance.

Adjustment Clause

9. Should the subject-matter insured or any part thereof not be shipped any claim in respect thereto shall be adjusted on the basis of its insured value less, where included, freight, duty and all charges not incurred.

10. Increased Value Clause

10.1. If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances

другим договорам страхования.

СТРАХОВАЯ ВЫПЛАТА

Оговорка о недействительности страхования

11. Настоящее страхование не предусматривает выплату страхового пособия перевозчику или другому временному владельцу имущества.

СВЕДЕНИЕ УБЫТКОВ К МИНИМУМУ

Оговорка об обязанностях страхователя

12. В связи с убытками, возмещаемыми по настоящему страхованию, Страхователь и его служащие и агенты обязаны:

12.1. принимать разумные меры с целью предотвращения или уменьшения убытков, а также

12.2. обеспечивать надлежащее сохранение и осуществление всех прав в отношении перевозчиков, временных владельцев имущества и других третьих сторон, причем в дополнение к убыткам, возмещаемым по настоящему страхованию, Страховщик возмещает Страхователю все расходы, законным образом и обоснованно понесенные при выполнении такой обязанности.

Оговорка об отказе от прав

13. Меры, принятые Страхователем или Страховщиком с целью спасения, защиты или восстановления объекта страхования, не рассматриваются как отказ от претензий за покидание судна и иным образом не умаляют права сторон.

ИЗБЕЖАНИЕ ЗАДЕРЖЕК

Оговорка о разумной поспешности

14. Одним из условий настоящего страхования является принятие Страхователем своевременных мер во всех ситуациях, которые он контролирует.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если Страхователю становится известно о случае, который «застрахован» по настоящему страхованию, Страхователь обязан незамедлительно уведомить о нем Страховщика, и в этом случае право на использование страхового покрытия зависит от выполнения данного обязательства. Настоящее страхование не покрывает убыток, ущерб или расходы, вызванные эмбарго или запретом на отплытие или задержанием судна правительством страны импорта или его органами или ведомствами, но не исключает гибель или повреждение объекта страхования, вызванные застрахованными рисками и произошедшими до вышеупомянутых эмбарго,

BENEFIT OF INSURANCE

Not to Inure Clause

11. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

Duty of Assured Clause

12. It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder:

12.1. to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss, and

12.2. to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised

and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

Waiver Clause

13. Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

Reasonable Despatch Clause

14. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE

It is necessary for the Assured when they become aware of an event which "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

SPECIAL NOTE: This insurance does not cover loss damage or expense caused by embargo, or by rejection prohibition or detention by the government of the country of import or their agencies or departments, but does not exclude loss of or damage to the subject-matter insured caused by risks insured hereunder and sustained prior to any such embargo rejection prohibition or detention.

запрета на отплытие или задержания судна.

1/1/86

CL326

© Copyright The Institute of London Underwriters

ПРИЛОЖЕНИЕ №13
Оговорка о страховании рефрижераторного риска

Оговорка о страховании рефрижераторного риска

Утрата или повреждение застрахованного груза вследствие колебаний температуры покрываются при соблюдении следующих условий:

(1) Груз перевозится в специальных транспортных средствах / контейнерах с программируемым температурным режимом, соответствующих свойствам груза и имеющих действующее свидетельство о соответствии нормам “Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок”, оснащенных встроенной температуроподдерживающей установкой (исключая термосы без автономной температурной установки) и прибором автоматической записи температурного режима.

(2) Перевозчику даны точные инструкции о режиме охлаждения, вентиляции и др. необходимых параметрах, требующихся для сохранной перевозки.

(3) Колебания температуры, вызвавшие утрату или повреждение застрахованного груза, произошли вследствие поломки температурной установки, и вследствие этого ее остановки на срок не менее 10 часов подряд, или одной из причин, перечисленных в пунктах 1.1.1 -1.1.4 INSTITUTE CARGO CLAUSES (C) 1/1/09 или в п. 4.3.3.1 - .4.3.3.4 Правил страхования.

Убытки, вызванные остановкой работы из-за принудительного отключения питания или истощения аккумуляторов, страхованием не покрываются.

Refrigerated Cargo Transportation Clause

The risk of loss/damage to the insured cargo as a result of temperature fluctuations is covered subject to the following conditions:

(1) Cargo is transported in special, corresponding to the cargo properties, transport means / containers with programmable temperature condition and valid certificate of conformity to regulations of “The Agreement on international transit of frozen and perishable cargo and of special transport means for such transit” equipped with proper built-in temperature-keeping device (excluding thermoses not equipped with autonomous temperature-keeping device) and with temperature recording appliances.

(2) Carrier is properly instructed as to temperature, ventilation, etc. conditions required for safe cargo transportation.

(3) Temperature fluctuations caused loss or damage of the cargo insured herewith resulted from breakage of temperature-keeping device followed by interruption in its operation for the period of more than 10 hours, or from one reasons enumerated in pp. 1.1.1-1.1.4 of the INSTITUTE CARGO CLAUSES (C) 1/1/09 or in item 4.3.3.1 - .4.3.3.4 of the Cargo Insurance Rules.

This Policy does not cover losses caused by interruption in operation resulted from forced power disconnection or batteries' running down.

**ПРИЛОЖЕНИЕ №14
УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ПРИ ЗАМЕНЕ (ИНСТИТУТ ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ)**

**УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ПРИ ЗАМЕНЕ (ИНСТИТУТ ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ)/
INSTITUTE REPLACEMENT CLAUSE 372**

В случае утраты или повреждения любой части или частей застрахованной техники или оборудования, вызванного риском, застрахованным по договору страхования, сумма возмещения не будет превышать стоимости замены или ремонта такой части или частей плюс расходы на транспортировку и установку, если таковые будут понесены, но исключая пошлины, кроме случаев, когда полная стоимость пошлины включена в страховую сумму, в таком случае утрата, если таковая была понесена, при оплате дополнительной пошлины также подлежит возмещению.

При условии, что ни при каком случае ответственность Страховщика не превысит полной стоимости оборудования или техники.

In the event of loss of or damage to any part or parts of an insured machine caused by a peril covered by the policy the sum recoverable shall not exceed the cost of replacement or repair of such part or parts plus charges for forwarding and refitting, if incurred, but excluding duty unless the full duty is included in the amount insured, in which case loss, if any, sustained by payment of additional duty shall also be recoverable.

Provided always that in no case shall the liability of Underwriters exceed the insured value of the complete machine.

CL. 372. Sold by Witherby & Co. Ltd., London

**ПРИЛОЖЕНИЕ №15
ОГОВОРКА О ПРЕКРАЩЕНИИ ПЕРЕВОЗКИ (ТЕРРОРИЗМ)**

ОГОВОРКА О ПРЕКРАЩЕНИИ ПЕРЕВОЗКИ
(ТЕРРОРИЗМ) JC 2009/056

Настоящая оговорка является главной и превалирует над любыми не соответствующими ей положениями настоящего Генерального Договора или приложений к нему.

1. Независимо от любых свидетельствующих об обратном положений настоящего Генерального Договора, приложений к нему или статей, упомянутых в нем, по настоящему Генеральному Договору страхование утери или ущерба застрахованному имуществу, явившихся результатом действий любых террористов или любых лиц, действующих по политическим мотивам, действует только в отношении застрахованного имущества находящегося в предусмотренном процессе перевозки, и в любом случае прекращает свое действие:

либо

1.1 в соответствии с содержащимися в настоящем Генеральном Договоре оговорками, касающимися условий перевозки,

либо

1.2 по осуществлении доставки на склад Грузополучателя или другой конечный склад или место хранения, предусмотренное настоящим Генеральным Договором,

1.3 по осуществлении доставки на любой другой склад или место хранения (будь то до указанного в настоящем Генеральном Договоре места назначения или в таком месте назначения), которое Страхователь сочтет нужным использовать для хранения груза (если такое хранение не предусмотрено обычным ходом перевозки) либо для его размещения или реализации,

либо

1.4 когда Страхователь или его работник выбрал для размещения на нем для целей перевозки груза какое-либо транспортное средство или судно или контейнер, - иные чем используются в обычном обороте

либо

1.5. в отношении морских перевозок – по истечении 60 дней после завершения разгрузки товаров, застрахованных по настоящему Генеральному Договору, с судна в порту разгрузки,

1.6. в отношении воздушных перевозок – по истечении 30 дней после выгрузки застрахованных товаров с

TERMINATION OF TRANSIT CLAUSE (TERRORISM) JC
2009/056

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this Open Cargo Insurance Policy inconsistent therewith.

1 Notwithstanding any provision to the contrary contained in this Open Cargo Insurance Policy or the Clauses referred to therein, it is agreed that in so far as this Open Cargo Insurance Policy covers loss of or damage to the subject-matter insured caused by any terrorist or any person acting from a political motive, such cover is conditional upon the subject-matter insured being in the ordinary course of transit and, in any event, **SHALL TERMINATE**:

either

1.1 As per the transit clauses contained within the Open Cargo Insurance Policy,

or

1.2 on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at the final warehouse or place of storage at the destination named in the contract of insurance,

1.3 on completion of unloading from the carrying vehicle or other conveyance in or at any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the contract of insurance, which the Assured or their employees elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution,

or

1.4 when the Assured or their employees elect to use any carrying vehicle or other conveyance or any container for storage other than in the ordinary course of transit,

or

1.5 in respect of marine transits, on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the vessel at the final port of discharge,

1.6 in respect of air transits, on the expiry of 30 days after unloading the subject-matter insured from the aircraft

самолета в месте конечной разгрузки,

at the final place of discharge,

в зависимости от того, какое событие наступит раньше.

whichever shall first occur

2. Если настоящим Генеральным Договором, приложениями к нему или статьями, упомянутыми в нем, особо предусмотрено страхование внутренних или других последующих перевозок с места хранения или прекращения действия страхового покрытия, о котором говорилось выше, страховое покрытие возобновляется и продолжает действовать в течение обычного хода перевозки вплоть до момента прекращения действия в соответствии с пунктом 1.

2 If this Open Cargo Insurance Policy or the Clauses referred to therein specifically provides cover for inland or other further transits following on from storage, or termination as provided for above, cover will re-attach, and continues during the ordinary course of that transit terminating again in accordance with item 1.

**ПРИЛОЖЕНИЕ №16
КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ОГОВОРКА**

КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ОГОВОРКА/ INSTITUTE CLASSIFICATION CLAUSE 354 1/1/2001

СУДА, УДОВЛЕТВОРЯЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

1. Настоящее страхование и ставки морской перевозки согласованные в Договоре страхования или в генеральном договоре, применяются только к грузам и/или объектам страхования, перевозимым на механических самоходных судах стальной конструкции, класс которых подтвержден классификационным обществом, которое является:

1.1. Членом или ассоциированным членом Международной Ассоциации Классификационных Обществ (МАКО)*, или

1.2. Национальными классификационными обществами, как определено в Пункте 4 ниже, но только там, где судно занято исключительно в прибрежной торговле данного государства (включая торговлю на маршруте между островами, в пределах архипелага, частью которого является данное государство).

Если грузы и/или объекты страхования, перевозятся на судах, не классифицированных, как указано выше, об этом необходимо срочно уведомить Страховщика для согласования ставки и условий страхования.

В случае наступления убытка до вышеуказанного согласования, обсуждаемое покрытие может быть предоставлено, но только если бы оно было доступно по разумной коммерческой рыночной ставке на разумных коммерческих рыночных условиях.

ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ВОЗРАСТУ

2. Грузы и/или объекты страхования, перевозимые на судах, классифицированных как описано выше, возраст которых превышает нижеуказанные лимиты, будут застрахованы на условиях Договора страхования или генерального договора при условии согласования дополнительной страховой премии.

Сухогрузы или суда, перевозящие смешанные грузы, старше 10 лет или другие суда, старше 15 лет, если только они не:

использовались для перевозки генеральных грузов на установленном и регулярном торговом маршруте между определенными портами, и их возраст не превышает 25 лет, или

были построены как контейнеровозы, суда для перевозки транспортных средств или суда с двойным корпусом и открытыми люками для загрузки козловыми кранами (OHGCs) и постоянно использовались на установленном и регулярном торговом маршруте между определенными портами, возраст которых не

QUALIFYING VESSELS

1. This insurance and the marine transit rates as agreed in the policy or open cover apply only to cargoes and/or interests carried by mechanically self-propelled vessels of steel construction classed with a Classification Society which is:

1.1. a Member or Associate Member of the International Association of Classification Societies (IACS)*, or

1.2. a National Flag Society as defined in Clause 4 below, but only where the vessel is engaged exclusively in the coastal trading of that nation (including trading on an inter-island route within an archipelago of which that nation forms part).

Cargoes and/or interests carried by vessels not classed as above must be notified promptly to underwriters for rates and conditions to be agreed. **Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable commercial market terms.**

AGE LIMITATION

2. Cargoes and/or interests carried by Qualifying Vessels (as defined above) which exceed the following age limits will be insured on the policy or open cover conditions subject to an additional premium to be agreed.

Bulk or combination carriers over 10 years of age or other vessels over 15 years of age unless they:

have been used for the carriage of general cargo on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 25 years of age, or

were constructed as containerships, vehicle carriers or double-skin open-hatch gantry crane vessels (OHGCs) and have been continuously used as such on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 30 years of age.

превышает 30 лет.

ОГОВОРКА О НЕСАМОХОДНЫХ СУДАХ

3. Требования данной Оговорки не применяются к любым судам, используемым для загрузки и разгрузки морских судов в пределах акватории порта.

НАЦИОНАЛЬНОЕ КЛАССИФИКАЦИОННОЕ ОБЩЕСТВО

4. Национальным классификационным обществом является Классификационное общество, зарегистрированное в той же стране, что и владелец рассматриваемого судна, которое должно так же ходить под флагом данной страны.

НЕМЕДЛЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

5. В случаях, предусмотренных договором страхования, Страхователь обязан незамедлительно известить Страховщика, и право на страховое возмещение зависит от выполнения этой обязанности. *Действующий список Членов и Ассоциированных Членов МАКО вы можете найти на сайте www.aics.org.uk*

CRAFT CLAUSE

3. The requirements of this Clause do not apply to any craft used to load or unload the vessel within the port area.

NATIONAL FLAG SOCIETY

4. A National Flag Society is a Classification Society which is domiciled in the same country as the owner of the vessel in question which must also operate under the flag of that country.

PROMPT NOTICE

5. Where this insurance requires the assured to give prompt notice to the Underwriters, the right to cover is dependent upon compliance with that obligation.

For the current list of AICS Members and Associate Members please refer to the AICS website at www.aics.org.uk

ПРИЛОЖЕНИЕ №17
ОГОВОРКА О РАСТОРЖЕНИИ ПОКРЫТИЯ ВОЕННЫХ РИСКОВ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ
(ГРУЗЫ)

ОГОВОРКА О РАСТОРЖЕНИИ ПОКРЫТИЯ ВОЕННЫХ РИСКОВ ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ
(ГРУЗЫ)/ INSTITUTE WAR CANCELLATION CLAUSE 271 (CARGO)

Страховое покрытие в отношении военных рисков (в соответствии с положениями Условий страхования от военных рисков Института лондонских Страховщиков) может быть прекращено как Страховщиком, так и Страхователем, за исключением перевозок, страховое покрытие по которым началось в соответствии с Условиями страхования от военных рисков Института лондонских Страховщиков до момента прекращения страхового покрытия в отношении военных рисков. Тем не менее, страховое покрытие военных рисков может быть прекращено по истечении 7 дней с полуночи дня, когда было подано уведомление о прекращении страхового покрытия в отношении военных рисков.

The cover against war risks (as defined in the relevant Institute War Clauses) may be cancelled by either the Underwriters or the Assured except in respect of any insurance which shall have attached in accordance with the conditions of the Institute War Clauses before the cancellation becomes effective. Such cancellation shall however only become effective on the expiry of 7 days from midnight of the day on which notice of the cancellation is issued by or to the Underwriters.

Оговорка 271

CL. 271. *Sold by Witherby & Co. Ltd., London.* — ©
Copyright — The Institute of London Underwriters

ПРИЛОЖЕНИЕ №18
ОГОВОРКА ОБ ИСКЛЮЧЕНИИ РАДИОАКТИВНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ, ЗАРАЖЕНИЯ и ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
БИОХИМИЧЕСКОГО, ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ОРУЖИЯ

ОГОВОРКА ОБ ИСКЛЮЧЕНИИ РАДИОАКТИВНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ, ЗАРАЖЕНИЯ и ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
БИОХИМИЧЕСКОГО, ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ОРУЖИЯ / INSTITUTE RADIOACTIVE CONTAMINATION,
CHEMICAL, BIOLOGICAL, BIO-CHEMICAL AND ELECTROMAGNETIC WEAPONS EXCLUSION CLAUSE 370

Данная оговорка является основополагающей и превагирует над всеми противоречащими ей условиями, содержащимися в Договоре страхования.

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith.

Настоящее страхование ни при каких обстоятельствах не покрывает утрату, повреждение или расходы, прямо или косвенно вызванные или связанные с или причиненные:

In no case shall this insurance cover loss, damage, liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from:

1. ионизирующей радиацией или радиоактивным загрязнением каким-либо ядерным топливом или радиоактивными отходами или в результате возгорания ядерного топлива;
2. радиоактивными, токсичными, взрывчатыми или иными опасными или загрязняющими компонентами любой ядерной установки, реактора или другого ядерного устройства или его составных частей;
3. любым оружием или устройством, использующим атомное или ядерное деление и/или синтез или иную сходную реакцию, радиоактивную силу или вещество;
4. радиоактивными, токсичными, взрывчатыми или иными опасными или заражающими веществами, носящими радиоактивный характер. Исключение, содержащееся в данном подразделе оговорки, не распространяется на радиоактивные изотопы иные, чем ядерное топливо, когда такие изотопы производятся, перевозятся, хранятся или используются в коммерческих, сельскохозяйственных, медицинских, научных или иных подобных мирных целях;
5. любым химическим, биологическим, биохимическим или электромагнитным оружием.

1. ionizing radiations from or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste or from the combustion of nuclear fuel;
2. the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any nuclear installation, reactor or other nuclear assembly or nuclear component thereof;
3. any weapon or device employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter;
4. the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any radioactive matter. The exclusion in this sub-clause does not extend to radioactive isotopes, other than nuclear fuel, when such isotopes are being prepared, carried, stored, or used for commercial, agricultural, medical, scientific or other similar peaceful purposes;
5. any chemical, biological, bio-chemical, or electromagnetic weapon.

**ПРИЛОЖЕНИЕ №19
ОГОВОРКА ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ ОБ ИСКЛЮЧЕНИЯХ ИЗ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ
РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ВИРТУАЛЬНОЙ АТАКОЙ**

**ОГОВОРКА ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ ОБ ИСКЛЮЧЕНИЯХ ИЗ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ
РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ВИРТУАЛЬНОЙ АТАКОЙ 380/ INSTITUTE CYBER ATTACK EXCLUSION CLAUSE 380**

1. Имеет силу лишь при выполнении условий параграфа 2 ниже; данное страхование ни при каких условиях не покрывает убытки, повреждения, ответственность или расходы, явившиеся полностью или частично прямым или косвенным результатом эксплуатации или использования в качестве средства причинения вреда любого компьютера, или компьютерной системы, программного обеспечения, вредоносных программных кодов, компьютерных вирусов или процессов, или любой другой электронной системы.

2. В тех случаях, когда эта оговорка включена в Договоры, покрывающие риски военных действий, гражданской войны, революции, восстания, мятежа или гражданских волнений, явившихся их следствием, или любых враждебных действий со стороны или против воюющей державы, или террористических актов, совершенных любым человеком по политическим мотивам, исключения, действующие в соответствии с пунктом 1 перестают действовать в отношении убытков (которые в ином случае были бы покрыты), произошедших вследствие использования компьютера, компьютерной системы, или компьютерного программного обеспечения, или любой другой электронной системы в системах запуска и/или наведения и/или пускового устройства любого оружия или ракеты.

10/11/2003

1. Subject only to clause 2 below, in no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from the use or operation, as a means for inflicting harm, of any computer, computer system, computer software program, malicious code, computer virus or process or any other electronic system.

2. Where this clause is endorsed on policies covering risks of war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power, or terrorism or any person acting from a political motive, clause 1 shall not operate to exclude losses (which would otherwise be covered) arising from the use of any computer, computer system or computer software program or any other electronic system in the launch and/or guidance system and/or firing mechanism of any weapon or missile.

10/11/2003

ПРИЛОЖЕНИЕ №20
Оговорка о соответствии требованиям МКУБ (ISM Code) JC 98/019 1 May 1998

Оговорка о соответствии требованиям МКУБ (JC 98/019 от 1 мая 1998 г.)

Данная оговорка применяется к перевозкам на борту судов типа Ro-Ro.

Применяется к страхованию грузов, перевозимых с 01.07.1998:

- 1) пассажирскими судами при перевозке более 12 человек, и
- 2) нефтеналивными танкерами, химическими танкерами, газовозами, сухогрузами и грузовыми высокоскоростными судами валовой регистровой вместимостью 500 БРТ и более.

Применяется с 01.07.2002 для перевозок на борту любого другого грузового судна и мобильных морских буровых установок валовой регистровой вместимостью от 500 БРТ и более.

Ни при каких условиях в рамках Договора страхования не будет застрахована утрата, повреждение или расходы, если Застрахованный груз перевозится судном, не сертифицированным в соответствии с требованиями МКУБ (ISM Code), или если владелец судна или его оператор не имеют документа соответствия требованиям МКУБ, когда в момент погрузки Застрахованного груза на борт судна Страхователь знал или в обычных условиях ведения дела должен был знать о том, что:

- а) судно не сертифицировано в соответствии с требованиями МКУБ, или
- б) владелец или оператор судна не располагают документом о соответствии судна требованиям МКУБ – в соответствии с требованиями Международной Конвенции по охране человеческой жизни на море 1974г. и последующих дополнений к ней.

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

Примечание:

МКУБ = Международный Кодекс по Управлению безопасной эксплуатацией судов и предотвращению загрязнений.

CARGO ISM ENDORSEMENT (JC 98/019 1 May 1998)

Applicable to shipments on board Ro-Ro passenger ferries.

Applicable with effect from 1 July 1998 to shipments on board:

- 1) passenger vessels transporting more than 12 passengers, and
- 2) oil tankers, chemical tankers, gas carriers, bulk carriers and cargo high speed craft of 500 GRT or more.

Applicable with effect from 1 July 2002 to shipments on board all other cargo ships and mobile offshore drilling units of 500 GRT or more.

In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject matter insured is carried by a vessel that is not ISM Code certified or whose owners or operators do not hold an ISM Code Document of Compliance when, at the time of loading of the subject matter insured onboard the vessel, the Assured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware:

- a) either that such vessel was not certified in accordance with the ISM Code, or
- b) that a current Document of Compliance was not held by her owners or operators – as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject matter insured in good faith under a binding contract.

ISM Code = International Management Code for safe operation of ships and for pollution prevention.

ПРИЛОЖЕНИЕ №21

Оговорка о соответствии требованиям Кодекса ISPS (ISPS Code)

Оговорка о соответствии требованиям Кодекса ISPS (JC 2004/050 04/14/04) Cargo ISPS Endorsement

Ни при каких условиях в рамках Договора страхования не будет застрахована утрата, повреждение или расходы, если Застрахованный груз перевозится судном, не имеющим Международного свидетельства об охране судна в соответствии с требованиями Международного кодекса по охране судов и портовых средств (Кодекса ISPS), когда в момент погрузки Застрахованного груза на борт судна Страхователь знал или в обычных условиях ведения дела должен был знать, что такое судно не было сертифицировано в соответствии с требованиями Кодекса ISPS как того требуют положения Международной Конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 г. и последующих дополнений к ней.

Настоящее исключение не применяется в случаях уступки прав по Договору страхования стороне, требующей возмещения ущерба, которая купила или согласилась купить Застрахованные грузы добросовестно на основе юридически обязательного договора.

JC 2004/050
04/11/04

In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject matter insured is carried by a vessel that does not hold a valid International Ship Security Certificate as required under the International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code when, at the time of loading of the subject matter insured on board the vessel, the Assured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware that such vessel was not certified in accordance with the ISPS Code as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject matter insured in good faith under a binding contract.

JC 2004/050
04/11/04

ПРИЛОЖЕНИЕ №22

Оговорка о страховании выставочных грузов

Оговорка о страховании выставочных грузов

Если иное не указано в Договоре, настоящее страхование покрывает в течение максимум 30 дней груз во время перевозки на выставку, обратной перевозки, нахождения на выставке, включая операции разгрузки, распаковки, сборки, размещения, упаковки, демонстрации.

Из объема ответственности исключены риски гибели или повреждения груза, вызванные демонстрацией работы.

Риск кражи экспонатов во время выставки покрываются только в период, когда груз сдан Страхователем оператору выставки на ответственное хранение в опломбированном помещении.

Сборка и упаковка по окончании выставки должна происходить под контролем ответственного сотрудника Страхователя и осуществляться по тем же стандартам, что и при подготовке груза к перевозке на выставку.

Exhibition Insurance Clause

If otherwise is not agreed on the Policy, this insurance is extended to cover goods up to 30 days to, from and whilst at exhibitions or demonstrations including during unpacking, assembly, siting, dismantling, repacking, demonstration or operation.

Excluding loss or damage caused by the demonstration or operation.

Theft risk during exhibition is covered while the exhibits are kept in a sealed compartment under responsibility of the exhibition operators only.

Repacking after exhibition or demonstration to be supervised by a responsible official of the Assured or his agent and to the same standard as for the outward transit.

ПРИЛОЖЕНИЕ №22.1.

Оговорка о возмещении вреда в связи с защитой торгового знака

Оговорка о возмещении вреда в связи с защитой торгового знака

При повреждении груза в результате страхового случая по настоящему Договору - если Страхователь принимает решение уничтожить пострадавший груз, Страховщик, на основании предоставленного Страхователем акта об уничтожении данного груза выплачивает возмещение в размере полной страховой суммы поврежденного груза (без расходов на уничтожение).

Страхователь должен обладать на момент страхового случая полным правом владения всем застрахованным грузом, отмеченным тисненными знаками, или выделяющимися торговыми знаками, или ярлыками, или иными видами постоянной маркировки, позволяющими идентифицировать Страхователя в качестве производителя или поставщика данного груза. Страхователь сохраняет контроль над всем данным грузом.

Claim Indemnification Subject To Brands Protection Clause

When shipments are damaged by perils insured against under this policy and the Insured decides to destroy the damaged cargo - the Insurer agrees to pay a total loss on such cargo insured (excluding destruction costs) basing on Act on destruction of such cargo.

The Insured shall have for the moment when the insured event occurred full rights to possession of all property insured bearing embossed or indented brands or labels or other permanent markings identifying the Insured as the manufacturer or supplier thereof and shall retain control of all such property.

ПРИЛОЖЕНИЕ №22.2.
Оговорка о торговых марках

ОГОВОРКА О ТОРГОВЫХ МАРКАХ

Страхователь обладает полным правом собственности на товары, на которых проставлены выпуклые или рельефные торговые марки, ярлыки или другая постоянная маркировка, идентифицирующая Страхователя как производителя этого товара, а также на эксклюзивные и/или секретные формулы, которые также могут быть утеряны в соответствии с настоящим документом, и сохраняет право контроля над всеми подобными товарами.

В случае перевозок, предусмотренных в настоящем Генеральном договоре, Страховщик обязан возместить всю сумму ущерба, понесённого в связи с повреждением в результате рисков, указанных в Генеральном договоре, тех грузов, в отношении которых Страхователь принял решение об уничтожении, отправке на предприятие или ремонте; Страховщик имеет право на выручку от продажи спасенного имущества в той мере, в которой она может быть получено.

Страхователь консультируется с назначенными инспекторами/представителями отдела по страховым требованиям в целях определения возможности реализации товара, вовлеченного в страховое событие по настоящему Договору. Товар, признанный Страхователем не пригодным для продажи, может быть продан или реализован иным образом только самим Страхователем или с его согласия; Страхователь признает право Страховщика на выручку с продажи или реализации спасенного имущества.

BRANDS CLAUSE

The Assured shall have full rights to possession of all goods bearing embossed or indented brands or labels or other permanent markings identifying the Assured as the manufacturer thereof, or exclusive and/or secret formula (formulae) that may be involved in any loss hereunder, and shall retain control of all such goods.

On shipments covered under this Open Policy, Insurers are to pay a total loss on any and all goods damaged by perils insured against which the Assured elects to either destroy or return to their factory, or recondition. Insurers being entitled to such salvage as may be obtained.

The Assured shall consult with the appointed surveyors/Insurers claims department to judge whether the goods involved in any loss hereunder are suitable for marketing and no goods deemed by the Assured to be unfit for marketing shall be sold or otherwise disposed of except by the Assured or with the Assured's consent, but the Assured shall allow Insurers any salvage obtained on any sale or other disposition of such goods.

**ПРИЛОЖЕНИЕ №22.3.
Оговорка о ярлыках**

ОГОВОРКА О ЯРЛЫКАХ

Настоящим Страховщик заявляет, что при возникновении претензий относительно повреждения только ярлыков или упаковки, финансовая ответственность Страховщика ограничена суммой, достаточной для оплаты стоимости новых ярлыков или упаковки, а также затратами на повторную упаковку товара; при этом, ни при каких обстоятельствах сумма финансовой ответственности Страховщика не превосходит застрахованную стоимость поврежденного товара.

LABELS CLAUSE

Warranted that in the event of a claim resulting in damage to labels or wrappers only, the Insurer's liability shall be limited to an amount sufficient to pay the cost of new labels and wrappers and the cost of repacking the goods, but in no event shall the Insurer be liable for more than the insured value of the damaged merchandise.

ПРИЛОЖЕНИЕ №22.4.
Оговорка о картонных коробках с товарным знаком

ОГОВОРКА О КАРТОННЫХ КОРОБКАХ С ТОВАРНЫМ
ЗНАКОМ

Стороны договариваются, что страховое покрытие, предоставляемое в соответствии с Договором страхования, действует в отношении повреждений картонных коробок с товарным знаком; однако, сумма требований, подлежащих возмещению в соответствии с Договором страхования, ограничивается суммой, необходимой для оплаты стоимости новых картонных коробок, включая стоимость доставки этих коробок и расходов на повторную упаковку.

TRADE MARKED CARTONS CLAUSE

It is understood and agreed that this insurance is to cover damage to trade marked cartons, but claims payable hereunder shall be limited to an amount sufficient to pay the cost of new cartons, including forwarding charges of the new cartons and charges of repacking.

ПРИЛОЖЕНИЕ №23
Оговорка о расчистке мусора

ОГОВОРКА О РАСЧИСТКЕ МУСОРА

Страхование покрывает, в дополнение к остальным видам покрытия по Договору страхования, обычные, разумные, целесообразные, обоснованные и необходимые дополнительные расходы, понесенные Страхователем по уборке и/или утилизации всех обломков и непригодных к употреблению остатков имущества, но исключая:

1. Расходы связанные с предотвращением или уменьшением загрязнения окружающей среды или нанесением любого другого вреда или ответственности перед третьими лицами
2. Расходы по перемещению груза с судна.

Ни при каких обстоятельствах страховщик не несет ответственность в рамках данной оговорки в размере более чем 10% от лимита ответственности по Генеральному договору.

DEBRIS REMOVAL CLAUSE

This insurance is extended to cover, in addition to any other amount recoverable under this insurance, extra expenses reasonably incurred by the Insured for the removal and disposal of debris of the subject matter insured, or part thereof, by reason of damage thereto caused by an insured risk, but excluding absolutely;

1. Any expenses incurred in consequence of or to prevent or mitigate pollution or contamination, or any threat or liability therefore;
2. The cost of removal of cargo from any vessel or craft.

In no case shall the Insurers be liable under this Clause for more than 10% of the proportionate insured value under this policy of the damaged subject matter removed.

ПРИЛОЖЕНИЕ №24
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ «УСКОРЕННОЕ РАССМОТРЕНИЕ ПРЕТЕНЗИИ»

1. Настоящие дополнительные условия страхования «Ускоренное рассмотрение претензий» (далее – «**Дополнительные условия**»), являются приложением к действующим Правилам страхования грузов (далее – «**Правила страхования**», или «**Правила**») и содержат в числе прочего существенные условия заключенного Сторонами на условиях в том числе Правил страхования и Дополнительных условий Договора страхования (далее – «**Договор страхования**», или «**Договор**»).
2. Настоящие Дополнительные условия являются неотъемлемой частью Договора страхования, и положения настоящих Дополнительных условий, не включенные в Основной текст Договора страхования, являются обязательными для Страховщика, Страхователя и Выгодоприобретателя и применяются к правоотношениям по Договору, только если в Договоре страхования прямо указывается на применение настоящих Дополнительных условий, а сами Дополнительные условия изложены в одном документе с Договором страхования или приложены к нему.
3. Страхование согласно настоящим Дополнительным условиям не предоставляется отдельно от страхования, предусмотренного Основным текстом Договора страхования и Правилами.
4. В случае, если предполагаемая сумма Убытка после применения Безусловной франшизы не превышает **100 000 (Сто тысяч) рублей 00 копеек** (или эквивалент в иностранной валюте), то Страхователь (иной Выгодоприобретатель) обязан предоставить Страховщику только следующие документы для признания (не признания) события Страховым случаем (*заверенные копии, если не указано иное или если Страховщиком письменно, в том числе по электронной почте, не будет согласовано иное*):
 - 4.1. Претензия Страховщику, с указанием номера Договора страхования, даты Страхового случая, маршрута перевозки, номера транспортного средства, номера товарно-транспортной накладной (ТТН/CMR), описания причин наступления и размера Убытка, банковских реквизитов Страхователя (Выгодоприобретателя), подписи и печати лица направившего претензию, даты и номера претензии, перечня прилагаемых документов.
 - 4.2. ТТН/CMR на перевозку (экземпляр грузополучателя).
 - 4.3. Счет (накладная) поставщика/отправителя или иной финансовый документ, подтверждающий стоимость застрахованной партии груза.
 - 4.4. Акт об установлении недоставки части груза за подписью грузополучателя, перевозчика (водителя перевозчика)/экспедитора (при наличии).
5. Выплаты Страхового возмещения по настоящим Дополнительным условиям в размере, не превышающем 100 000 рублей, производится Страховщиком в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты предоставления Страхователем (иным Выгодоприобретателем) всех вышеназванных документов. В случае, если сумма Убытка превышает 100 000 рублей, то его рассмотрение и урегулирование происходит на условиях раздела 12 Правил страхования.
6. Максимальная сумма Страховых выплат, произведенных в порядке ускоренного рассмотрения претензий, не может превысить **500 000 (Пятьсот тысяч) рублей 00 копеек** в совокупности по всем Страховым случаям за весь Срок страхования.
7. В случае, если общая сумма Страховых выплат, произведенных в порядке ускоренного рассмотрения претензий, превысила 500 000 рублей, то рассмотрение и урегулирование Страховых случаев происходит в порядке, предусмотренном разделом 12 Правил страхования, вне зависимости от предполагаемой или фактической суммы Убытка.
8. Во всем, что прямо не предусмотрено в настоящих Дополнительных условиях, применяются иные положения Договора страхования (в том числе Правил страхования).
9. При заключении Договора страхования Стороны вправе изменить, дополнить или исключить отдельные положения настоящих Дополнительных условий, если это не противоречит требованиям законодательства или требованиям, установленным органом страхового надзора. В этом случае будут применяться положения Основного текста Договора страхования.

ПРИЛОЖЕНИЕ №25

Дополнительные условия страхования грузов по товарным накладным

ПРАВИЛА СТРАХОВАНИЯ ГРУЗОВ («CARGO INSURANCE RULES ("ALL RISKS CLAUSE"), ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗА ВСЕ РИСКИ»), далее hereinafter "Rules"
«Правила»

1. СТРАХОВАТЕЛИ:

Компания, указанная в Договоре, а также любые дочерние компании Страхователя.

1. NAMED INSURED:

The Insured as designated in the Policy and any subsidiary of the Insured.

2. ПОЛУЧАТЕЛЬ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ:

Страхователь согласно настоящему договору, если иное не оговорено выше.

2. LOSS PAYEE:

The Insured or order, unless otherwise stated hereunder.

3. ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

Согласно Договору по Секции 1Б.

3. LIMIT OF LIABILITY:

As per Policy for Section 1B.

4. ЗАСТРАХОВАННОЕ ИМУЩЕСТВО:

Механическое оборудование, трубы, источники питания, комплектующие, материалы, мебель, полевое снаряжение, строительное оборудование, сейсмическое оборудование, транспортное оборудование, подвижные постройки и другая аналогичная реальная собственность, используемая для обеспечения нефтепромыслового обслуживания, принадлежащее Страхователю на праве собственности или за которые Страхователь может нести правовую ответственность по договору или иным образом, кроме исключений или ограничений, оговоренных далее по тексту, где бы данное имущество не находилось в процессе транспортировки.

4. PROPERTY INSURED:

Machinery, pipe, supplies, parts, materials, furniture, camp equipment, construction equipment, seismic equipment, transportation equipment, portable buildings and other similar tangible property for use in support of the provision of oilfield, the property of the Named Insured or for which the Named Insured may be legally liable under contract or otherwise, except as hereinafter excluded or restricted, wherever such property may be located or in transit provided that the transit is effected under a BILL OF LADING or AIR WAYBILL on any Conveyances on Land, Water and Air.

5. СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ:

а) МЕХАНИЧЕСКОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ:

убытки от гибели или повреждения всего или части груза в соответствии с условиями покрытия с ответственностью за все риски согласно Условиям страхования грузов Американского института (от 1 сентября 1965) 32B-10:

"От всех рисков физической гибели или механического повреждения предмета страхования вследствие какой-либо внешней причины, в том числе, от старых мин, бомб или не взорвавшихся снарядов".

Включая Военные и т.п. риски, в соответствии с Формой страхования от военных рисков Американского института 87B-110 (от 5 февраля 1981 г.), но аварийные убытки оплачиваются независимо от процентного соотношения, при этом ограничения, указанные в Пункте № 4 имеют преимущественную силу над какими-либо противоречащими им положениями, записанными или напечатанными в Договоре.

5. COVERAGE:

а) PHYSICAL DAMAGE:

loss or damage of all or part of cargo subject to the all risk coverage according to the American Institute Cargo Clauses (Sept. 1, 1965) 32B-10 but with Clause N° 3 amended to read:

"Against all risks of physical loss or damage to the subject-matter insured from any external cause, including from old mines, bombs or unexploded shells".

Including War etc. Risks subject to the American Institute War Risk Insurance Form 87B-110 (February 5, 1981) but average payable irrespective of percentage, the limitations in Clause N° 4 therein prevailing notwithstanding any provision whether written, typed or printed in this Policy inconsistent therewith.

Включая риски Забастовок и т.п., в соответствии с

Including Strikes etc. Risks subject to the American

Дополнением Американского Института по страхованию грузов от забастовок, массовых и общественных беспорядков (87B-109B от 3 апреля 1980 г.), аварийные убытки оплачиваются независимо от процентного соотношения.

б) УБЫТКИ, РАСХОДЫ И ВЗНОСЫ ПО ОБЩЕЙ АВАРИИ:

Настоящее страхование покрывает убытки и расходы по общей аварии в соответствии с договором фрахтования и/или применимым законодательством или практикой (или, в случае отсутствия договора фрахтования, в соответствии с Международным Соглашением или с Йорк-Антверпенскими правилами), понесенные с целью избежания или в связи с мерами по избежанию убытков вследствие каких-либо причин, за исключением тех, которые исключены в особом порядке.

В целях рассмотрения требований о возмещении убытков, расходов и взносов по общей аварии, подлежащих возмещению по настоящему Договору, предмет страхования считается застрахованным на его полную контрибуционную стоимость.

Взносы по общей аварии оплачиваются по получению Депозитных квитанций на покрытие Убытков по общей аварии.

в) РАСХОДЫ ПО ЗАЩИТЕ В СУДЕ

В случае утраты или повреждения имущества Страхователь вправе предъявлять иск и добиваться защиты, сохранности и возмещения застрахованного имущества, или какой-либо его части, без ущерба для настоящего Договора; при этом Страховщик возместит расходы, связанные с защитой в суде, в пределах страховой суммы, установленной по данной категории расходов, но не более страховой суммы, установленной по застрахованному имуществу, при соблюдении условий настоящего Договора. При этом стороны в явной форме договариваются о том, что никакие действия Страховщика или Страхователя по восстановлению, спасанию или сохранению застрахованного имущества не будут считаться отказом от права или принятием отказа Страхователя от права на имущество в пользу Страховщика.

6. ФРАНШИЗА:

Как указано в Договоре по Секции 1Б.

7. ОЦЕНКА/ОСНОВАНИЕ ДЛЯ УРЕГУЛИРОВАНИЯ:

В отношении имущества, застрахованного по настоящему Договору все затраты на ремонт и/или замену, по которым Страховщик может нести ответственность, производятся на основании НОВОГО взамен СТАРОГО без каких-либо вычетов за амортизацию. В отношении имущества других лиц, застрахованного в соответствии с настоящим полисом, ответственность Страховщиков не превышает суммы ответственности, принятой Страхователем, при том неременном условии, что максимальная сумма, подлежащая возмещению по настоящему Договору, не

Institute Endorsement for Open Policies (Cargo) Strikes, Riots & Civil Commotions Clauses (87B-109B dated April 3, 1980), average payable irrespective of percentage.

b) GENERAL AVERAGE CONTRIBUTIONS, CHARGES AND DEPOSIT:

This insurance covers General Average Contributions and Charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice (or, if there is no contract of affreightment, according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules) incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those specifically excluded herefrom.

For the purpose of claims for General Average Contributions and Charges recoverable hereunder, the subject-matter insured shall be deemed to be insured for its full contributory value.

General Average Deposits shall be payable on production of General Average Deposit Receipts.

c) SUE AND LABOUR EXPENSES:

In case of loss or damage or imminent threat thereof, if the named Insured shall sue, labour and travel for, in and about the defence, safeguard and recovery of the property insured, or any part thereof, without prejudice to this insurance; the expenses so incurred to be borne by the Insurer for an additional amount(s) equal and up to the scheduled value of the property insured, subject to the terms and conditions of this Policy, and it is expressly understood and agreed that no acts of the Insurer or named Insured in recovering, saving, or preserving the property insured shall be considered as a waiver or acceptance of abandonment.

6. DEDUCTIBLE:

As per Policy for Section 1B.

7. VALUATION/BASIS OF SETTLEMENT

In respect of the property insured hereunder, all costs of repair and/or replacement for which Underwriters may be liable shall be on the basis of NEW for OLD with no deduction for depreciation. With respect to property of others insured hereunder Underwriter's liability shall not exceed the amount of liability assumed by the Named Insured, provided always that the maximum amount recoverable hereunder shall not exceed the limit of liability as set out in paragraph 3. LIMIT OF LIABILITY.

превышает лимита ответственности, указанного в параграфе 3. ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.

Требования о страховой выплате в соответствии с настоящим Договором, оплачиваются после удержания соответствующих сумм, одобренных Оценщиком утраты/повреждения, включая суммы, удерживаемые в соответствии с настоящим Договором.

8. НЕУСТРАНЕННОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ

(исключая фактическую полную гибель в отношении застрахованного имущества):

a. В случае если Страхователь принимает решение НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ И НЕ ЗАМЕНЯТЬ поврежденного или утраченного застрахованного имущества, данная часть застрахованного имущества, утраченная или поврежденная, таким образом, считается Согласованной или Договорной Полной Гибелью и возмещение по настоящему Договору составляет не менее восьмидесяти процентов (80%) от заявленной стоимости ремонта или замены, в зависимости от того, какая сумма меньше.

b. В случае, если Страхователь принимает решение НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ, НО ЗАМЕНИТЬ какую-либо часть поврежденного или утраченного застрахованного имущества, данная часть застрахованного имущества, утраченная или поврежденная таким образом, считается Согласованной или Договорной Полной Гибелью, и погашение по настоящему Договору составляет не менее восьмидесяти процентов (80%) от заявленной стоимости ремонта или замены, в зависимости от того, какая сумма меньше.

9. ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ:

Действует по всему миру, но с соблюдением ограничений, изложенных в декларации настоящего Договора.

10. ОГОВОРКА О РЕЙСЕ:

Настоящее страхование начинает действовать с момента, когда предмет страхования попадает под ответственность Страхователя или Страхователь приобретает право на данное имущество, и продолжает действовать, пока застрахованное имущество подвергается перевозке и/или находится на хранении или еще где-либо, до тех пор, пока не будет окончательно доставлено в соответствующий пункт назначения. Данное страхование включает риск на Таможне а также перевалку, риск во время доставки груза на баржах или портовых плавучих средствах каким-либо способом.

Кроме того, настоящее страхование включает риск погрузки до отправки и разгрузки после прибытия в помещения Страхователя или Получателя груза, включая Контейнеры и/или Содержимое, если они покрываются настоящим страхованием.

11. ОГОВОРКА О ПРОПОРЦИОНАЛЬНОМ РАСПРЕДЕЛЕНИИ СУММЫ ВОЗМЕЩЕНИЯ:

Claims recoverable hereunder shall be paid after application of the appropriate deductible, based on the amounts approved by the Loss/Damage Surveyor.

8. UNREPAIRED DAMAGE

(excluding Actual Total Loss of the subject matter insured):

a. In the event that the Named Insured decides NEITHER TO REPAIR, NOR REPLACE any part of the damaged or lost property insured, that part of the Property Insured so lost or damaged shall be considered an Agreed or Compromised Total Loss and settlement hereunder shall be made on the basis of no less than eighty percent (80%) of the quoted repair or replacement cost, whichever the lesser.

b. In the event that the Named Insured decides NOT TO REPAIR, BUT REPLACE any part of the damaged or lost property insured, that part of the Property Insured so lost or damaged shall be considered an Agreed or Compromised Total Loss and settlement hereunder shall be made on the basis of no less than eighty percent (80%) of the quoted repair or replacement cost, whichever the lesser.

9. TERRITORIAL LIMITS:

Worldwide but always subject to the limits set out in Declarations to the Insurance Contract.

10. VOYAGE CLAUSE:

The insurance hereunder attaches from the time the subject-matter becomes at the Named Insured's risk or the Named Insured assumes interest and continues while the subject-matter is in transit and/or in store or elsewhere and until finally delivered to final destination as required, including risks in Customs as required, and transshipment, craft and barge risks, whether customary or otherwise.

Furthermore, this insurance includes the risks of loading prior to despatch and unloading after arrival at Named Insured's or Consignee's premises, including Containers and/or Contents where covered hereunder.

11. APPORTIONMENT OF RECOVERIES CLAUSE:

В случае, когда убытки возмещает перевозчик или иное третье лицо, данное возмещение пропорционально распределяется между страхователями и Страховщиками в том же соотношении, в каком соответствующие стороны настоящего Договора понесли убытки.

Where a recovery is obtained from a carrier or other third party, such recovery shall be apportioned between the Named Insured and the Underwriters in the same proportion as the respective parties hereto have borne the loss.

12. ПОРЯДОК ЗАЯВЛЕНИЯ ТРЕБОВАНИЯ О ВЫПЛАТЕ

12. SPECIAL CLAIMS PROCEDURES:

а. УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО ПО УРЕГУЛИРОВАНИЮ ТРЕБОВАНИЙ:

ДЖЛТРС ЭНЕРДЖИ (Франция) имеет все полномочия для урегулирования требований о выплате на сумму до 50 000 долларов США или равноценную сумму в другой валюте, при условии, что они найдут, что требование подпадает под объем покрытия по Договору, и Страховщик обязуется осуществить возмещение в соответствии с бордеро без привлечения дополнительных документов. В случае утраты или повреждения, которые могут послужить причиной для требования о выплате, величина которой достигает 50 000 долларов США или более, или равноценную сумму в иной валюте, должно быть сделано срочное уведомление в соответствии с параграфом УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРЕТЕНЗИЯХ в настоящем Договоре.

а. CLAIMS SETTLING AUTHORITY:

JLTRS ENERGY (France) have full authority to settle claims of up to USD 50,000 or the equivalent in any other currency provided they are satisfied that the claim falls within the scope of the Policy, and Underwriters agree settle on Bordereaux without further documents. In the event of loss or damage which may result in a claim amounting to USD 50,000 or over, or the equivalent in any other currency, immediate notice should be given in accordance with paragraph CLAIMS NOTIFICATION of the Declarations to the Insurance Contract.

б. УРЕГУЛИРОВАНИЕ ТРЕБОВАНИЙ ПО ЧАСТИЧНОЙ ГИБЕЛИ:

Все требования о выплате по частичной гибели урегулируются, при необходимости, при получении отчетливой копии и/или фотокопии документов, включая транспортные накладные, авиатранспортные накладные и акты осмотра и экспертизы, при этом стороны договариваются, что Страхователи предпримут все усилия для предоставления подлинных документов, которые могут потребоваться для суброгации и/или регресса.

б. PARTIAL LOSS SETTLEMENT:

All claims for partial loss will be settled, if necessary, upon receipt of legible copy and/or photocopy documents, including Bills of Lading, Air Waybills and survey reports, it being understood and agreed that the Named Insured will use their best endeavours to furnish whatever original documents may be required for subrogation purposes.

13. ОГОВОРКА ОБ АККРЕДИТИВЕ:

Несмотря на условия настоящего Договора, стороны договариваются, что на основании настоящего Договора могут быть выданы сертификаты и/или полисы, для того чтобы Страхователи могли следовать страховым требованиям по какому-либо задействованному аккредитиву и/или договору купли-продажи, которые подлежат уплате в виде дополнительной страховой премии, в случае, если необходимое покрытие будет больше того, которое предоставляется в соответствии с настоящим текстом Договора.

13. LETTER OF CREDIT CLAUSE:

Notwithstanding the conditions of this Policy, it is agreed that Certificates and/or Policies may be issued hereunder to enable the Named Insured to comply with the insurance requirements of any Letter of Credit and/or Sales Contract concerned, such agreement being subject to the payment of any additional premium which may be required in the event that the cover required is wider than that provided by the current Contract Wording.

Стороны также договариваются, что, несмотря на условия, на которых, могут быть выданы сертификаты и/или полисы, Страхователи продолжают находиться под полной страховой защитой настоящего Договора.

It is also agreed that regardless of the conditions on which any Certificates and/or Policies may be issued pursuant to the foregoing, the Named Insured herein shall continue to enjoy the full protection of this Policy.

ПРИЛОЖЕНИЕ №26

Условия страхования грузов американского института страховщиков /

Условие страховой защиты при перевозке со склада на склад /

Warehouse to Warehouse/ Transit Clause

Американский институт (от 1 сентября 1965 г.) / American Institute (Sept. 1, 1965)

УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ГРУЗОВ АМЕРИКАНСКОГО ИНСТИТУТА СТРАХОВЩИКОВ

AMERICAN INSTITUTE CARGO CLAUSES

1. А Настоящее страхование вступает в действие с момента отправки груза со склада или иного места хранения в пункте, указанном в сертификате, декларации или специальном полисе, с целью осуществления их перевозки, и продолжает действовать до тех пор, пока:

(1). груз не будет доставлен на конечный склад Грузополучателя или в иное место хранения в пункте назначения, указанном в сертификате, декларации или специальном полисе, или

(2). груз не будет доставлен на какой-либо иной склад или в место хранения, расположенные до пункта или в пункте назначения, указанном в сертификате, декларации или специальном полисе, которые Страхователь решит использовать или

(a) для хранения иного, нежели в процессе перевозки, или

(б) для размещения или распределения, или

(3). пока не истекнут 60 дней (30 дней для воздушных перевозок) после завершения разгрузки морского или воздушного судна заморской линии, в зависимости от того, что наступит раньше.

В случае задержки, превышающей пределы, установленные выше в пункте (3), возникшей вследствие обстоятельств, не поддающихся контролю Страхователя, страховое покрытие продолжает действовать в течение дополнительного 30-дневного периода при страховом взносе, который указывается отдельно, при условии, что Страхователь направляет Страховщикам соответствующее извещение в кратчайшие сроки, но в любом случае, до истечения упомянутого 30-дневного периода.

Б Настоящее страхование покрывает грузы во время отклонения от курса, задержки, вынужденной разгрузки, перевалки, переотправки и других отклонений в предприятии, вытекающих из осуществления права выбора, предоставленного судовладельцу или фрахтователю, действующему по договору фрахтования.

В В случае осуществления права, предоставленного судовладельцу или фрахтователю по договору фрахтования, вследствие чего данный договор прекращает свое действие в порту или в пункте, ином, нежели изначальный пункт назначения, указанный в Договоре страхования, страхование продолжает свое действие, пока товары не будут проданы и доставлены в данный порт или пункт; или, если товары не проданы, но направлены в пункт назначения, изначально указанный в Договоре страхования, или какой-либо другой пункт назначения, настоящее страхование продолжает действовать, пока товары не будут доставлены на склад или иное место хранения, в соответствии с пунктом 1.А.

Г В случае если, пока настоящее страхование все еще действует и до истечения 15 дней с полудня того дня, когда завершится разгрузка на лихтер груза, застрахованного по настоящему Договору, с морского судна в конечном порту разгрузки, груз перепродаётся (если

1. А This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the place named in the certificate, declaration or special policy for the commencement of the transit and continues until:

(1). the goods are delivered to the Consignee's or other final warehouse or place of storage at the destination named in the certificate, declaration or special policy, or

(2). the goods are delivered to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the certificate, declaration or special policy, which the Assured elects to use either

(a) for storage other than in the ordinary course of transit, or

(b) for allocation or distribution, or

(3). the expiry of 60 days (30 days on air shipments) after completion of discharge from the overseas vessel or aircraft, whichever shall first occur.

In the event of delay in excess of the limits specified in (3) above arising from circumstances beyond the control of the Assured, held covered at a premium to be named for an additional 30 days provided the Assured give notice thereof to these Assurers as promptly as possible but in any event prior to the expiry of the said 30 days period.

Б This insurance specially to cover the goods during deviation, delay, forced discharge, re-shipment, transshipment and any other variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the shipowner or charterer under the contract of affreightment.

С In the event of the exercise of any liberty granted to the shipowner or charterer under the contract of affreightment whereby such contract is terminated at a port or place other than the original insured destination, the insurance continues until the goods are sold and delivered at such port or place; or, if the goods be not sold but are forwarded to the original insured destination or to any other destination this insurance continues until the goods have been delivered to the warehouse or place of storage as provided in paragraph 1.A.

Д If while this insurance is still in force and before the expiry of 15 days from midnight of the day on which the discharge overside of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge is completed, the goods are re-sold

это не продажа, попадающая под условия пункта 1.C) и должен быть направлен в пункт назначения, иной, нежели тот, на который распространяется настоящее страхование, груз является покрытым настоящим страхованием, пока размещается в данном порту разгрузки до того момента, пока опять не будет подвергнут транспортировке или до истечения вышеупомянутых 15 дней, в зависимости от того, что произойдет раньше. Если продажа происходит после истечения вышеупомянутых 15 дней, в течение которых настоящее страхование продолжает действовать, страховая защита предоставляемая настоящим страхованием, прекращается с момента обозначенной продажи.

Д Страховое покрытие продолжает действовать при оговариваемом страховом взносе в случае изменения рейса или какого-либо упущения или ошибки в описании предмета страхования, судна или рейса..

Е Настоящее страхование включает в себя условие о недопустимости задержки или отсрочки транспортировки, если только они происходят не по причине обстоятельств, находящихся вне контроля Страхователей, и Страхователи осуществляют разумно быстрое исполнение в любых обстоятельствах, находящихся под их контролем.

Условие об ответственности страховщика за риск при перевозке грузов на портовых плавучих средствах.

2. В том числе перевозки портовым плавсредством и/или лихтером на судно и с судна. Применение каждого портового плавсредства и/или лихтера подразумевает отдельное страхование. Права Страхователей не должны ставиться под сомнение каким-либо соглашением, освобождающим шкипера лихтера от ответственности.

Условие "Свободно от частной аварии"

3. Оговаривается, что Страховщик не несёт ответственность за Частную Аварию, если только судно или плавсредство не было посажено на мель, потоплено или сожжено, но, несмотря на данную Гарантию, Страховщик оплачивает утрату или повреждение предмета страхования, которые можно обоснованно отнести к пожару, столкновению или контакту судна и/или портового плавсредства и/или транспортёра с каким-либо внешним веществом (включая лёд), или выгружают груз в порту вынужденного захода. Тем не менее, вышеупомянутая Гарантия, не действует, если более либеральные условия Аварии предусматриваются в настоящем страховании, сертификате, декларации или специальном полисе, к которым прилагаются настоящие условия.

Условие об общей аварии.

4. Общеаварийные Убытки и Расходы по Спасанию, подлежащие возмещению в соответствии с законодательством и обычаем Соединенных Штатов и/или в соответствии с международным соглашением и/или Йорк-Антверпенскими правилами (согласно предписанию, частично или полностью), если нет противоречий с Договором Фрахтования.

Оговорка «О столкновении по вине обеих сторон».

5. В случае если груз перевозится по транспортной накладной, содержащей так называемое условие о "Столкновении по вине обеих сторон", Страховщик обязуется в отношении всех убытков, покрываемых настоящим страхованием, возместить Страхователям часть суммы, попадающую под страхование, предоставляемое настоящим Договором, (не превышающую страховую сумму), которую Страхователи могут быть юридически

(not being a sale within the terms of paragraph 1.C) and are to be forwarded to a destination other than that covered by this insurance, the goods are covered hereunder while deposited at such port of discharge until again in transit or until the expiry of the aforementioned 15 days whichever shall first occur. If a sale is effected after the expiry of the aforementioned 15 days while this insurance is still in force the protection afforded hereunder shall cease as from the time of the sale.

E Held covered at a premium to be named in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest, vessel or voyage.

F It is a condition of this insurance that there shall be no interruption or suspension of transit unless due to circumstances beyond the control of the Assured and that the Assured shall act with reasonable dispatch in all circumstances within their control.

Craft, &c., Clause.

2. Including transit by craft and/or lighter to and from the vessel. Each craft and/or lighter to be deemed a separate insurance. The Assured are not to be prejudiced by any agreement exempting lightermen from liability.

F.P.A. Clause

3. Warranted free from Particular Average unless the vessel or craft be stranded, sunk, or burnt, but notwithstanding this Warranty these Assurers are to pay any loss of or damage to the interest insured which may reasonably be attributed to fire, collision or contact of the vessel and/or craft and/or conveyance with any external substance (ice included) other than water, or to discharge of cargo at port of distress. The foregoing Warranty, however, shall not apply where broader terms of Average are provided for hereon or in the certificate, declaration or special policy to which these clauses are attached.

G/A Clause.

4. General Average and Salvage Charges payable according to United States laws and usage and/or as per foreign statement and/or as per York-Antwerp Rules (as prescribed in whole or in part) if in accordance with the Contract of Affreightment.

«Both to Blame Collision» Clause

5. Where goods are shipped under a Bill of Lading containing the so-called "Both to Blame Collision" Clause, these Assurers agree, as to all losses covered by this insurance, to indemnify the Assured for this policy's proportion of any amount (not exceeding the amount insured) which the Assured may be legally bound to pay to the shipowners under such clause. In the event that

обязаны уплатить судовладельцам в соответствии с данным пунктом. В случае предъявления иска по данному обязательству, Страхователи обязуются уведомить настоящих Страховщиков, которые имеют право за свой счет защищать Страхователей от данного иска.

Условие о береговых рисках.

6. Несмотря на гарантию по аварии, содержащуюся в настоящем документе:-

А В случае если в соответствии с условиями настоящего страхования предоставляется покрытие страховых случаев, происходящих на погрузочных площадках, на причалах или еще где-либо на суше, и/или во время наземной перевозки, оно включает риски столкновения, крушения, опрокидывания или другой аварии транспортного средства, пожара, молнии, течи дождевальной установки, циклона, урагана, землетрясения, затопления (имеется в виду подъем судоходных вод), и/или обрушения или проседания погрузочных площадок или причалов.

Условие о взрыве.

Б Настоящее страхование включает риск взрыва, каким бы образом ни произошедшего в течение срока действия настоящего страхования, если только он не подпадает под исключения в соответствии с Гарантией освобождения страховщика от ответственности за риски пленения и захвата или Гарантией освобождения страховщика от ответственности за риски пленения, захвата, беспорядков и народных волнений, изложенных в настоящем документе.

Условие об ответственности страховщика при хранении и перевозках

В Страховщик обязуется оплатить затраты на разгрузку, хранение, отправку груза и обычные, разумные, целесообразные, обоснованные и необходимые дополнительные расходы, за которые они несут ответственность по настоящему Договору в отсутствие данной гарантии. Также Страховщик обязуется оплатить страховую стоимость упаковки или упаковок, которые могут быть полностью утрачены во время погрузки, перевалки или разгрузки.

Условие страхования рисков, связанных не только с морскими опасностями.

Г Настоящее страхование также в особом порядке покрывает утрату или повреждение предмета страхования, застрахованных в настоящем Договоре, вследствие взрыва котлов, поломки валов или вследствие какого-либо скрытого дефекта в механическом оборудовании, корпусе или вспомогательном оборудовании, или в результате ошибок и неточностей в навигации или управлении Судном (в рамках, определенных Разделом 3 Закона Хартера от 1893 г.), допущенных Капитаном, Штурманами, Матросами, Механиками или Лоцманами.

Условие о транспортной накладной и т.п.

7. Права Страхователей не должны ущемляться наличием условия об освобождении судовладельца от ответственности со стороны его служащих и/или условия о скрытом дефекте, зафиксированных в Транспортной накладной и/или Договоре о фрахтовании судна. Условие о мореходных качествах судна, как принято настоящим между Страхователями и настоящими Страховщиками, а также противоправных действиях или ненадлежащем поведении судовладельца или его служащих, причиняющих ущерб, не препятствуют осуществлению добросовестными Страхователями своих прав на возмещение, если данный ущерб в отсутствие упомянутых противоправных действий

such liability is asserted the Assured agree to notify these Assurers who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

Shore Clause

6. Notwithstanding any average warranty contained herein:-

A Where this insurance by its terms covers while on docks, wharves or elsewhere on shore, and/or during land transportation, it shall include the risks of collision, derailment, overturning or other accident to the conveyance, fire, lightning, sprinkler leakage, cyclones, hurricanes, earthquakes, floods (meaning the rising of navigable waters), and/or collapse or subsidence of docks or wharves.

Explosion Clause.

B This insurance includes the risk of explosion, howsoever or wheresoever occurring during the currency of this insurance, unless excluded by the F. C. & S. Warranty or the S. R. & C. C. Warranty set forth herein.

Warehousing & Forwarding Clause.

C These Assurers agree to pay any landing, warehousing, forwarding and special charges for which this policy in the absence of such warranty would be liable. Also to pay the insured value of any package or packages which may be totally lost in loading, transshipment or discharge.

Inchmaree Clause.

D This insurance is also specially to cover any loss of or damage to the interest insured hereunder, through the bursting of boilers, breakage of shafts or through any latent defect in the machinery, hull or appurtenances, or from faults or errors in the navigation or management of the Vessel (within the meaning of Section 3 of the Harter Act, 1893) by the Master, Mariners, Mates, Engineers or Pilots.

Bill of Lading &c. Clause.

The Assured are not to be prejudiced by the presence of the negligence clause and/or latent defect clause in the Bills of Lading and/or Charter Party. The seaworthiness of the vessel as between the Assured and these Assurers is hereby admitted and the wrongful act or misconduct of the shipowner or his servants causing a loss is not to defeat the recovery by an innocent Assured if the loss in the absence of such wrongful act or misconduct would have been a loss recoverable on the policy. With leave to sail with or without pilots, and to tow and assist vessels or craft in all situations, and to be

или ненадлежащего поведения считался бы ущербом, подлежащим страховому покрытию по настоящему Договору. Действует разрешение выходить в море с лоцманами или без лоцманов, брать на буксир судна или иные плавучие транспортные средства и оказывать им помощь в любых обстоятельствах, а также идти на буксире. Условие об ответственности страховщика за порчу ярлыков.

8. В случае порчи ярлыков, контейнеров или обертки Страховщик, в случае если он отвечает за упомянутую порчу по условиям настоящего Договора, не несет ответственность больше суммы, достаточной для оплаты стоимости новых ярлыков, контейнеров или обертки, а также стоимости восстановления исходного состояния товаров, но ни при каких обстоятельствах ответственность, которую несет Страховщик, не превышает страховой стоимости поврежденных товаров.
Условие об ответственности страховщика за порчу машины.

9. В случае, если собственность, застрахованная по настоящему Договору включает машину, укомплектованную для продажи или эксплуатации, состоящую из нескольких частей, при утере или повреждении какой-либо части данной машины, покрываемых настоящим страхованием, Страховщик несет ответственность только за ту часть страховой стоимости, которая соответствует утерянной или поврежденной части, или, по выбору Страхователей, за расходы, включая непроизводственную заработную плату и экспедиционные расходы, по ремонту или замене утерянной или поврежденной части, исключая убытки, если таковые имеются, понесенные вследствие уплаты добавочной пошлины, если только полная сумма пошлины не включена в страховую сумму; тем не менее, ни при каких обстоятельствах ответственность, которую несет Страховщик, не превышает страховой стоимости укомплектованной машины.

Условие о возмещении конструктивной полной гибели.

10. Настоящее страхование не предусматривает возмещения за Конструктивную Полную Гибель, если только Страхователи не отказываются обоснованно от застрахованной собственности в пользу страховщика вследствие видимой неизбежности ее фактической полной гибели или вследствие невозможности сохранить собственность от фактической полной гибели, не понеся расходов, которые бы превысили стоимость собственности, если бы таковые расходы были понесены.

Обязанности Страхователей.

11. Страхователи и их Представители обязаны во всех случаях принимать все разумные меры по предотвращению или сведению к минимуму ущерба, а также обеспечить надлежащее сохранение и обеспечение всех прав в отношении перевозчиков, грузохранилищ и других третьих лиц.

Условие о грузо-перевозчике.

12. Оговаривается, что настоящее страхование не действует прямо или косвенно в пользу какого-либо перевозчика или грузохранилища.

13. Следующие Гарантии имеют преобладающую силу и не подлежат изменению или замещению каким-либо иным положением, содержащимся в настоящем документе, а также штампе или индоссаменте к настоящему документу, если только данное положение не ссылается особым образом на риски, исключенные настоящими Гарантиями, и явным образом принимает упомянутые риски:-

Гарантия освобождения страховщика от ответственности за риски захвата и ареста.

towed.

Labels Clause.

8. In case of damage affecting labels, capsules or wrappers, these Assurers, if liable therefor under the terms of this policy, shall not be liable for more than an amount sufficient to pay the cost of new labels, capsules or wrappers, and the cost of reconditioning the goods, but in no event shall these Assurers be liable for more than the insured value of the damaged merchandise.

Machine Clause.

9. When the property insured under this policy includes a machine consisting when complete for sale or use of several parts, then, in case of loss or damage covered by this insurance to any part of such machine, these Assurers shall be liable only for the proportion of the insured value of the part lost or damaged, or at the Assured's option, for the cost and expense, including labor and forwarding charges, of replacing or repairing the lost or damaged part, excluding loss, if any, sustained by payment of additional duty unless the full duty is included in the amount insured; but in no event shall these Assurers be liable for more than the insured value of the complete machine.

Constructive Total Loss Clause.

10. No recovery for a Constructive Total Loss shall be had hereunder unless the property insured is reasonably abandoned on account of its actual total loss appearing to be unavoidable, or because it cannot be preserved from actual total loss without an expenditure which would exceed its value if the expenditure had been incurred.

Duty of Assured.

11. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing a loss and to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised.

Carrier Clause.

12. Warranted that this insurance shall not inure, directly or indirectly, to the benefit of any carrier or bailee.

13. The following Warranties shall be paramount and shall not be modified or superseded by any other provision included herein or stamped or endorsed hereon unless such other provision refers specifically to the risks excluded by these Warranties and expressly assumes the said risks:-

F. C. & S. Warranty.

А Несмотря ни на какие противоречия положения, содержащиеся в настоящем документе, оговаривается, что страховщик не несёт ответственности за пленение, захват, арест, задержание, ограничение свободы, конфискацию, преимущественное право, реквизицию или национализацию, а также за последствия этих действий или попыток их совершить, в мирное или военное время, в соответствии с законом или иным образом; также оговаривается, что страховщик не несёт ответственности за утрату, повреждение или затраты, вызванные военным оружием, использующим атомное или ядерное расщепление и/или синтез, или другую реакцию, или радиоактивную энергию или вещество, а также миной или торпедой, в мирное или в военное время, а также оговаривается, что страховщик не несёт ответственности за последствия враждебных действий или военных операций (независимо от того, было объявление войны или нет); тем не менее, данная гарантия не исключает столкновение или иной контакт с летательными аппаратами, ракетами или аналогичными снарядами или с каким-либо закрепленным или незакрепленным объектом (кроме мины или торпеды), а также посадку на мель, сложные метеоусловия, пожар или взрыв, если только они не были вызваны непосредственно (и независимо от характера рейса или обслуживания, которые осуществляет судно, имеющее отношение к настоящему страхованию или, в случае столкновения, какое-либо иное судно, вовлеченное в столкновение) враждебным актом со стороны какой-либо воюющей державы или направленное против нее; при этом, в целях данной Гарантии термин "держава" включает в себя какой-либо орган власти, обеспечивающий функционирование сухопутных войск, военно-морских и военно-воздушных сил совместно с властями.

Также оговаривается, что страховщик не несёт ответственности за последствия гражданской войны, революции, мятежа, восстания, или гражданских беспорядков из них возникающих, или пиратства.

Гарантия освобождения страховщика от ответственности за риски пленения, захвата, беспорядков и народных волнений.

Б Оговаривается, что страховщик не несёт ответственности за утрату или повреждение, возникшие в результате забастовок, локаутов, производственных, массовых и общественных беспорядков, или действий лица или лиц, принимающих участие в подобных акциях или беспорядках.

Гарантия от возмещения за задержку.

В Оговаривается, что страховщик не несёт ответственности по иску о потере рынка или о потере, повреждении или порче, вызванных задержкой, возникшей вследствие застрахованного риска или иных обстоятельств.

ПРИМЕЧАНИЕ

Страхователи, в случае обнаружения обстоятельства, которое "попадает под покрытие" в соответствии с настоящим страхованием, обязаны направить срочное уведомление настоящим Страховщикам, при этом право на страховое покрытие зависит от выполнения данного обязательства.

CLA214
32B-10

A Notwithstanding anything herein contained to the contrary, this insurance is warranted free from capture, seizure, arrest, restraint, detainment, confiscation, preemption, requisition or nationalization, and the consequences thereof or any attempt thereat, whether in time of peace or war and whether lawful or otherwise; also warranted free, whether in time of peace or war, from all loss, damage or expense caused by any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other reaction or radioactive force or matter or by any mine or torpedo, also warranted free from all consequences of hostilities or warlike operations (whether there be a declaration of war or not), but this Warranty shall not exclude collision or contact with aircraft, rockets or similar missiles or with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather, fire or explosion unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power; and for the purposes of this Warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.

Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.

S. R. & C. C. Warranty.

B Warranted free of loss or damage caused by or resulting from strikes, lockouts, labor disturbances, riots, civil commotions or the acts of any person or persons taking part in any such occurrence or disorder.

Delay Warranty.

C Warranted free of claim for loss of market or for loss, damage or deterioration arising from delay, whether caused by a peril insured against or otherwise.

NOTE

It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to these Assurers and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

CLA214
32B-10

ПРИЛОЖЕНИЕ № 27

Условия страхования грузов американского института страховщиков

**ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ ТОЛЬКО ОТ ВОЕННОГО РИСКА (ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДОГОВОР)
WAR RISK ONLY OPEN POLICY (CARGO)**

Американский институт (Американский институт морских страховщиков) / (от 5 февраля 1981 г.)

American Institute (AIMU)

**ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ ТОЛЬКО ОТ ВОЕННОГО РИСКА (ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДОГОВОР)
WAR RISK ONLY OPEN POLICY (CARGO) (FEBRUARY 5, 1981)**

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ о том, что, принимая во внимание страховые премии, которые, как согласовано, подлежат уплате, Страховщик оформляет страхование и обеспечивает страховое покрытие с несением потерь или без ущерба, только от военного риска, за счёт того, к кому это может иметь отношение, согласно положениям и условиям, изложенным в дальнейшем.

Распространяется на перевозки, осуществляемые в период или после..... ,

Компания не несёт ответственность по настоящему Договору за убытки, превышающие долларов, понесенные каким-либо судном,

В тех случаях, когда общая стоимость подверженной риску собственности на каком-либо судне превышает ограничение ответственности, указанное в настоящем Договоре, Страхователь, тем не менее, обязуется предоставить Страховщику отчет о полной стоимости собственности, подверженной риску, и выплатить страховой взнос по согласованным ставкам; Страхователь также соглашается с тем, что принятие таких 8 уведомлений и страхового взноса Страховщиком не означает отмену или недействительность ограничения ответственности, указанного в настоящем Договоре; тем не менее, в соответствии с ограничением ответственности 9, Страховщик принимая данные отчеты обязуется оплатить частичный ущерб, покрываемый настоящим Договором, без сокращения по причине сострахования 10, которое могло бы иметь место в случае отсутствия настоящего специального соглашения.

При условии соблюдения положений Пункта 4 настоящего Договора, в случае приращения объекта страхования, превышающего вышеупомянутое ограничение ответственности, по причине прекращения перевозки, не поддающегося контролю Страхователя или по причине какого-либо случайного происшествия, и/или после выгрузки груза с борта прибывающего морского Судна в промежуточном порту или пункте для дальнейшей перевозки из данного порта или какого-либо другого порта или пункта другим морским Судном, настоящий Договор вступает в силу в отношении полной страховой суммы (но ни при каких условиях не превышающей более, чем в два раза ограничение ответственности по Договору, который действителен для 15 какого-либо Судна) при условии, что Страхователь направляет письменное извещение Страховщику сразу, как только данные обстоятельства становятся ему известными.

Настоящий Договор предоставляет страховое покрытие только тех перевозок, которые застрахованы от морских рисков в соответствии с Договором №..... настоящей Компании; при этом оговаривается, что настоящий Договор должен включать описание таких перевозок, их оценка, рейс, обозначение морского Судна (включая воздушное

THIS POLICY OF INSURANCE WITNESSETH, that in consideration of premiums as agreed to be paid, the Assurer does make insurance and cause to be insured, lost or not lost, for account of whom it may concern, against War Risks only, in accordance with the terms and conditions hereinafter set forth.

To apply to shipments made on or after

This Company shall not be liable hereunder for more than \$, by any one vessel,

In cases where the total value(s) at risk on anyone vessel exceed(s) the limit of liability as set forth in this Policy, the Assured agrees, nevertheless, to report to the Assurer full value(s) at risk and to pay premium thereon at the agreed rates, The Assured further agrees that acceptance of such 8 reports and premium by the Assurer shall not serve to revoke or to overrule the limit of liability set forth in this Policy; however, subject to the limit 9 of liability, the Assurer in accepting these reports does agree to pay partial losses covered by this Policy without reduction by reason of any coinsurance 10 which otherwise may have existed in the absence of this special agreement.

Subject to the provisions of Clause 4 of this Policy, should there be an accumulation of interests exceeding the above limit of liability by reason of any interruption of transit beyond the control of the Assured or by reason of any casualty, and/or after the interests have been discharged from the incoming overseas Vessel at an intermediate port or place for on-carriage from that or any other port or place by another overseas Vessel, and/or on the on-carrying overseas Vessel, this Policy shall attach for the full amount at risk (but in no event for more than twice the Policy limit which would be 15 applicable to anyone Vessel) provided written notice be given to this Assurer as soon as known to the Assured.

This Policy shall cover only those shipments which are insured against marine risks under Policy No....., of this Company, it being agreed that the description of such shipments, the valuations thereof, the voyage, the designation of the overseas Vessel (which shall be construed to include

судно, если оно предусмотрено договором морского страхования), на котором груз должен быть доставлен, и порты и/или пункты погрузки и выгрузки, как указано в упомянутом Договоре страхования от морских рисков. Несмотря на вышеизложенные положения, настоящий Договор не предоставляет страховое покрытие только для перевозок внутри страны воздушным транспортом между пунктами в Соединённых Штатах Америки (за исключением Аляски и Гавайских островов).

Любой страховой случай, подлежащий оплате по настоящему Договору, оплачивается в денежных средствах Соединённых Штатов Америки по приказу ... через тридцать дней после того, как Страховщик получит все доказательства ущерба и доказательства заинтересованности.

1. (a) Настоящий Договор страхует только от рисков захвата, реквизиции, уничтожения или повреждения в результате военных действий, пиратства, захвата в море, ареста, ограничения свободы, задержания и других рисков, связанных с военными операциями и действиями таких лиц, как монархи, принцы, лица, ведущие военные действия или применяющие санкции в соответствии с международными договорами, до или после объявления войны воюющей или иной стороной, включая группировки, вовлечённые в гражданскую войну, революцию, восстание или мятеж, или возникающие в связи с ними междоусобицы; введение военного положения, военная власть или незаконно захваченная власть, включая риски воздушной бомбардировки, риски от плавающих или стационарных мин, не попавших в цель или брошенных торпед, военного оружия, в котором используется атомное или ядерное деление и/или синтез или аналогичная реакция или радиоактивная энергия или вещество, но исключая потерю, повреждение или затраты, возникающие в результате использования противником такого оружия; при этом оговаривается, что Страхователь не отказывается от имущества в пользу Страховщика (на любом основании кроме физического повреждения корабля или груза) до принудительного отчуждения застрахованной собственности.

(b) Настоящий Договор также обеспечивает покрытие (но только для тех случаев, когда страхуемое имущество находится на борту водного транспортного средства) потерь или повреждений вышеупомянутого имущества, которые непосредственно вызваны действиями органов государственной власти на общее благо, направленными на предотвращение или смягчение опасности или угрозы загрязнения окружающей среды, при условии, что авария или несчастный случай, в результате которых возникла ситуация, требующая таких действий со стороны правительства, будет иметь результатом иск, подлежащий взысканию в судебном порядке в соответствии с настоящим Договором (при условии соблюдения всех положений, условий и гарантий), если физическая утрата или механическое повреждение страхуемого имущества являются прямым результатом такой аварии или несчастного случая.

2. Оговаривается, что страховщик не несёт ответственности за иск, основанный на утрате или провале застрахованного рейса или предприятия, вызванных арестами, ограничениями свободы или задержанием.

3. Настоящий Договор не распространяется ни на какие потери, повреждения или расходы, вызванные следующими обстоятельствами:

aircraft if included under the marine policy) on which the goods are to be carried and the ports and/ or places of loading and discharge, as reported under the said Policy against marine risks, shall be deemed incorporated herein. Notwithstanding the foregoing, this policy shall not cover purely domestic shipments by air between points in the United States of America {excluding Alaska and Hawaii}.

Any loss payable hereunder shall be payable in funds current in the United States, to the order of ... thirty days after full proofs of loss and proofs of interest have been filed with the Assurer.

1. (a) This insurance is only against the risks of capture, seizure, destruction or damage by men-of-war, piracy, takings at sea, arrests, restraints, detentions and other warlike operations and acts of kings, princes and peoples in prosecution of hostilities or in the application of sanctions under international agreements, whether before or after declaration of war and whether by a belligerent or otherwise, including factions engaged in civil war, revolution, rebellion or insurrection, or civil strife arising therefrom; the imposition of martial law, military or usurped power, and including the risks of aerial bombardment, floating or stationary mines and stray or derelict torpedoes, and weapons of war employing atomic or nuclear fission and/ or fusion or other like reaction or radioactive force or matter but excluding loss, damage or expense arising out of the hostile use of any such weapon; and warranted not to abandon {on any ground other than physical damage to ship or cargo} until after condemnation of the property insured.

(b) This insurance also covers, but only while the property insured is on board a waterborne conveyance, loss of or damage to said property directly caused by governmental authorities acting for the public welfare to prevent or mitigate a pollution hazard or threat thereof, provided that the accident or occurrence creating the situation which required such governmental action would have resulted in a recoverable claim under this Policy (subject to all of its terms, conditions and warranties) if the property insured would have sustained physical loss or damage as a direct result of such accident or occurrence.

2. Warranted free from any claim based upon loss of, or frustration of, the insured voyage or adventure caused by arrests, restraints or detentions.

3. This insurance does not cover any loss, damage or expense caused by or resulting from any of the following causes:

(а) Принудительным набором, преимущественным правом, реквизицией или национализацией, осуществляемыми правительством (де-факто или иным образом) страны, в которую страхуемый груз ввозится или откуда вывозится.

(б) Захват или уничтожение согласно карантинным правилам, нормам по рациональной эксплуатации ресурсов окружающей среды, таможенным правилам.

(в) Просрочкой, порчей и/или потерей рынка.

4. (а) Страхование от рисков, перечисленных в Пункте 1, за исключением рисков от плавающих или стационарных мин и не попавших в цель или брошенных торпед, плавающих или затопленных, упоминаемых в нижеприведенном пункте (б), не наступает в отношении страхуемого груза или его части в следующих случаях:

(i) если груз не поступил на борт морского Судна (Для целей настоящего Пункта 4 под морским Судном имеется в виду Судно, перевозящее груз из одного порта или места в другое и при этом рейс данного Судна предполагает переход морем).

(ii) после выгрузки через борт морского Судна в порту назначения или месте выгрузки,

или по истечении 15 дней с полудня того дня, когда морское Судно прибудет в порт назначения или пункт выгрузки, в зависимости от того, что наступит раньше.

(iii) по истечении 15 дней с полудня того дня, когда морское Судно прибудет в порт назначения или пункт выгрузки для дальнейшей перевозки из этого или какого-либо другого порта или пункта другим морским Судном, однако страхование вновь вступает в силу, когда груз загружается на судно, продолжающее перевозку. В течение вышеупомянутого срока, равного 15 дням, Договор остаётся в силе, независимо от того, ожидает груз перевозки или находится в процессе перевозки между морскими Суднами.

(iv) Для целей настоящего Пункта 4 под прибытием в пункт назначения или пунктом выгрузки подразумевается момент времени, когда заокеанское Судно швартуется, ставится на якорь, причаливает или ставится под охрану в районе, регулируемом администрацией упомянутого порта или пункта.

(б) Страхование от рисков плавающих или стационарных мин и торпед, не попавших в цель или брошенных торпед, плавающих или затопленных, наступает, когда страхуемый груз загружается на лихтер, портовое плавучее средство или судно, покинув склад в пункте отгрузки в процессе перевозки в пункт назначения, указанный в настоящем документе, и прекращает действие после того, как груз окончательно выгружен с судна, портового плавсредства или лихтера перед его отправкой на склад в данном пункте назначения.

(в) Если договор о фрахтовании прекращает своё действие в порту или пункте, отличном от назначения,

(а) Commandeering, preemption, requisition or nationalization by the government (de facto or otherwise) of the country to or from which the goods are insured.

(б) Seizure or destruction under quarantine, environmental or customs regulations.

(с) Delay, deterioration and/ or loss of market.

4. (а) The insurance against the risks enumerated in Clause 1, except the risks of floating or stationary mines and stray or derelict torpedoes, floating or submerged referred to in (b) below, shall not attach to the interest hereby insured or to any part thereof

(i) prior to being on board an overseas Vessel (For the purpose of this Clause 4 an overseas Vessel shall be deemed to mean a Vessel carrying the interest from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that Vessel).

(ii) after being discharged overside from an overseas Vessel at the intended port or place of discharge,

or after the expiry of 15 days from midnight of the day of arrival of 'the overseas Vessel at the intended port or place of discharge, whichever shall first occur.

(iii) after expiry of 15 days from midnight of the day of arrival of the overseas Vessel at an intermediate port or place to discharge the interest for on-carriage from that or any other port or place by another overseas Vessel, but shall reattach as the interest is loaded on the on-carrying overseas Vessel. During the said period of 15 days the insurance remains in force whether the interest is awaiting transit or in transit between the overseas Vessels.

(iv) For the purposes of this Clause 4 arrival at the intended port or place of discharge shall be deemed to mean that time when the overseas Vessel first berths, anchors, moors or is secured in an area subject to regulation by the authorities of such port or place.

(б) The insurance against the risks of floating or stationary mines and stray or derelict torpedoes, floating or submerged, attaches as the interest hereby insured is first loaded on a lighter, craft or vessel after leaving the warehouse at point of shipment in transit for the destination declared hereunder, and ceases to attach as the interest is finally landed from the vessel, craft or lighter prior to delivery to warehouse at such destination.

(с) If the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the

указанного в настоящем Договоре, то в целях данного Пункта 4 такой порт или пункт будет считаться намеченным портом или пунктом выгрузки.

(г) Отправление почтой, если таковое предусмотрено настоящим Договором, подлежит непрерывному страховому покрытию с момента покидания площадей отправителя вплоть до момента доставки в пункт назначения.

(д) Перевозки по воздуху (кроме тех, которые осуществляются авиапочтой), если предусмотрены настоящим Договором, страхуются при условии соблюдения тех же положений и условий, которые действуют для перевозок, осуществляемых морским Судном.

(е) Настоящее страхование включает условие, согласно которому Страхователь обеспечивает разумно быстрое исполнение во всех ситуациях, которые может контролировать.

(ж) Если какие-либо положения, содержащиеся в настоящем Договоре, противоречат Пункту 4, то они, в пределах данного противоречия, не имеют юридической силы.

5. Настоящий Договор страхования не утрачивает законную силу по причине каких-либо отклонений, перевозки груза дальше пункта назначения, изменения рейса, в результате ошибки или непреднамеренного пропуска в описании страхового интереса, судна или рейса, при условии, что Страховщик будет уведомлен о вышеперечисленных обстоятельствах, как только они станут известны Страхователю, и будет выплачен, при необходимости, дополнительный страховой взнос.

6. При возникновении какого-либо страхового или несчастного случая, для Страхователя, его представителей, служащих и правопреемников является правомерным и сохранимым предъявлять иск и добиваться защиты, сохранности и возмещения застрахованного груза, товаров или какой-либо их части, без ущерба для настоящего страхования; кроме этого, никакие действия Страховщика и Страхователя по обеспечению страхового возмещения, спасания или сохранения страхуемого имущества в аварийной ситуации не должны считаться отказом от права или принятием отказа от имущества в пользу страховщика; что касается соответствующих затрат, Страховщик возмещает часть затрат, соответствующую ставке и величине суммы, застрахованной по настоящему Договору.

7. Общеаварийные убытки и Расходы по спасанию подлежат уплате в соответствии с законодательством и обычной практикой Соединённых Штатов Америки и/или в соответствии с Международным Соглашением и/или в соответствии с Йорк-Антверпенскими правилами (в соответствии с предписанием, частично или полностью)

8. Оговаривается, что отчётами о доставке грузов, сделанные в соответствии с Договором страхования от морских рисков, упомянутых выше, считаются также и отчёты, сделанные также в соответствии с настоящим Договором, и Страхователь обязуется уплатить страховые взносы по всем грузам, страхуемым настоящим Договором, по ставкам от военных рисков, периодически устанавливаемым Страховщиком.

9. Никакой иск о возмещении убытков не подлежит уплате по настоящему Договору, если ущерб возникает по причине столкновения, контакта с каким-либо стационарным или плавающим объектом (за исключением мины или торпеды), посадки на мель, сложных метеусловий или пожара за исключением тех случаев, когда событие вызвано

destination named therein such port or place shall be deemed the intended port or place of discharge for the purpose of this Clause 4.

(d) Shipments by mail, if covered by this Policy, are insured continuously from the time of leaving the sender's premises until delivered to the place of address.

(e) Shipments by air (other than by air mail), if covered by this Policy are insured subject to the same terms and conditions as shipments by overseas Vessel.

(f) It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable dispatch in all circumstances within their control.

(g) If anything contained in this Policy shall be inconsistent with this Clause 4 it shall to the extent of such inconsistency be null and void.

5. This insurance shall not be vitiated by deviation, overcarriage, change of voyage, or by any error or unintentional omission in the description of interest, vessel or voyage, provided the same be communicated to the Assurer as soon as known to the Assured and an additional premium paid if required.

6. And in case of any loss or misfortune, it shall be lawful and necessary to and for the Assured, his or their factors, servants and assigns, to sue, labor and travel for, in and about the defense, safeguard and recovery of the said goods, and merchandises, or any part thereof, without prejudice to this insurance; nor shall the acts of the Assured or Assurers, in recovering, saving and preserving the property insured, in case of disaster, be considered a waiver or an acceptance of an abandonment; and to the charges whereof, the said Assurers will contribute according to the rate and quantity of the sum hereby insured.

7. General Average and Salvage Charges payable according to United States laws and usage and/or as per Foreign Statement and/or as per York-Antwerp Rules (as prescribed in whole or in part) if in accordance with the Contract of Affreightment.

8. It is agreed that the reports of shipments made under the Policy against marine risks mentioned above shall be deemed to be reports under this Policy also, and the Assured agrees to pay premiums on all shipments insured under this Policy at the war risk rates of the Assurer as fixed from time to time.

9. No claim shall be payable hereunder which arises from collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the Vessel concerned or, in the case of a

непосредственно (и независимо от характера рейса или обслуживания, осуществляемого Судном, имеющим отношение к настоящему страхованию, или, в случае столкновения, каким-либо иным вовлеченным в столкновение Судном) враждебным актом воюющей державы или против нее; и для целей настоящего параграфа понятие "державы" включает любую инстанцию, обеспечивающую функционирование сухопутных войск, военно-морских или военно-воздушных сил, совместно с властями.

10. Настоящее страхование не предусматривает возмещения за Конструктивную Полную Гибель, если только Страхователи не отказываются обоснованно от застрахованной собственности в пользу страховщика вследствие видимой неизбежности ее фактической полной гибели или вследствие невозможности сохранить собственность от фактической полной гибели, не понеся расходов, которые бы превысили стоимость собственности, если бы таковые расходы были понесены.

11. Оговаривается, что настоящий Договор представляет собой отдельный и совершенно независимый договор и не подлежит соблюдению положений и условий вышеупомянутого Договора страхования от морских рисков (независимо от того, прилагается он физически к настоящему Договору или нет) за исключением тех случаев, когда данные положения и условия в явной форме включены в настоящий Договор посредством ссылки.

12. Настоящее страхование может быть прекращена любой стороной по истечении сорока восьми часов после того, как другой стороне направлено письменное или телеграфное уведомление, однако такое прекращение не должно влиять на перевозку груза, в отношении которой страхование вступило в силу в соответствии с Пунктом 4, до момента фактического уведомления. Перевозки, в отношении которых настоящее страхование не вступило в силу, но для которых до момента фактического уведомления были оформлены транспортные накладные и (в случае экспорта) Сертификаты или специальные полисы, должны иметь страховое покрытие с момента погрузки груза на борт морского Судна в соответствии с Пунктом 4 по ставкам, определяемым Страховщиком, при условии, что до вышеупомянутой фактической даты уведомления такие перевозки осуществлялись на риск Страхователя и имели страховое покрытие в соответствии с вышеупомянутым Договором страхования от морских рисков.

При наступлении страхового случая, который может стать причиной возбуждения иска в соответствии с настоящим Договором, настоящей Компании должно быть направлено срочное уведомление.

CL. A502

collision, any other Vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power; and for the purpose of this paragraph "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.

10. No recovery for a Constructive Total loss shall be had hereunder unless the property insured is reasonably abandoned on account of its actual total loss appearing to be unavoidable, or because it cannot be preserved from actual total loss without an expenditure which would exceed its value if the expenditure had been incurred.

11. It is agreed that this Policy is a separate and wholly independent contract and is not subject to any terms or conditions of the Policy against marine risks above mentioned (whether physically attached thereto or not) except as such terms or conditions shall have been expressly incorporated herein by reference.

12. This insurance may be cancelled by either party upon forty eight hours written or telegraphic notice to the other party, but such cancellation shall not affect any shipment on which this insurance has attached under the terms of Clause 4 hereof prior to the effective date of such notice. Shipments on which this insurance has not so attached but for which, prior to the effective date of such notice, bills of lading have been issued and (in the case of exports) Certificates or special policies have been issued and negotiated, shall be covered from the time of loading on the overseas Vessel, as provided in Clause 4, at the rates of the Assurer, provided that, prior to said effective date, such shipments were at the risk of the Assured and were covered under the said Policy against marine risks.

In the event of loss which may give rise to a claim under this Policy, prompt notice shall be given to this Company.

CL. A502

ПРИЛОЖЕНИЕ № 28

Условия страхования грузов американского института страховщиков

Дополнение для Генеральных договоров страхования грузов от забастовок, гражданских волнений и общественных беспорядков / Endorsement for Open Policies (Cargo) Strikes, Riots & Civil Commotions

Американский Институт (Американский институт морских страховщиков)

American Institute (AIMU)

Дополнение для Генеральных договоров страхования грузов от забастовок, гражданских волнений и общественных беспорядков (от 3 апреля 1980 г.)

Endorsement for Open Policies (Cargo) Strikes, Riots & Civil Commotions (APRIL 3, 1980)

ДОПОЛНЕНИЕ: ЗАБАСТОВКИ, ГРАЖДАНСКИЕ ВОЛНЕНИЯ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ БЕСПОРЯДКИ (ФОРМА №9)

S. R. & C. C. ENDORSEMENT (Form No.9)

НАСТОЯЩЕЕ СТРАХОВАНИЕ ТАКЖЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

THIS INSURANCE ALSO COVERS:

(1) порчу, кражу, хищение, поломку или разрушение застрахованного имущества, вызванные непосредственно бастующими, рабочими, организующими локаут, или лицами, принимающими участие в гражданских волнениях, производственных или общественных беспорядках; и

(1) damage, theft, pilferage, breakage or destruction of the property insured directly caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labor disturbances or riots or civil commotions; and,

(2) утрату или ущерб застрахованному имуществу в результате актов вандализма, Саботажа или злоумышленных деяний, которые также включают в себя действие или ряд действий одного или нескольких лиц, или представителя суверенной власти, совершаемые в политических, террористических или идеологических целях, независимо от того, являются ли утрата, повреждение или убытки, явившиеся результатом таких действий, случайными или преднамеренными; ПРИ УСЛОВИИ, что любой убыток, подлежащий возмещению в соответствии с данным подразделом (2), не исключается гарантией, освобождающей страховщика от ответственности за риски захвата или ареста, содержащейся в Договоре, к которому прилагается данное дополнение.

(2) destruction of, or damage to, the property insured directly caused by vandalism, sabotage or malicious act, which shall be deemed also to encompass the act or acts of one or more persons, whether or not agents of a sovereign power, carried out for political, terroristic or ideological purposes and whether any loss, damage or expense resulting therefrom is accidental or intentional; PROVIDED that any claim to be recoverable under this sub-section (2) be not excluded by the FC&S warranty in the policy to which this endorsement is attached.

Пока застрахованное имущество подвержено рискам, покрываемым по условиям настоящего Договора, на территории Соединенных Штатах Америки, Содружестве Пуэрто-Рико, Зоне Панамского канала, Виргинских островов и Канаде, настоящий Договор расширяет свое действие на факты утраты, кражи, хищения, поломки или разрушения застрахованного имущества, непосредственно вызванных действиями, совершенными представителем государственной власти, партии или фракции, вовлеченных в войну, военные действия или другие воинственные операции, при условии, что данный представитель действует втайне и независимо от действий, предпринимаемых ВМС или сухопутными войсками в стране нахождения обозначенного имущества.

While the property insured is at risk under the terms and conditions of this Insurance within the United States of America, the Commonwealth of Puerto Rico, the Canal Zone, the Virgin Islands and Canada, this insurance is extended to cover damage, theft, pilferage, breakage or destruction of the property insured directly caused by acts committed by an agent of any government, party or faction engaged in war, hostilities or other warlike operations, provided such agent is acting secretly and not in connection with any operation of military or naval armed forces in the country where the described property is situated.

Никакие положения настоящего Дополнения не должны истолковываться как включающие или распространяющие свое действие на утрату, порчу, изнашивание или затраты, если они вызваны или получены в результате:

Nothing in this endorsement shall be construed to include or cover any loss, damage, deterioration or expense caused by or resulting from:

a. изменения температуры или влажности

a. change in temperature or humidity.

b. отсутствия, нехватки или отказа подачи электропитания, топлива или рабочей силы какого-либо рода во время забастовки, локаута, гражданских волнений, производственных или общественных беспорядков.

b. the absence, shortage, or withholding of power, fuel, or labor of any description whatsoever during any strike, lockout, labor disturbance, riot or civil commotion.

с. задержки или потери рынков

d. враждебных актов, военных операций, гражданской войны, революции, восстания или мятежа, или гражданских волнений, возникших в результате таких действий, за исключением ограниченного ряда действий, совершаемых втайне конкретными представителями, которые четко определены выше.

e. какого-либо военного оружия, использующего реакцию атомного или ядерного расщепления и/или синтеза или другую аналогичную реакцию, радиоактивную энергию или вещество.

Страхователь соглашается сообщать обо всех перевозках, попадающих под действие настоящего страхования, и платить соответствующие страховые премии по ставке, периодически устанавливаемой Страховщиком.

Настоящее Дополнение может быть аннулировано любой стороной через сорок восемь часов после направления соответствующего письменного или телеграфного уведомления другой стороне; тем не менее, аннулирование не отражается на ответственности за уже наступившие риски, покрываемые настоящим страхованием.

Договор страхования действителен в отношении перевозок, осуществляемых на день или после «__» _____ 20__ г.

Все другие положения и условия остаются неизменными.

CL. A501.

c. delay or loss of market.

d. hostilities, warlike operations, civil war, revolution, rebellion or insurrection, or civil strife arising therefrom, except to the limited extent that the acts of certain agents acting secretly have been expressly covered above.

e. any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

The Assured agrees to report all shipments attaching under this cover and to pay premiums therefore at the rates established by the Assurer from time to time.

This endorsement may be cancelled by either party upon forty-eight hours written or telegraphic notice to the other party, but such cancellation shall not affect any risks which have already attached hereunder.

Effective with respect to shipments made on or after _____ 20__.

All other terms and conditions remaining unchanged.

CL. A501.

ПРИЛОЖЕНИЕ №29
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ ОТ ЗАДЕРЖКИ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Настоящие дополнительные условия страхования от задержки ввода в эксплуатацию (далее – «**Дополнительные условия**»), являются приложением к действующим Правилам страхования грузов Страховщика (далее – «**Правила страхования**», или «**Правила**») и содержат, в числе прочего, существенные условия Договора страхования, заключенного Сторонами на условиях, в том числе Правил страхования и настоящих Дополнительных условий (далее – «**Договор страхования**», или «**Договор**»).
2. Настоящие Дополнительные условия являются неотъемлемой частью Договора страхования, и положения настоящих Дополнительных условий, не включенные в Основной текст Договора страхования, являются обязательными для Страховщика, Страхователя и Выгодоприобретателя и применяются к правоотношениям по Договору, только если в Договоре страхования прямо указывается на применение настоящих Дополнительных условий, а сами Дополнительные условия изложены в одном документе с Договором страхования или приложены к нему.
3. Страхование согласно настоящим Дополнительным условиям не предоставляется отдельно от страхования, предусмотренного Основным текстом Договора страхования и Правилами.
4. По Договору страхования, заключенному в соответствии с настоящими Дополнительными условиями, Страховщик в случае наступления Страхового случая возмещает (полностью или частично) Выгодоприобретателю, то есть учитывает при расчете размера Страховой выплаты по Договору, **Убыток от Задержки ввода в эксплуатацию** в размере, определяемом согласно настоящим Дополнительным, а также иным положениям Договора, в том числе Правил.
5. В рамках Договора страхования, заключенного в соответствии с настоящими Дополнительными условиями Страховым случаем также (в дополнение к иным Страховым случаям по Договору страхования) является **Задержка в доставке**, вызвавшая **Задержку ввода в эксплуатацию**.
6. «**Убытки от Задержки ввода в эксплуатацию**», если Договором страхования прямо не предусмотрено иное, означает определенную настоящими Дополнительными условиями, в том числе п.18 Дополнительных условий, часть Убытков Страхователя (иного Выгодоприобретателя), а именно исключительно предусмотренную настоящими Дополнительными условиями часть его соответствующей упущенной выгоды, возникшей в течение Срока страхования непосредственно в результате Задержки ввода в эксплуатацию (далее – «**Упущенная выгода**»).
7. Упущенная выгода (Текущие расходы и Потерянная прибыль) возмещается (учитывается при расчете размера Страховой выплаты) исключительно в той мере, в которой она была бы покрыта доходами от Коммерческой деятельности за период Задержки ввода в эксплуатацию, если бы последняя не наступила (если бы Страховой случай не наступил).
8. «**Задержка ввода в эксплуатацию**», если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, означает полную и/или частичную задержку ввода в эксплуатацию (пуска) Коммерческого объекта (то есть ввод в эксплуатацию (пуск) Коммерческого объекта позднее **Запланированной даты ввода в коммерческую эксплуатацию**), в результате отсутствия фактической возможности для осуществления Коммерческой деятельности по причине наступления Страхового случая по Договору страхования.
9. **Задержка ввода в эксплуатацию** считается наступившей (далее – «**Дата начала Задержки**») в 00 часов 00 минут дня, следующего за **Запланированной датой ввода в коммерческую эксплуатацию**, если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное.
10. Если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, то **Задержка ввода в эксплуатацию** в любом случае (даже до истечения **Периода возмещения**) считается прекратившейся (далее – «**Дата окончания Задержки**») с момента ввода в эксплуатацию Коммерческого объекта, но в любом случае не позднее даты окончания **Периода возмещения** по Договору.
11. «**Коммерческий объект**», или «**Объект строительства**», если Договором страхования прямо не предусмотрено иное, означает названный в Договоре страхования и/или в Заявлении на страхование объекта строительства, модернизации или реновации Страхователя (Выгодоприобретателя), на котором последний осуществляет (планирует осуществлять) Коммерческую деятельность.
12. «**Коммерческая деятельность**», или «**Застрахованная деятельность**», если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, означает указанную (названную) в Договоре страхования и/или в Заявлении на

страхование производственную, коммерческую и/или иную хозяйственную деятельность Страхователя (иного Выгодоприобретателя), которую он осуществляет (планирует осуществлять) на Коммерческом объекте.

13. «Задержка в доставке» – это несвоевременная (согласно договору перевозки, на основании которого осуществлялась Застрахованная перевозка) доставка (поставка) Застрахованного груза в пункт назначения Застрахованной перевозки, вызванная наступлением иного Страхового случая по Договору страхования или следующими событиями, произошедшими исключительно в течение Периода ответственности:

13.1. утрата (гибель) или (внешнее) механическое повреждение или повреждение корпуса, машин или оборудования морского или воздушного судна, на котором осуществляется или должна была осуществляться Застрахованная перевозка Застрахованного груза;

13.2. утрата (гибель) или (внешнее) механическое повреждение любого другого транспортного средства, на котором осуществляется или должна была осуществляться Застрахованная перевозка Застрахованного груза;

13.3. вовлечение в спасательную операцию в рамках Общей аварии или привлечение к операциям по спасанию человеческой жизни морского или воздушного судна или другого транспортного средства, на котором осуществляется или должна была осуществляться Застрахованная перевозка Застрахованного груза;

13.4. иные события, прямо названные в Договоре страхования в качестве возможных причин Задержки в доставке.

14. «Период возмещения», если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, означает период, которым определен максимально (предельно) возможный (допустимый) срок для **Задержки ввода в эксплуатацию**, который начинает течь с Даты начала Задержки.

15. То есть **Убытки от Задержки ввода в эксплуатацию**, подлежащие возмещению Страховщиком (путем выплаты Страхового возмещения), могут возникнуть исключительно в течение Периода возмещения, а любые убытки, имевшие место вне Периода возмещения, не учитываются при расчете размера Страховой выплаты и не подлежат возмещению Страховщиком (Исключение из страхового покрытия).

16. Если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, Период возмещения начинается с Даты начала Задержки.

17. Если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, Период возмещения составляет 6 (Шесть) месяцев с Даты начала Задержки.

18. Если иное прямо не предусмотрено в Договоре страхования, то **Убытки от Задержки ввода в эксплуатацию** может включать в себя только часть Упущенной выгоды Выгодоприобретателя за период Задержки ввода в эксплуатацию в размере, не превышающем размер следующих убытков и расходов, а также Страховой суммы и применимых Лимитов ответственности:

18.1. «Текущие расходы» в объеме, указанном в настоящих Дополнительных условиях (в том числе п. 25);

18.2. «Потерянная прибыль» в объеме, указанном в настоящих Дополнительных условиях (в том числе п. 22).

19. Никакие иные расходы и убытки, а также названные расходы и убытки, но сверх ограничений (Исключений, Лимитов, Франшиз и иных положений), указанных в Договоре страхования, не покрываются страхованием по Договору, не подлежат возмещению Страховщиком и не учитываются при расчете размера Страховой выплаты по Договору (**Исключения из страхового покрытия**).

20. Страхование по Договору может действовать (быть предоставлено отдельно) только в отношении (всех или части) Текущих расходов (далее также – «**Покрытие А**»), или только в отношении (всей или части) Потерянной прибыли (далее также – «**Покрытие Б**»), или одновременно в отношении Покрытий А и Б.

21. Если Договором прямо не предусмотрено иное, то по Договору считается застрахованным (предоставленным) **только Покрытие А**, то есть страхование по Договору действует только в отношении Текущих расходов, но не Потерянной прибыли.

22. «**Потерянная прибыль**», если Договором страхования прямо не предусмотрено иное, означает рассчитанную в соответствии с настоящими Дополнительными условиями и иными положениями Договора часть Упущенной выгоды, а именно прибыли до налогообложения (бухгалтерской прибыли), неполученной Страхователем (иным Выгодоприобретателем) в период Задержки ввода в эксплуатацию, которую, если бы Страховой случай и Задержка ввода в эксплуатацию не наступили (Коммерческий объект был бы введен в эксплуатацию (запущен) в Запланированную дату ввода в коммерческую эксплуатацию), Выгодоприобретатель получил бы в результате выпуска продукции, поставки или продажи товаров, оказания услуг и/или выполнения работ, сдачи в аренду Коммерческого объекта в рамках Коммерческой деятельности, но с учетом Исключений и других ограничений, установленных настоящими Дополнительными условиями, в том числе п.п. 37, и иными положениями Договора.

23. При этом прибыль до налогообложения (бухгалтерская прибыль) при расчете размера Потерянной прибыли (при расчете размера Страховой выплаты) определяется как сумма общей чистой продажной стоимости продукции или суммы от продажи товаров, работ, услуг и прочей прибыли, полученной от Коммерческой деятельности, за минусом стоимости:

23.1.1. Сырья, из которого производится продукция,

23.1.2. припасов, состоящих из материалов, использованных напрямую при переработке Сырья в Готовую продукцию или при оказании услуг (выполнении работ),

23.1.3. проданных Товаров, включая упаковочные материалы для них,

23.1.4. материалов и припасов, использованных напрямую при оказании услуг (выполнении работ), услуг (работ), приобретенных у третьих лиц для перепродажи,

23.1.5. разницы между производственной себестоимостью и чистой ценой продажи Готовой продукции, которая была продана, но не была доставлена.

24. При этом для целей п.23. настоящих Дополнительных условий:

24.1. Сырье – материалы, находящиеся в состоянии, в котором Страхователь (Выгодоприобретатель) их получает для переработки в Готовую продукцию.

24.2. Готовая продукция – запас продукции, произведенной Страхователем (Выгодоприобретателем), который в ходе осуществления им обычной Коммерческой деятельности (подготавливается к упаковке, транспортировке или продаже).

24.3. Товары – товары, которые Страхователь (Выгодоприобретатель) хранит для продажи и которые не являются результатом Коммерческой деятельности.

25. «Текущие расходы», если Договором страхования прямо не предусмотрено иное, означает часть Упущенной выгоды в размере следующих названных в настоящем пункте обычных, разумных, целесообразных, необходимых, обоснованных и документально подтвержденных расходов и издержек (а также аналогичных им расходов и издержек, понесенных на территории иностранного государства в соответствии с применимым законодательством), которые понес и/или с неизбежностью понесет в будущем Страхователь (иной Выгодоприобретатель) в период Задержки ввода в эксплуатацию в связи с Коммерческой деятельностью независимо от изменения объемов последней и которые он бы нес, если бы Страховой случай и **Задержка ввода в эксплуатацию** не наступили, используя доход от Коммерческой деятельности, которую Страхователь (иной Выгодоприобретатель) не может осуществлять в результате **Задержки ввода в эксплуатацию**, с учетом Исключений из страхового покрытия и иных положений, предусмотренных настоящими Дополнительными условиями (в т.ч. п. п. 37-39) и иными положениями Договора, в том числе Правил:

25.1. Плата за аренду помещений, оборудования и/или иного имущества, арендуемого Выгодоприобретателем для его использования в процессе осуществления Коммерческой деятельности, если по условиям договоров аренды и/или согласно применимому законодательству соответствующие платежи подлежат оплате Выгодоприобретателем (арендатором) вне зависимости от факта повреждения или уничтожения арендованного имущества либо невозможности его использовать.

25.2. Плата за финансовую аренду (лизинг) помещений, оборудования и/или иного имущества, получаемой в лизинг Выгодоприобретателем для его использования в процессе осуществления Коммерческой деятельности, если по условиям договоров лизинга и/или согласно применимому законодательству соответствующие платежи подлежат оплате Выгодоприобретателем (лизингополучателем) вне зависимости от факта повреждения или уничтожения взятого в лизинг имущества либо невозможности его использовать.

25.3. Федеральные, региональные и/или местные налоги, сборы и/или иные обязательные пошлины и платежи, размер которых, а также обязанность по уплате которых не зависят от оборота, суммы выручки или иных результатов Коммерческой деятельности (водный налог, налог на имущество организаций, транспортный налог, налог на игорный бизнес, земельный налог, торговый сбор), исключая государственные пошлины, связанные с наступлением Страхового случая по Договору.

25.4. Проценты по кредитным договорам, договорам займа и/или иным аналогичным договорам при условии, что этот кредит, заем и/или эти средства привлекались Выгодоприобретателем в качестве инвестиций в ту область Коммерческой деятельности, в рамках которой произошла **Задержка ввода в эксплуатацию**, то есть плата за вышеназванный кредит, заем и/или иные привлеченные средства (в том числе путем выпуска облигаций), но не расходы на погашение текущей кредитной задолженности, возврат основной суммы долга и т.п..

25.5. Выплаты той части заработной платы работникам Выгодоприобретателя, которая не зависит от размера выручки, объемов производства и иных результатов Коммерческой деятельности, в том числе заработок, сохраняемый за работниками в период предоставления им основного или дополнительного ежегодного оплачиваемого отпуска согласно требованиям закона и иных нормативных актов, и выплаты работникам в связи с временной утратой ими общей трудоспособности, но всегда в пределах соответствующего должностного оклада работника за период **Задержки ввода в эксплуатацию**, а также выплаты Выгодоприобретателем гарантий и компенсаций соответствующим работникам за работу с вредными и/или опасными условиями труда в соответствии с трудовым договором и применимым законодательством, но исключая любые иные доплаты, надбавки, гарантии, поощрительные выплаты,

компенсации и льготы, в том числе бонусы, премии и т.п.;

25.6. Обязательные платежи во внебюджетные фонды Российской Федерации: в фонд социального страхования, фонд обязательного медицинского страхования и/или пенсионный фонд, а также негосударственные фонды.

25.7. Амортизационные отчисления Выгодоприобретателя, то есть амортизация, начисленная по соответствующему Коммерческому объекту (амортизационная стоимость, погашенная путем ее начисления), согласно применимым нормам и правилам, предусмотренным действующим законодательством.

25.8. Иные расходы, названные в качестве таковых в Договоре страхования.

26. Текущие расходы учитываются Страховщиком при расчете размера Страхового возмещения лишь в том случае, если Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан по закону или по Договору продолжать нести такие расходы или если они необходимы для прекращения Задержки ввода в эксплуатацию (для ввода в эксплуатацию Коммерческого объекта). Иные расходы являются **Исключениями из страхового покрытия**.

27. «**Запланированная дата ввода в коммерческую эксплуатацию**», или «**Запланированная дата ввода**» – это согласованная Страховщиком и Страхователем дата в которую Коммерческая деятельность началась бы при отсутствии Задержки ввода в эксплуатацию, вызванной событиями, застрахованными в соответствии с настоящими Правилами. В случае если Запланированная дата ввода переносится на более поздний срок в результате событий или обстоятельств, не покрываемых страхованием по Договору, то новая Запланированная дата ввода в коммерческую эксплуатацию будет использоваться при определении размера Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию. При этом перенос Запланированной даты ввода на более ранний срок подлежит обязательному согласованию со Страховщиком.

28. По Договору страхования может быть установлена **временная Франшиза**, которая определяется как период равный определенному количеству календарных дней с даты начала Задержки ввода в эксплуатацию. Любые Убытки от Задержки ввода в эксплуатацию, имевшие место в такой период, определенный в качестве временной Франшизы, не подлежат возмещению Страховщиком (соответствующая сумма вычитается из суммы Страхового возмещения).

29. Если размер Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию превысит Страховую сумму или Лимит ответственности, Страховщик имеет право уменьшить размер Страховой выплаты пропорционально соотношению Страховой суммы (Лимита ответственности) к размеру Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию.

30. Расчет суммы Страхового возмещения по настоящим Дополнительным условиям производится в том числе с использованием данных бухгалтерского учета Страхователя (иного Выгодоприобретателя).

31. Данный расчет должен основываться на реальной потере прибыли до налогообложения (бухгалтерской прибыли) Страхователя (иного Выгодоприобретателя), вызванной сокращением выручки или ростом расходов и издержек, возникших непосредственно в результате Задержки ввода в эксплуатацию.

32. При определении суммы Страхового возмещения подлежат учету все факторы, которые могли бы повлиять на Задержку ввода в эксплуатацию и/или на ход и на результаты Коммерческой деятельности, если бы Страховой случай и Задержка ввода в эксплуатацию не наступили.

33. Размер Убытка от Задержки ввода в эксплуатацию определяется в том числе в соответствии с бизнес-планом или иным аналогичным документом Страхователя (Выгодоприобретателя), который был предоставлен Страховщику до заключения Договора страхования и согласован им (путем указания ссылки на такой бизнес-план в основном тексте Договора страхования), и в котором содержатся данные об ожидаемых финансовых показателях Коммерческой деятельности с учетом следующих факторов: предыдущего опыта и/или результатов Коммерческой деятельности Страхователя (Выгодоприобретателя) до момента наступления Страхового случая и Задержки ввода в эксплуатацию (при наличии), сезонности распределения прибыли (доходов) и/или расходов, рыночных тенденций в соответствующем секторе экономики, колебаний валютных курсов, изменений ставки рефинансирования, изменений в законодательстве, влияющих на результаты Коммерческой деятельности Страхователя (Выгодоприобретателя), а также экономических ограничений.

34. Если (в том числе в результате анализа финансовых и иных документов) сделан обоснованный вывод о том, что в течение Задержки ввода в эксплуатацию Упущенная выгода отсутствует, то Страхователь (Выгодоприобретатель) не имеет права на получение от Страховщика Страхового возмещения (Исключение из страхового покрытия).

35. Если в результате анализа финансовых и иных документов сделан обоснованный вывод о том, что прибыль не была бы получена Страхователем (Выгодоприобретателем) в течение периода Задержки ввода в эксплуатацию, даже если бы Задержки ввода в эксплуатацию не произошло, то Страхователь (Выгодоприобретатель) не имеет права на получение от Страховщика Страхового возмещения в части Потерянной прибыли (**Исключение из страхового покрытия**).

36. Сокращение периода Задержки ввода в эксплуатацию.

Обязательным условием действия страхования по Договору в отношении Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию является оперативное и своевременное урегулирование Страхователем (Выгодоприобретателем) вопросов, находящихся в его компетенции.

37. Исключения из страхового покрытия (связанные с увеличением периода Задержки ввода в эксплуатацию):

37.1. события, носящие чрезвычайный характер и увеличивающие период Задержки ввода в эксплуатацию – в той мере, в которой наступление таких событий привело к увеличению Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию;

37.2. задержки в замене, приобретении, восстановлении или поставке Застрахованного груза, имущества, аналогичного Застрахованному грузу, или транспортного средства, связанные с деятельностью (разбирательством, расследованием или иными процедурами) суда, третейского суда, государственного, надзорного или правоохранительного органа либо выяснением правоотношений или прав и/или обязанностей в связи с владением, пользованием и/или распоряжением имуществом (право собственности, владения, аренды, найма имущества и т.д.);

37.3. задержки в замене, приобретении, восстановлении или поставке Застрахованного груза, имущества, аналогичного Застрахованному грузу, или транспортного средства, связанные с недостаточностью денежных средств у Страхователя (Выгодоприобретателя);

37.4. увеличение периода Задержки ввода в эксплуатацию, связанное с необоснованными, неразумными или недобросовестными действиями или бездействиями Страхователя (Выгодоприобретателя).

38. Если Страхователь или Выгодоприобретатель может (мог) уменьшить размер Убытка от Задержки ввода в эксплуатацию или исключить (предотвратить) его полностью путем полного или частичного осуществления Коммерческой деятельности:

38.1. Путем использования иного имущества (вместо Застрахованного груза), в том числе третьих лиц;

38.2. Путем использования (продажи и т.д.) в том числе готовой продукции, незавершенного производства, сырья, товаров, документов;

то размер Страхового возмещения уменьшается на размер тех убытков и расходов, которые могли быть предотвращены или исключены (**Исключение из страхового покрытия**).

39. Если иное прямо не предусмотрено в Договоре страхования, то в числе прочего указанные ниже убытки, расходы и издержки не относятся к Убыткам от Задержки ввода в эксплуатацию, не входят в Текущие расходы, не являются ими или их частью (не учитываются при расчете размера Страховой выплаты), а размер Потерянной прибыли, а также Страхового возмещения всегда уменьшается на величину таких убытков, расходов и издержек, имевших место в течение Задержки ввода в эксплуатацию, они не являются Страховым случаем (**Исключения из страхового покрытия**):

39.1. налоги, сборы и иные обязательные платежи, кроме названных в п. 25.3. настоящих Дополнительных условий, в том числе налоги с продаж, с оборота и аналогичные им налоги и сборы, таможенные пошлины, а также чрезвычайные налоги и сборы;

39.2. страховые премии и взносы, кроме взносов, названных в п. 25 настоящих Дополнительных условий;

39.3. выплачиваемые на основе оборота, или объема продаж, или иных результатов Коммерческой деятельности лицензионные и авторские вознаграждения и отчисления, вознаграждения изобретателям;

39.4. расходы и издержки по приобретению Сырья, полуфабрикатов и материалов;

39.5. Расходы и издержки по перевозке и экспедиции товаров Страхователя (Выгодоприобретателя), а также связанные с ними расходы и издержки;

39.6. расходы и издержки, не имеющие непосредственного отношения к Коммерческой деятельности или Застрахованному грузу, в том числе по операциям с ценными бумагами, объектами невидимости или со свободными денежными средствами либо капиталом, а также доходы от таких операций;

39.7. неустойки, штрафы, пени, иные штрафные санкции и формы ответственности в денежной форме за нарушение (невыполнение, несвоевременное или ненадлежащее исполнение) обязательств (за просрочку в изготовлении или поставке товаров, выполнении работ или оказании услуг либо иных подобных обязательств), а также убытки и расходы, вызванные необходимостью исполнить нарушенное обязательство в натуре, в том числе в соответствии с заключенными договорами;

39.8. надбавки к заработной плате и/или иным видам вознаграждений, в том числе за сверхурочную работу, работу в ночное время, в официальные праздники и выходные (нерабочие) дни, а также иные дополнительные затраты, в том числе надбавки за срочность оказания услуг, выполнения работ и поставки товаров, включая срочную доставку;

39.9. иные Исключения из страхового покрытия, предусмотренные Правилами страхования.

40. Расчеты размеров Упущенной выгоды (в т.ч. Потерянной прибыли) не включают, и страхование по Договору не покрывает упущенную выгоду (потерю прибыли), которая могла бы быть получена (или была получена в прошлых отчетных периодах (в прошлом), на основании результатов которых происходит расчет размера Потерянной прибыли) в результате увеличения объемов Коммерческой деятельности, имевшего место в связи с перерывами в коммерческой деятельности, снижением ее объемов и/или иными неблагоприятными

обстоятельствами, имевшими место на другом объекте (предприятии и т.п.), в том числе принадлежащем третьим лицам. Такая потерянная прибыль является **Исключением из страхового покрытия** и не учитывается при расчете размера Страхового возмещения.

41. Если основным текстом Договора прямо не предусмотрено иное, следующие события и связанные с ними убытки и расходы являются Исключениями из страхового покрытия – в той мере (в части соответствующих убытков), в которой наступление таких событий привело к увеличению Убытка от Задержки ввода в эксплуатацию:

41.1. события, наступившие во время периода Задержки ввода в эксплуатацию и увеличивающие такой период;

41.2. расширение Коммерческой деятельности и/или обновление, усовершенствование либо модернизация Коммерческого объекта;

41.3. восстановление, замена или доставка Застрахованного груза (аналогичного имущества) или транспортного средства и/или возобновление Коммерческой деятельности (прекращение Задержки ввода в эксплуатацию) задерживается в связи с тем, что государственными, муниципальными, судебными, правоохранительными, надзорными или иными органами (агентствами и т.п.) накладываются какие-либо ограничения в отношении восстановительных работ, перевозки или деятельности Страхователя (иного Выгодоприобретателя); к настоящему Исключению не относятся случаи, когда задержки обусловлены изменением строительных норм и правил, произошедшим до Задержки ввода в эксплуатацию;

41.4. увеличение Убытка от Задержки ввода в эксплуатацию в связи с приостановкой, прекращением действия, истечением срока действия, расторжением или отказом в заключении предварительно согласованного договора аренды (договора лизинга, лицензионного договора и т.п.), по которому Страхователь (иной Выгодоприобретатель) является арендодателем (лизингодателем и т.п.), если такие события не явились напрямую результатом наступления Задержки ввода в эксплуатацию.

42. Если вред (ущерб) либо иное событие, обстоятельство или факт, повлекшие Задержку ввода в эксплуатацию, и/или увеличение её длительности (в том числе наступившие уже во время Задержки ввода в эксплуатацию), и/или связанные с ней, являются Исключением из страхового покрытия (основанием для отказа в страховой выплате и/или не признаются Страховым случаем) согласно Договору (в том числе Правилам), то никакие убытки и расходы, возникшие в результате такой Задержки ввода в эксплуатацию, страхованием по Договору не покрываются и не учитываются при расчете размера Страховой выплаты (**Исключение из страхового покрытия по Договору**).

43. Меры, принятые Страховщиком в связи со спасением, сохранением и восстановлением Застрахованного груза, не должны считаться признанием события Страховым случаем, отказом Страхователя (Выгодоприобретателя) от или принятием Страховщиком абандона (отказа от имущества) или каким-либо другим образом ограничивать права Сторон по Договору страхования.

44. Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан вести бухгалтерский учет и при наступлении Страхового события немедленно уведомить об этом Страховщика и в дополнение к документам и сведениям, названным в Правилах, предоставить Страховщику все доступные документы, расчеты и подтверждения в отношении (ожидаемого) размера Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию (Текущих расходов и Потерянной прибыли) и (ожидаемой) длительности периода Задержки ввода в эксплуатацию, включая переписку и гарантии поставщиков товаров, работ, услуг или производителей в отношении объемов производства и товарооборота, а также бухгалтерские книги, данные, балансы и другие бухгалтерские документы, другие отчетные данные, сертификаты, счета-фактуры, иные финансовые документы, платежные поручения, счета, а также иные документы (их заверенные копии), информацию и пояснения, надлежащим образом подтверждающие факт и размер Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию (размер Страховой выплаты). Кроме того, Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан хранить балансы и инвентарные описи (ведомости) основных фондов и иные документы за последние три года осуществления им деятельности таким образом, чтобы исключить их уничтожение. Невыполнение вышеуказанных обязанностей Страхователем (Выгодоприобретателем) дает право Страховщику отказать в выплате Страхового возмещения (Исключение из страхового покрытия).

45. Дополнительные обязанности Страхователя (Выгодоприобретателя):

45.1. После проведения осмотра поврежденного или погибшего Застрахованного груза Страховщиком Страхователь (Выгодоприобретатель) обязан обеспечить его ремонт или замену как можно быстрее.

Любые убытки и расходы, связанные с неисполнением или ненадлежащим исполнением настоящей обязанности Страхователем (Выгодоприобретателем) являются Исключением из страхового покрытия.

45.2. Принять все доступные и предварительно согласованные со Страховщиком меры для обеспечения скорейшей доставки Застрахованного груза в пункт назначения Застрахованной перевозки.

Любые убытки и расходы, связанные с неисполнением или ненадлежащим исполнением настоящей обязанности Страхователем (Выгодоприобретателем) являются Исключением из страхового покрытия.

45.3. Письменно, в том числе по электронной почте, уведомить Страховщика о завершении восстановления (ремонта или замены) Застрахованного груза, поврежденного или погибшего (утраченного) в результате наступления Страхового случая, в течение 5 (Пяти) рабочих дней с даты завершения такого восстановления, а также предоставить восстановленный Застрахованный груз Страховщику для осмотра.

Любые убытки и расходов, вызванные или связанные с неисполнением (ненадлежащим исполнением) настоящей обязанности Страхователем или Выгодоприобретателем, являются Исключениями из страхового покрытия.

46. Совокупный (суммарный) размер всех Страховых выплат по Договору в рамках настоящих Дополнительных условий не может превысить Лимит ответственности, установленный в отношении Убытков от Задержки ввода в эксплуатацию («**Лимит по Задержке**», или «**Лимит по Задержке ввода в эксплуатацию**»), независимо от количества объектов (предметов страхования по Договору), на которых произошла Задержка ввода в эксплуатацию.

47. Совокупный (суммарный) размер всех Страховых выплат по Договору в рамках Покрытия А настоящих Дополнительных условий не может превысить Лимит ответственности, установленный в отношении Текущих расходов («**Лимит по Текущим расходам**»), независимо от количества объектов (предметов страхования по Договору), на которых произошла Задержка ввода в эксплуатацию.

48. Совокупный (суммарный) размер всех Страховых выплат по Договору в рамках Покрытия Б настоящих Дополнительных условий не может превысить Лимит ответственности, установленный в отношении Потерянной прибыли («**Лимит по Потерянной прибыли**»), независимо от количества объектов (предметов страхования по Договору), на которых произошла Задержка ввода в эксплуатацию.

49. Во всем, что прямо не предусмотрено настоящими Дополнительными условиями, применяются иные положения Договора страхования (в том числе Правил страхования).

50. При заключении Договора страхования Стороны вправе изменить, дополнить или исключить отдельные положения настоящих Дополнительных условий, если это не противоречит требованиям законодательства или требованиям, установленным органом страхового надзора. В этом случае будут применяться положения основного текста Договора страхования.